Trieste (34122) Via S. Pellico 8
Telefono 77861 (dieci linee in selezione passante)
Pubblicità: Società Pubblicità Editoriale, p. Unità d'Italia 7

IL PICCOLO

Domenica, 8 settembre 1985
Anno 104 (Sped. abb. postale - Gruppo 1/70) Lire 600
N. 185 Fondazione 1881

MENTRE SI ACCENTUA LA POLEMICA NELLA MAGGIORANZA

Più cara la scuola Statali: orari nuovi?

Dure reazioni dei sindacati al piano del ministro per le ferrovie

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

ROMA — Gli annunciati tagli alla spesa pubblica continuano a essere oggetto di polemica. A dare battaglia non sono soltanto le opposizioni ma il confronto è vivace anche tra gli esponenti della maggioranza.

Nell'occhio del ciclone sembra essere il ministro del tesoro Goria che, però, ha voluto avvertire che la sua linea trova il consenso del presidente del Consiglio Craxi. Non così la pensa il capogruppo socialista Formica che in un'intervista al giornale del Pci giudica «il piano Goria soltanto un insieme di ideuzze contenute in qualche foglietto svolazzante».

Formica attacca la Dc e accusa Goria di «presentare un piano organico di ridimensionamento della spesa pubblica perché è e resta la forza decisiva di distruzione di ogni politica di programmazione». Per Formica il presidente del Consiglio Craxi non è affatto concorde con Goria per liquidare lo Stato sociale.

Goria intanto ha fatto sapere di essere pronto a dimettersi se i partiti della maggioranza rifiuteranno la linea del rigore. Per spiegare le proprie ragioni Goria ha scelto una platea non certo amica, ma, intervenendo alla festa nazionale dell'Unità a Ferrara ha ribadito la necessità di agire subito per evitare in seguito mali maggiori. «Lo spirito delle mie proposte — ha detto Goria — è quello della razionalizzazione ma mi accorgo che da noi una cosa simile è una mezza rivoluzione». Quella di Goria è stata un'analisi impietosa sui mali del nostro paese, ha avvertito che consumiamo più di quanto produciamo e che ci stiamo avviando verso «uno sviluppo basso». Con amarezza Goria ha notato poi che mentre abbondano i critici, nessuno sa proporre che strada prendere per uscire dalla crisi.

Goria non ha fatto mistero della necessità di arrivare a risparmiare almeno dodicimila miliardi: seimila di minori spese e altrettanti di tagli sulla gestione dell'istituto previdenziale. E questo, ha sostenuto il ministro del tesoro, è il risultato minimo per non aumentare la pressione fiscale, anziché arrivare come oramai tutti hanno promesso alla revisione del fiscal drag. Senza tagli, ha aggiunto, «è la bancarotta».

Tra i critici ci sono indubbiamente i comunisti che rimproverano al governo di colpire le categorie più deboli, ma anche l'on. La Malfa secondo il quale le proposte di Goria sono semplicemente una tesi di laurea in quanto le indicazioni restano generiche. La Malfa arriva a dire che, nello scrivere la legge finanziaria, si fa una politica di menzogne. Il vicesegretario dc Bodrato polemizza con i comunisti e anche con alcuni alleati di governo denunciando che di fronte alle scelte tutti si ritraggono. Qualche perplessità sembra avanzarla anche Carollo che non mette in dubbio però la necessità di limitare gli sprechi. Il socialista Sacconi ritiene che il nostro paese sia pieno di falsi rigoristi della spesa.

L'ex ministro del tesoro Andreatta trova invece modo di criticare l'ottimismo manifestato da Craxi nel suo discorso a Bari. «Craxi — afferma Andreatta — è sempre ottimista e non riesce a vedere i pericoli».

Per quanto riguarda i tagli gli argomenti in discussione sono sempre i soliti, scuola, sanità, previdenza trasporti. In discussione, la patrimoniale e la tassazione dei titoli pubblici, anche se difficilmente le proposte avanzate da più parti, anche all'interno della maggioranza saranno prese in considerazione nella finanziaria.

SCUOLA — Aumenteranno le tasse scolastiche, lo afferma il ministro della pubblica istruzione Falcucci. Si cercherà di impedire al massimo i tagli alla spesa per l'istruzione, assicura il ministro, ma su un punto bisogna intervenire: è necessario aumentare le tasse scolastiche, «che oggi costano, nella seconda superiore, meno di un biglietto allo stadio». La scuola però, avverte il ministro, funzionerà meglio, la ripresa delle lezioni quest'anno sarà più ordinata, in futuro migliorerà ancora, ma la famiglia «deve sentire di più la scuola come cosa propria e contribuire proporzionalmente un po' di più al suo funzionamento. Dunque — afferma la Falcucci — un aumento ci vuole».

SANITÀ — Le proposte per la riforma del sistema sanitario nazionale continuano a provocare reazioni critiche. La federazione degli ordini dei Medici denuncia che i problemi della sanità vengono affrontati a livello di massima responsabilità politica «in maniera improvvisata e frammentaria» e senza «alcuna coerenza rispetto ai principi e agli obiettivi della riforma sanitaria». La federazione degli ordini dei medici che ha chiesto un incontro urgente con il presidente del consiglio Craxi, rileva che le proposte avanzate dal governo contrastano con i più elementari concetti di solidarietà sociale e risultano inoltre tecnicamente inefficaci ai fini della riduzione della spesa. I medici inoltre invitano il ministro della sanità a chiarire pubblicamente la posizione del proprio dicastero ponendo fine «alla ridda delle notizie che assumono il significato di terrorismo psicologico». Critiche alle proposte del governo sono state avanzate anche dall'unione dei consumatori.

PREVIDENZA — Anche su questo settore si abbatterà la scure e naturalmente questo provoca polemiche. Il socialista Marianetti si dice convinto della necessità di una nuova proposta governativa in materia di riforma del sistema pensionistico in quanto il disegno di legge presente alla camera procede a fatica. Il presidente della speciale commissione che esamina il provvedimento di riforma sanitaria Cristofori contesta l'ipotesi di Marianetti in quanto questo significherebbe azzerare tutto il lavoro svolto

DIFESA — Anche per la difesa si parla di minori spese. Questo dovrebbe avvenire essenzialmente con la riduzione di uomini delle forze armate, probabilmente 20 mila, l'aliquota maggiore verrà dall'esercito. Di questo ha parlato ieri il nuovo capo di Stato Maggiore, gen. Poli

TRASPORTI — Il piano annunciato dal ministro Signorile e in particolare la soppressione di 1.800 chilometri di rete ferroviaria, ha suscitato la dura reazione dei sindacati che hanno richiesto un incontro urgente con il ministro Signorile.

PUBBLICO IMPIEGO — Il ministro Gaspari che é partito per una visita in Giappone ha parlato delle trattative con il sindacato per il pubblico impiego e la necessità di offrire ai cittadini un servizio più moderno. A questo scopo Gaspari propone di inserire in Italia l'orario in vigore nel resto d'Europa e parlando del viaggio in Giappone, ha detto che questa visita si colloca nell'ottica del lavoro della commissione incaricata di preparare un piano al fine di portare l'organizzazione dello stato italiano ai livelli tecnologici dei paesi più avenzati in questo settore.

Giuseppe Sanzotta

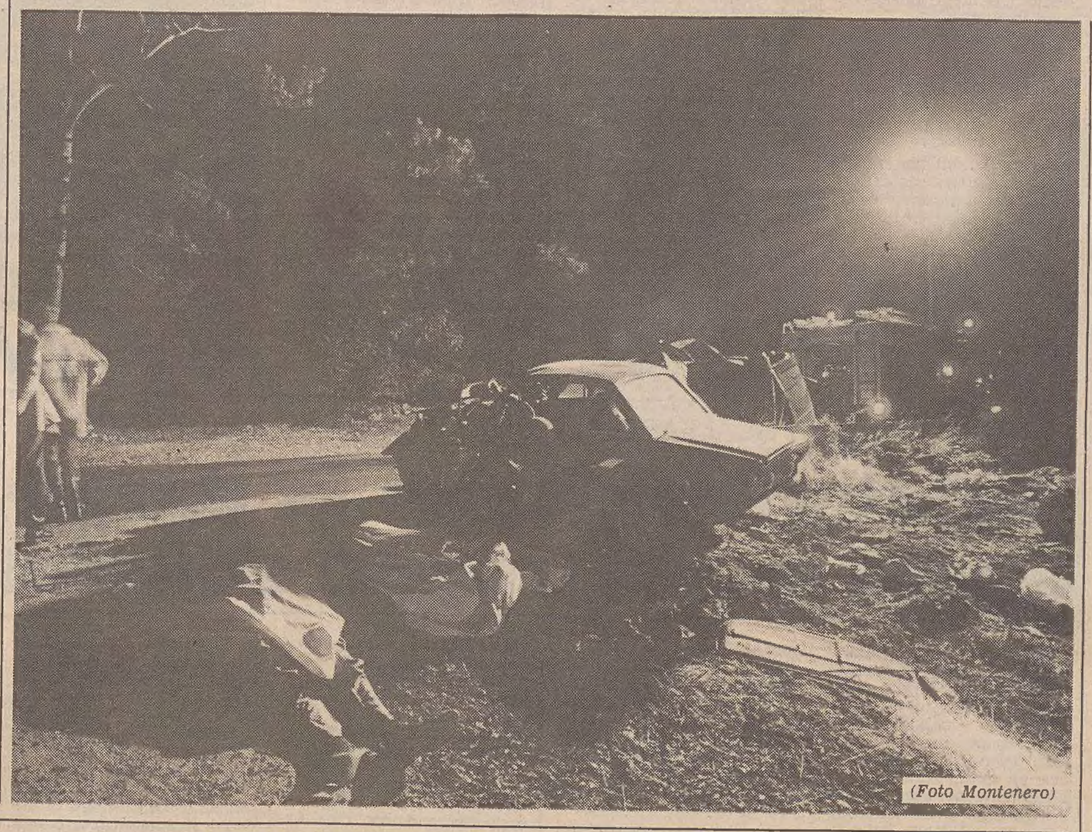
Il venerdì nero al Senato

Le commissioni finanze e tesor: del Senato si riuniranno giovedì per un esame preliminare del famoso rapporto del ministro del tesoro Goria sul venerdì nero della lira. Quel giorno, come si sa, un'operazione finanziaria portò la lira al limite di rottura. Il rapporto, come si sa, è stato inviato alla magistratura di Milano che da ieri è in possesso anche di un altro rapporto della guardia di finanza.

SPAVENTOSO INCIDENTE A UN INCROCIO SULLA OPICINA-PROSECCO

Trieste: tre morti e 5 feriti in uno scontro sull'altipiano

Lo schianto fra due auto - Le tre vittime viaggiavano con altre due persone sulla stessa macchina



(Foto Montenero)

Groviglio di corpi e di lamiere al bivio per Grotta Gigante e Sgonico con la provinciale che da Opicina va a Prosecco. Nello scontro avvenuto verso le 22 tra una «Simca» con a bordo cinque pensionati e una «Lancia Fulvia» sulla quale viaggiavano tre ventenni, tre persone sono morte sul colpo e le altre cinque sono rimaste ferite; una di queste versa in pericolo di vita.

I tre pensionati che hanno perduto la vita sono Rodolfo Vremez, che domani avrebbe festeggiato il suo sessantanovesimo compleanno, abitante in via Prosecco 66; Vincenzo Milic, nato il primo gennaio di 79 anni or sono, abitante in via degli Alpini 127 e Giovanni Sossi, di 72 anni, abitante in via Carsia 34. In gravi condizioni versa anche il loro quarto amico che si trovava sulla stessa automobile, Francesco Dolenc di 77 anni, ricoverato con la riserva di prognosi nella divisione di chirurgia d'urgenza dell'ospedale Maggiore. Il quinto passeggero della «Simca», Walter Valic, di 67 anni, abitante in via Prosecco 191, è stato invece ricoverato nella divisione ortopedica dell'ospedale Maggiore con la prognosi di venti giorni, salvo complicazioni.

I tre giovani, invece, tutti domiciliati nel comune di San Dorligo della Valle, sono ricoverati all'ospedale di Cattinara. Il conducente della «Lancia Fulvia», Boris Slavec, di 20 anni, abitante al numero 96 di San Dorligo della Valle è stato giudicato guaribile in quindici giorni per lesioni varie. Analoga prognosi per il suo amico Elvis Halin, di 21 anni, abitante al numero 346 di San Dorligo mentre Alan Svara, di 15 anni, domiciliato al numero 130 di Bagnoli, è stato giudicato guaribile in sette giorni.

Lo spaventoso schianto, che ha avuto un così alto costo in vite umane, si è verificato sulla strada provinciale che collega Opicina a Prosecco, a meno di un chilometro dalle caserme di Opicina. In quel punto sulla destra, si diparte una strada che conduce a Borgo Grotta Gigante e raggiunge poi Sgonico. Da quest'ultima località dove ieri sera di svolgeva la tradizionale «festa dei cacciatori» proveniva la «Simca» marrone targata Ts 181298, con a bordo i cinque pensionati. La vettura era guidata dal proprietario Rodolfo Vremec.

Giunto all'incrocio con la provinciale dove il cartello dello «Stop» giaceva rovesciato al suolo (pare perché rovesciato da un carro armato) il conducente voleva probabilmente svoltare a sinistra per dirigersi verso Opicina.

Certo è che la «Simca» è stata centrata in piena fiancata sinistra dalla «Lancia Fulvia» di colore rosso, targata Ts 283165. La macchina, aperta come con un apriscatole è finita su di un fianco, sul guard-rail. La vettura investitrice, con il muso distrutto, è volata pure sulla cintura metallica di sicurezza, ponendosi accanto alla «Simca». I corpi degli occupanti delle vetture sono stati sbalzati fuori. Quando sono giunti i soccorritori c'era un groviglio di membra: «Liberatemi, liberatemi» gridava disperato uno dei feriti, rimasto incastrato con una gamba sotto i corpi di due suoi amici morti.

Willy Ragusin

DUE SPETTACOLI SPORTIVI D'ECCEZIONE: CALCIO E FORMULA 1

Ai nastri campionato e gran premio d'Italia

Otto settembre: una data angosciosa, ma senza scomodare la storia nei suoi risvolti nostrani più drammatici, viviamo al presente queste serene giornate di un'estate ancora sfavillante. Parte il campionato di calcio, in anticipo per esigenze del «mundial» in Messico, ed è festa di popolo. Ma l'anticipo dell'apertura determina la coincidenza dell'evento calcistico con quello motoristico di Formula 1 a Monza. Gli appassionati di calcio e di auto, specie quelli lombardi, non sanno come dividersi: preferenza all'Inter che debutta a San Siro con il neopromosso Pisa, o correre all'autodromo a tifare Ferrari-Alboreto?

Sono due grandi eventi, il campionato di calcio e il Gp d'Italia, che si sovrappongono, mobilitando le folle. Certo, la differenza è notevole: il calcio deve appena mettersi in moto nella sua manifestazione più seguita, l'automobilismo percorre una tappa del suo circuito mondiale; ma il fatto che la prova si disputi proprio da noi, mentre la Ferrari è ancora in corsa per la vittoria finale, ne acuisce l'interesse.

Calcio giocato, finalmente. Sì, anche la Coppa Italia, ma il campionato è altra cosa. Basta con i casi Serena, con i giudizi sommari a carico di Falcao, con le cacciate di Socrates. La parola al campo, finalmente, con gli arbitri che hanno in mano il fischietto o la bandierina del guardalinee.

Il Verona parte con lo scudetto, ma pare già rassegnato a cederlo subito. E l'Inter viene indicata come la più qualificata alla successione, Juve, Sampdoria, Torino, Napoli, Milan permettendo. L'Udinese gioca per un campionato tranquillo e per divertire i tifosi.

In Serie B di nuovo piena di speranze e di velleità la Triestina. Nuovo allenatore, un «bomber» in più, la stessa voglia di vincere. Ce la farà? L'augurio è implicito, con l'aggiunta per uno stadio nuovo, senza polemiche, senza intralci, senza insabbiature.

A Monza oggi parte in prima fila il brasiliano Senna, su Lotus Renault, a sorpresa risultato in extremis il più veloce nelle prove, addirittura con tempo che è record del percorso. Prost e Alboreto sono più indietro (terza e quarta fila) ma non se ne preoccupano. «La macchina in condizioni da gara mi sembra buona — ha detto l'italiano ferrarista — ma non so proprio se riuscirò a stare davanti a Prost in gara».

Lui non lo sa, ma a Monza oggi tutti gli spettatori lo sperano.

V.L.

Parte il campionato di calcio, serie A e B, dopo la frettolosa parentesi della Coppa Italia. È il trionfo dello sport più popolare, ma non mancano i timori, negli stadi affollati. Lo striscione «No alla violenza», disteso allo stadio di San Siro dopo i tragici fatti di Bruxelles, sembra emblematico di una volontà che deve essere di tutti *(Ansafoto)*

CONTINUA L'ANNO NERO DELL'AVIAZIONE CIVILE

Precipita un altro jet Trentun morti in Usa

NEW YORK — È proprio l'anno nero per l'aviazione civile: trentun persone sono morte l'altra notte a Milwaukee nel Wisconsin in un «Dc 9» precipitato pochi attimi dopo la partenza. «Abbiamo sentito un forte scoppio, abbiamo visto l'aereo fare un paio di giravolte, poi tutto è bruciato» hanno detto alcuni testimoni oculari.

L'incidente, il diciannovesimo della serie quest'anno, è il quarto avvenuto negli Stati Uniti: l'ultimo è stato quello nel Maine dove nell'aereo caduto in montagna ha perso la vita Samantha Smith, la ragazza americana di tredici anni diventata famosa per essere stata invitata al Cremlino da Andropov.

La notizia della nuova tragedia ha fatto passare in secondo piano la polemica esplosa in America e in Giappone per le incredibili dichiarazioni di portavoce della «Boeing», la società costruttrice del Jumbo della Jal precipitato in Giappone provocando la morte di oltre 520 passeggeri. La società ha ammesso che tecnici della casa riparano «impropriamente» una giuntura della paratia, danneggiata a causa di un atterraggio piuttosto approssimativo. La Boeing, ovviamente, ha detto che è ancora troppo presto per sapere con esattezza se questa riparazione è stata la causa dell'incidente.

La notizia, come si è detto, ha provocato stupore in Giappone: ora, si dice, a essere responsabili della sciagura sono in tre: la Boeing, la Jal per non essersi mai accorta di nulla e il ministero dei trasporti per aver dato il nullaosta.

Ovviamente la dichiarazione della Boeing ha permesso al responsabile della manutenzione della compagnia giapponese Jal di scaricarsi di ogni colpa: «Nessuno ci ha mai detto niente e noi ci siamo fidati completamente della Boeing e non abbiamo controllato la riparazione».

Intanto la British Airways ha ritirato dal servizio ventidue motori del tipo di quello che lo scorso 24 agosto esplose causando la tragedia del Boeing 737 all'aeroporto di Manchester dove morirono cinquaticinque passeggeri.

A PAGINA 2

Cossiga a Venezia: politica e mostre

DOMANI TRE MILIONI DI ELETTORI AL VOTO IN NORVEGIA E DOMENICA PROSSIMA TOCCHERÀ ALLA SVEZIA

Il modello scandinavo alla prova delle urne

BONN — *I norvegesi hanno un problema in più. Hanno petrodollari e non sanno come spenderli. La cosa li preoccupa perché il petrolio norvegese, di ottima qualità, è l'unico ad apprezzarsi in un mercato dalle quotazioni calanti. Quelle norvegesi invece aumentano e, in un'Europa che non sa come riempire le casse, la Norvegia si accapiglia sul come vuotarle.*

Abbassiamo le tasse, insiste Kare Willoch, primo ministro. Meno burocrazia, meno Stato, più privato, più competitività. La solita ricetta conservatrice che ha rimesso in piedi la Norvegia e che domani sarà sottoposta alla verifica dei circa tre milioni di elettori norvegesi.

Spendiamo di più, replicano i socialdemocratici inguaribilmente fedeli alla concezione dello Stato-tutore al quale il cittadino si affida e nel quale si adagia «dalla culla alla tomba». La sfidante di Willoch è una dottoressa bionda di quarantasei anni. Si chiama Gro Harra Brundtland e ha l'aspetto solido della generazione del dopoguerra. Gli occhi chiarissimi richiamano a Liv Ullmann. Se ritornerà primo ministro (lo è già stata per otto mesi nel 1981) abbasserà a 37 ore e mezza l'orario di lavoro settimanale, costruirà più asili, più ambulatori, più ricoveri per anziani. Introdurrà la cogestione nelle banche: un terzo di azionisti, un terzo di rappresentanti dello Stato e un terzo di sindacalisti. Insomma, un ritorno di fiamma di assistenzialismo e dirigismo in un momento in cui l'Occidente industrializzato marcia in direzione opposta, verso il liberismo.

I socialdemocratici norvegesi risentono di affinità elettive con i compagni svedesi, anzitutto, gli artefici del modello scandinavo, e con i compagni danesi, i più diligenti nell'applicarlo. Oggi solo in Svezia c'è un governo di sinistra, ma domenica 15 settembre voteranno anche gli svedesi ed è proprio questa successione temporale a sottolineare legami e interdipendenze. Non nel senso che il risultato di Oslo influenzerà quello di Stoccolma. Al contrario: sarà su quello successivo di Stoccolma che cercheranno di orientarsi i norvegesi all'indomani delle loro scelte. La signora Brundtland cadde dopo che era caduto Palme. Il danese Jorgensen sopravvisse loro di poco, prima di cedere il posto al conservatore Sluter.

I socialdemocratici sono in ripresa. I sondaggi li collocano vicini, pericolosamente prossimi alla risicata maggioranza dei tre partiti «borghesi», il conservatore, il centrista, il cristiano popolare. Eppure i borghesi, negli ultimi quattro anni, hanno lavorato sodo e bene. Hanno risanato le finanze statali, dimezzato l'inflazione al 5 per cento, raddoppiato il tasso di crescita economica al 4 per cento annuo. Consumi, produzione, investimenti sono in aumento.

Forse non gli basterà. Il fatto è che i norvegesi, come gli altri scandinavi, il famoso modello svedese, il modello rassicurante e protettivo di uno Stato assuntore di ogni rischio e dunque spersonalizzante, ce l'hanno nel sangue. È un modello in perpetua lievitazione. Riforme, aggiustamenti, arricchimenti. È un modello insofferente a ogni forma di imprevisto. Tende alla garanzia assoluta. Contro la disoccupazione, in primo luogo. I 50 mila disoccupati norvegesi sono un fenomeno «destabilizzante», afferma la signora Bruntland che pure sa che si tratta di privilegiati nell'esercito mondiale dei senza lavoro: i sussidi, al netto delle tasse, superano spesso la paga abituale.

Un modello del genere — si dice con un po' di luogo comune — corrisponde al carattere chiuso, ansioso, introverso dei pallidi abitanti del Nord. Per cui anche i liberisti, se ritornano al potere, non ricorrono alla scure e nemmeno al temperino per tagliare l'apparato pubblico. Si considerano fortunati se riescono a non farlo crescere.

Questo pigro affidarsi alla tutela pubblica può essere una droga, costosa e soporifera; la Norvegia di Willoch, pur potendosela permettere, ha cercato di contenersi, di non aumentarne le dosi. Ma i petrodollari del Mare del Nord sono una tentazione troppo forte per la socialdemocratica signora Bruntland. Se vincerà attuerà una «migliore ripartizione» delle entrate, nella convinzione che le finanze sono come «il concime dei campi», utile solo se viene equamente distribuito.

Cesare De Carlo

Il 34 non è uscito e le puntate calano

NAPOLI — Ancora una delusione per i giocatori del lotto. Il «34» non è uscito sulla ruota di Napoli. Sono ormai 148 settimane che il numero ritarda. Nemmeno Maradona è riuscito a portare fortuna ai napoletani. Molti appassionati del lotto, infatti, avevano puntato questa settimana sul «34» accoppiato al 10, il numero della maglia del fuoriclasse argentino, il quale, domenica scorsa, aveva realizzato in coppa italia il suo primo gol stagionale proprio al 34esimo minuto di gioco.

In via dei Grandi Archivi, proprio nel cuore di Spaccanapoli, uno dei quartieri più popolari della città, dove ha sede la sezione lotto dell'intendenza di finanza, anche ieri si sono radunati circa duecento appassionati, oltre a numerosi giornalisti, fotoreporter e cineoperatori. Per la prima volta sono comparsi anche alcuni cartelli: «San Gennà fallasci tu 'o 34», oppure «Per il 34 mi sono giocato tutto». Raffaele Farace, uno dei più assidui frequentatori il sabato all'estrazione del lotto, ha invece disegnato su un cartellone il «34» e la figura di San Gennaro. Accompagnati dai soliti cori di incitamento unitamente alle invettive, l'estrazione è cominciata alle 11.55.

Salvatore Sposato, dodicenne, ha estratto il 75 (pulcinella), l'87 (i pidocchi), il 27 (il vaso da notte), l'1 (il neonato) il 33 (gli anni di Gesù Cristo). Nemmeno oggi il 34 sarebbe uscito — ha gridato al termine Salvatore Diodato — noto studioso della cabala. Capatosta sarà estratto tra la 150esima e la 162.a settimana di ritardo.

Le scommesse su «capatosta» sono notevolmente diminuite. Dai diciotto miliardi passa della scorsa settimana, le puntate sull'ambata del 34, nell'«ottava» conclusa sono scese a sedici miliardi e 800 milioni. Una cifra anche questa di tutto rispetto, certo; ma che sta a dimostrare l'inizio di una fase di stanca.

NEGLI ESTERI

Commercio: Reagan contro la Cee

DALL'INTERNO

IL CANCELLIERE AUSTRIACO PARLA DEL SUO VIAGGIO A ROMA

L'Alto Adige e Trieste nei pensieri di Sinowatz

Ribadita la necessità di rendere concorrenziale il porto giuliano, sbocco naturale per l'Austria

VIENNA — Il cancelliere austriaco Fred Sinowatz viene in Italia la prossima settimana per «continuare il colloquio molto amichevole e, nel suo contenuto, molto informativo» cominciato a Vienna lo scorso anno con il presidente del consiglio Bettino Craxi. Certo esistono questioni concrete come quelle dell'Alto Adige, ma se ne parlerà «in modo realistico», vedendo i problemi nella loro unità e, soprattutto, «in uno spirito amichevole di buon vicinato».

A cinque giorni dalla sua visita ufficiale in Italia, la prima che in questa forma compie un cancelliere austriaco nel dopoguerra, Sinowatz si è intrattenuto a Vienna con alcuni giornalisti italiani sulle sue aspettative e sui temi che stanno più a cuore al suo governo.

Tra questi vi è l'Alto Adige ma, a differenza di quanto è avvenuto in passato, la questione non costituisce un freno al rilancio delle relazioni tra paesi confinanti, che è diventato un punto fermo della politica estera austriaca, la cosiddetta «Europa-Politik» di Vienna.

«Credo — ha detto Sinowatz — che bisogna partire in modo del tutto concreto da ciò che ora viene fatto riguardo alla questione dei sudtirolesi e da ciò che è stato concordato negli ultimi anni». Del pacchetto e del calendario operativo dell'Alto Adige «naturalmente», dunque, si parlerà a Roma, anche perché gli austriaci «vogliono osservare la funzione di protezione che hanno sulla base del trattato di Parigi».

Nei colloqui di Roma si parlerà delle questioni ancora a parte, come l'introduzione della lingua tedesca nei tribunali («il nostro desiderio è naturalmente che vi siano colloqui in Italia per raggiungere progressi»), ma Sinowatz non è voluto entrare nei particolari: «il compito di trattare le singole questioni — ha detto — viene sicuramente svolto in Italia e ci sono colloqui e trattative sui diversi punti tra gli esperti italiani. Qui si tratta di individuare le grandi linee della politica».

Italia e Austria, comunque, «si devono adoperare perché il Sudtirolo divenga un ponte tra i due paesi» e non una fonte di polemiche.

I colloqui con Craxi, con Andreotti, con il presidente Cossiga, del quale Sinowatz conosce «la comprensione per i problemi dell'Alto Adige», permetteranno al cancelliere austriaco un ampio scambio di vedute sulla politica internazionale: in primo piano vi saranno i rapporti Est-Ovest, ma anche l'«Europa-Politik», l'esperienza austriaca nei rapporti tra la Cee e l'Efta, l'offerta di Vienna di collaborare al progetto Eureka per l'Europa delle tecnologie, le grandi crisi nel Terzo mondo.

Oggi l'Austria pone l'accento soprattutto sul rapporto con i vicini, ma «non c'è contraddizione alcuna tra le nostre affermazioni sulla continuità nella politica verso il Medio Oriente e quella del buon vicinato».

Secondo il cancelliere austriaco non vi è insomma alcuna marcia indietro o cambiamento nella sua politica estera rispetto a quella che conduceva il suo predecessore Bruno Kreisky.

Nelle questioni bilaterali gli austriaci partono da due riflessioni molto concrete. Da una parte il fatto che l'Italia è da anni il secondo partner commerciale dell'Austria dopo la Germania Federale e prima della Svizzera: la bilancia commerciale pende a favore dell'Italia, ma nei primi sei mesi di quest'anno le esportazioni austriache sono aumentate dell'11 per cento contro un aumento del 3,8 per cento delle importazioni. Il flusso turistico dall'Italia in Austria è, poi, arrivato nel 1984 alla cifra record di 540 mila unità, solo ventimila meno degli austriaci che vengono in Italia per le vacanze.

Dall'altra parte, questo «spettacolare sviluppo» è ancora troppo impacciato da problemi di frontiera e di pratiche doganali, che i diversi accordi che verranno siglati a Roma la prossima settimana dovrebbero contribuire a ridurre.

Ci sono poi i gravi problemi che provengono all'ambiente dal fatto che l'Austria è diventata il principale paese di transito delle merci (3500 camion al giorno al Brennero) per cui essa è interessata a una collaborazione stretta con l'Italia per la realizzazione di infrastrutture (soprattutto ferroviarie) per togliere i «Tir» dalle strade.

Un interesse particolare viene rivolto da Vienna al porto di Trieste: «Se l'Italia riesce a rendere il porto concorrenziale con quelli jugoslavi, polacchi e tedeschi — si sottolinea alla cancelleria — esso potrebbe diventare quello che virtualmente è, cioè il naturale sbocco del commercio austriaco». Le trattative sono già avanti e gli austriaci sono ottimisti.

Su tutti questi temi discuterà a Roma il ministro dell'economia pubblica e dei trasporti Ferdinand Lacina, 43 anni, unico esponente del governo che accompagnerà Sinowatz a Roma. Il ministro degli esteri Leopold Gratz non farà parte della delegazione perché negli stessi giorni sarà impegnato in una visita di stato in Cina.

CONSEGNATO IL PREMIO LETTERARIO PER «GLI OCCHI DI UNA DONNA»

A Mario Biondi in volata il «Supercampiello 1985»

Il favoritissimo Roberto Pazzi distaccato per soli due voti - L'omaggio di Cossiga

DAL NOSTRO INVIATO

VENEZIA — *Una volata tirata allo spasimo ha laureato ieri sera Mario Biondi autore di «Gli occhi di una donna» super campione della 23ª edizione del Premio letterario Campiello.*

Non si è trattato, come si usa dire, di una vittoria ottenuta con distacco o per una manciata di voti, poiché dopo una lunga corsa e vari reciproci sorpassi, soltanto due voti hanno determinato il successo di Biondi sul secondo arrivato, il favoritissimo della vigilia Roberto Pazzi di «Cercando l'imperatore». Un distacco talmente lieve e carico di suspense negli ultimi metri (difficile qui rinunciare al gergo sportivo), che a memoria non si ricorda un uguale nella pur cospicua storia del Campiello.

Questa suspense, questi brividi che hanno elettrizzato la foltissima platea del Palazzo Ducale, ha del resto completato un'edizione davvero speciale del Premio, generosa anche di altre emozioni e di altre componenti spettacolari, inclusa la splendida serata di settembre. Ospite d'onore del Premio, è stato infatti il Presidente della Repubblica Cossiga, che ha voluto caratterizzare il suo breve soggiorno veneziano con un esempio d'imparzialità, rendendo omaggio venerdì al cinema, che celebrava al Lido la conclusione del Festival, e ieri alla letteratura.

Alle spalle di Biondi e di Pazzi, si sono classificati nell'ordine, distanziati da una quarantina di voti, Gino Montesanto con «Così non sia», Antonia Tabucchi con «Piccoli equivoci senza importanza», e Giorgio Montefoschi con «La terza donna». Un ordine di arrivo, dunque, abbastanza compatto alle spalle dei due protagonisti, e che ha confermato l'equilibrio nelle cinque opere finaliste avvertito già a giugno nella decisione della giuria tecnica.

Si è detto spettacolo, e infatti l'ora veloce del Supercampiello, si è bruciata, oltre che nell'attesa volata, nel trattenimento — se così si può dire — offerto da Giulietta Masina e Giorgio Albertazzi, quest'ultimo improvvisamente intervistatore dei cinque finalisti, prima che scattasse il computer, per l'immediata e luminosa visione di come avveniva lo spoglio delle schede.

Un'intrusione elettronica, questa, che ha creato all'inizio qualche imbarazzo, poiché il robot stentava a riscaldarsi, ma che poi è stata digerita dal pubblico troppo avvinto dalla gara oer lasciarsi andare a riflessioni di altro genere. Ad esempio sull'architettura stupenda e secolare di Palazzo Ducale, così profanata dalle trovate dell'uomo moderno e dalle brutte sovrastrutture di castelli di legno, create per l'occasione. Data l'ora, è tutto.

Libero Mazzi

■ ALPINI IN FESTA — Per la ricorrenza dei 50 anni di presenza del comando del 4 corpo d'armata alpino a Bolzano (1935-1985) hanno giurato ieri nel capoluogo altoatesino le reclute del sesto scaglione 1985.

DAI MINISTRI

Approvato un progetto di riforma della Corte dei Conti

ROMA — Un disegno di legge per la riforma dell'ordinamento della Corte dei Conti è stato approvato ieri dal consiglio dei ministri.

Il provvedimento prevede significative modifiche, fra l'altro, al sistema dei controlli: vengono posti limiti al controllo preventivo di legittimità per materie bene individuate ed è previsto un controllo successivo, su atti esclusi dal controllo preventivo, caratterizzato dalla limitazione delle pronunce.

La principale innovazione che si propone per quanto riguarda il controllo sugli enti cui lo Stato contribuisce in via ordinaria è la previsione della presenza di un magistrato della Corte presso di essi. Per quanto riguarda la disciplina del decentramento giurisdizionale si prevede la costituzione delle sezioni giurisdizionali della Corte dei Conti in sede regionale.

UN APPELLO DI SCALFARO ALL'INIZIO DELL'ANNO SCOLASTICO

Genitori, vigilate: la droga entra già in troppe scuole

ROMA — La lotta alla droga deve partire dalle scuole. Perché sono proprio i giovanissimi, soprattutto quelli delle medie superiori, a correre il rischio di cadere nelle mani dei «venditori di morte», cioè gli spacciatori.

Insomma, per impedire che il fenomeno delle tossicodipendenze assuma in Italia dimensioni più gravi (ci sono attualmente oltre duecentomila drogati, secondo i dati ufficiali) occorre partire proprio dal mondo scolastico, ed è per questo motivo che il ministro dell'interno Scalfaro, a cinque giorni dall'inizio del nuovo anno scolastico, ha indirizzato un appello ai prefetti, perché mobilitino volontari della «terza età», genitori e polizia municipale. La loro opera di vigilanza — secondo Scalfaro — è indispensabile per vincere questa difficile battaglia contro la «piovra».

Che ha detto, in sostanza, il ministro dell'interno nella circolare indirizzata ai prefetti di tutta la penisola? Che occorre rafforzare «adeguatamente» le misure preventive e repressive «volte a contrastare la diffusione della droga e ad impedire, in particolare, lo spaccio di sostanze stupefacenti in prossimità o all'interno degli istituti scolastici». Per fare questo è opportuno — raccomanda il ministro — che il piano di prevenzione venga concordato nell'ambito dei comitati provinciali per l'ordine e la sicurezza pubblica, allargati alla partecipazione dei rappresentanti degli enti e degli organismi interessati al problema.

Nella circolare viene poi specificato che le forze dell'ordine potranno avvalersi del contributo della polizia municipale, appunto, ed eventualmente del volontariato. Sicché toccherà ai provveditori agli studi mettersi d'accordo con i genitori e gli anziani.

Un drammatico quadro del fenomeno droga è stato fatto proprio ieri dagli operatori pubblici che lavorano nel campo delle tossicodipendenze. A conclusione del seminario svoltosi per due giorni a Firenze su «Consumo di droghe e crisi dello stato sociale» è emerso che il fenomeno ha ormai dimensioni allarmanti. Ai circa duecentomila tossicodipendenti si vanno ad aggiungere — a ritmi sempre crescenti — migliaia di consumatori occasionali, che si avvicinano alla droga in maniera del tutto «acritica», che incrociano farmaci legali a roba illegale, sciroppi ed eroina.

C'è da dire poi che è mutata anche la figura dello spacciatore: prima era lui stesso un tossicodipendente, cioè un consumatore, ora invece c'è molta gente che non si «buca», che sta poco sulla piazza e cerca di «farsi il suo parco di clienti fissi».

Quello che è più grave — secondo gli operatori pubblici — è comunque l'atteggiamento del potere centrale che non ha ben definito la politica da adottare nel settore. Mentre gli operatori pubblici sono disposti ad accollarsi altri compiti, da parte del governo e degli enti locali arriva una risposta completamente opposta: quella di far diventare gli operatori dei semplici sorveglianti «della devianza, dei disturbi sociali».

Più ottimistico il quadro tracciato dagli organi di governo. IL sottosegretario agli interni Costa — nel suo intervento al settimo congresso internazionale sulla criminalità, conclusosi ieri l'altro a Milano — ha riferito che sta diminuendo sensibilmente, in Italia, il numero dei morti per eroina. E sul fronte della cocaina i traffici, dopo il «boom» degli anni passati, hanno subito un netto ridimensionamento.

INCONTRI UFFICIOSI CON KISSINGER ED HELMUT SCHMIDT

Cossiga visita Venezia: mostre e politica estera

VENEZIA — Cultura, con il premio letterario «Campiello» in serata e la visita ad un paio di mostre, ma anche politica internazionale, sia pure in forma ufficiosa, per via degli incontri — nel pomeriggio — con l'ex segretario di stato americano Henry Kissinger e con l'ex cancelliere Helmut Schmidt, ieri a Venezia per il Presidente della Repubblica Francesco Cossiga.

Il Presidente, che come aveva già fatto nella serata di ieri l'altro, ha chiesto anche ieri più volte ai suoi collaboratori di informarsi telefonicamente sulle condizioni di Italo Calvino, ha trovato anche il tempo, favorito dalla splendida giornata, per andare alla «scoperta» di Venezia.

Senza tener conto della lista degli impegni preparata dal servizio del cerimoniale è andato in mattinata ad ammirare due Tiziano («L'Assunta» e «La Pala» dei Pesaro) esposti nella chiesa di Santa Maria Gloriosa, nel rione dei «Frari», dove si stava celebrando un matrimonio.

Poco più tardi, alla fondazione Cini, sull'isola di San Giorgio, Cossiga ha inaugurato la mostra dei 120 disegni veneti (14.o - 18.o secolo) di collezioni olandesi, tra cui l'unico disegno che la critica moderna attribuisca al Giorgione, un «Paesaggio con castello, fiume e sicura». La mostra presenta opere dei più famosi artisti della tradizione pittorica veneta: Carpaccio, Pisanello, Tiziano, Tintoretto, Canaletto, Guardi, Tiepolo e Piranesi.

All'isola di San Giorgio Cossiga è stato accolto dal ministro delle finanze Bruno Visentini, che è anche presidente della Fondazione Cini, di cui ha sottolineato l'intensa attività culturale al di fuori dai condizionamenti politici ed economici. La Fondazione Cini ha superato momenti difficili, ha detto Visentini, ed uno dei suoi vanti è di avere da sei anni il bilancio in attivo. Cossiga è stato ospite a pranzo alla Fondazione.

Con Kissinger e Schmidt il Presidente Cossiga ha parlato, in un'atmosfera informale ma in maniera approfondita, della situazione internazionale, ascoltando con interesse le loro valutazioni. Kissinger e Schmidt non hanno più responsabilità di governo, ma continuano a seguire da vicino l'evolversi della situazione mondiale. Sono infatti entrambi «consulenti» di grandi multinazionali e in tale veste si trovano in questi giorni a Venezia: Schmidt ha fatto ieri ai massimi dirigenti della Montedison una relazione sulla finanza internazionale, Kissinger esprimerà lunedì le sue valutazioni sui Paesi stranieri nei quali la Montedison può avere interesse ad inserirsi.

Ma i due colloqui, un'ora ciascuno, prima Kissinger e poi Schmidt, sono stati anche incontri «tra vecchi amici». Con Schmidt in particolare Cossiga è in costante contatto dal periodo in cui ebbero entrambi responsabilità di governo (e si trovarono pienamente d'accordo, nel 1979, sulla decisione della Nato relativa all'installazione in Europa degli «euromissili»). Ma anche Kissinger, ad ogni sua visita in Italia, ne ha sempre approfittato per incontrarsi con l'attuale Presidente della Repubblica.

Cossiga, che ha ricevuto nel pomeriggio alla prefettura anche i dirigenti degli enti locali ed il sindaco di Venezia, ha assistito in serata nel cortile di Palazzo Ducale alla proclamazione del vincitore del premio letterario «Campiello». Ieri pomeriggio, appena arrivato a Venezia, aveva incontrato i cinque scrittori selezionati.

Lo scandalo delle gare tra Tir

ROMA — Il presidente dei deputati radicali Francesco Rutelli ha reso noto di aver inviato una lettera ai ministri dell'interno, dei trasporti e dei lavori pubblici chiedendo «la chiara e definitiva messa fuorilegge dei vergognosi campionati di velocità per "Tir" che, com'è noto, si svolgono con gli stessi automezzi che abitualmente percorrono le strade italiane».

Nella lettera Rutelli denuncia che «la potente corporazione degli autotrasportatori sta predisponendo competizioni in piena regola, a dispetto dell'indignazione e della rabbia di milioni di italiani che chiedono norme più severe per la circolazione dei "Tir". Nell'assurdo incentivo di corse di velocità e gimkane la Fita, associata alla Confederazione nazionale dell'artigianato, sta costituendo addirittura una società per la sponsorizzazione delle gare tra Tir, e l'Agip ha già dichiarato la propria disponibilità come sponsor di questa iniziativa

Nella lettera, Rutelli scrive anche che «centinaia di incidenti, anche mortali, potrebbero essere evitati in Italia se si introducesse una giusta severità anziché mantenere l'attuale colpevole compiacenza verso il potentato degli autotrasportatori».

Nel frattempo le autostrade italiane continuano a essere funestate dagli incidenti del rientro degli ultimi ritardatari. Tre morti, un ferito grave e quattro feriti leggeri costituiscono il bilancio dell'incidente che ha coinvolto quattro auto sull'Autosole, nei pressi di Fiorenzuola. Secondo la ricostruzione della polizia stradale, sembra che sulla corsia Nord ci sia stata una collisione tra una «Bmw» targata Modena e una «Argenta» di Milano, in seguito alla quale l'«Argenta» ha deviato e invaso la corsia Sud nel momento in cui sopraggiungevano una «Fiat Uno» targata Parma e una «Lancia Delta» di Roma.

Urge una proroga del condono

ROMA — Il condono edilizio rischia di diventare impraticabile: se a Roma gli uffici tecnici catastali e comunali dovessero continuare a funzionare con l'attuale struttura, per esaudire le richieste dei cittadini interessati al condono occorreranno non meno di tre anni. A lanciare l'allarme, cogliendo l'occasione per chiedere una proroga del termine per presentare la domanda di sanatoria, dal 30 novembre prossimo al 30 giugno '86, è l'Uppi.

«Gli uffici tecnici catastali — afferma Maurizio Pietrangeli, responsabile della commissione urbanistica dell'Uppi di Roma — non solo non sono stati potenziati per far fronte alle nuove esigenze derivanti dall'applicazione della legge del condono edilizio, ma si è venuta a creare una situazione insostenibile a causa del limitato numero di pratiche ricevibili».

Ogni giorno infatti il catasto accetta non più di sessanta pratiche, che riguardano però anche gli altri servizi catastali. «Con questo ritmo — osserva il dirigente dell'Uppi — la scadenza del 30 novembre per presentare la domanda di sanatoria appare del tutto insufficiente, in quanto la domanda deve essere corredata, e quindi preceduta, dall'avvenuto accatastamento».

Non meno tranquilla, anzi per certi versi più drammatica, è — a parere di Pietrangeli — la situazione negli uffici tecnici comunali. Disguidi e problemi, secondo l'Uppi, anche sul fronte degli uffici postali, soprattutto quelli di periferia, spesso sprovvisti degli appositi moduli per effettuare il versamento dell'oblazione. Per ovviare a queste carenze, comunque, l'Uppi ha chiesto ai responsabili degli uffici un incontro per rendere più agevole la presentazione della domanda di sanatoria e chiederà al ministro Nicolazzi una proroga del termine al 30 giugno 1986.

ACCOLTO L'INVITO DEL PRINCIPE FRANCESCO GIUSEPPE

Per la prima volta un Papa mette piede nel Liechtenstein

CITTÀ DEL VATICANO — Per la prima volta nella storia, un Pontefice romano mette piede nell'antichissimo e microscopico principato del Liechtenstein, retaggio unico di quello che una volta fu il Sacro romano impero. Sarà una «visita pastorale» a un'altra piccola comunità cattolica, simile per tanti versi a quelle già effettuate a San Marino e Lussemburgo, nonché a Trinidad-Tobago: fazzoletti di terre sovrane che sopravvivono nell'era delle megapotenze e delle multinazionali.

Come che sia, la visita domenicale che compie oggi per tutta la giornata Giovanni Paolo II ha come scopo principale quello di «confermare nella fede» una popolazione numericamente inferiore a quella di una qualsiasi parrocchia romana (meno di ventisettemila persone), ma non per questo meno sottoposta a tutte le sollecitazioni del materialismo ideologico e dell'edonismo pratico che in pochi anni l'hanno trasformata, scardinando le tradizioni cattoliche radicate.

Nell'invito che, poco meno di tre anni fa il principe Francesco Giuseppe II rivolse a Papa Wojtyla nel corso dell'udienza ufficiale che gli fu concessa in Vaticano, c'erano le preoccupazioni della casa regnante per l'involuzione dei costumi e l'affievolimento della pratica religiosa, ad arginare i quali lo stesso principe ha indetto sull'esempio polacco una «missione popolare» mobilitando clero e fedeli.

La visita del Pontefice ne darà l'avvio con una serie di discorsi, di cerimonie e di riti che culmineranno con il solenne «atto di consacrazione alla Vergine» di tutto il principato, verso il quale si stanno dirigendo decine di migliaia di svizzeri e di francesi, ma anche di belgi e di monegaschi.

La partenza di Giovanni Paolo II è prevista intorno alle 7.30 dall'aeroporto di Fiumicino per atterrare a quello di Zurigo verso le 9, quindi, in elicottero, il Papa raggiungerà il campo sportivo di Eschen-Maureen dove celebrerà una messa. Nel primo pomeriggio avrà luogo la visita ufficiale ai principi nel castello di Vaduz.

DELICATA OPERAZIONE NELL'OSPEDALE DI SIENA

Calvino è stato operato Un intervento di sei ore

SIENA — Dopo aver trascorso una nottata abbastanza tranquilla nel policlinico di Siena, lo scrittore Italo Calvino, colpito venerdì scorso da emorragia cerebrale, ha ripreso conoscenza, è stato informato dai medici delle sue condizioni e sottoposto a un intervento chirurgico.

L'operazione, eseguita dal primario di neurochirurgia professor Domenico Gambacorta e dal dottor Roberto Biancotti, si è protratto per più di sei ore: dalle dieci di ieri mattina a oltre le sedici.

Si è trattato di un «aneurisma comunicante anteriore» che i chirurghi hanno definito «molto difficile». L'intervento operazione — hanno precisato i medici — è riuscito bene, l'aneurisma è stato chiuso e il decorso è ottimo.

Roma — Una recente istantanea dello scrittore Italo Calvino, 62 anni, che è stato colpito da emorragia cerebrale *(Ansa foto)*

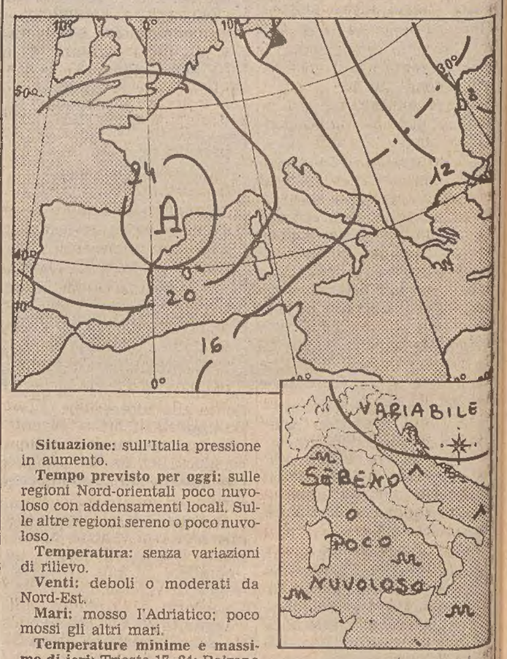
McGovern parlerà al festival dell'Unità

WASHINGTON — L'ex candidato democratico alla presidenza degli Stati Uniti George McGovern, che fu battuto da Richard Nixon nel 1972, ha annunciato di avere accettato l'invito a parlare al festival dell'Unità a Ferrara. Egli terrà una conferenza martedì, sul tema della distensione internazionale.

L'ex senatore del Sud-Dakota ha detto di avere accettato l'invito per Ferrara perché convinto che il dialogo con i comunisti italiani possa aiutare gli Stati Uniti a migliorare le loro relazioni con l'Unione Sovietica.

In un'intervista telefonica, McGovern ha dichiarato: «credo che si debba parlare con i comunisti se vogliamo migliorare le relazioni tra Oriente e Occidente.

Il tempo che farà



Situazione: sull'Italia pressione in aumento.

Tempo previsto per oggi: sulle regioni Nord-orientali poco nuvoloso con addensamenti locali. Sulle altre regioni sereno o poco nuvoloso.

Temperatura: senza variazioni di rilievo.

Venti: deboli o moderati da Nord-Est.

Mari: mosso l'Adriatico; poco mossi gli altri mari.

Temperature minime e massime di ieri: Trieste 17, 24; Bolzano 12, 26; Verona 18, 26; Venezia 17, 25; Milano 15, 26; Torino 13, 26; Mondovì 17, 25; Cuneo 18, 25; Genova 21, 27; Bologna 19, 27; Firenze 16, 28; Pisa 15, 30; Falconara 18, 25; Perugia 18, 25; Pescara 15, 26; L'Aquila 8, 27; Roma 17, 31; Roma Fiumicino 21, 26; Campobasso 14, 24; Bari 20, 26; Napoli 17, 30; Potenza 14, 25; S. M. Leuca 20, 26; R. Calabria 22, 28; Messina 23, n.p.; Palermo 22, 27; Catania 18, n.p.; Alghero 19, 25; Cagliari 18, 29.

TEMPO NEL MONDO

(n. = nuvoloso, p. = pioggia, s. = sereno)

Amsterdam n. 13, 17; Atene s. 20, 32; Bahrain s. 32, 37; Bangkok n. 25, 32; Barbados s. 23, 30; Beirut s. 27, 31; Chicago n. 23, 34; Copenaghen p. 10, 13; Francoforte s. 4, 17; Ginevra s. 17, 20; L'Avana n. 25, 31; Gerusalemme s. 18, 27; Kiev n. 8, 13; Kuala Lumpur s. 23, 32; Lima n. 14, 18; Lisbona s. 18, 30; Londra s. 9, 19; Los Angeles n. 16, 24; Madrid s. 18, 34; Manila n. 23, 32; Città del Messico p. 11, 25; Parigi s. 8, 18; Pechino n. 19, 26; Perth s. 14, 26; Rio de Janeiro n. 15, 25; Stoccolma n. 10, 12; Sydney s. 10, 18; Taipei n. 26, 32; Tel Aviv s. 22, 30; Tokio s. 24, 31; Toronto n. 18, 31; Vancouver p. 10, 16; Vienna s. 15, 19; Varsavia n. 11, 15.

IL PICCOLO
fondato nel 1881

ALBERTO MARCOLIN, direttore responsabile

DIREZIONE, REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE: 34122 Trieste, via Silvio Pellico 8 – Telefono 77861 (dieci linee in selezione passante).

ABBONAMENTI: CC Postale 254342: ITALIA: con preselezione e consegna decentrata posta: annuo L. 140.000; semestrale L. 75.000 (con Piccolo del lunedì L. 160.000, 85.000) – ESTERO: annuo L. 294.000, semestrale L. 150.000 (con Piccolo del lunedì L. 340.000, 175.000) – Copie arretrate L. 1200. **Abbonamento postale Gruppo 1/70.**

PUBBLICITÀ: Società Pubblicità Editoriale, piazza Unità d'Italia 7, telefoni 65065/6/7 – Prezzi modulo: Commerciali L. 110.000 (festivi posizione e data prestabilita L. 132.000) – Redazionali L. 120.000 (Festivi L. 144.000) – Pubbl. istituz. L. 155.000 (Festivi L. 186.000) – Finanziari e legali 4000 al mm altezza (Festivi L. 4800) – Necrologie L. 2400-4800 per parola (Partecipazioni L. 3150-6300 per parola).

La tiratura del 7 settembre 1985 è stata di 72.750 copie

Certificato n. 726 del 6.12.1984

© 1985 O.T.E. S.p.A.

ESTRAZIONI DEL LOTTO

BARI	83	15	33	14	70
CAGLIARI	40	18	32	73	71
FIRENZE	53	20	4	3	6
GENOVA	16	36	42	9	26
MILANO	35	81	51	75	61
NAPOLI	75	87	27	1	33
PALERMO	42	64	74	34	61
ROMA	38	23	4	56	51
TORINO	77	42	37	80	5
VENEZIA	20	49	11	6	76

La colonna vincente:
2 X X 1 X 2 X X 2 1 2 1

Il Coni servizio Enalotto comunica i dati provvisori del concorso N. 36 del 7 settembre 1985: montepremi: 1.087.062.924 lire; ai punti dodici 25.577.000 lire; ai punti undici 1.032.000 lire; ai punti dieci 86.000 lire.

Più vino italiano dalla vendemmia '85

ROMA — Sia pure con riserva, trapelano le prime notizie sulla presumibile resa in vino di questa vendemmia. In Francia con 64 milioni di ettolitri si dovrebbe registrare una trascurabile flessione nei confronti dell'84; in aumento sembra invece la produzione italiana con 73/74 milioni a fronte dei 70 dello scorso anno.

Buone le prospettive per i tedeschi: forse 14/15 milioni; anche perché a motivo dell'aggiunta di zucchero diluito in acqua, i quantitativi che essi pongono in vendita superano la produzione ottenuta esclusivamente dall'uva. La sia pur cospicua produzione spagnola, infine, non dovrebbe alterare sensibilmente la situazione della Cee, per il prossimo anno, vigendo il regime transitorio previsto dal trattato di adesione al Mec.

Le decisioni del vertice di Dublino per la disciplina del mercato vinicolo entrano in vigore questo mese; ma è soltanto a dicembre che la commissione farà il punto tra la disponibilità (nuova produzione più le scorte) e il consumo prevedibile.

Qualora dovesse risultare un grave squilibrio di mercato, con forti eccedenze e crollo dei prezzi, verrebbero stabiliti i quantitativi di vino da eliminare mediante la distillazione obbligatoria.

In caso di ulteriore eccesso di produzione, il prezzo scenderebbe al 40%. I vini di qualità sono esclusi da queste misure; mentre restano ancora da definire le modalità per attribuire alle regioni le quote da distillare.

Così come è congegnato, il sistema non favorisce certo l'Italia, perché ha vini «Doc» in misura limitata rispetto alla produzione totale (18 per cento), e proprio i vini «da tavola», che sono nel mirino delle restrizioni, hanno fatto registrare un sensibile incremento nel triennio 81/83.

Più favorevole la situazione dei francesi che hanno una forte produzione di vini pregiati (45% sul totale), mentre sicuramente anomalo è il caso della Germania. La produzione è in forte aumento sia per l'apporto di nuovi vigneti, sia per l'elevatissima resa per ettaro: nel 1980, 203 ettolitri nell'area Mosella/Saar, contro i 71,6 della Sicilia che pure è la regione italiana in cui si produce la maggior quantità di vino. Tuttavia proprio in Germania il vino non è soggetto a distillazione obbligatoria, perché per la totalità, ossia per il 99,6% è considerato di pregio.

TRA POCO IN LIBRERIA UN SINGOLARISSIMO TESTO DI LEWIS CARROLL

Hai visto uno Snualo? Noi no

Dove prendeva, Lewis Carroll, le bizzarre idee su cui costruì i suoi fantastici racconti? Dalle favole e favolette improvvisate a suo beneficio da una o più piccole amiche, quelle ragazzine in età prepuberale cui «zio Charles» era così affezionato.

C'è una foto, in particolare, dove il reverendo Charles Dodgson (questo il suo vero nome) è ritratto in compagnia di ben quattro amichette, l'una più vezzosa dell'altra; e lui se ne sta tranquillamente appoggiato sull'erba stringendo a sé la più piccina, che forse ha appena finito di raccontargli una misteriosa avventura oltre lo specchio.

Ma, se le cose stanno così, vien da chiedersi: dove prendevano, le piccole amiche, i loro stranissimi spunti? Per rispondere alla domanda, due scrittori fantastici americani, Henry Kuttner e Catherine L. Moore, hanno scritto un bellissimo racconto che s'intitola «Eran mestrizzi i borogovi», ispirato a una delle celebri filastrocche di «Alice nel paese delle meraviglie»; e hanno inventato dei misteriosi giocattoli provenienti dal futuro, o da un'altra dimensione, portatori di una logica «altra» rispetto a quella del mondo degli adulti.

Una piccola amica del reverendo Dodgson li trovò, e apprese un modo di pensare e immaginare completamente nuovo, che Carroll seppe poi descrivere in «Alice», ma anche nelle altre opere per cui è famoso.

Tra queste, una in particolare sfidava i traduttori nella nostra lingua: ed era quello «Hunting of the Snark» che, pubblicato nel 1876, ci verrà offerto tra qualche settimana da Studio Tesi in una curatissima versione di Milli Graffi, e che in italiano avrà per titolo «Caccia allo Snualo».

Perché sfidava i traduttori? Perché non è nemmeno un racconto in prosa, ma un vero e proprio poema «nonsense», scritto con quel gusto del paradosso e dell'allusione misteriosa che ha trionfato in Inghilterra alla fine del secolo scorso, e di cui è stato maestro Edward Lear.

E lo «Snark» di Carroll viene considerato, nei paesi anglofoni, un capolavoro del genere, degno di stare alla pari coi più ingegnosi componimenti di Lear. In una letteratura che ha il gusto dell'assurdo, il pensiero trova vie laterali e modi d'espressione laterali: nella «Caccia allo Snualo» è inutile lambiccarsi sui possibili significati simbolici della creatura in questione — come si fa, a esempio, con la balena Moby Dick — perché tanto non si saprà mai cos'è.

Avete mai visto uno Snualo? Ne avete sentito l'odore? Vi ha detto qualcuno d'averne pescato un esemplare? No. Soltanto Carroll ha osato raccontarne le gesta, e Carroll, in proposito, è definitivo: uno Snualo è... non ve lo dico! E infatti non lo dice, e nessuno dei suoi lettori saprà mai.

Ci si potrebbe consolare pensando: lo Snualo non fa che ingrandire quella vasta famiglia a cui già appartengono il colombre, la salamandra, l'ippogrifo e chi più ne ha ne metta; facile consolazione, destinata a venir presto disillusa. Perché la vera essenza di questa creatura è il mistero: «Che cosa sia lo Snark è l'enigma volutamente non risolto del poema», annota puntualmente Milli Graffi.

Ma un mistero è tanto più saporito se condito di tutti gli indizi per sognare di risolverlo; così, l'edizione preparata da Studio Tesi è ricchissima di note, e in una piccina piccina leggiamo: «Beatrice Hatch, nel suo articolo dedicato a Lewis Carroll e pubblicato nell'aprile 1898 sullo Strand Magazine, afferma che Carroll una volta le disse che Snark era una parola/baule per "snail" (lumaca, chiocciola) e "shark" (pescecane); ma viene il sospetto, scrive Phyllis Greenacre, che anche "snake" (serpente) si sia infilato di mezzo. Stephen Barr, giornalista di Woodstock, New York, suggerisce un'altra coppia di parole che potrebbero esservi contenute: "snarl" (groviglio, ringhiare) e "bark" (scorza, corteccia, latrato)».

E tuttavia, secondo la Graffi, "queste associazioni, scoperte e trovate a posteriori, per quanto interessanti e illuminanti hanno in realtà finito per creare confusione, perché si tende a perdervi quella nozione di lumaca/chiocciola che era la prima autentica indicazione di Carroll...

«Per la resa in italiano del termine "Snark" si trattava di fare una parola/baule tra chiocciola e squalo. Ora, "dicesi nel traslato: fare un chiocchiolino per rannicchiarsi a dormire, e quasi acchiocciolarsi; e per fare un sonnellino" (vedi il Dizionario dei sinonimi del Tommaseo). L'idea di sonnellino è fortemente analoga alle cinque caratteristiche dello Snualo: perciò il nostro Snualo è parola/baule tra sonnellino e squalo, dove l'iniziale gruppo consonantico "sn" può suggerire anche l'idea di insinuarsi e di serpente».

Questo per quanto riguarda il nome. Ma che cos'è, in definitiva, questa bizzarrissima «Caccia»? Carroll la definisce «un'agonia in otto canti», e la storia raccontata o sognata è quella di un gruppo d'uomini, designati solo dal nome del mestiere esercitato (Baker, Butcher, Banker, Barrister e così via) che, in compagnia di un castoro che fa merletti (Beaver), ha compiuto un lungo viaggio in mare per dare la caccia allo Snark; il capo del gruppo è un «Bellam», individuo che affronta ogni problema agitando con vigore una campanella.

«Che cosa sia lo Snark — conclude Milli Graffi — rimane un fondamentale interrogativo. L'approccio a quest'opera è nell'individuazione dei vari ambiti che tocca; circoscrivendo l'area si riconoscono i motivi, diventa possibile farli coincidere con la propria esperienza personale. Esasperando la cura della struttura e rendendo incognito il contenuto, Carroll ha messo il dito su un problema che sarebbe diventato scottante nel secolo successivo.

«Il processo alla rovescia e il bricolage non sono tecniche o metodi d'indagine all'insegna della confusione, ma corrette impostazioni del lavoro intellettuale che non può più permettersi appoggi esterni, metafisici o mitologici. Il riconoscere il valore residuale dei materiali dell'inconscio sui quali Carroll lavorava in modo esclusivo, porta a invertire l'ordine tradizionale dei valori della creazione letteraria e induce a un certo numero di ripensamenti, non ultima la necessità di uno sguardo bene attento a tutte quelle avanguardie che hanno fatto di quel procedimento la propria bandiera.

«Come Darwin partecipò alla rifondazione del concetto di natura — continua la Graffi —, così Carroll partecipò alla rifondazione dell'idea di creazione letteraria, e alla fine anche dell'idea di metafisica e di mito. Dove ha tolto con accurata pulizia, ha poi rimesso almeno sotto la formula dell'interrogazione, perché non si può negare che nell'incognita dello Snark ci sia anche la figurazione di una domanda metafisica, anche una evidente provocazione all'esigenza mitologica».

Sarà dunque un piacere scoprire in libreria questo «Snark» tradotto, questo Snualo italianizzato ma non addomesticato, proposto in edizione bilingue e con una scelta di illustrazioni di Henry Holiday per maggior completezza. L'avventura si appresta a cominciare: «Ecco un posto da Snuali!» il Banditore gridava/ Mentre con cura l'equipaggio sbarcava;/ Li reggeva uno alla volta sulla cresta dell'onda/ Tenendoli per i capelli arricciolati intorno a un dito...».

Giuseppe Lippi

A caccia di niente, con un ditale

Da «Caccia allo Snualo» di Lewis Carroll, prossimamente in libreria, (Studio Tesi, pagg. XX/70, lire 12 mila), per gentile concessione della casa editrice anticipiamo l'ultimo «canto» («La dissolvenza»).

Lo cercavano con un ditale, lo cercavano con cura;/ Lo inseguivano con speranza e con una forchetta;/ Con i titoli della ferrovia gli incutevano paura;/ Lo lusingavano con sorrisi e una saponetta.

Tremavano al pensiero che la caccia potesse fallire/ E il Castoro, finalmente tutto eccitato,/ Se ne andava in giro saltellando in punta di coda,/ Poiché il giorno volgeva al finire.

«C'è Coso-oh-boh!... che grida!» disse il Banditore/. «Urla come un pazzo, senti, che scalmanato!/ Si sgola, si sbraccia, scuote la testa,/ Uno Snualo, per certo, ha trovato!». Affissero lo sguardo, in esultanza, mentre il Norcino esclamava/ «Quel disperato, è sempre stato un mattacchione!»./ Lo avvistarono, il loro Fornaio — caro eroe senza nome —/ Sulla cima di una roccia lì vicina,

Eretto e sublime, nello spazio di un momento./ E l'istante successivo, videro quella forsennata figura/ (Come trafitta da uno spasmo) tuffarsi in un abisso,/ E restarono tutt'orecchi nell'orrore dell'attesa.

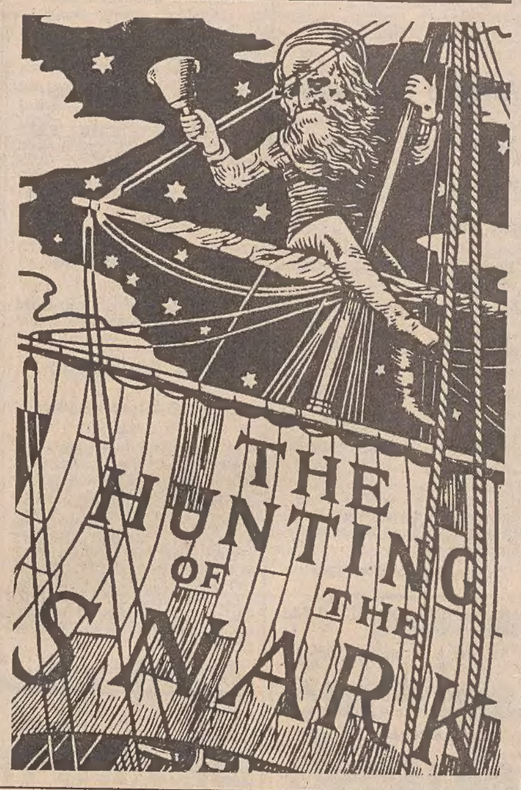
«È uno Snualo!» udirono come prima cosa,/ E sembrava quasi troppo bello per essere vero./ Poi le sinistre parole: «È un Bu-».

Poi il silenzio. Qualcuno credette di sentire nell'aria/ Un sospiro stanco che vagava,/ Qualcosa come un «-gium!», ma per gli altri era/ Soltanto una brezza che passava.

Cercarono invano, finché non sopraggiunse l'oscurità,/ Qualche bottone, o piuma, o traccia,/ Dai quali si potesse capire che si trovavano nella stessa località/ Dove il Fornaio s'era visto con lo Snualo faccia a faccia.

Nel bel mezzo della parola che stava per dire,/ Nel bel mezzo delle risa e dell'allegria,/ Delicatamente e inaspettatamente s'era dissolto —/ Perché lo Snaulo «era» un Bugium, capite?

Lewis Carroll



Sopra, una delle illustrazioni di Henry Holiday, che già corredarono l'originale del libro di Carroll («The hunting of the Snark»).

PARLA VALENTINO BRAITENBERG, VINCITORE DEL «CORTINA-ULISSE»

Copiate quel cervello

Per ora, il nostro è più complesso di ogni computer: ma domani, chissà...

CORTINA — *Alto e ben piantato, i capelli d'un biondo ingrigito perennemente disordinati sulla fronte, un po' «casual» nel vestire, rifugge dalla cravatta e fuma la pipa a piccole e rapide boccate, parla un italiano che risente largamente della sua origine bolzanina. Valentino Braitenberg, che ha ricevuto nei giorni scorsi il premio per la saggistica «Cortina Ulisse» con il libro «I veicoli pensanti», edito l'anno scorso da Garzanti (ex aequo con «Primo incontro con il computer» di Lorenzo Pinna, pubblicato da Giunti/Nardini), è uno dei tanti, troppi scienziati italiani che hanno fatto successo all'estero anziché in patria.*

Cinquantanove anni, laureato in medicina a Roma, specializzato in neuropsichiatria, libero docente in cibernetica e teoria dell'informazione a Napoli, dirige dal 1968 il Max Planck Institut für Biologische Kybernetik, a Tübingen, nella Germania federale, dove si occupa di cibernetica biologica. Una contraddizione in termini? No, perché Braitenberg ama analizzare il funzionamento d'una macchina con la medesima attenzione con cui un etologo spia il comportamento d'un animale. Come dire che per Braitenberg non c'è differenza sostanziale tra la macchina e l'uomo, perlomeno a livello dei meccanismi di funzionamento e di reazione.

Concetti che Braitenberg aveva già adombrato in un precedente volume, «I tessuti intelligenti» (Boringhieri, 1980), illustrando struttura e funzioni del sistema nervoso centrale, ma che ora ha ribadito in modo fin provocatorio in questo «I veicoli pensanti», una singolare rassegna di quattordici macchine immaginarie che — a livello di complessità via via crescente — rappresentano altrettanti modelli tipici del comportamento umano: paura, aggressività, amore, odio, egoismo, ottimismo, su su fino alla logica e al pensiero.

Braitenberg ha scritto questo libro direttamente in inglese, lingua scientifica e computeristica per eccellenza, e il volume è infatti apparso dapprima in America, nelle edizioni del Mit. La versione italiana e la prefazione (ricca di arguti risvolti filosofici) sono di Paolo Bozzi, docente di metodologia delle scienze del comportamento all'ateneo di Trieste, al quale lo unisce un sodalizio non solo scientifico ma anche musicale. Entrambi appassionati violinisti hanno improvvisato — assieme al figlio dello stesso Braitenberg — alcuni piccoli concerti anche a Cortina, a beneficio di familiari e amici.

Il grande mistero che affascina Braitenberg sta nella corteccia cerebrale, nella miriade di interconnessioni e interferenze che questa stabilisce tra i suoi miliardi di cellule attraverso le sinapsi, i «bottoni» che uniscono un neurone all'altro, lungo i quali passano gli impulsi chimici ed elettrici e agiscono i meccanismi dell'apprendimento, della memoria, dell'intelligenza.

Il corso che Braitenberg tiene a Tübingen (alla facoltà di fisica) e a Friburgo (a biologia) s'intitola «Elaborazione dell'informazione nei sistemi nervosi». Tema affascinante, dietro al quale fa capolino l'inevitabile quesito: potrà un giorno la logica del computer avvicinarsi alla logica del cervello?

C'è tra i due — come dovrebbe esser noto — una disparità essenziale: laddove il cervello lavora «in parallelo», affrontando più problemi contemporaneamente, il computer segue rigidamente la cosiddetta «regola di Von Neumann», lavorando invece «in serie», un'operazione alla volta. Ma giapponesi e americani sono ora in corsa per l'ambizioso obiettivo dei supercomputer della quinta generazione, capaci tra l'altro di lavorare «in parallelo», a somiglianza del nostro cervello. E allora...

«E allora computer e cervello diventeranno un po' più simili — sostiene Braitenberg —. Già esistono altre analogie: entrambi fanno uso di un numero finito di elementi, che in entrambi sono connessi tra loro da fibre (elettriche o nervose, non fa differenza), capaci di abolire i rapporti di vicinanza unendo tra loro elementi lontani. E poi, in fondo, anche nel nostro cervello c'è qualcosa di seriale, che assomiglia alla successione delle operazioni d'un computer: costruiamo infatti catene di simboli che, secondo una struttura ordinata, vanno a formare il linguaggio».

— Ma il cervello lavora davvero come una qualsiasi macchina?

«Volendo fare i biofisici, dobbiamo dire che tutto ciò che è biologico deve poter essere ripetibile in una macchina. Ma in questo caso le cose sono complicate. Pensiamo a un telefono: è un apparecchio che non offre nulla di trascendentale, in se stesso, dal punto di vista della fisica. Ma una rete telefonica su scala nazionale o internazionale è invece tutta un'altra cosa: non è più fisica, è un problema di organizzazione del sistema. Così avviene anche per il cervello, per la complessità delle interconnessioni che avvengono al suo interno. Per questo mi sembra che manchino ancora, oggi come oggi, gli elementi tecnici per costruire una macchina pensante. Almeno per ora».

— Quindi è assurdo parlare di intelligenza artificiale?

«Una vera e propria intelligenza artificiale dovrà attendere una nuova tecnologia. La biologia si può permettere tutta quell'enorme plasticità e complessità di connessioni tra fibre nervose perché, esse si sviluppano da sole sulla base del programma genetico racchiuso nel Dna. E sono fibre, fra l'altro, che consentono il passaggio di corrente senza perdita di energia. La tecnologia non ci consente ancora, oggi, tutto ciò».

— La cibernetica, il tentativo di costruire delle macchine capaci di comportarsi come un uomo, oggi non gode più della popolarità d'un tempo, nonostante lo sviluppo dell'informatica. Perché?

«Un tempo la cibernetica era troppo fiduciosa sul proprio futuro. Noi stessi, a Napoli, negli anni Cinquanta e Sessanta, tenevamo forse troppe conferenze in cui si rispecchiava tale atteggiamento fideistico. Ma, anche se la cibernetica è passata di moda come tecnologia, rimane il pensiero cibernetico. E il mio libretto, in fondo, vuole essere anche una seria propaganda dei suoi concetti».

— Dove ci condurranno queste ricerche: a capire meglio il cervello, a costruire elaboratori sempre più perfezionati?

«In ambedue le direzioni. Oggi c'è un notevole scambio di informazioni tra gli specialisti dei due campi».

— E che cosa vede nel nostro futuro?

«Io ne sono certo: entro dieci anni costruiremo un computer che sarà in grado di parlare con noi. Uno dei problemi è rappresentato dalla struttura semantica del linguaggio, ancora poco capita. Ma quando potremo parlare con il computer come fosse una persona, sarà davvero una grossa rivoluzione».

— Una rivoluzione in quale direzione, professore?

«Verso il meglio, verso il meglio, io sono ottimista, nonostante tutto. Basta che stiamo attenti a come usiamo questi nuovi giocattoli».

Fabio Pagan

Sopra, Valentino Braitenberg in una recente foto di Sebastiano Campagna (da «L'Espresso»).

La rassegna dei libri

Cechov all'inferno

Anton Cechov: «L'isola di Sachalin» — Editori Riuniti, pagg. 300, lire 16.500.

Ciò che spinge Cechov fino a Sachalin per raccontarne le crudeltà è prima di ogni altra cosa la crescente insoddisfazione che sente per la propria opera. Egli ha l'impressione di occuparsi solo di cose di poco conto, trascurando — o per lo meno mettendo in secondo piano — la «vera» realtà del suo travagliato paese. D'altro canto, questo senso di inadeguatezza del primo lavoro cechoviano non sfugge a una certa critica populista (ma neanche alle frange liberali), che non esista a giudicare l'autore privo di vera passione per le sorti del suo popolo e confuso nelle sue scelte socio/politiche.

Conscio della propria responsabilità di scrittore, l'umanismo Cechov si reca dunque a Sachalin per arricchire il proprio spirito e conoscere da vicino l'espressione forse più aspra ed esemplare del sistema repressivo zarista: la deportazione. «Leggendo, guardandomi intorno, e ascoltando, conoscerò e imparerò molto», scriverà convinto all'amico Suvarin alla vigilia della partenza. E, infatti, i tre mesi di permanenza a Sachalin sanciscono il definitivo ampliamento dell'orizzonte cechoviano, la sua conquista di una compiuta autonomia e libertà di pensiero nel campo etico/sociale.

Quella breve tappa nel gelido mondo di ombre senza passato né tradizione che è l'ergastolo di Sachalin, infatti, rappresenta un'esperinza fondamentale per l'opera successiva dell'autore, che abbandona quasi completamente il racconto umoristico degli esordi a favore di una prosa più sofferta e dal significato più profondamente psicologico. Vivere in mezzo al popolo con coscienza sociale e politica sarà per Cechov, dal ritorno in poi, essenziale al suo dovere di scrittore russo.

La colonia penale di Sachalin è un'isola grande due volte la Grecia, situata nel Mar di Ochotsk. La parte settentrionale è attraversata dalla linea dei ghiacci perenni ed è assolutamente inadatta a ogni tipo di insediamento. Al tempo in cui vi si reca Cechov (dal mese di luglio all'ottobre 1890), i deportati vivono nel Nord dell'isola, nelle fetide prigioni e nelle squallide isbe lungo i fiumi Dujka e Tym.

Lo scrupoloso resoconto che Cechov redige dell loro terribili condizioni di vita, così lontano dalle edulcorate pubblicazioni ufficiali «rivedute e corrette» della direzione centrale delle carceri, scuote l'opinione pubblica russa alle fondamenta. Il governo zarista si trova improvvisamente costretto a condurre inchieste e ispezioni per por fine allo sfruttamento dei deportati, da parte di società private, denunciato da Cechov. L'opera, d'altra parte, ha vasta eco anche all'estero. Più di un autore ripercorrere le tappe dello scrittore russo per arricchire della propria testimonianza la denuncia di una realtà fino ad allora praticamente ignorata.

L'attività di Cechov a Sachalin è intensissima. Egli compila più di diecimila schede statistiche nelle quali raccoglie di ogni interpellato nome, cognome, partronimico, età, qualifica, fede religiosa, data d'arrivo nella colonia, grado d'istruzione, stato civile e condizione economica. Per ottere i dati che gli sono necessari, Cechov visita, instancabile, tutti i punti abitati dell'isola.

Egli documenta con «interviste» e approfondite indagini personali le impressioni che in questo modo riceve sui più vari aspetti della vita della popolazione sachaliniana, dalla questione femminile alla condizione dei bambini, dalla moralità dei deportati all'intellighenzia isolana, lasciandoci un «reportage» degno della più rigorosa documentaristica moderna.

Di ritorno dalla Siberia, nei suoi scambi epistolari con Suvarin, e riassumendo in brevi parole il significato della sua indimenticabile esperienza, Cechov scriverà: «Dopo il lavoro sachaliniano la mia vita moscovita mi sembra ora così meschina e noiosa che vorrei prendermi a morsi».

Loretta Marsilli

Quando la città esplode

Donatella Mazzoleni (a cura di): «La città e l'immaginario» - Officina edizioni, pagg. 427, lire 30.000.

O del Paradiso perduto: perché le città sono diventate «istigatrici di discordia» come diceva Mitscherlich vent'anni fa? cosa succederà in futuro? come rimediare al «disastro contemporaneo» (Le Corbusier)? A queste domande cercano di rispondere i numerosissimi saggi del libro, in buona parte frutto di un convegno internazionale tenutosi a Napoli nell'83, con un approccio pluridisciplinare di cui l'immaginario «a ruota libera» (fantasia, sogno, utopia, esoterismo...) è il salvifico filo conduttore.

Nell'introduzione, Donatella Mazzoleni riprende il tema già caro al poeta libanese Gibran ne «Il Profeta» («la casa è il vostro corpo più grande») e a O. Marc in «Psychanalyse de la maison»: corpo, tatuaggio, trucco, vestito stanza, arredo, casa, città sono momenti concatenati di un'unicità Uomo/Mondo, già ampiamente sottolineata dalle filosofie esoteriche e religiose. Ma quando la città «esplode» nella metropoli, quando diventa irriconoscibile per i suoi stessi abitanti perdendo la propria immagine, allora diventa una «bestia», sfuggendo all'analogia col corpo umano e quindi al rapporto con l'Uomo stesso.

Lea Vergine, in un altro saggio, ha la visione di «nobili rovine» per le metropoli, luoghi di memorie collettive e personali, il passato che rosicchia il futuro: occuparsi delle città, quindi, è un modo di dedicarsi agli enigmi del mondo e del nostro esistere.

Il recupero di simbolo/mito/rito nel vivere urbano è quindi una delle soluzioni proposte da alcuni autori: ma non è facile, perché la città post/industriale è la «Babele dei segni», è il potere dei mass media che, libero da legami, paradossalmente non ha portato ad alcun stimolo e confronto, ma al contrario all'appiattimento dei linguaggi e allo svuotamento dei significati. La moda, generalizzata ed effimera, è l'unica arte della metropoli (A. Trimarco) e il post-moderno in architettura è segno di decadenza, rimasticazione mistificatoria, spaventosa povertà culturale (Aldo L. Rossi, G. Ricci e altri).

In questa visione l'uomo moderno, messo nella condizione quotidiana di giocare con un gigantesco videogame (Alberto Abruzzese), è in bilico tra banalità e follia, in una città fatta d'immagini che parlano solo di sé stesse e quindi priva d'immagine (ricordiamo le ricerche del Lynch). Piccolo, ma significativo esempio, le piantine delle guide turistici: gli itinerari «consigliati» finiscono per delineare una città immaginaria fatta solo di edifici «importanti», il resto è rimosso; con la conseguenza non trascurabile che per molti dei nostri amministratori è degno di essere conservato solo ciò che rende dal punto di vista turistico (L. Di Mauro).

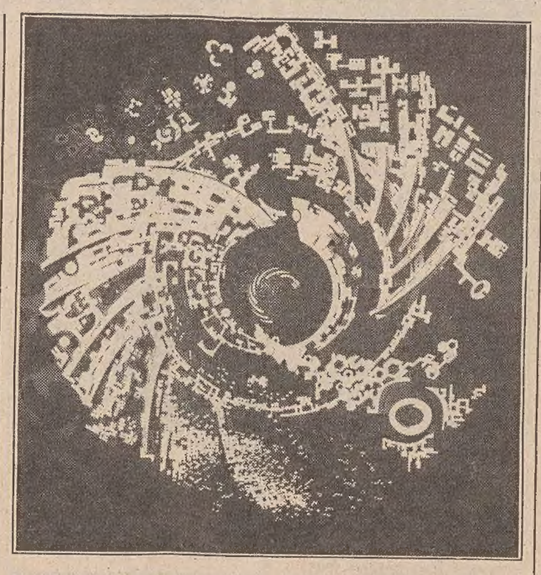
Le città sono come malattie incurabili, dice J. Rykwert, ma anche se il fango è denso tentiamo un colpo d'ala per uscirne: la città non come Babele ma come «Pantheon» di tutti gli dei dentro e fuori di noi, a cui dobbiamo ridare spazio sia, come già detto, col recupero del mito, sia con un'architettura emotivamente partecipata da parte di progettisti e fruitori (Aldo L. Rossi, Paola C. Pignatelli).

Se uno dei tratti essenziali della nostra cultura urbana è stato «scoraggiare il pedone» (J. Rykwert), Mendini parte di nuovo dall'Uomo per sollecitare un'architettura non «convessa» ma «concava», come un vestito, come il ventre materno, proponendo la centralità dell'abitazione privata come «life/belt» e ultimo segno della nostra capacità di scelta.

Gillo Dorfles, più positivo e coraggioso, dopo aver distinto tra fantasia e bizzarria in architettura (sì a Gaudì e a Steiner, no al postmoderno), si spinge a indicare le caratteristiche della futura architettura «immaginifica»: svincolo dai moduli stilistici passati, tecniche avanzatissime al servizio delle nuove forme e non solo dell'utilitarismo, abbandono degli slogan di ogni Scuola «pre» o «post», superamento dell'attuale indifferenza verso gli apporti della cultura e dell'arte.

Si tratta di cambiare mentalità insomma, posto che ce lo concedano gli amministratori delle città (problema eluso dal libro) e senza cadere nell'eccesso opposto: «Progettiamo per l'uomo di domani!» dice il personaggio di una vignetta di Altan. «Ma si — dice l'altro —, che quelli di oggi sono tutti una massa di str...».

Pietro Cordara



Nella foto, il simbolo della vita che si evolve, ripreso dal progetto della città di «Auroville» in India.

La montagna e la leggenda

Se c'è un'immagine «mancante» nella monografia sul gruppo montano del Latemar, di Luca Visentini (Athesia editrice, Bolzano) è quella del grande albergo, meglio del Grand Hotel Carezza, a mezza strada fra il lago omonimo e il Passo di Costalunga. A dire il vero, lo si intravede, circondato da grandi boschi, in una fotografia scattata dall'alto di una via di salita a Cima Popa; ma è un'altra cosa, un lontano, minuscolo dettaglio.

Inaugurato nel 1896 per merito di Theodor Christmannos, «pioniere» dello sviluppo turistico delle Dolomiti, il Grand Hotel, che ha conosciuto anche la furia di incendi devastatori, ha un'impotenza così marcata, eppure così armonizzata con l'ambiente circostante, da essere una «parte» inconfondibile del Latemar. Anche Visentini ne rileva la grandiosità e l'intelligenza stilistica, ricordandone il passato «fastoso e illustre» e lo sfondo prediletto per celebri romanzi.

E ora, dato al Grand Hotel ciò che gli spetta, si potrebbe aggiungere che nel Latemar, nella sua parte più interna e remota, ci starebbe bene la famosa Fortezza Bastiani, di cui si parla nel «Deserto dei Tartari» di Dino Buzzati, solitaria ed ermetica nello spazio e nel tempo; ma è pura ipotesi fantastica, anche se è vero che mai montagne sono state più «buzzatiane» di queste.

Luca Visentini, che di anno in anno ormai, ci ragguaglia col suo «catasto» montano dolomitico — costruito secondo moduli molto personali, passo dopo passo, è il caso di dire, dal Catinaccio alla Marmolada, al Sassolungo, al Sella, alle crode di Sesto — ha avvertito, nel caso del Latemar, che qualcosa suonava diverso.

«Più di ogni altra montagna dolomitica — egli scrive — il Latemar è percepito, avvertito, osservato, ma non visitato. La discrepante considerazione ha trovato alimento in due luoghi comuni, la cui innegabile verità è stata per lungo tempo male interpretata ed esagerata, determinando la protezione del suo isolamento ma anche un'impressione falsata in chi, di primo acchito, sente parlare di questo gruppo: la «friabilità», la «leggenda».

Vediamo la materia di cui è fatto: la roccia del Latemar è carbonato di calcio semplice e contiene «fughe di melafiri e di augiti porfiriche che si spingono verticalmente fino alle massime altezze; una diffusa rete di fratture è stata cioè iniettata da lave vulcaniche, che si sono solidificate tra le rocce sedimentarie.

«Questi scui foloni subiscono maggiormente l'erosione del gelo/disgelo e determinano i due fonomeni morfologici più rilevanti del gruppo: la frnntumazione delle creste in un'incredibile sequenza di guglie, torrioni, campanietti, pinnacoli e la diffusa presenza di quelle alte forcellette dove affiorano le verticali fughe di rocce scure».

E la leggenda? Intanto, chi è stato da quelle parti e ha avuto modo di osservare il lago di Carezza, con le sue acque dalle tinte incredibili, e poi la quinta cupa dei boschi e più in alto il diorama sfaccettato dei monti, (soprattutto in certe particolari ore del giorno), penso che sicuramente abbia avvertito un senso di vaga inquietudine, come di fronte a qualcosa di «troppo» bello.

E poi, anche tralasciando (sia pura controvoglia) nani, fate e tesori, in quei luoghi sono accadute tante storie che, a raccontarle, ce ne vorrebbe: storie di minatori e di miniere abbandonate, di cacciatori d'orsi, di streghe con relativi processi.

Il «territorio» del Latemar può essere sommariamente paragonato a un triangolo i cui lati corrispondono alla Val di Fiemme (con un tratto di Val di Fassa) e alle strade che superano il Passo di Lavazè e quello di Costalunga. La gente che abita ai margini parla (a seconda di come ci si sposti) il tedesco, il ladino e il «fiammazzo» trentino. L'unico rifugio, costruito nel 1972, è il «Torre di Pisa» (per un campaniletto di roccia che le assomiglia), a quota 2671; poi ci sono due bivacchi: il Baita Latemar e il Rigatti.

Alpinisti ed escursionisti devono far bene i propri conti. Visentini ci propone un buon numero di itinerare e di ascensioni, ben segnalati, qualcuno affidato, una volta tanto, al senso di orientamento e alla scelta di chi ci va. Per nostro uso, è struggente richiamo, allega schizzi e fotografie di grande bellezza (sfido: con quei soggetti!).

«Il Latemar — dice — è una montagna come tutte le altre, nel senso che non è uguale a nessuna delle altre...Ho mosso milioni di passi sulle montagne e sono contento che diverse migliaia di questi — i più belli — del Latemar abbiano calcolato i versanti e toccato i segreti».

Ancora dell'Athesia sono altri tre volumi che meritano considerazione. Di Hermann Frass, settantacinquenne sempre in gamba, autore di una trentina di libri d'argomento montano e fotografo eccellente, è uscito «Dolomiti tra sogno e realtà», che è una buona opera di carattere didascalico sull'origine delle montagne dolomitiche, sulla storia e l'insediamento della popolazione, sulle imprese alpinistiche: tutto scritto con semplicità e chiarezza e illuminato da immagini ariose. Particolarmente bella la foto della fioritura estiva sull'Alpe di Siusi, in vista del Sassolungo e del Sassopiatto e — sempre sull'Alpe — quella sui prati della fienagione meravigliosi, che quasi sfiorano le Crode dello Sciliar.

Di Oswald Kofler, bolzanino, sono due volumi di grande formato: «Südtirol für Kenner - Die Seele einer Landschaft» e «Rebenlandschaft Südtirol», non ancora tradotti in italiano. E certo lo meriterebbero, anche se già nella veste attuale sono altamente apprezzabili, perché Kofler, fotografo appassionato d'arte e di paesaggio, di bravura e di sensibilità eccezionali, «parla», al di sopra di ogni lingua, per mezzo del suo obiettivo, alternando fotografie a colori e in bianco e nero (e questo crea, nelle pagine, dei due libri, un raffinato contrasto).

L'anima di una regione e la regione della vite: da un lato il paese altoatesino scoperto amorosamente attravarso il particolare, le case, la vita agricola, i castelli, il fluttuare delle stagioni e delle ore sulla pietra, il legno, le foglie, le opere dell'uomo, l'usura del tempo. Dall'altro, non la consueta apparizione delle montagne, ma l'essenza solare, «meridionale» della terra, nell'infinita variazione sul tema della vite: le colline, i tralci, l'interpretazione che ne traggono gli artisti nei secoli, affreschi, dettagli di quadri, opere in ferro battuto, un universo delibato nel senso antico dell'uva e del vino. Si rimane stupiti riflettendo su quanto infinita e pausata debba essere la peregrinazione di Kofler, nella sua terra, perché egli ne possa trarre una visione così amorevole e profonda.

Rinaldo Derossi

DALL'INTERNO

SPESE QUASI RADDOPPIATE IN QUATTRO ANNI

Ma quanto spendono gli italiani all'estero!

Spesso una vacanza in Grecia e in Spagna costa meno che in Italia

ROMA — Quasi raddoppiate in quattro anni le spese degli italiani all'estero per turismo, affari, studio e cura: dai 2.350 miliardi di lire del 1982 si stima che nell'intero 1985 si raggiungeranno i 4.535 miliardi.

Questo incremento, a giudizio dei «tour operators», non si collega solo all'ampliamento del tetto di valuta esportabile — disposto lo scorso anno e tradottosi in un esborso, sempre per viaggi oltre frontiera a vario titolo, di 3.686 miliardi — ma deriva anche da un incisivo espandersi dell'offerta estera nel nostro paese, offerta sostenuta da prezzi particolarmente concorrenziali, che rendono una villeggiatura in Grecia, Jugoslavia, Tunisia, Spagna (quest'anno di gran moda) e Portogallo, per citarne alcune, in più casi meno onerosa rispetto a zone turistiche italiane.

Il centro studi della Fiavet, nello stimare in 4.534 miliardi la spesa prevedibile per quest'anno per i viaggi all'estero, ha tenuto conto dei seguenti fattori: spesa dell'84, incremento medio del 5% del costo della vacanza all'estero, incremento tendenziale del 7% della domanda, incremento nominale del 7% dovuto alla perdita di valore della lira nel 1985 (compresa la svalutazione del 5%), aumento dello 0,2% per la riapparizione in bilancio dei pagamenti di alcuni movimenti valutari.

La maggior propensione degli italiani per le vacanze oltre frontiera ha avuto — in base alle tabelle comprese nello studio — un andamento progressivo. Dal 2,1% sul totale della popolazione turistica del 1959, si è saliti al 3,7% nel 1965, al 4,5% nel 1975, al 5,1% nel 1982, al 5,2% nel 1983, al 6,8% nel 1984.

Meno costante ma abbastanza significativa anche la crescita dei pochi che possono concedersi, nello stesso anno, una vacanza sia in Italia che all'estero.

Dallo 0,4% della popolazione turistica nel 1959 e dallo 0,5% nel 1965, si è passati all'1,2% nel 1975 ed al 2,6% e 2,9%, rispettivamente con riferimento al 1984 ed alla stima 1985.

Quali sono i paesi in cui gli italiani spendono di più (anche causa la differenza dei cambi)? In base alla casistica dell'84, la Francia è in testa con 679 miliardi di lire, seguita al secondo e terzo posto, da Jugoslavia (370 miliardi) e Spagna (340 miliardi).

Elicottero dei Vigili del fuoco precipita in Laguna

VENEZIA — Un elicottero «Ab 109» Agusta dei Vigili del fuoco, in volo dall'aeroporto internazionale «Marco Polo» di Venezia al Lido, è caduto ieri mattina nelle acque della laguna, pochi istanti dopo il decollo.

A bordo vi erano il pilota, Lucio Donà, e il motorista, Egidio Barban, che sono stati salvati dai Vigili del fuoco. Donà, che ha riportato una ferita al cuoio capelluto e un trauma cranico, è stato sottoposto ad un primo controllo sanitario nel pronto soccorso dell'aeroporto ed è stato successivamente trasportato insieme al suo collega all'ospedale di Padova.

L'incidente è avvenuto a poche centinaia di metri dalla pista dell'aeroporto, in un punto dove l'acqua della laguna non supera il metro e mezzo di profondità. Sul posto sono intervenuti i carabinieri di Venezia.

Due fratelli uccisi a colpi di pistola in un bar

CAGLIARI — Due fratelli sono stati uccisi a colpi di pistola in un bar a Siurgus Donigala, centro del Cagliaritano a circa 51 chilometri dal capoluogo. Le vittime del duplice omicidio sono i pastori Giorgio e Vittorio Desogus, rispettivamente di 30 e 33 anni, entrambi di Siurgus.

I fratelli Desogus stavano consumando una bibita al banco del bar «Ulasci», nella centrale via Roma, quando è entrato un giovane, poco più di un ragazzo secondo alcuni testimoni, che ha fatto fuoco ripetutamente con una pistola contro i due pastori.

Subito dopo, l'assassino è fuggito, mentre il titolare del locale ed alcuni avventori si erano abbassati per evitare i colpi.

Il duplice delitto è stato compiuto poco dopo le 11. I testimoni del grave fatto di sangue non sono stati in grado di fornire molti elementi sull'episodio, in quanto il panico ha avuto il sopravvento.

Secondo i carabinieri, che lo ricercano nelle campagne di Siurgus Donigala, autore del duplice omicidio è il pastore Tonino Piras di 18 anni, compaesano delle due vittime. Il ragazzo, nella fuga in auto, ha avuto un incidente alla periferia del paese ed è stato costretto — secondo la ricostruzione effettuata dagli inquirenti, — ad abbandonare la macchina.

Una battuta è in corso lungo il lago artificiale del Flumendosa, dove Tonino Piras era solito custodire il bestiame. Per quanto concerne il movente, secondo i carabinieri non vi sono dubbi sulla vendetta.

I fratelli Desogus erano noti in paese per litigi e contrasti con altri pastori per questioni relative al pascolo e ai furti di bestiame.

In questa clima è maturata la spropositata, assurda vendetta di ieri mattina. Con l'uccisione dei fratelli Desogus, sono 25 gli omicidi compiuti in Sardegna dall'inizio dell'anno.

LE NUOVE PROFESSIONI ALLE SOGLIE DEL DUEMILA

A.A.A. Ingegneri lunari e venditori robot cercansi

Blanchard Johnson, in un best seller americano, «The One Minute manager», nota che nel decennio 1974-84 sono sorte circa 190 nuove classificazioni occupazionali, che spesso l'uomo della strada non capisce o comprende inesattamente. Un quotidiano di New Orleans si è fatto promotore di un volumetto illustrante i precisi significati dei nuovi termini dedicati alle nuove occupazioni.

A titolo di curiosità notiamo alcune professioni altamente specializzate richieste da varie imprese dell'Unione americana. Ad esempio: ingegneri per ricerche lunari e sugli asteroidi; consiglieri per le carriere (molto apprezzati dalle compagnie finanziarie); specialisti nella grafia dei computer; tecnici di superlaser; venditori di robot; istruttori per l'uso dei robot (che in Germania vengono denominati «Robotertrainer»); consiglieri per l'energia solare; tecnici per voli stratosferici; pianificatori di strategie (industriali, per l'alimentazione, la moda ecc.); archeologi sottomarini; specialisti nelle qualità delle acque; psicologi sociali; operatori per il rycicling (utilizzo di resti di produzione e dei rifiuti).

Molto ricercati i «brokers dell'informazione», che a mezzo telex o via satellite informano azionisti, investitori, speculatori, dando loro le notizie di tutte le borse mondiali.

Anche gli «stimolatori di coscienze» sono molto ricercati, come pure i «claque-men», che preparano il pubblico per le elezioni di governatori, di sindaci, di capi di polizia, di sceriffi, ecc...

Edward Carnish, nel volume «1999: The World of Tomorrow», fa notare che l'evoluzione industriale è così rapida, che da oggi fino alla fine del secolo nasceranno almeno altre duecento professioni di elevatissima specializzazione.

Peter Waterman, «In Search of Exellence = Lesson from America's Best Companies», rileva che le professioni muteranno di forma e di sostanza d'anno in anno, sia nei dipendenti, quanto nei managers. Di qui, la necessità di scuole aziendali specializzate e di seminari universitari di ricerche dotati di grandi mezzi.

Il prof. Benjamen Kloster (che si occupa di guerre stellari) ha rilevato in una rivista di Washington che occorre preparare i progettisti di speciali macchinari per la produzione di «controsatelliti», di «piatti volanti», di «laser astrali».

Qualche industria sta già preparando in speciali laboratori i «meccanici spaziali» e gli «ingegneri dello spazio».

La robotica sta galoppando: è già entrata in alcune famiglie, nelle quali tramite un computer dettano ai robots quanto devono fare in casa, mentre i padroni sono al lavoro.

D. Lun

OGGI L'ORMAI CLASSICA «PARATA»

Tuttamusica e folclore per le vie di Cortina

CORTINA — A cura del corpo musicale di Cortina, ritorna oggi l'ormai classica grande festa della musica e del folclore. Il programma prevede una lunga giornata di carattere folcloristico con la partecipazione di ben dodici corpi musicali provenienti da diverse parti del Veneto, dell'Alto Adige nonché da Affori, in quel di Milano.

Chi non ricorda la canzone «Il tamburo principale della banda d'Affori»? Ebbene, quel tamburo (o meglio, il suo successore) sfilerà a Cortina e si esibirà in un assolo concertistico nella mattinata, assieme al corpo musicale di Sedico di Belluno, nell'ormai famosa «conchiglia della musica» di piazza Venezia. Seguirà, all'ora di pranzo, un'esibizione della banda di Val Boite.

Ma il «clou» della giornata musicale avrà luogo nel pomeriggio, con la sfilata di tutte le bande con i gruppi sportivi dei Sestieri, dei Ladini d'Ampezzo, del corpo musicale di Cortina, dei Vigili del fuoco volontari, i quali chiuderanno un lunghissimo corteo che transiterà per tutto Corso Italia.

Saranno della partita i componenti della Musik Kapelle di Riscone, Onies, San Candido, Santa Magdalena (tutti provenienti dal vicino Alto Adige), il corpo musicale di Mareno di Piave, la banda d'Affori, il gruppo folcloristico di Castion-Nevegal di Belluno, il corpo musicale di Sedico, quelli della Val Boite e di San Cassiano in Val Badia, nonché il famoso corpo dei Vigili del fuoco volontari di Santa Magdalena, che effettueranno i loro meravigliosi giochi d'acqua alla luce dei riflettori in fine di serata.

Giovanna Orzes Costa

SI PUÒ ANCORA PARTECIPARE AL CONCORSO DEL «PICCOLO»

Crudele estate per gli animali

Coloro che durante la crudele estate degli animali avranno inteso il loro muto dolore e si saranno prestati per soccorrerli e curarli hanno ancora a disposizione 22 giorni per partecipare al primo concorso nazionale «I buoni della strada», bandito da «Il Piccolo». Le segnalazioni di questi gesti di francescano amore possono essere inviate sino al 30 corrente a «Il Piccolo», Trieste, via Silvio Pellico 8.

Episodi di bontà a livello nazionale sono già al vaglio della giuria, presieduta dal nostro Direttore, Alberto Marcolin, e formata dal primo Presidente della Corte d'appello dott. Giovanni Jucci, dal sindaco di Trieste dott. Franco Richetti, dal presidente provinciale dell'Ente nazionale protezione animali dott. Eugenio Zumin (fu primo presidente della Corte d'appello), dalla prof. Laura Marceglia-Furlan, dal console generale dell'Honduras comm. Primo Rovis e dall'industriale Elio Strolego.

Quest'ultimo è un «cacciatore pentito» e, quando appese lo schioppo al proverbiale chiodo, diede vita a uno zoo privato che occupa un'ampia dolina retrostante il suo mobilificio di Prosecco, sul Carso triestino. Vi ospita daini, cervi, caprioli, lepri, anatre selvatiche, pavoni e altre varietà, e quel piccolo mondo animale è un'attrazione turistica per i gitanti italiani e stranieri.

I più buoni tra i buoni verranno premiati durante una pubblica cerimonia che avrà inizio alle 18 delle 4 ottobre prossimo al Circolo della stampa di Trieste. È stata scelta proprio quella data, ricorrenza della festività di Santo Francesco d'Assisi, per decretare un meritato riconoscimento a quei cittadini che hanno inteso il suo spirito.

Dal Poverello promana una grande lezione di pietà e di generosità per tutte le creature del Creato e il modo più significativo per onorare il suo insegnamento ormai lontano nei secoli è proprio quello di premiare coloro che hanno fatta propria alla sua intramontabile lezione d'amore.

Ogni medaglia ha il proprio rovescio e alla criminale indifferenza estiva nei confronti degli animali si oppongono esempi che hanno l'impronta del sacrificio. Esistono i vacanzieri senza cuore, che si liberano del cane o del gatto, facendoli volare dai finestrini delle macchine lanciate lungo le autostrade, condannandoli a sicura morte ma mettendo a repentaglio anche la sicurezza di altri utenti.

Non tutti, difatti, hanno la viltà di arrotare un povero essere che corre all'impazzata lungo le corsie, nella speranza di raggiungere l'ingrato padrone, ma una frenata ad alta velocità comporta rischi facilmente intuibili.

Altri si sbarazzano delle «adorate bestiole», legandole al tronco di un albero e condannandole a morire di stenti, per le percosse del primo teppista di passaggio o straziate sui tavoli dei vivisettori. Questa è un'amara realtà alla quale si contrappone il sacrificio dell'ex maresciallo dei carabinieri Rolando Vaglini, che per salvare un cane buttato alla stazione di San Frediano, a Settimo di Cascina, sulla tratta di Pisa, venne travolto e stritolato da un treno. Tutti gli zoofili dovrebbero rendere onore alla sua memoria.

mir

---

†

Offrendo la vita a testimonianza della Sua innocenza e onestà di uomo e di professionista, ha concluso tragicamente i Suoi giorni l'

AVV.

Antonino Barbagallo

Le Sue SILVA, ILARIA e SVEVA, straziate ne danno il triste annuncio.

Le esequie avranno luogo lunedì 9 settembre alle ore 12.30 partendo dalla Camera mortuaria del Cimitero di S. Anna.

Trieste, 8 settembre 1985

MARIA RUBINO ved. BARBAGALLO piange disperata l'adorato figlio.

Trieste, 8 settembre 1985

ROSA CELIO ved. NELLI piange il genero.

Trieste, 8 settembre 1985

MARIO e ANNAMARIA BERCE' piangono l'amico.

Trieste, 8 settembre 1985

Il Comune di Trieste partecipa al lutto per la tragica scomparsa dell'

AVV.

Antonino Barbagallo

già consigliere comunale dal 1973 al 1978.

Trieste, 8 settembre 1985

ANTONIO STIGLIANI ricorda con commozione l'amico

Pino Barbagallo

e partecipa al dolore di SILVA, ILARIA e SVEVA.

Trieste, 8 settembre 1985

LUCIANO e LORI SAMPIETRO piangono costernati la tragica scomparsa dell'amico

AVV.

Antonino Barbagallo

Trieste, 8 settembre 1985

ARBENO e LOREDANA SAMENGO sono affettuosamente vicini a SILVA, ILARIA e SVEVA.

Trieste, 8 settembre 1985

Sono vicini a SILVA, PIERPAOLO POILLUCCI e TIZIANA BENUSSI.

Trieste, 8 settembre 1985

RENZO, SILVIA, BONAVENTURA, ENEA e MARIA SOLE piangono l'amico

Pino

vittima innocente di tempi iniqui.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipa al lutto l'avv. LORENZO PISTACCHIO.

Trieste, 8 settembre 1985

GIORGIO, MARISA e MARCO BRAIDA profondamente addolorati per la scomparsa dell'amico

Pino

sono vicini a SILVA, ILARIA e SVEVA.

Trieste, 8 settembre 1985

Gli amici di DEMOCRAZIA NAZIONALE ricordano l'

AVV.

Antonino Barbagallo

già consigliere comunale di Trieste.

Trieste, 8 settembre 1985

LORETTA BERNARDI ricorda con affetto e stima il caro amico.

Trieste, 8 settembre 1985

Si associa al lutto FRANCO COLONELLI.

Trieste, 8 settembre 1985

SVEVA, ti siamo vicini: ALEXI, ARIANNA, ELISABETTA, ISABELLA, LORENZA, LORENZO, MANUELA, MARINA, RAFFAELLA, SABINA, SAMANTHA, SARA, STEFANO DRIOLI, VALENTINA, MICHELE, FRANCESCA e LAURA.

Trieste, 8 settembre 1985

Ciao

Pino

sempre Ti ricorderò: LUIGI.

Trieste, 8 settembre 1985

LUIGI e ANDREINA con MARIA CRISTINA e ISABELLA CICCOLO rimpiangeranno sempre l'amico fraterno e partecipano commossi al dolore della famiglia.

Trieste, 8 settembre 1985

Commossi da tanta tragedia partecipano al dolore FRANCO, ADA, LAURA, FRANCESCA.

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

È mancata ai suoi cari

Maria Pizziga ved. Turco

Ne danno il triste annuncio il figlio RICCARDO, la nuora, sorelle, fratelli e parenti tutti.

I funerali seguiranno domani lunedì alle ore 10.30 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

Commossi per le attestazioni di affetto tributate al nostro caro

Piero Brecevich

ringraziano di cuore quanti hanno preso parte al nostro dolore.

I familiari

Trieste, 8 settembre 1985

II ANNIVERSARIO

Adelina Viscione

Il tempo non cancella il mio dolore.

Tuo marito

Una S. Messa sarà celebrata oggi nella Chiesa della Madonna del Carmelo, alle ore 11.30.

Trieste, 8 settembre 1985

IV ANNIVERSARIO

Risveglio Suard

Sei sempre vivo nei nostri cuori, ti ricordiamo con tanto affetto e infinito rimpianto.

La moglie LUCIA e i familiari

Trieste, 8 settembre 1985

VIII ANNIVERSARIO

ING.

Marcello Frediani

Sei sempre con noi.

I familiari

Trieste, 8 settembre 1985

X ANNIVERSARIO

Virginia Troian Cesanelli

I suoi cari la ricordano.

Trieste, 8 settembre 1985

TINA e MARIA CICCOLO unitamente a PINO e GIANNA partecipano con dolore alla perdita del caro

Antonino

Trieste, 8 settembre 1985

FRANCO PATICCHIO, FERDI ANTONELLO e FRANCO BONETTA commossi prendono parte al lutto per la scomparsa di

Pino

Trieste, 8 settembre 1985

Ti ricorderemo sempre con affetto: ARMANDO, ODY con PINO e MARIA NOVELLA.

Trieste, 8 settembre 1985

GIOVANNA, PIETRO, PAOLA POLOTTI si stringono con grande affetto a SILVA, ILARIA e SVEVA nel momento della tragica scomparsa di

Pino

Trieste, 8 settembre 1985

VERA e NORA partecipano al dolore per la scomparsa dell'amico

Pino Barbagallo

Trieste, 8 settembre 1985

Ti ricordano con affetto gli amici dei tempi goliardici: DARIO AZZONI, FRANCO BUTTAZZONI, ALBERTO CHIRIACO, FRANCO CIMETTA, NICOLA de CATA, RENZO de' VIDOVICH, MAURO DOIMI, GUALBERTO NICCOLINI, WALTER PAOLETTI, FRANCO PATICCHIO, FABIO PETRONIO NEUMANN, BIAGIO TERRANO, FRANCO VELINSKY, MARIO ZANDEGIACOMO.

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

È mancato all'affetto dei suoi cari

Ferdinando Reitz

Medaglia d'oro di lunga navigazione

Ne dà il triste annuncio la moglie ANTONIETTA unitamente alle sorelle, cognati, cognate, nipoti, parenti tutti.

Si ringrazia sentitamente il dott. GIUSEPPE VALENTE per le amorevoli cure prestategli per lunghi anni.

Nel contempo si ringraziano i cari amici LAURA EISNER e GINO RENDA per essere sempre stati vicini alla famiglia e quanti sono stati di conforto in questa triste circostanza.

I funerali seguiranno martedì alle ore 9 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

Il 3 corr. si è spento improvvisamente

Lino Bolzan

Ne danno il triste annuncio, a tumulazione avvenuta, la moglie, la figlia, il genero, nipoti e parenti tutti.

Si dispensa dalle visite di condoglianza.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano al lutto VALNEA e famiglia.

Trieste, 8 settembre 1985

I colleghi dell'Enel si uniscono a DARIO per la scomparsa della mamma

Rita Drioli ved. Fonda

Trieste, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

I familiari di

Giordano Venturini

ringraziano sentitamente tutti coloro che in vario modo hanno partecipato al loro dolore.

Particolarmente le famiglie: CIRANNA, BONIFACIO, PALMOLUNGO; il personale della lavanderia e guardaroba dell'Ospedale Maddalena e la casa dei Lavoratori Portuali.

Trieste, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

I familiari di

Nedda Pachor in Groppazzi

ringraziano sentitamente tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.

Trieste, 8 settembre 1985

I familiari di

Anna Felluga ved. Marchesan

ringraziano tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.

Trieste, 8 settembre 1985

Nel I anniversario della dolorosa scomparsa dell'amato

Luca Toffolet

mamma, papà e sorella lo ricordano con immutato e immenso affetto.

Martedì 10 settembre alle ore 19 verrà celebrata una S. Messa nella Chiesa della Madonna del Carmelo di Gretta.

Trieste, 8 settembre 1985

III ANNIVERSARIO

Laura Linda nata Baccarcich

in ricordo.

La figlia

Gorizia, 8 settembre 1985

---

†

Il giorno 6 settembre ci ha lasciati nel dolore più profondo la nostra adorata

Lucia Somma nata Cestra

Lo annunciano costernati il marito GIUSEPPE, i figli ELISA, CATERINA, ANTONIO, BRUNO, MARIA PIA, UMBERTO e MARIA GABRIELLA, assieme alle nuore, generi, nipotini e al fratello GIANNI.

Si ringraziano il dott. GAMBARDELLA e tutti coloro che si sono prodigati per aiutarla.

I funerali seguiranno domani alle ore 11.30 dalla Cappella di via Pietà.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano al dolore della famiglia, IRMA, BRUNO, ITALIA, RUDI.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipa al dolore MARIA LOJACONO.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano al dolore del fratello e nipoti, ROSARIO, FULVIA, figli e nonna SPERANZA.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipa al dolore del fratello e nipoti, famiglia ALBERTO ONDINA.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano al lutto della famiglia SOMMA: ALDO DELISO e famiglia.

Trieste, 8 settembre 1985

Si unisce al dolore, profondamente commossa, la famiglia SCHERGAT.

Trieste, 8 settembre 1985

Commossa, partecipa al lutto la famiglia MULLNER.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano al lutto di MARIA PIA le colleghe dell'8.o Circolo.

Trieste, 8 settembre 1985

VALDI e famiglia partecipano con dolore al grave lutto.

Trieste, 8 settembre 1985

Addolorata per la perdita della cara

Lucia

partecipa al lutto famiglia SANTORO.

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

Il giorno 6 settembre è mancato all'affetto dei suoi cari

Bruno Esente

Con dolore lo annunciano la moglie EURIDE, i figli GIANNI e LORY con NADIA e LUCIANO e i nipoti PAOLO e TATIANA unitamente ai parenti tutti.

I funerali si svolgeranno domani, lunedì 9 corr. alle ore 13.15 da via Pietà per Udine.

Non fiori ma opere di bene

Trieste, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

Commossi per le molteplici manifestazioni di stima e di affetto tributate alla memoria della nostra indimenticabile

Pierina Rizzi in Fait

ringraziamo di cuore tutte le gentili persone che in vario modo hanno voluto esserci vicine nel nostro dolore.

Muggia, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

Ringrazio sentitamente tutti coloro che hanno preso parte al mio grande dolore per la perdita della mia cara

Mary

GIUSEPPE SUMBERAZ SOTTE

Aurisina, 8 settembre 1985

I familiari di

Italia Bertaglia ved. Montenero

ringraziano quanti in vario modo sono stati loro vicini in questo triste momento.

Trieste, 8 settembre 1985

La famiglia ringrazia quanti in vario modo hanno onorato la memoria del

CAV.

Giovanni D'Errico

Trieste, 8 settembre 1985

VIII ANNIVERSARIO

Doriano Saracino

Indimenticabile creatura tanto amata, l'immenso dolore per la tua assenza ci ha sprofondati nella più cupa angoscia, viviamo nel tuo ricordo, con tanto rimpianto e nostalgia.

I disperati genitori e zia MERCEDES SALVAGNO

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

È mancata all'affetto dei suoi cari

Romilda Bolle nata Vouch

Ne danno il triste annuncio il marito CESCO, i figli ROBERTO, DORIANO, ALFIO, LEILA, le nuore MIRELLA, STELLA, il genero VITTORIO e parenti tutti.

I funerali seguiranno domani, lunedì, alle ore 10.15 dalla Cappella di via Pietà.

Trieste, 8 settembre 1985

Nonna Romy

sei sempre con noi. I tuoi nipoti:
— ANDREA
— ROBERTA
— ELENA
— MASCIA
— AMBRA
— IGOR

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano al dolore i nipoti CLAUDIA e GILBERTO.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano alla scomparsa di

zia Romy

la cognata MARIA e nipoti GIULIANA, SILVANO, MARISA, SILVIO.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano commosse: LILIANA SAVANAROLA e GINA ERMACORA.

Trieste, 8 settembre 1985

I coniugi CANDUSSO si associano all'immenso dolore.

Trieste, 8 settembre 1985

Al lutto della famiglia BOLLE partecipa famiglia SETTOMINI.

Trieste, 8 settembre 1985

Si associano al dolore dei familiari e rimpiangono la loro splendida amica GIORGIO e LUCIANA.

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

Il 7 corr. si è spento

Furio Ive

Ne danno il triste annuncio la mamma CARMEN unitamente agli zii ROSSI, ZUIZ, LOPERFIDO, POGGI, TENDELLA e LIDIA WEIS in ROSSI, cugini e parenti tutti.

I funerali seguiranno domani 9 corr. alle ore 10 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 8 settembre 1985

Un saluto, col ricordo dei nostri momenti felici. Tua MARINA.

Trieste, 8 settembre 1985

Si associano al lutto le famiglie ZIDERIE e PULLI.

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

Lontana dalla sua Fiume il giorno 4 settembre è mancata al nostro affetto

Maria Marunich ved. Ivanov

A tumulazione avvenuta ne danno il triste annuncio i figli RUDI e LEDA, la nuora INES e i nipoti SERGIO, GIORGIO e ANNETTE.

Aiello del Friuli, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

Nell'impossibilità di farlo singolarmente ringraziamo commossi tutti coloro che hanno voluto rendersi partecipi del nostro dolore per la scomparsa della nostra cara

Norma Petruzzi in Danielut

Famiglie DANIELUT e APOLLONIO

Muggia, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

I familiari di

Rinaldo Pecarich

ringraziano commossi per il sentito cordoglio tutti coloro che sono stati partecipi del nostro dolore.

La moglie, la figlia e la sorella

Caresana, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

I familiari di

Maria Cerkvenik ved. Bologna

ringraziano tutti coloro che hanno preso parte al loro dolore.

Trieste, 8 settembre 1985

I familiari di

Valnea Vignali

ringraziano i colleghi e la direzione della SNIA FTA.

Trieste, 8 settembre 1985

V ANNIVERSARIO

Mario Ban

La moglie LUCIANA lo ricorda sempre assieme ai suoi cari.

Trieste, 8 settembre 1985

VII ANNIVERSARIO

Nia Tenente

Mamma, vivi sempre con me.

Tua NELLA

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

Il giorno 6 settembre nella clinica «Rebro» di Zagabria, ha cessato di battere il nobile cuore di

Branko Petric

Ne danno il triste annuncio l'inconsolabile moglie ANGELA assieme al fratello FILIP, le sorelle OLGA, MARIJA e MILA, i cognati JOLANDA e FREDY BLINCOWE, la cognata ANITA con il marito, figli e nipoti, il cognato JUSTO con la famiglia.

La tumulazione del caro estinto avrà luogo martedì alle ore 16 nella tomba di famiglia a Malirat (Spalato).

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

Il 3 settembre ci ha lasciati la nostra cara

Mercedes Pregel ved. Valli

A tumulazione avvenuta ne danno il doloroso annuncio il figlio MARIO con la famiglia e i parenti tutti.

Un sentito grazie al medico curante dott. DEL CONTE e a tutto il personale medico e paramedico della Divisione oncologica.

Trieste, 8 settembre 1985

Si associano al lutto della famiglia: MARIUCCIA, GIORGIO e JOLANDA BOBOLINI.

Trieste, 8 settembre 1985

Ci siamo volute sempre tanto bene:
— WANDA FANO
— RENATA GERUSSI

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano al dolore: LICIA, PINO, GIORGIO, UGO, BIANCA, SHU-YING.

Trieste, 8 settembre 1985

---

†

È mancato all'affetto dei suoi cari

Luigi Belli

Ne danno il triste annuncio le figlie GIULIA e MIRELLA, la nipote MIMI, i cognati e nipoti tutti.

I funerali avranno luogo martedì 10 alle ore 11 dalla Cappella dell'Ospedale maggiore.

Trieste, 8 settembre 1985

Partecipano al lutto le famiglie: BEADER, RIZZA, FERRAUTO.

Trieste, 8 settembre 1985

I familiari di

Federica Vovk in Metlika (Frida)

ringraziano di cuore tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.

Una S. Messa sarà celebrata giovedì 12 corrente alle ore 19 nella Chiesa di Ss. Pietro e Paolo.

Trieste, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

I familiari di

Rosina Bura ved. German

ringraziano sentitamente medici e personale della III medica di Cattinara e tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore.

Trieste, 8 settembre 1985

RINGRAZIAMENTO

La mamma, la moglie e i figli, nell'impossibilità di farlo personalmente, ringraziano le autorità, enti e società, il Circolo bulese «Donato Ragosa» di cui era presidente, amici e parenti che hanno partecipato al loro dolore onorando la memoria del caro

Rino Bartoli

Trieste, 8 settembre 1985

Le famiglie TASSINARI MODOLO esprimono un sentito ringraziamento a tutti coloro che hanno partecipato al loro dolore per la scomparsa di

Argentina Masutto ved. Tassinari

Trieste, 8 settembre 1985

La signora PAOLA ringrazia coloro che hanno partecipato al lutto per la scomparsa del compianto

Oliviero Tiselli

Trieste, 8 settembre 1985

Ricorrono il primo e il quinto anniversario della scomparsa di

Celestina Marinaz e Giovanni Gerini

Le figlie AMELIA e GRAZIELLA li ricordano con infinito rimpianto.

Una S. Messa verrà celebrata il 9 settembre alle ore 18.30 nella Chiesa di S. Antonio Vecchio.

Trieste, 8 settembre 1985

Domenica, 8 settembre 1985

REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE: VIA S. PELLICO, 8
TELEFONO: 77861 (DIECI LINEE IN SELEZ. PASSANTE)

GIORNALE DI TRIESTE

IL PICCOLO

PUBBLICITÀ: SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE
PIAZZA DELL'UNITÀ D'ITALIA, 7 - TELEFONO: 65065

UNA NOTA DI ANDREOTTI SUI RITARDI DEL RINNOVO

Porto: Tombesi sollecita l'accordo con l'Austria

Ci sono ritardi ingiustificati nel rinnovo dell'accordo italo-austriaco per l'utilizzo del porto di Trieste. Lo afferma il presidente camerale, on. Tombesi, in una nota che ha indirizzato in questi giorni al ministro degli esteri Andreotti. C'era l'attesa, infatti, sia negli ambienti economici austriaci sia in quelli locali, che il perfezionamento della nuova intesa sarebbe avvenuto con la firma dei due plenipotenziari in concomitanza con la visita a Roma, in corso in questi giorni, del Cancelliere austriaco Sinowatz. Invece, da fonti ben informate, risulta che la fase tecnica di messa a punto del testo dell'accordo non è stata ultimata in tempo.

L'on. Tombesi ha rivolto perciò al nostro ministro degli esteri una sollecitazione ad accelerare questa procedura, in quanto l'accordo costituirà premessa per nuove prospettive d'incremento dei traffici austriaci mercantili via Trieste ed anche di iniziative e investimenti produttivi congiunti nelle aree portuali.

Del problema si parlerà certamente anche a Vienna nei prossimi giorni, ove il presidente camerale si recherà da domani nel quadro della presenza ufficiale della Regione Friuli-Venezia Giulia alla Fiera autunnale di Vienna. In tale ambito sono previsti incontri sia con il ministro austriaco dei trasporti che col vicecancelliere Steger (competente per commercio e turismo) nonchè con altre personalità.

Di un'altra iniziativa si è fatta portavoce la Camera di Commercio. A seguito delle posizioni espresse nell'ultima riunione di Giunta, il presidente Tombesi ha invitato la Compagnia aerea Aligiulia (che, come noto, sta attraversando un periodo di crisi finanziaria) a formulare un piano economico per la riattivazione della linea Ronchi-Genova. Il collegamento risulta infatti di notevole interesse per varie aziende e operatori locali del settore marittimo-armatoriale e cantieristico.

La Compagnia dovrebbe precisare il tasso minimo di occupazione dei velivoli necessario per coprire i costi di esercizio: dopodiché, la Camera di Commercio effettuerà un sondaggio fra i maggiori utenti del servizio (Lloyd Triestino, G.M.T., Arsenale, assicurazioni, ecc.) per verificarne la disponibilità a prenotare un numero fisso di biglietti/mese.

Dagli orientamenti dell'on. Tombesi, emerge in sostanza l'intenzione di sbloccare quanto prima la situazione dell'Aligiulia, che rappresenta l'unica entità operativa effettivamente costituita e operante nel settore del «terzo livello», in grado in un prossimo futuro di realizzare anche quegli auspicati collegamenti con gli areoporti delle regioni confinanti d'oltralpe attraverso la nuova aerovia della Val Canale oltreché con altre regioni italiane.

COMINCIATA L'ORGANIZZAZIONE DELLA GRANDE MOSTRA

Massimiliano ritornerà sui viali del suo parco

Massimiliano da Trieste al Messico, la grande rassegna attraverso la quale la Provincia intende polarizzare l'interesse di operatori turistici, culturali, di spettacolo su Trieste, è entrata nel vivo della sua fase organizzativa. Il punto di partenza è stato il sopralluogo effettuato nel comprensorio di Miramare — che sarà ovviamente l'habitat naturale della rassegna — effettuato dal presidente dell'amministrazione provinciale prof. Marchio, dal sovrintendente ai beni architettonici dott. Pavan, della dott. Ruaro, responsabile dal punto di vista scientifico dell'allestimento della rassegna, dall'ing. Cervesi assessore provinciale ai Lavori pubblici, dai tecnici degli uffici competenti. Nel corso della visita a Miramare sono stati individuati gli spazi nei quali articolare i diversi momenti espositivi, di richiamo e quelli destinati alle manifestazioni collaterali della rassegna su Massimiliano e il suo tempo.

Il castello e alcune sale in particolare costituiranno il polo orientativo della mostra, la quale peraltro vivrà il suo spazio culminante nella suggestiva cornice architettonica del Castelletto. Mentre è stata scartata l'ipotesi di utilizzare le serre — troppo laborioso il loro recupero — quale ulteriore polo insediativo, è stata individuata un'area situata dietro il bar del parco sulla quale allestire, ben inserito nell'ambiente, un padiglione che possa fungere da spazio espositivo complementare e possa nel contempo essere polo di ospitalità di manifestazioni collaterali. Sono stati individuati i momenti e i percorsi di collegamento tra i vari poli della mostra, percorsi studiati in modo da valorizzare l'habitat e animarlo di particolare suggestione.

Un'animazione particolare è stata ipotizzata anche per l'area del pittoresco porticciolo, che potrebbe essere ripristinato in modo da creare un collegamento, per i visitatori della mostra, con la Stazione marittima. Alcune sale della Marittima poi — l'eventualità è allo studio — potrebbero ospitare una sezione della mostra e costituire così una testata del ponte ideale di collegamento della città con Miramare. Questa prospettiva rappresenterebbe la trasposizione materiale di quella parte della filosofia della mostra che trascende i puri contenuti scientifico-culturali e che è invece indirizzata a creare con la rassegna su Massimiliano un momento di coinvolgimento di tutta la città.

In questa mostra, infatti, che la Provincia intende offrire alla città in modo che possa essere assunta a simbolo di una fervida stagione di iniziative e a perno di allestimento di una serie coordinata di attività collaterali di natura turistica e culturale, l'amministrazione provinciale intende proporre spazi di partecipazione a tutti gli enti e le realtà operative cittadine affinché l'iniziativa possa davvero diventare patrimonio produttivo, per tutta la città

CALENDARIETTO

Oggi: Natività S. Vergine — Il sole sorge alle 6.35 e tramonta alle 19.31; la luna si leva alle 23.55 e cala alle 15.50.

Ieri: temperatura massima gradi 24,3 minima gradi 16,6; pressione millibar 1017,2 in diminuzione; umidità 33 per cento; vento km 8 da Nord-Est greco; mare poco mosso con temperatura, in superficie, di gradi 22,3. Dati forniti dal servizio meteorologico dell'Aeronautica militare di Trieste alle 18 di ieri e dal Parco marino di Miramare.

Maree: oggi, alta alle 14.07 con cm 18 sopra il livello medio.

Farmacie aperte dalle 8.30 alle 13 e dalle 16 alle 20.30: via Giulia, 1 tel. 795369; via S. Giusto, 1, tel. 794115; via Felluga, 46 tel. 793395; via Mascagni, 2 tel. 820002, via Mazzini, 43 tel. 631785, via Tor S. Piero, 2 tel. 421040.

Farmacie in servizio anche dalle 13 alle 16: via Giulia, 1; via S. Giusto, 1; via Felluga, 46; via Mascagni, 2.

Farmacie in servizio anche dalle 20.30 alle 8.30 (notturno): via Mazzini, 43; via Tor S. Piero, 2.

Prosecco, tel. 225141; Aquilinia, tel. 274630. Aperte solo dalle 8.30 alle 13. Dalle 13 in poi (servizio diurno e notturno) solo a chiamata.

Servizio di guardia medica: notturno ore 20-8; prefestivo ore 14-20 e festivo ore 8-20. Tel. 7761.

Aeroporto Ronchi dei Legionari: telefono (0481) 777001.

Automobile Club d'Italia (soccorso stradale): telefono 116.

Pronto soccorso Cri: telefono 68888.

Carabinieri: telefono 112.

Soccorso pubblico: telefono 113.

Telefono amico: numeri 766666 e 766667.

La Cassa rurale cala il costo del danaro

Il Consiglio di amministrazione della Cassa rurale e artigiana di Opicina ha deliberato — su conseguente invito delle autorità governative e con l'intenzione di ulteriormente ridurre il costo del danaro — la riduzione dell'1% di tutti i tassi attivi, sia sui nuovi finanziamenti che su quelli già in essere. La riduzione verrà applicata a partire da domani. Contemporaneamente il Consiglio di amministrazione ha adeguato i tassi di renumerazione dei conti correnti e dei depositi a risparmio.

A Duino il consiglio si riunisce entro il 30

La Giunta municipale di Duino Aurisina, riunitasi il 6 settembre, ha deciso a maggioranza di dare mandato al Sindaco di proporre ai gruppi consiliari la convocazione della prima seduta del nuovo Consiglio comunale entro il 30 settembre.

SI CONCLUDE OGGI A BASOVIZZA LA TRE GIORNI GEI

Nell'aula del Consiglio la festa dei giovani esploratori triestini

Aula consigliare del Comune, ore 12 di ieri: il sindaco di Trieste, Franco Richetti, ha festeggiato con i giovani esploratori ed esploratrici il quarantennale dalla rifondazione della sezione Gei.

«Una città scrive la sua storia — ha detto Richetti — non solo sui grandi fatti, ma anche sulla capacità di crescere come comunità». È in questa ottica che le organizzazioni scout assumono particolare importanza. «Il loro merito — ha continuato il Sindaco — è di essere strumento educativo, accanto alla scuola e alla famiglia, per permettere che la comunità cittadina possa proiettarsi verso il futuro e non rischi di ripiegarsi su sé stessa».

Anche la presidentessa Fulvia Costantinides, che lascerà l'incarico che ricopre da 25 anni, si è soffermata sull'opera dei rifondatori della sezione e sui meriti di chi si è adoperato in questi quarant'anni «per formare buoni giocatori nella squadra nazionale di buoni cittadini». Fulvia Costantinides ha inoltre ricordato gli interventi del tutto autonomi degli scout nei casi di calamità naturali: dal Polesine, al Vajont e, più recentemente, in Friuli per il terremoto del '76.

«Lo spirito del movimento scout — ha concluso la presidentessa — è rimasto immutato: la stessa promessa liberamente accettata e voluta, lo stesso spirito di amicizia con la natura, lo stesso spirito di avventura».

Le manifestazioni della «Tre giorni Gei» terminano oggi. Alla foiba di Basovizza prenderà il via, con inizio alle 15, la Pista tracce sul carso, aperta a tutti. Finalità della gara è raggiungere la meta riconscendo i segni disseminati sul percorso. Al teatro si S. Maria Maggiore, alle 20.30, l'atto unico in dialetto «La sensal de matrimoni» messo in scena dal Gruppo di drammatizzazione scout.

S. C.

Librerie aperte di lunedì

L'associazione commercianti al dettaglio, aderente all'Unione commercianti di Trieste, informa che in base alle disposizioni emanate dal Comune, le librerie e le cartolibrerie e le cartolibrerie avranno facoltà di osservare l'orario normale di apertura anche nelle giornate del lunedì delle tre ultime settimane di settembre e della prima settimana di ottobre.

S'È ARRICCHITO IL LABORATORIO DI SORGENTI D'AURISINA

Sul video tutto «lo scritto» riguardo alla biologia marina

Metti nel computer la biologia marina. Con uno slogan forse un po' abusato, è questo il significato del sistema computerizzato per la ricerca di dati bibliografici inaugurato ieri mattina al Laboratorio di biologia marina di Sorgenti di Aurisina, in occasione della conclusione del quinto corso Oceanest, di cui abbiamo ampiamente parlato nei giorni scorsi.

La reperibilità delle informazioni (sotto forma di libri, di articoli, di lavori originali) è uno dei punti-chiave alla base di ogni seria indagine scientifica. Può capitare, così, di aver bisogno di un testo che si ritiene esistere — poniamo — solo in America, senza sapere che è disponibile invece nella biblioteca di un altro istituto della medesima città.

D'ora in poi — perlomeno nella biologia marina — inconvenienti del genere potranno essere evitati grazie alla banca-dati immagazzinata nel «cervellone» Cdc-170/730 del Centro di calcolo dell'Università di Trieste, al quale sono collegati i terminali del Laboratorio di biologia marina e del Centro documentazione dell'Area di ricerca.

Con la collaborazione paziente e appassionata d'un gruppo di volontari dell'Università della Terza età, i tre enti hanno catalogato e quindi trasferito sui dischi del computer il materiale esistente nelle biblioteche dello stesso Laboratorio di biologia marina, del Dipartimento di biologia dell'Università, del Museo di storia naturale di Trieste, dell'Istituto di ittiopatologia della pesca di Basaldella, dell'Istituto di produzione animale di Pagnacco.

Il lavoro di archiviazione elettronica ha riguardato per intanto quasi duemila volumi, ma si è ora cominciato a estenderlo anche ai periodici. La ricerca del materiale bibliografico può avvenire mediante autore, titolo, anno di pubblicazione, parole-chiave specifiche. Ciò che appare sul video può quindi venire naturalmente riversato sulla stampante collegata al terminale.

Dice con palese soddisfazione il prof. Guido Bressan, direttore del Laboratorio: «In questo modo avremo sotto controllo tutto il materiale bibliografico di biologia marina esistente nella regione, razionalizzando e accelerando il lavoro di ricerca dei dati. Si potrà così evitare, tra l'altro, l'acquisto di testi già disponibili in altri istituti, con un sensibile risparmio economico. Per ora i terminali di accesso si trovano qui al Laboratorio di biologia marina e all'Area di ricerca, ma è previsto di allargarli a numerosi altri utenti».

L'archivio bibliografico computerizzato costituisce un nuovo passo avanti per il Laboratorio di Sorgenti di Aurisina, il cui prossimo obiettivo è ora l'istituto di una Scuola internazionale di aquicoltura. «Il Senato accademico ha già fatto propria tale proposta e l'ha inviata a Roma perché segua l'iter previsto», ha confermato il rettore prof. Fusaroli, intervenuto alla cerimonia di ieri assieme al rettore dell'ateneo udinese prof. Frilli e al rettore del Collegio del Mondo unito prof. Sutcliffe.

F. Pag.

Ancora due colpi in appartamenti

Largo Roiano 3, settimo piano e via Vidali 2, costituiscono le ultime tappe dei soliti ignoti, che hanno fatto razzia di preziosi. In largo Roiano i malviventi hanno agito di notte, approfittando del fatto che la padrona di casa era assente.

Di primo mattino una casalinga ha notato la porta dell'appartamento socchiusa e vistosamente danneggiata per cui ha subito telefonato alla figlia della padrona di casa, Rosanna Nardo.

In via Vidali 2, invece, i malviventi hanno compiuto il furto in fretta nel corso della mattinata. Hanno avuto la fortuna di trovare la porta chiusa senza chiave per cui sono entrati nell'alloggio di Antonio Marocchi (24 anni) e si sono impossessati di 250 mila lire.

In poche righe

Il pellegrinaggio istriano a Roma

In occasione dell'udienza speciale che il Santo Padre Giovanni Paolo II concederà il 26 ottobre prossimo ai profughi istriani, fiumani e dalmati, nel 40.o anniversario dell'inizio dell'esodo, alla quale parteciperanno esuli provenienti da tutta Italia e dall'estero. il comitato provinciale di Trieste dell'Associazione nazionale Venezia-Giulia e Dalmazia organizza un pellegrinaggio a Roma in autopullman, basato su due diversi programmi che prevedono, rispettivamente, due o tre giorni di permanenza a Roma. Per informazioni e prenotazioni gli interessati possono rivolgersi al comitato provinciale di Trieste dell'Associazione nazionale Venezia-Giulia e Dalmazia, in Corso Italia 9 (Galleria Rossoni), tel. 68608, tutte le mattine dalle ore 10 alle 12 e tutti i pomeriggi, escluso il sabato, dalle 17 alle 19.

Raduno degli esuli fiumani a Trieste

Gli esuli fiumani che fanno capo all'Associazione del libero comune di Fiume in esilio (che ha sede a Padova) saranno a Trieste, dal 27 al 29 settembre, per il loro raduno annuale che vedrà quale prima manifestazione, la commemorazione del prof. Enrico Burich, docente e patriota di larga notorietà, nel ventennale della scomparsa.

Parapsicologia a Radio Express

Questa mattina alle 9.30 replica della rubrica «Parliamone un po'», condotta in studio da Donato e in onda su Trieste Radio Express (95 o 103.500 M.F.): si parlerà dei fenomeni paranormali con ospiti in studio e dirette telefoniche con alcune città italiane. Intervengono al dibattito: Massimo Inardi, Paola Giovetti, Marisa Di Bartolo, Giovanni Mongiovì, Thea Poggi, Carmen Bogliolo, Lino Sardos Albertini, Silvia Pieri, Patrizia Dagri ed Ercolina Saccani.

INFORTUNIO A UN GIOVANE SCALATORE PRECIPITATO DA SETTE METRI

Difficile soccorso in Val Rosandra

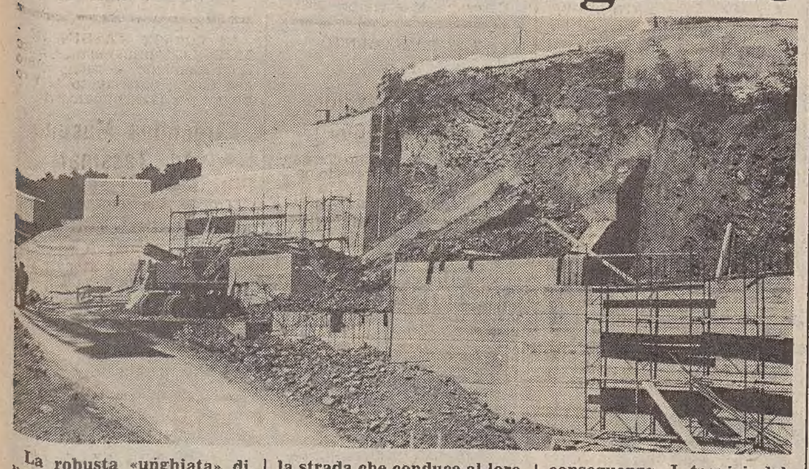
Difficile soccorso, ieri pomeriggio, in Val Rosandra a un giovane gitante che era precipitato da un'altezza di circa sette metri, mentre si stava arrampicando su una parete abbastanza ripida. Il giovane, Fabrizio Stok, di 19 anni, abitante in via Flavia 74, è caduto praticamente in piedi fratturandosi così il piede destro, che si è completamente spostato. Poi è ruzzolato all'indietro, battendo il capo e riportando un trauma cranico e una ferita lacero contusa alla tempia destra. Il recupero dell'infortunato, a causa dell'asperità del terreno, è durato oltre due ore. Al soccorso hanno preso parte i sanitari della Croce Rossa e una squadra di Vigili del fuoco.

L'allarme è stato dato da un amico del ferito che, di corsa, aveva raggiunto la propria «Vespa», parcheggiata nelle vicinanze del rifugio Premuda portandosi a Bagnoli della Rosandra. Da un telefono pubblico ha chiamato, alle 17.26, la Croce Rossa di piazza Sansovino. All'operatrice addetta alle comunicazioni, signora Trebbi, ha detto concitatamente che un giovane era caduto in Val Rosandra e che egli avrebbe atteso la Croce Rossa alla fine del paese, là dove inizia la strada che si addentra nella valle. Subito è scattato l'allarme e sul posto è stata inviata l'unità mobile di emergenza con il medico dott. Zalukar gli infermieri Lorenzutti e Baroni nonché la volontaria del soccorso Nicoletta Iadenigo. L'autista Fabiani ha raggiunto a tempo di record il villaggio carsico, mentre il dott. Zalukar, via radio dava disposizione che venissero avvertiti anche i vigili del fuoco, intuendo (per esperienza) la difficoltà del soccorso. Da largo Niccolini è stata fatta uscire una squadra con il capo Budica e il capo reparto Sidotti.

I sanitari della Cri hanno trovato il giovane scooterista in attesa e lo hanno seguito fino al termine della strada carrozzabile. Poi si sono inoltrati, a piedi, nella vallata con la cassetta delle medicazioni, la barella a cucchiaio e tutta l'attrezzatura dell'unità mobile. È stato un lungo e difficile percorso su un sentiero a picco sul torrente, con un duplice attraversamento del letto del Rosandra — che portava abbastanza acqua — fino alla zona dei laghetti dove i sanitari hanno trovato il giovane infortunato con il piede immerso nell'acqua molto fredda che gli alleviava il dolore. Il dott. Zalukar gli ha subito praticato una terapia antidolore avvolgendo quindi il piede con una stecca pneumatica: un gambaletto che gli è stato stretto sino a metà tibia. Quindi l'infortunato è stato adagiato nella barella a cucchiaio. A braccia i sei vigili del fuoco, assieme agli infermieri, hanno trasportato il ferito sino all'autolettiga. Lungo il percorso un vigile è scivolato nell'acqua e più di una volta i soccorritori hanno dovuto tagliare pézzi di ramo e piccoli alberi con le accette perché altrimenti non potevano passare con la barella.

Alle 19.30 tutto era finito e il giovane è stato ricoverato nella divisione ortopedica dell'ospedale Maggiore. Guarirà in un mese e mezzo.

Crolla un muraglione



La robusta «unghiata» di un bulldozer ha causato la frana di una bella fetta di curva della via Beirut, a Miramare. La «pancia» della strada svoltante a destra è franata per una decina di metri trascinando nel vuoto un palo della luce e i cavi elettrici dell'illuminazione pubblica che lo scorso anno l'Azienda comunale aveva installato per illuminare agli stranieri la strada che conduce al loro ostello, il «Galileo Galilei building». Per fortuna la frana è avvenuta dopo le cinque e mezzo del mattino per cui nel cantiere edile che sta allestendo la nuova sede della Scuola internazionale studi superiori avanzati non c'erano ancora gli operai altrimenti il crollo della fetta di strada avrebbe sicuramente avuto ben altre e più gravi conseguenze. I tecnici dell'impresa hanno subito provveduto a bloccare metà carreggiata della via Beirut e ad istituire il senso unico alternato mentre le ruspe caricavano sui camion le decine e decine di metri cubi di terra e crostello franati assieme alla pesante cornice di cemento della strada.

(Foto di Giovanni Montenero)

julia viaggi
MONACO PER L'OKTOBERFEST
20-23 SETTEMBRE 1985
in occasione delle sfilate d'apertura del 21 e 22 settembre. Pullman da Trieste, hotel di II cat., visite città, serata tipica.
Lire 367.000 + tassa
julia viaggi
VIA PAGANINI 4 - 1° piano
tel. 040/61040-60484 - TRIESTE

COMUNICATO
SGOMBERIAMO IL MAGAZZINO DI VIALE D'ANNUNZIO 27/E.
Si vendono da lunedì a prezzi di stralcio mobili singoli cucina, camerette, tavoli, lampadari, sedie e poltroncine, pannelli truciolari, porte divisorie ed altri elementi di arredamento.
zinelli & perizzi

IPPODROMO di MONTEBELLO

ultime notturne
con inizio alle ORE 20.45
per le ultime serate
AV...VINCENTI

Con il prof. Dante Cannarella
AREZZO e FIRENZE
per le mostre degli Etruschi
13-15/9/1985
ANCORA POCHI POSTI
Iscrizioni: julia viaggi
Via Paganini 4 (1° piano)
Tel. 040/61040 o 60484 Trieste

se,
Se vi facciamo dimenticare le ferie, scusateci.
Se vi parliamo già dell'inverno, questa è la realtà.

E PER IL VOSTRO RISCALDAMENTO ECCO I NOSTRI PREZZI DI SETTEMBRE

ARGO
stufa a metano mod. 414 13.500 cal. con ventilatore
L. 450.000

ARGO
stufa a kerosene mod. 306 10.000 cal. con ventilatore
L. 530.000

OLMAR
stufa a metano mod. 1411 12.500 cal. con ventilatore
L. 515.000

SOGENA
stufa catalitica a gas liquido con ventilatore
L. 175.000

SOGENA
stufa catalitica a metano mod. P 2000 piezoelettrico
L. 125.000

DE LONGHI
caldobagno con programmatore
L. 99.000

DE LONGHI
caldobagno senza programmatore
L. 74.000

DE LONGHI
termoventilatore mod. T02
L. 44.000

OMAS
radiatore ad olio 1.500 W 9 elementi
L. 70.000

OMAS
radiatore ad olio 2.000 W 12 elementi
L. 85.000

... e altri 30 modelli esposti
(i prezzi sono comprensivi di IVA)

Da martedì 3 settembre a tutto il 30 settembre su ogni 20.000 (ventimila) lire di spesa, verrà consegnato un biglietto che partecipa a «LA FORTUNA DI SETTEMBRE» (aut. Min. n. 4/280687) abbinata alla 2ª Fiera Campionaria di Autunno di Trieste, con i seguenti premi: un'automobile, un viaggio per due persone, un TV color, un salotto, un computer, un radioregistratore HI-FI, un ciclomotore e un set da viaggio. Estrazione dei premi il 6 ottobre 1985 alla Fiera di Trieste.

UN MOTIVO IN PIU'
PER APPROFITTARE DEL MOMENTO
RAMANI

Forme rateali sino a 42 mesi
senza acconto e senza cambiali.

sergio Ramani
il vostro negozio expert a Trieste - Via Revoltella, 10

GIORNALE DI TRIESTE

TREDICI DALL'INIZIO DELL'ANNO I RAGAZZI DECEDUTI IN INCIDENTI DELLA STRADA

Morire in moto: un tragico record

Completano il pesante bilancio i 433 feriti – Come dire che due persone al giorno finiscono all'ospedale
Le cause: l'imprudenza in primo luogo ma anche il fondo stradale dissestato e il mancato uso del casco

762 dall'inizio dell'anno alla fine di agosto: questo il numero degli incidenti in cui sono state coinvolte a Trieste moto, motorini e «vespe». Il tragico bilancio è di 13 morti e 433 feriti. Come dire che ogni giorno vengono ricoverate negli ospedali due persone. Ma queste cifre per quanto precise sono sicuramente in difetto. Infatti ai fini statistici le persone rimaste infortunate sulla strada vengono seguite per legge, per gli ulteriori sette giorni successivi a quello dell'incidente stesso. Se il decesso avviene dopo questo periodo la persona morta non viene conteggiata tra le vittime. È quindi impossibile avere un bilancio esatto.

Galleria di via Silvio Pellico, bivio di Miramare, via Rossetti: ovunque è possibile fare la medesima fotografia. Lo stesso mazzo di fiori legato ad un palo, ricordo di un figlio o di una persona cara morta per un incidente con la moto, invito alla prudenza per tutti.

Ezio Tandoi, 26 anni morto nei pressi del bivio di Miramare; Paolo de Marco, 21 anni deceduto all'entrata della galleria di via Pellico, hanno riempito la cronaca de «Il Piccolo» per molti giorni. Ma non dimentichiamo Paolo Pitarresi 18 anni, Boris Krali 17 anni e molti altri. Per ultima Patrizia Cadelli di 24 anni morta qualche giorno fa per un incidente da via Giulia.

Il bilancio è molto grave, ma non è che quest'anno il numero dei morti sia aumentato; anche gli anni scorsi sono stati «neri». L'elenco dei morti dell'84 è infatti molto lungo. Tanti giovani: Fabio Battilana, 16 anni, Doriano Carli, 19; Luciano Giurgevich 26, Fabio Brigadini 18, Stefano Kleva, 16 ed altri ancora.

Pochi i caschi

I vigili urbani hanno rilevato quest'anno, rispetto all'equivalente periodo dell'anno scorso 63 incidenti in più. Però tale aumento è da mettersi in relazione, con molta probabilità, con l'incremento del numero delle «due ruote» circolanti. Negli elenchi della Motorizzazione civile di Trieste risultano iscritti oltre quarantaduemila moticiclisti. A questo dato si devono aggiungere le diverse decine di migliaia di ciclomotori che sfuggono ad una qualsiasi forma di catalogazione. Dal gennaio dello scorso anno la quantità di «senza targa» che si muovono sulle strade della nostra città è aumentata di oltre 1800 unità.

È invece diminuita la vendita delle classiche «vespe»: il recesso del 30 per cento è andato a favore delle moto di piccola e grossa cilindrata. E la vendita di caschi, che potrebbero essere molto utili per salvare tante vite, continua ad essere praticamente nulla. I più importanti negozi ne vendono, infatti, solo poche decine al mese.

Affari d'oro, invece, per le carrozzerie che riparano, nel periodo primaverile ed estivo, oltre 400 «vespe», con un introito che ad «occhio e croce» si aggira sui 100 milioni.

La cifra si riferisce ai motoveicoli che richiedono interventi per la riparazione delle lamiere. Le moto, soprattutto di grossa cilindrata si rivolgono per le riparazioni ad altro circuito poiché richiedono molto lavoro specializzato sulla meccanica.

Ma quali sono le cause di tante sciagure stradali? Vediamo di capire rifiutando a priori di considerare maggiormente colpevoli i motociclisti degli automobilisti o viceversa, anche se ad avere la peggio sono generalmente gli utenti su due ruote: un incidente anche minimo può infatti provocare loro lesioni gravi.

Se tanta colpa hanno le auto, che sbucano dagli stop senza rispettarli, che invadono la corsia opposta per un buco ove posteggiare o che semplicemente aprono la portiere della macchina senza guardare se sopraggiunge un altro veicolo, altrettanto si deve dire delle moto e dei ciclomotori. Soltanto i Vigili urbani hanno dovuto rilevare, a danno di quest'ultimi, dall'inizio dell'anno ben 702 violazioni per guida pericolosa.

Due sul motorino

Il capitolo ciclomotori (motorino fino a 50 centimetri cubici) richiede un'analisi più approfondita. Con esso, grazie alla sua maneggevolezza, vengono compiute le più gravi infrazioni. Potrebbero trasportare solo il conducente, invece vengono fermate più di quattro persone al giorno perché sul veicolo è trasportato anche un passeggero. A questo numero si devono aggiungere le uguali infrazioni rilevate dalla polizia e dai carabinieri. Il rischio, in caso di incidente, è elevato, anche perché l'assicurazione di questi veicoli non è obbligatoria e viaggiando in due comunque viene automaticamente a decadere.

Il ciclomotore si presta, inoltre, a facili alterazioni dei motori originali e alla sostituzione dei tubi di scappamento per imprimere maggiore velocità. Nel primo caso esistono delle cassettine vendute al pubblico (generalmente giovani) per modificare con tutti gli accorgimenti i motori forniti dalle case costruttrici e raggiungere velocità superiori a quella stabilita per legge che è di 40 chilometri orari.

I problemi maggiori nascono, quando i proprietari vengono fermati dalle autorità «della strada» che accertano la maggiorazione del motore. Molti, in buona fede, non sanno a cosa vanno incontro.

Per poter maggiorare la potenza del motorino è necessario infatti avere la patente, l'assicurazione per la responsabilità civile e la targa, oltre ad assolvere a una serie di obblighi di legge. Contravvenire a tutto questo può portare un sacco di guai. E più di ventisei persone a Trieste hanno in corso, dall'inizio di quest'anno, procedimenti penali a loro carico.

I fracassoni

L'elevata rumorosità delle moto, motivo questo di tante proteste, è spesso dovuta alla sostituzione dei tubi di scappamento originali. In commercio e regolarmente omologati dal Ministero dei trasporti se ne trovano non meno di 280 tipi e chiunque può installarli sul proprio veicolo, senza incorrere in alcuna infrazione (a eccezione di quella della eventuale rumorosità) poiché nessun limite è stato previsto dalla legge. L'inquinamento da rumore viene sanzionato solamente con un'ammenda amministrativa di lire 20-50 mila.

Non sempre sono le circostanze fortuite a provocare gli incidenti: nell'elenco delle cause si deve aggiungere la condizione delle strade.

«È una cosa assurda — racconta la gestrice della Total di riva Grumula — ceh davanti a noi caschino, per le condizioni della strada, almeno tre persone al giorno rischiando di perdere la vita». Le rotaie del treno sono affiorate sopra il manto stradale, in un punto reso pericoloso dalla curva e dal vicinissimo incrocio. La «perla» di questo incrocio è la doppia segnalazione: chi si dirige verso Campo Marzio deve sia dare la precedenza a destra, che averla come indicherebbe l'apposito cartello messo nelle vicinanze.

«L'altro giorno — continua preoccupata la «benzinaia» — una ragazza, dopo essere scivolata con il motorino sulle rotaie è finita sotto un Tir, un vero miracolo che non sia stata schiacciata dal pesante automezzo».

Disagevole anche la strada che porta da Barcola a Trieste dove, essendo sprofondati i tombini, si vedono spesso dei veri e propri salti.

I furti

Legato ai motorini e alle moto è il fenomeno dei furti. Molti giovani non trovano sistema migliore per «farsi» il motorino che nel rubare una serie di motorini, prendere un po' di pezzi da ciascuno e rimontare uno nuovo che scappa a qualsiasi forma di controllo: chi sarebbe in grado di riconoscere il proprio mezzo se questo è stato usato per costruire altri ciclomotori?

Senza considerare che esiste un mercato nero di pezzi usati, la cui provenienza è furtiva. Dall'inizio di gennaio ai primi di settembre sono stati rubati, e il loro furto è stato denunciato, ben 423 tra moto e motorini. Solo 193 sono stati ritrovati, si fa per dire, e riconsegnati ai legittimi proprietari. In realtà, di solito viene rinvenuto solo il telaio, abbandonato in qualche boschetto buttato dai ladri che prima si sono appropriati del motore e dei pezzi più utili e costosi.

Dopo anni che ciò non accadeva sono stati denunciati anche i furti di sei biciclette, dato particolarmente curioso visto il numero esiguo di due ruote a pedali che circolano a Trieste.

Stefano Cesca

Stato civile

NATI: Giannino Davide, Gustini Linda, Chiappetta Alessandra, Marsi Luca, Baroni Massimiliano, Fiore Silvia, Gadola Enrico, Salapete Pasquale.

MORTI: Botteri ved. Mirossevich Ester, 82; Cigui ved. Bortolin Lidia, 81; Zuliani Bruno, 74; Mendietta in Kersevani Teresa, 84; Esente Bruno, 76; Vouch Romilda, 63; Cestra Lucia, 63; Zuch Ottaviano, 48; Scarizza Gracco, 78.

PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO: Giannini Fulvio, impiegato, con Bordon Oriana,geometra; Calligaris Ruggero, geologo con Armichiari Manuela, interprete; Liccardi Angelo, idraulico con Liccardo Concetta, casalinga; Halbmayer Walter Michael con Sessi Paola; Kraly Boris, agente di vendita con Ciuk Anna, impiegata; Valdemarin Adone, autista con Mularoni Cinzia, parrucchiera; Ferluga Fabrizio, impiegato con Boccali Iria, impiegata; Miccoli Andrea, geometra con Miot Marina, geometra; Morelleschi Salvatore, banconiere CON Gentile Patrizia, casalinga; Sovic Armando, carpentiere con Mauri Noemi, fattorina; Mennone Giovanni, sottufficiale guardia di finanza con Russo Vincenza, impiegata; Urbani Pierpaolo, medico con Comelli Donatella, impiegata; Rondi Luciano, carrellista con Fobert Ornella, impiegata; Antuono Luigi, sottufficiale E.I. con Rontondo Gabriela, casalinga; Murenu Carlo, agente P.S. con Gelletti Manuela, casalinga.

HA COMPIUTO 101 ANNI

Palmira Riosa: oltre il secolo

È nata a Capodistria nel 1884

E' nata nel lontanissimo 5 settembre del 1884. Palmira Rosa vedova Polo ha festeggiato lucidissima giovedì scorso il suo centunesimo compleanno.

Nata a Capodistria, si è sposata nella stessa città nel 1912 quando era governata da Francesco Giuseppe. Il fortunato marito era Edoardo, il maniscalco, professione ormai scomparsa da tanti anni.

E' proprio il giorno del matrimonio che Palmira ricorda con tanta gioia. Ancora oggi, dopo 39 anni di matrimonio e 34 di vedovanza stringe stretta al cuore la fotografia del suo Edoardo e legge ad alta voce la dedica: «Alla mia adorata Palmira».

Sua figlia Mirina e «Il Piccolo» le augurano ogni bene.

Elargizioni dei lettori

In memoria del cap. Giuseppe Adami nel XII anniv. (8.9) da Ania Adami 10.000, da Giorgio e Giorgia Adami 10.000 pro Divis. Cardiologica (prof. Camerini).

In memoria di Fabio Brigadini (6/9) nel I anniv. da mamma e papà 100.000, da Nicoletta 50.000, da Donatella, Roberto e Carlo Alberto 50.000 pro Ist. «Burlo Garofalo» (clinica pediatrica prof. Panizon).

In memoria di Benedetto Cali nel 19 anniversario (8/9) dalla moglie Ada 25.000 pro Uildm, 25.000 pro Ist. Burlo Garofolo.

In memoria dell'avv. Riccardo Camber nell'VIII anniversario (8/9) dalla moglie, figli, nuore e nipoti 20.000 pro Ana (borsa di studio R. Camber), 20.000 pro Serra club (fondo R. Camber), 20.000 pro Consultorio familiare Cif.

In memoria di Ettore De Vito nel V anniversario (8/9) dalla moglie e dalla nipote 40.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Nereo del Negro nel XII anniversario (8/9) dalla moglie e dalle figlie 20.000 pro Astad.

In memoria di Maria Gabassi ved. Lizier per il compleanno (8/9) dalla sorella Jolanda 25.000 pro Cri, 25.000 pro Pro Senectute, da Italia 30.000 pro Cri.

In memoria di Gaetano Gentile nel 6.o anniversario (8/9) dalla moglie, figlia e genero 50.000, dalla sign. Maria Frank ved. Tomicich 10.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Silvio Prasel nel 42.o ann. (9/9) dalla sorella Albina e Guido 10.000 pro Ass. Medica Triestina (fondo dott. Alfredo Catania).

In memoria della nonna Francesca Puric ved. Piscanc per il compleanno (8/9) da Nevio e Luisa 20.000 pro comunità famiglia Opicina.

In memoria di Livio Tait nel II anniversario (8/9) dai familiari 50.000 pro II comunità di S. Giusto.

In memoria di Nia Tenente nel VII anniversario (8/9) dalla nipote Laura 10.000 pro Centro tumori Lovenati, da Nella e Guido Nobile 20.000 pro Lega Nazionale, 20.000 pro Astad, 10.000 pro Sogit.

In memoria di Maria Vio per l'onomastico (8/9) dalle figlie Licia Bressan e Loredana Demarchi 10.000 pro Chiesa S. Vincenzo de Paoli, 10.000 pro Astad.

In memoria di Bruno Bognolo per il compleanno (9/9) dalla figlia Claudia 10.000 pro Ist. Burlo Garofolo, da Laura, Claudio, Mauro e dalla piccola Claudia 50.000 pro Astad.

In memoria di Vittoria Ganz nel I anniv. (9/9) dal marito Benedetto 20.000, dalla figlia e genero 10.000, dai nipoti Nora-Sandro e Lorenzo 10.000 pro Padri Capuccini Montuzza (pane dei poveri).

In memoria di Linda Marta (9/9) da Lucia e Raimondo 25.000 pro Astad, 25.000 pro Pro Senectute.

In memoria di Pietro Mossa nel XXIII ann. (9/9) dalla moglie 30.000 pro Anffas.

In memoria di Sigismondo Kanizsa per l'anniversario (9/9) dalla nuora Olga e da Pino 20.000 pro Astad (tetto).

In memoria di Italia Bertaglia ved. Montenero dai cugini e dalle zie di Luciana 45.000 pro Centro tumori Lovenati.

In memoria di Rino Bartoli dai condomini di Via Berlami 9 115.000 pro S. Maria del Carmelo; dalla signorina Giovanna Zoppolato 50.000, dalla famiglia Edda Zoppolato 50.000, dalla famiglia Livio Zoppolato 50.000, dalla signora Antonla Agarinis Zoppolato 50.000, dalla famiglia Deboni 50.000, dalla famiglia Maria Antonini 50.000, da Alessandra Palazzo 30.000 pro Centro tumori Lovenati; da Edda e Nello Buonanno 10.000 pro Associazione Italiana Ricerca cancro (Milano).

In memoria del prof. Giovanni Basa da Nora, Stellina, Elena, Ida, Barbara, Derna e Marcella 70.000 pro Associazione Amici del cuore (Starcam 300 A).

In memoria di Zoe Forli da M.F. 20.000 pro Alberi in Israele.

NELL'AMBITO DELLA FEDERAZIONE INTERNAZIONALE SOLDATI DELLA MONTAGNA

Quattro alpini di casa nostra ospiti dei «colleghi» bavaresi

Pochi mesi dopo la costituzione della «Federazione internazionale dei soldati della montagna», si stanno già vedendo i primi concreti risultati. Quattro alpini di casa nostra (Merson e Ruzzier di Trieste e Guadagnini e Rinaldi di Ronchi) sono stati ospiti per una settimana di quattro famiglie bavaresi. Sotto la precisa regia del tenente colonnello Tzschachel del Gebirgsbeobachtungsbataillon 83, i nostri rappresentanti sono stati splendidamente accolti, hanno visitato Landsberg, Monaco, i castelli bavaresi, e sono persino riusciti ad effettuare una marcia con una batteria germanica verso la Zugspitze, per l'occasione imbiancata con 60 centimetri di neve fresca. Nella foto i nostri alpini con gli ospiti bavaresi

PALESTRA DELLA SALUTE

L'estate sta finendo... ma LIVIO *con la sua*

«GINNASTICA COMPLEMENTARE»

è già pronto per risolvere ogni vostro problema fisico.

Forte della ventennale esperienza oltremodo valida perché integrata da un costante e continuo aggiornamento in tutti i campi della Cultura Fisica Vi attende con la sua équipe

• • •

CIRCOLO ENDAS DELLA Ccdl - Uil
LARGO PAPA GIOVANNI 6 - TEL. 775743
Per informazioni e iscrizioni: segreteria 17-20

VESTITEVI da tommasini sport
VIA MAZZINI 37-39
SPECIALISTI IN GINNASTICA

OPERAZIONE TRIS
FRIGORIFERO + LAVATRICE + CUCINA = 695.000
IVA COMPRESA
VEDI? a cinque minuti dal Centro puoi risparmiare
elettricità RIZZOTTI
VIA DELL'ISTRIA 216 (ANG. VALMAURA) - TRIESTE - TEL. 810213

AGEMAR VIAGGI
TRIESTE - VIA ROSSINI, 2 - TEL. 040/69021 - 60626

CROCIERE... e l'estate continua!

CORSICA, TUNISIA, SARDEGNA	5 gg	da Lit.	390.000
LE PERLE DELLA DALMAZIA	8 gg	da Lit.	750.000
BALEARI, TUNISIA, SICILIA	8 gg	da Lit.	615.000
GRECIA, EGITTO, ISRAELE	12 gg	da Lit.	1.270.000
CARAIBI «AEREO + NAVE»	9 gg	da Lit.	2.150.000

SOGGIORNI... e l'estate non finirà mai!

SANTO DOMINGO	8 gg	da Lit.	1.150.000
CUBA	8 gg	da Lit.	1.290.000

Casa Bazaar
VIA GIULIA 1
liste di nozze
cristallerie
porcellane

OKRANER ARREDAMENTI
VIA FLAVIA, 53 - TEL. 826644
• CUCINE
• SOGGIORNI
• CAMERE
• SALOTTI
A TRIESTE 3.000 MQ D'ESPOSIZIONE CON PARCHEGGIO RISERVATO

Nodi d'amore
Partecipazioni Bomboniere Regali
VIALE XX SETTEMBRE 21

Per le tue bomboniere «Giocagia»
VIA SETTEFONTANE 9 - TEL. 768277

BOMBONIERE Viola
V.LE D'ANNUNZIO 12 TRIESTE

IL LETTO è uno splendido, grande negozio nel quale potrete trovare non solo i più bei letti d'ottone, ma anche materassi, reti metalliche, guanciali, e tutti gli accessori per il letto, in una varietà forse mai vista.
il letto di S. OSMAN
Trieste, via Tarabochia 5

Si Zandegiacomo
per la tua lista matrimoniale c. Italia 1 gall. protti 2

L'ORO A TRIESTE
si compra e si vende al suo giusto valore in
Corso Italia 28
PRIMO PIANO

BOMBONIERE MARIALGA
A S. GIACOMO IN VIA S. MARCO 24/B

DENTIERE ROTTE?
CENTRO RIPARAZIONI PROTESI
Riparazioni immediate
TRIESTE Tel. 762559
Via Tarabochia 1 - 1.o piano
APERTO SABATO

dott. U. CIOLI
SPECIALISTA PELLE E VENEREE
Orario 12-15
e serale per appuntamento
VIA TORREBIANCA 43 - TEL. 61740
(angolo via G. Carducci) - Trieste

L'AVVISO ECONOMICO su IL PICCOLO può aiutarvi a risolvere qualsiasi vostro problema

AURORA VIAGGI PROPONE

Dal 29 sett. all'11 ottobre **ISTANBUL**, con tour della **CAPPADOCIA** e dell'**EGEO**. Quota lire 972.000.

Dal 12 al 26 ott. crociera con la M/n «**DALMACIJA**» in **JUGOSLAVIA, GRECIA, EGITTO** e **ISRAELE**. Cabine a due letti con doccia e servizi da lire 1.250.000. Possibilità di visitare le Piramidi e la Terra Santa.

Dal 19 ott. al 2 nov. crociera con la M/n «**ISTRA**» a **ISTANBUL, EGEO** e **ISOLE GRECHE**. Cabine a due letti con doccia e servizi da lire 1.250.000.

20 sett. 1985 a **LUBIANA** per il concerto della **FILARMONICA DI WASHINGTON** diretta da M. L. ROSTROPOVIĆ. Lire 52.000.

21 sett. 1985 in pullman a **BRIONI**. Lire 59.000.

Dal 29 sett. al 7 ott. 1985 giro della **GRECIA CLASSICA**. Aereo e pullman. Lire 840.000.

Numerose ed interessanti escursioni facoltative. Informazioni e prenotazioni presso l'Aurora Viaggi in via Milano 20, telefono 60261.

MARINO ACCONCIATURE ESTETICA
• Maestro d'arte •
... dalle idee alle forme...
L'estetista Gabriella consiglia una serie di massaggi per rimettersi in forma
ABBONAMENTO 10 MASSAGGI L. 150.000
TEL. PER APPUNTAMENTO: VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ 18 - 61967 - TRIESTE

la lingua inglese s'impara alla BRITISH SCHOOL in via torrebianca 18 trieste

CORSI SPECIALI PER BAMBINI
L'inglese corretto per i vostri bambini – Docenti inglesi specializzati in E.F.L. (l'insegnamento dell'inglese quale lingua straniera) – Materiale didattico all'avanguardia per bambini – Garanzia: Centro A.I.S.L.I. – Lezioni di recupero, ripetizioni gratuite – Orario comodo «dopo-scuola» – Monitoraggio continuo dai direttori didattici: riunioni regolari con i genitori – Per una risposta «yes» della vita affidali alla British.
THE BRITISH SCHOOL: Via Torrebianca, 18 – Trieste – Tel. (040) 69453/69140
FOUNDER MEMBER Aisli

GIORNALE DI TRIESTE

SEGNALAZIONI

Acquario abbandonato

Care Segnalazioni, ho visto con piacere che «Il Piccolo» di venerdì 6 settembre ha segnalato lo stato di estremo degrado del nostro acquario.

Vorrei, però, puntualizzare una cosa. E per questo gradirei avere anche una risposta più esauriente dai responsabili del museo di storia naturale e dall'istituto di biologia marina.

Non so, infatti, se le condizioni di vita dei pesci e del pinguino stesso riproducano fedelmente quelle del loro habitat naturali, ma suppongo di no viste le vasche (oltretutto screpolate e con la ruggine) prive di qualsiasi addobbo o pianta, visto l'angolo doccia da «ospizio per i poveri» nel quale si trova spaesato un povero pinguino abbagliato dai flash (vietati) dei turisti. Per non parlare, poi, di quella povera tartaruga nell'ultima vasca da esposizione, che non può nemmeno muoversi causa le strozzate misure del suo ambiente!

Ma è mai possibile che a Trieste si parli sempre di incremento turistico se poi le autorità locali rimangono completamente assenti da qualsiasi opera di ristrutturazione o ammodernamento?

Anche l'acquario, dunque, deve sottostare a quella ben famosa legge impressa nell'indole del cittadino locale e che risponde al «Viva là e po' bon?».

Sergio Cremese

Bel soggiorno marino

I genitori dei ragazzi, ospiti del soggiorno marino «Dario Ferro», ringraziano il direttore Marino Marini e la maestra Adriana Scaramelli, che al di sopra di ogni lodevole sforzo, hanno saputo stendere una preziosa rete organizzativa, volta a ricercare lo spirito e a formare attraverso un corretto rapporto con la natura, le giovani coscienze dei nostri figli.

Un ringraziamento particolare merita il corpo assistenti e tutti i collaboratori, che con la loro presenza attiva hanno reso possibile un eccezionale, costruttivo risultato.

L. M. S.

Un appello per i gatti

La lettera che di seguito pubblichiamo è stata inviata al sindaco, all'assessore comunale all'Igiene e Sanità, ai responsabili del canile e alle Segnalazioni.

I sottoscritti chiedono l'intervento del Comune affinché si provveda a tutelare i gatti a Trieste. La loro presenza salvaguarda la città dai ratti portatori di gravi malattie come la leptospirosi, il tifo, la rabbia, il colera ecc. e oggi numerosi come forse mai prima.

Il fatto che i ratti preferiscano uscire dalle fogne durante la notte fa sì che il fenomeno rimanga sconosciuto ai più.

Ultimamente gli interventi da parte del canile dell'Usl nei confronti di gatti sani ed adulti sono stati troppo numerosi.

I sottoscritti chiedono una delibera, o un altro atto amministrativo che tuteli i fatti. Se adulti e sani sarebbe opportuno lasciarli sul posto d'origine in virtù del loro insostituibile ruolo nella caccia ai topi. Chiediamo, infine, una risposta da parte delle Autorità competenti.

Seguono 242 firme

«Il Piccolo» non pubblica lettere non firmate

Le segnalazioni possono comparire, su richiesta, con la dicitura «Lettera firmata» purché il lettore abbia indicato nome, cognome, indirizzo ed eventuale numero di telefono.

Un sentito grazie ai vigili del fuoco

Desidero ringraziare pubblicamente i vigili del fuoco della nostra città. Dal giorno dell'ultimo acquazzone udivo il continuo lamento di un gattino. Sembrava che fosse rimasto intrappolato nel cofano motore di un'auto e quindi la sera del 28 agosto ho chiesto l'intervento dei vigili.

Ritengo doveroso segnalare l'immediatezza del loro intervento, sebbene in ora notturna, e la solerte opera nel tentativo di salvare l'animale che, purtroppo, si è rivelato vano.

Nerina Buttignoni

«Non si può vivere con i ratti»

Care Segnalazioni, siamo una coppia di ventenni e da poco più di tre mesi la nostra unione è stata allietata dalla nascita di un meraviglioso bambino. Fino a qui la nostra storia non racconta nulla di speciale. I problemi sono iniziati quando abbiamo cominciato a cercare un appartamento in affitto in cui vivere in maniera decorosa.

Dopo telefonate, risposte ad annunci economici e visite ad agenzie immobiliari ci siamo resi conto che per avere un appartamento decoroso in affitto bisogna non essere residenti a Trieste e avere la possibilità di poter pagare 400-500 mila lire al mese.

Delle varie possibilità sopra elencate nessuna faceva al caso nostro pertanto le nostre speranze di trovare casa si erano notevolmente affievolite. Finchè un giorno, rispondendo ad un annuncio sul giornale, ci è stata offerta la possibilità di avere un sottoscala in affitto. Descrivere lo squallore e l'inadeguatezza igienico-sanitaria di detto «appartamento» è impossibile. Premesso ciò, dobbiamo aggiungere che per averlo abbiamo dovuto pagare 1.500.000 lire di «buonaentrata» e l'affitto mensile è di 80.000 lire (25 mq).

Nonostante tutto, vista l'impossibilità di trovare qualcosa di meglio ci siamo adattati a vivere in questo sottoscala.

Il nostro spirito di sopportazione è stato messo a dura prova: le dimensioni del nostro gabinetto ci permettono a malapena di entrarci, il soffitto della cucina nella sua parte più alta raggiunge i due metri, la mancanza assoluta di aria e luce naturali. Oltre a tutto ciò si sono aggiunte in questi ultimi tempi le sgradevolissime e pericolosissime visite di ratti (pantigane) di notevoli dimensioni mettendo in serio pericolo la nostra incolumità.

Le suddette visite sono state coronate il 15 agosto scorso, mentre dormivo, da un morso a una coscia. A questo punto ci chiediamo se il Terzo mondo esiste solo in Africa o se l'abbiamo anche a casa nostra? Chiediamo quindi aiuto alle autorità competenti che non siamo stati in grado di capire quali siano. Pertanto copia della presente la inviamo alle Segnalazioni del Piccolo, alla Prefettura di Trieste, al Comune di Trieste, e all'Istituto case popolari.

Vincenzo Lanotte e Iris Ficus

«L'anziano non è un essere diverso»

Il Commissario delle Istituzioni pubbliche d'assistenza e beneficenza ci scrive:

Leggo sulle «Segnalazioni» del 31 agosto la lettera del dott. Sergio Rosato sull'eventuale trasferimento della scuola a tempo pieno di via Conti nella sede di via Vasari.

Mi limito a intervenire su alcune affermazioni che coinvolgono l'Istituto triestino per interventi sociali quale proprietario dell'immobile di via Conti e «padre» del Collegio San Giusto da cui la scuola ha tratto origine.

È anzitutto sorprendente l'affermazione del dott. Rosato che quella struttura (nata nel 1966 come moderno collegio e quindi adatta a ospitare i giovani allievi per 24 ore su 24) sarebbe un mero ripiego per una scuola a tempo pieno, mentre un edificio concepito per una scuola tradizionale risulterebbe adattissimo allo scopo; a lume di logica, si penserebbe piuttosto il contrario.

Ma quel che mi ha maggiormente colpito è stata l'affermazione che la condivisione di un giardino da parte di giovanissimi e anziani sia «non prevista da alcun piano didattico».

Ritengo, invece, che una vicinanza del genere sia da incoraggiare, specie da parte di un educatore, perché l'anziano è la continuazione del giovane e non un essere diverso ed estraneo.

Dott. Giorgio Satti

Fili spinati per cavalli e mucche

Domenica 18 agosto mi sono recata con la mia famiglia a fare una gita ai laghi di Fusine. Dal momento che avevo sentito alla televisione che in quel posto c'è il «Sentiero della genzianella» ho deciso di fare una piccola escursione.

Arrivati al lago superiore, nel piazzale antistante erano parcheggiate decine e decine di automobili con targhe di tutta Italia e c'erano persone che, come noi, cercavano un po' di refrigerio dalla calura. Con mio sommo stupore ho notato che dentro un recinto fatto con il filo spinato pascolavano alcuni cavalli. Molti bambini davano gli zuccherini ai cavalli e le povere bestie per mangiare i dolci si ferivano al collo sul filo spinato del recinto, rischiando così un'infezione.

Come se non bastasse, anche nel bosco, c'era un recinto di filo spinato nel quale pascolavano le mucche.

Si dice che il lago è zona protetta dal Wwf, che si possono incontrare caprioli, daini, cervi, galli cedroni, ecc. e allora chi mi sa dire perché è stato messo il filo spinato? Oltretutto il posto è frequentato da molti bambini che nei boschi raccolgono fragole e lamponi col rischio di ferirsi.

Desidero che qualcuno mi dia una risposta esauriente.

Rossana Bonazza

Tanti ammalati e pochi infermieri

Sulle «Segnalazioni» del 22 agosto ho letto l'appello del volontario ospedaliero alle autorità competenti per il grave problema dell'assistenza agli ammalati. Posso confermare, senza tema di smentire, quanto viene affermato in quell'appello in quanto dal 30 luglio '85 mi reco due volte al giorno e per diverse ore nel bel complesso ospedaliero Santorio Santorio dove opera validamente la prima Geriatria e dove è ricoverata mia madre Gemma Galvagno ved. Ruzzier, di 85 anni.

L'inconcepibile carenza di personale non è assolutamente colmabile con le generose prestazioni dei pochi addetti chiamati ad assistere oltre sessanta ammalati anziani e non autosufficienti.

Associandomi all'appello del volontario ospedaliero rivolgo anche a nome dei familiari e degli ammalati ricoverati in prima Geriatria, una accorata preghiera perché si provveda urgentemente a colmare una deficienza che non fa onore ad un popolo civile.

Narcisa Ruzzier

Un refuso in terza pagina

Nell'articolo pubblicato in terza pagina venerdì 6 settembre un refuso ha reso incomprensibile il senso di una frase. Anziché «... si è forse incriminato quel nesso tra infelicità individuale e palingenesi sociale» andava letto: «si è forse incrinato ecc.». Grazie.

Claudia Sonino

«L'alcolismo è un inferno»

Siamo un gruppo di alcolisti in trattamento di Opicina e vorremmo tramite «Il Piccolo» ringraziare ancora i medici ed il personale paramedico della sezione alcologica dei lungodegenti per averci aiutato con tanta pazienza e umanità ad uscire da quel tremendo inferno che è l'alcolismo.

Questa è una malattia che molti non accettano. Per cui noi rimaniamo per la maggior parte delle persone sempre degli ex ubriaconi, pur avendo smesso di bere. Nel ringraziare inoltre il parroco don Giuressi, che ci ospita ogni lunedì nella sua parrocchia di Villa Carsia, invitiamo chi ne avesse bisogno a farci visita.

Curando l'alcolismo ci sarebbero meno incidenti e degenze negli ospedali per danni causati dall'alcol. Moltissimi altri problemi verrebbero risolti seguendo questa terapia.

Seguono 14 firme

«Quaderno» del Comune

Dall'ufficio stampa del Comune riceviamo:

In relazione ai rilievi della Federazione grigioverde sulla pubblicazione edita dal Comune e dedicata alle celebrazioni per il trentesimo anniversario del ritorno dell'Italia a Trieste, si precisa che il Quaderno, proprio perché realizzato con il pubblico denaro, come sottolinea la Federazione con apparente vena polemica, è stato deliberatamente riservato alle sole manifestazioni ufficiali organizzate dal Comune stesso anche nell'ambito del comitato presieduto dal sindaco, o comunque nelle quali il Comune ha avuto parte ufficiale, e contiene soltanto documentazioni.

Non si tratta di un notiziario, pertanto termini quali «vistosa lacuna», «inammissibile dimenticanza» e «omissione voluta» sono da respingere decisamente.

Si nota ancora che l'Amministrazione comunale, nei limiti di quelle che saranno le possibilità pratiche e finanziarie, confida di poter realizzare nel futuro altri Quaderni, a loro volta dedicati all'attività dell'ente, quale ad esempio la cerimonia per il conferimento della cittadinanza onoraria a Biagio Marin.

Iniziative private o di altri enti, per quanto interessanti e significative, trovano il loro naturale veicolo nella stampa e nelle pubblicazioni dei rispettivi organizzatori.

Lettera firmata

Una difficile, quasi impossibile, telefonata a Helsinki

Il 2 settembre, alle 22, chiedevo, tramite il «15», una comunicazione con Helsinki. Dopo meno di cinque minuti venivo richiamato dall'operatore e venivo informato di alcune difficoltà di collegamento con la Finlandia: venivo altresì invitato ad attendere all'apparecchio. Trascorrevano altri cinque minuti, dopo di che venivo informato che era «impossibile» collegarsi con la Finlandia, e venivo invitato a ripetere il tentativo l'indomani mattina. Ringraziavo e chiudevo l'apparecchio.

Per ben dieci minuti (e, credetemi, non sono pochi!) il mio apparecchio è rimasto muto, nel senso che non riuscivo ad ottenere il segnale per comunicare con l'esterno. Poi, all'ennesimo tentativo di riottenere la linea, ho risentito la voce del dipendente Sip che mi diceva «Stiamo provando ancora...».

Da me invitato a desistere (visto anche il suo precedente consiglio), mi liquidava in modo invero poco cortese. Riottenuta la linea, provavo a chiamare in teleselezione il numero desiderato e, manco a dirlo, ottenevo immediatamente la comunicazione.

Tutto questo premesso, desidero sapere quanto segue: a) quali provvedimenti disciplinari la direzione Sip intende adottare nei confronti di un dipendente che, oltre a dimostrarsi scortese (ed è il meno), limita, dolosamente o colposamente, il diritto di un utente all'uso del mezzo di comunicazione; b) quale risarcimento codesta direzione intenda riconoscere all'utente che, non certo per sua colpa, venga in tal modo danneggiato.

Il 4 settembre ho richiamato il «15» per avere una nuova comunicazione con Helsinki; ho atteso invano, dalle 21.42 alle 21.50, che il «15» rispondesse. Era in atto uno sciopero? Oppure gli operatori «sapevano» che ero io che chiamavo e quindi, per «punirmi», non rispondevano?

Lasciando perdere le ironie, gradirei, da parte della direzione Sip, una motivazione seria e valida a giustificazione di tali disservizi.

Prof. Sergio Velicogna

Piccolo albo

Un bastardino nero, maschio, di 12 mesi, ammalato, è fuggito giovedì scorso da casa. Chi lo avesse visto è cortesemente pregato di telefonare ai numeri 54706 o 572901. Ricompensa 50 mila lire.

ORE DELLA CITTA'

Amici dei funghi

Il Civico museo di storia naturale e la sezione di Trieste del gruppo micologico Bresadola informano che gli «Incontri del lunedì» riprenderanno domani alle 19 nella sala conferenze del Museo civico di storia naturale in via Ciamician 2, con l'argomento «Funghi dal vero». Dal 29 settembre al 5 ottobre si terrà a Palazzo Costanzi l'XI Mostra micologica del Carso.

Amici del cuore

L'Associazione amici del cuore informa che sono aperte le iscrizioni per il corso sul «Trattamento dell'arresto cardiaco», tenuto da medici e paramedici del reparto di Cardiologia, nella sede di via Valdirivo 31 dalle 16 alle 19, sabato escluso.

Galleria d'arte antica

Da oggi la Galleria nazionale d'arte antica di piazza Libertà 7, è visitabile anche la domenica. L'orario d'apertura va dalle 9 alle 13. Nei giorni feriali la Galleria è aperta dalle 9 alle 13.30.

Obiettivo salute

L'Ass. yoga Trieste, tel. 724615, v. Valussi 9, promuove corsi di yoga, tecniche psicofisiche orientali e occidentali, sede silenziosa circondata da giardino.

Piscina «Da Vinci»

Iscrizioni dal 9 c.m. ore 17-19.

Messa in croato

Oggi, alle ore 16, si terrà nella chiesa di Sant'Antonio Taumaturgo una messa per i fedeli di lingua croata.

Dai 6 ai 18 anni

Il Doposcuola di piazza Giotti 8 organizza, con la serietà che lo distingue, corsi di sostegno per ogni materia rivolti a ragazzi delle scuole elementari, medie e superiori. Tel. 750444.

Contabilità ordinaria

La Trieste Consult organizza un corso base per apprendere, approfondire, gestire la contabilità ordinaria e fiscale. Informazioni tel. 68967.

Inglese Terza Età

La scuola d'inglese, The London Institute di via Milano 17, è lieta di offrire anche quest'anno corsi d'inglese al mattino per studenti della terza età a prezzi speciali. Iscrizioni aperte. Tel. 68040.

A scuola a 5 anni

Da 15 anni il «Foscolo» è l'unico istituto cittadino a essere autorizzato all'apertura di una prima classe elementare riservata a bambini di 5 anni. Informazioni istituto Foscolo via Gatteri 6 tel. 729494-5.

Corso di latino

per neodiplomati di scuola media che intendano iscriversi a licei o magistrali. Istituto Foscolo tel. 729494-5.

Il tedesco per tutti

Nuovo corso audiovisivo De Agostini. Prezzo bloccato e a volumi già rilegati. Lire 12.000 mensili. Solo in via Roncheto 71/1, tel. 820712.

Sfilata di moda

presentata da Jeunesse-Jeunesse, martedì 10, ore 21.30, all'American bar Charlie (Cava Faccanoni)

Problemi di capelli...

Caduta, prurito o tensione cutanea? Giorgio propone i trattamenti con prodotti vegetali, vapozonizzazione e micromassaggio manuale, test epicutaneo. Acconciature via dellsa Ginnastica 9 Trieste, tel 040-771289.

Nozze d'oro

Napoleone e Lidia Banelli festeggeranno oggi i loro cinquant'anni di matrimonio. Tanti cari auguri e congratulazioni dalle figlie, dai nipoti e da parenti e amici tutti.

Festeggiano oggi le loro «nozze d'oro» anche Ettore Gerolini e Silveria Renner. Stamane, alle 11, nella chiesa di San Vincenzo de' Paoli, ripronunceranno i loro «sì» alla presenza dei figli, delle nuore, della nipote Alessandra, e di parenti e amici tutti. Auguri di felicità e salute.

In casa Rinaldi

Cinquant'anni fa, l'8 settembre 1935, Luciano e Pina Rinaldi si unirono in matrimonio nella chiesa di San Vincenzo de' Paoli dove oggi ricorderanno la lieta ricorrenza assieme al figlio, alla nuora, ai nipoti, ai parenti e agli amici che rinnovano, con tanto affetto, fervidi auguri di ogni bene.

Madonna Piccola

Il Circolo buiese «Donato Ragosa», nella ricorrenza della «Madonna Piccola», invita i concittadini di Buie, Tribano, Villa Gardossi e Carsette, ad intervenire alla messa che sarà celebrata questo pomeriggio alle 17, nella chiesa della «Madonna del Mare». Gli intervenuti potranno così, con una preghiera, onorare la memoria del presidente Rino Bartoli, scomparso in questi giorni.

Festa a Banne

La Cooperativa Ban e il circolo giovanile hanno organizzato per oggi e domani, nella piazzetta di Banne, la tradizionale festa paesana. Oggi: alle 10 ex tempore per bambini, alle 16 apertura dei chioschi; alle 17 esibizione del gruppo folcloristico Tabor; dalle 20 in poi ballo con i «Taims». Domani: alle 16 apertura dei chioschi; dalle 20 in poi ballo con i «Domaci Fantje».

Festa dello sport

Prima festa dello sport Sant'Andrea, a villa Haggiconsta (viale Romolo Gessi 8/10). Questo il programma di oggi: alle 18 apertura dei chioschi; dalle 20 alle 23 invito alla musica con «I forza 4»; alle 21 «Viky show» (danza e magia); alle 21.30 estrazione della lotteria; alle 22 appuntamento con il cabaret di Luciano Bronzi.

Fave triestine

Tradizionale produzione alla Cocinella viale D'Annunzio 27 tel. 755224.

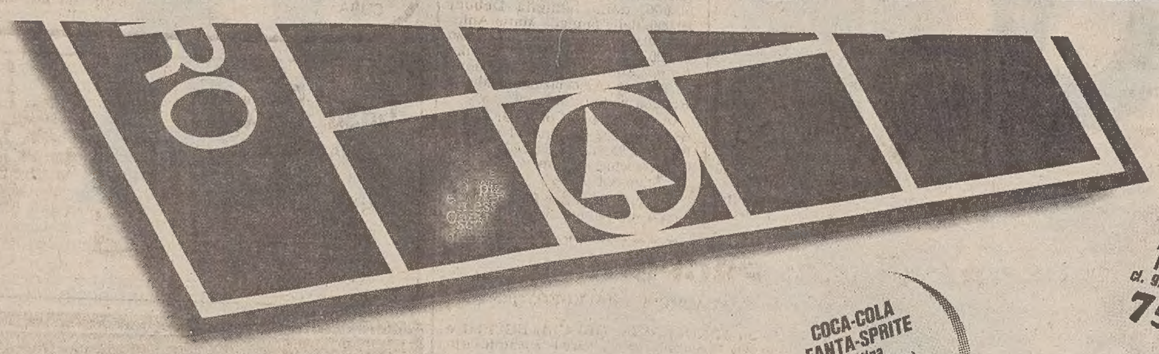
Mostre d'arte

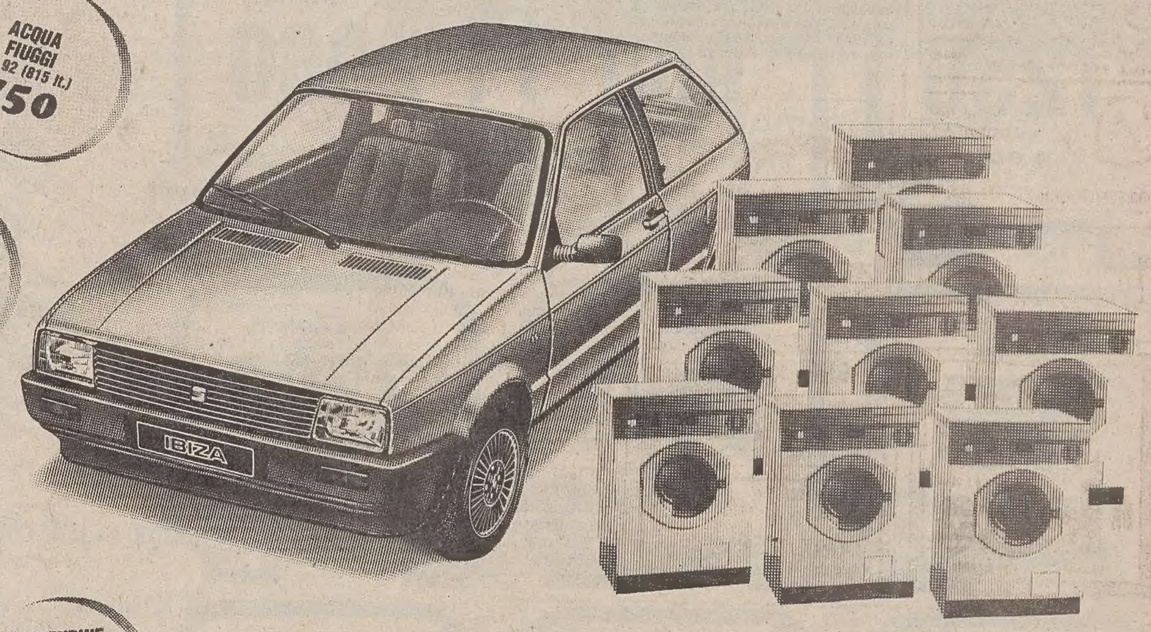
Sala Comunale d'Arte

Espone

ADRIANA SCARIZZA

PUNTA SULLA QUALITA' E VINCI.





Chi punta sulla qualità e sulla convenienza può vincere uno degli splendidi premi del concorso supermercati Despar. Un'automobile Seat Ibiza, ad esempio. Oppure nove lavatrici, o molti altri ancora.

Tanti premi, tanti motivi in più per acquistare la tua spesa ai supermercati Despar.

Per partecipare al concorso (valido fino al 31 ottobre 1985) è sufficiente compilare la scheda di partecipazione che riceverai ogni 10.000 lire spese nei supermercati Despar. Per non sbagliare, punta sulla qualità e sulla convenienza dei supermercati Despar.

Solo nei seguenti supermercati Despar:

TRIESTE:
CONCA D'ORO, Via Capodistria
DESPAR VALMAURA, Via Carpineto
DI PIAZZA, Strada Vecchia dell'Istria
L.I.M.A., Via Donatello
SVE, Via Piccardi
ZAZZERON, Via dell'Acqua
RUPINGRANDE: GUSTIN, Rupingrande
OPICINA: NAO & BRAIDOT, Via dei Papaveri
DOMIO: JEZ, Domio

COCA-COLA FANTA-SPRITE lattina cl. 33 (1384 lt.) 450
ACQUA FIUGGI cl. 92 (815 lt.) 750
SUCCHI DI FRUTTA DEL MONTE ml. 200x3 (1650 lt.) 990
GRAPPA VENETA 40° lt. 1 3380
FIESTA FERRERO pezzi 10 gr. 400 (7450 kg.) 2980
MERENDINE MULINO BIANCO gr. 304-400 (8059 kg.) 2450
CAFFE SPLENDID ORO gr. 250 3490
PASSATA DI POMODORO CIRIO GR. 680 (1441 kg) 980
NUTELLA FERRERO gr. 471 (6688 kg.) 3150
BISCOTTI MULINO BIANCO gr. 340-380 (4558 kg.) 1550
CIOCCOLATO SUCHARD MILKA gr. 100 (9900 kg.) 990

DAL 9 AL 14 SETTEMBRE 1985

SUPERMERCATI DESPAR

AUT. MIN. CONC. AIPEM Udine

ECCO, NEL DETTAGLIO, I LUOGHI DEPUTATI DELLA COMPUTERIZZAZIONE

Siamo in piena rivoluzione (informatica)

A cambiare per prima fu la Regione che nel '78 impresse una svolta alla gestione dei servizi I fans dell'automazione sono in gran parte giovanissimi: per loro, a ottobre, lezioni di «basic»

«L'avvento dell'informatica porrà all'uomo il problema dell'utilizzo del tempo. Oggi l'esigenza più sentita è quella di sveltire, accellerare. Tale fame di velocità ha ormai coivolto anche gli Enti pubblici». A parlare così è il prof. Pietro Baxa, docente di fisica all'ateneo triestino. Sembra infatti che anche a Trieste sia in atto, da circa un decennio, una vera e propria rivoluzione informatica, che diviene ogni giorno più capillare. Con la legge regionale 27 aprile 1972, in soli sei articoli relativi all'istituzione di un sistema informativo elettronico di interesse regionale e a un intervento a favore del Centro di calcolo dell'Università di Trieste, si posero le basi per un rinnovamento del sistema burocratico-amministrativo del Friuli-Venezia Giulia.

Con delibera del 12 luglio scorso è stata approvata una convenzione tra il Comune di Trieste e l'Informatica — società sorta nel 74, appartenente all'Iri, gruppo Finsiel, con partecipazione della Regione, — per la creazione di un polo informatico triestino, che avrà come sede palazzo Costanzi.

Le innovazioni verranno attuate in 7 aree di intervento, e riguarderanno: la sostituzione dell'attuale Ced, Centro elaborazione dati comunale, relativo alla gestione del personale, ai servizi demografici, a livello di imposte e tasse, lavori pubblici e urbanistica — con la gestione computerizzata delle licenze — nonché il settore protocollo ed economato.

La ristrutturazione informatica dei servizi sulla base della creazione di poli di elaborazione dati ha trovato comunque come antesignana la Regione quando, ancor prima dell'emanazione della legge, nella volontà di combattere un'automazione «selvaggia», con l'uso di sistemi incompatibili tra loro, iniziò gli studi a livello di hardware — minielaboratori e terminali — nonché di sofrware — programmi per la gestione dei servizi —. Così nel '78 si giunge alla creazione del Sier, Sistema informativo elettronico regionale, sorto con il duplice obiettivo di realizzare uno strumento operativo a supporto dell'organizzazione burocratica e della costituzione di una banca dati a scala regionale. Affidato il programma di attuazione all'Italsiel, subentrava nel '74 l'intervento della società Informatica con la formulazione del cosiddetto piano Ascot (Automazione dei servizi comunali in tempo reale). Un piano basato sulla dislocazione di apparecchiature terminali per l'esecuzione di singole operazioni, emissioni di certificati, mandati di pagamento, ma anche eleborazioni d'insieme, statistiche demografiche, stampa del bilancio, stampa dei cedolini-stipendio tramite un sistema di comuni «polo» collegati a «satelliti» minori.

Oggi il Friuli Venezia Giulia, a termine dell'applicazione del progetto si trova ad essere, come ha affermato l'ing. Carlo Rolla dell'Informatica, «senza dubbio all'avanguardia rispetto al panorama nazionale, anche rispetto alle situazioni di regioni quali la Lombardia e il Piemonte. Attualmente stiamo elaborando il software anche per i servizi tecnici e amministrativi dell'Iacp e da tempo a Trieste al processo di estensione dell'automazione si è allacciato l'Irfop (Istituto regionale per la formazione professionale).

Nel progetto originario del Sier si è inserito, in forza della riforma sanitaria il Sis, Sistema informativo sanitario sulla base del preesistentesistema informativo ospedaliero.

A livello di servizi medici si può citare il sistema del laboratorio d'analisi basato su minielaboratori autonomi dotati di propri terminali, nonché laboratori pace-makers, e i collegamenti con la banca del sangue e l'accettazione, i movimenti pazienti. A riguardo del settore medico, sul fronte dell'evoluzione informatica e telematica esistono inoltre alcuni servizi forniti dalla Sip, certi attivati anche a Trieste.

Si tratta, ad esempio, della cosiddetta Telemedicina che consente di trasmettere un elettrocardiogramma a distanza, dal paziente al terminale, nonché il Teledrin, che permette di lanciare, tramite messaggi ricevuti da un piccolo dispositivo acustico portatile, segnali di pericolo, che danno modo di intervenire direttamente nel caso di un'assistito residente in aree esterne alla struttura ospedaliera.

Per quanto riguarda l'utilizzo delle nuove tecnologie, la Sip è in grado di fornire anche il Videotel che attinge dalle banche dati più diverse, dalla Borsa valori, dalle agenzie di stampa, le informazioni relative a orari e ubicazione di servizi. Attualmente ci si può collegare con la capitale, ma presto anche a Trieste sarà possibile attivare la comunicazione. E', invece, in uso il Facsimile, che permette la trasmissione di documenti a distanza — (cento sono i fruitori a Trieste) e ancora il Radiomobile — praticamente un telefono mobile attivo però solo nell'area di Sistiana, mentre alla Fincantieri è in funzione il servizio, tramite Videolento, che permette di seguire in diretta, con possibilità d'intervento, le conferenze che si svolgono a Roma, dalla sede di Trieste.

Non sempre però i sistemi computerizzati risolvono il problema della gestione amministrativa di un ente. Nell'ambito dell'Istituto nazionale di previdenza sociale, il dott. Gentile, responsabile della programmazione, è dell'avviso che «la macchina in sé, legata a un programma statico, non è in grado di assoggettarsi alla legislazione che muta di continuo, giacché non esiste un testo unico per la previdenza sociale. Ciò crea intoppi, anche a livello pensionistico, in un servizio che a Trieste offre il dato record di 105 mila assistiti. Inoltre non sempre i dati forniti dagli utenti risultano esatti. Sarebbe necessaria una collaborazione con i datori di lavoro, che dispongono di dati già elaborati. Ma si va al di là del segreto d'ufficio».

Per quanto riguarda l'affidamento totale ai computers anche il dott. Mario Giaretton, dirigente del Centro elettronico ed elaborazione dati della Cassa di Risparmio di Trieste, è dell'idea che un centro elaborazione non è responsabile di tutta la programmazione, ma solo di quanto gli compete. Le griglie di controllo di un sistema informativo non possono fare niente di più se non conoscere un'evento di immissione dati, sia che giunga direttamente — «on line» — che indirettamente, in «batch». I rischi restano comunque tre: di distribuzione, alterazione e divulgazione dei dati stessi».

Nel piano Ascot regionale questa situazione è tutelata dal monitor Totem che garantisce il traffico bidimensionale dei messaggi tra i terminali e i comuni del Friuli-Venezia Giulia.

Nell'ambito del servizio fornito dalle Poste e Telecomunicazioni, anche a Trieste è di prossima inaugurazione uno sportello polivalente in grado di sveltire le funzioni, come annuncia il dott. Russo, della direzione generale, «nella volontà di subordinare i programmi di innovazione informatica alle nuove esigenze del pubblico».

A livello aziendale e familiare, come ha attecchito il computer a Trieste? L'ing. Gasparini, responsabile di un noto punto vendita triestino è del parere che «il boom dell'home computer risale a due anni fa, mentre oggi il mercato risulta stazionario. Gli aficionados restano sempre i giovanissimi, per i quali, presso La Repubblica dei Ragazzi, in collaborazione col centro vendita, saranno attivati dei corsi di Basic, in tre sessioni, a partire da ottobre.

«Importante è vincere la barriera psicologica nei confronti del personal — ammettere il consulente della Progest, neonata società per la programmazione e vendita del software». «Attualmente dieci sono le ditte da noi rifornite, precisa il titolare di un centro Olivetti per la programmazione. Esistono software da dieci milioni di costo distribuiti a dieci ditte cittadine, ma prevediamo un potenziamento del settore con un ampliamento del pacchetto clienti».

Si tratta di un bombardamento apparentemente sotterraneo, che l'innovazione informatica sta infliggendo a Trieste, quasi nella volontà di adeguarsi al futuro. E sembra, per quanto riguarda l'automazione, che non ci sia nulla di che scherzare.

Stando all'affermazione di un noto ricercatore americano, Peter Schwartz, in futuro il mondo si dividerà in due classi: quelli che sapranno usare i computers e quelli che non saranno in grado di farlo.

Valentina Verani

In poche righe

Sussidi per studenti meritevoli

Le Istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza mettono in concorso 24 sussidi di studio da 500 mila lire ciascuno per conto della fondazione «Babette Wallmann», a favore di studenti che frequentano gli istituti superiori di Trieste.

Il bando di concorso è diffuso in tutte le sedi pubbliche interessate ed esposto in via Pascoli 31, nella sede delle istituzioni.

Ginnastica con la Compagnia portuale

La Compagnia portuale, tramite il circolo lavoratori del porto, ha promosso dei corsi di ginnastica al centro polisportivo M. Ervatti di Sgonico e nella palestra della Casa del lavoratore portuale in piazza Duca degli Abruzzi 3.

I corsi, che inizieranno a partire dal primo ottobre sono aperti ai bambini in età fra i 5 e i 7 anni, alle bambine in età fra i 5 e i 15 anni, nonché agli adulti di tutte le età.

Le iscrizioni si accettano fino al 30 settembre alla segreteria del circolo lavoratori del porto in Piazza Duca degli Abruzzi 3, tel. 630015, dalle 8.30 alle 12, tutti i giorni al centro polisportivo M. Ervatti di Sgonico/Borgo Grotta 67(tel. 225047).

Il Sap scende in piazza

La segreteria nazionale del sindacato autonomo di polizia ha indetto, per il 16 settembre, due manifestazioni a carattere nazionale, a Milano e a Napoli, nonché il concentramento dei dirigenti regionali e provinciali, a Roma, nella giornata del 17 settembre.

La mobilitazione del Sap — si precisa in una nota — è dovuta all'estenuante iter dell'atto Senato 56 ché, in alcuni articoli, rimedia certe lacune della legge di riforma. La discussione del provvedimento dovrebbe riprendere proprio il giorno 17 al Senato.

SI AVVERA IL SOGNO DI UNA COPPIA DI INCALLITI CENTAURI

Un matrimonio su due ruote

Il corteo di motociclette alla partenza da villa Revoltella subito dopo la cerimonia nuziale (italfoto)

Lui, lei e la moto. Innamorati entrambi del cavallo d'acciaio, Giovanni D'Aliesio e Nicoletta Fantin hanno voluto sposarsi all'insegna della motocicletta. Sposi dunque in moto, testimoni in moto, invitati in moto. L'unico che non era centauro era il sacerdote che ha officiato la messa e ha benedetto i novelli sposi, ma non ha potuto dimenticarsi di «lei»; e infatti ha esortato i coniugi D'Aliesio ad essere sempre prudenti.

Poi, dalla chiesetta di Villa Revoltella, è partito un corteo di maxi-moto con in testa la Kawasaki 600 di Giovanni (24 anni, impiegato) e Nicoletta (19 anni, anche lei impiegata). E dietro decine di moto. Nonostante il bellissimo ma ingombrante abito bianco la sposa è salita con sicurezza sulla cavalcatura d'acciaio con il bouquet in una mano e con il velo tenuto fermo nell'altra, ha dato il via all'estemporaneo giro per le vie della città stupita ma nello stesso tempo divertita. E dietro testimoni e invitati in abito da cerimonia, che ogni tanto gettavano manciate di riso sulla coppia di sposi-centauri.

Non era la prima volta che un matrimonio aveva la cornice delle moto, ma in questa occasione le rombanti due ruote affiancavano gli sposi come protagoniste della divertente cerimonia. «Non è una follia, è un sogno che si realizza» ha detto raggiante la sposa. «Da quando ero bambina desideravo un matrimonio diverso dal solito; non per protagonismo ma per divertirmi. Le nozze sono innanzitutto allegria».

E per Giovanni e Nicoletta è stato naturale preferire una «maxi» giapponese a un calesse con cavallo o a una vettura degli anni Trenta: il giovane è un grande appassionato di moto (ne ha avute una decina in otto anni) e in sella ai mostri d'acciaio ha percorso in lungo e in largo tutta l'Europa. Ovviamente, il viaggio di nozze sarà fatto sulle due ruote. La meta? Francia, Spagna e Portogallo. Il maltempo? Non li preoccupa. Da perfetti «motard» i novelli coniugi D'Aliesio avevano deciso di sposarsi in moto anche se ieri fosse piovuto.

E mentre Cupido (sicuramente motociclista anche lui) continuava a lanciare freccette sugli sposi ci è venuta spontaneamente una domanda:

«Ai vostri figli regalerete quelle mini-moto che copiano fedelmente i bolidi dei padri?».

«Ancora non ci abbiamo pensato, comunque il nostro primogenito lo chiameremo Kenny, in onore di Kenny Roberts». Insomma, George Bernard Shaw aveva forse ragione quando scriveva: «La moto è la macchina più umana che sia mai stata costruita».

UN ALTRO NUMERO DI «BORGOLAURO»

Tutta Muggia in una rivista

È uscito nei giorni scorsi il nuovo numero del «Borgolauro» («Nuove pagine muggesane»), la rivista semestrale di storia, lettere e arti della Fameia Muiesana. Si tratta del numero 7 della rivista, giunta ormai al sesto anno di vita, che proprio con questo numero viene diretta da Franco Stener, subentrato al dottor Alfieri Seri.

Ma veniamo al sommario, come sempre ricco di articoli, ricerche ma anche di piccoli flash sulla vita della comunità locale.

Fra gli altri, un'interessante ricerca di Paolo Paronuzzi («Masegno, taséi, flysh o torbiditi?») sulla costituzione geologica del territorio muggesano, corredata da foto delle vecchie cave di pietra ormai da tempo abbandonate; un servizio di Aldo Messina sulla necropoli altomedievale del monte San Michele e la pubblicazione della «Comunicazione alla società antropologica di Vienna» del professor Karl Moser risalente addirittura al 1897.

Seguono uno studio di Franco Stener («Ragionamenti per una indagine sulla produzione di terracotte e ceramiche in Istria») e quello del dottor Italico Stener dedicato alla Muggia del 1700.

Sull'antica usanza nuziale delle «casette dei confetti» tipica della zona di Zindis-Darsella ci parla invece Carlo Vasari, mentre Pietro Covre si occupa del testamento triestino di un canonico muggesano.

Seguono ancora racconti in dialetto, poesie, una cronaca degli avvenimenti culturali degli ultimi sei mesi e altri articoli dedicati al dialetto e alla storia locale.

SI ACCETTANO ANCORA ISCRIZIONI

Riapre a giorni la «Ginnastica»

Grande animazione alla Ginnastica triestina, dopo la parentesi estiva, per l'imminente riapertura delle attività.

Tutto è ormai pronto per ricevere le centinaia di atleti che già scalpitano per potersi cimentare nelle gloriose palestre biancocelesti.

Sono già aperte da parecchi giorni, le iscrizioni ai vari corsi di avviamento allo sport e amatoriale, ginnastica agonistica, ginnastica adulti e aerobica, judo e difesa personale, pallacanestro e minibasket, scherma e kendo, ballo moderno e d'epoca e danza classica.

La grande esperienza, i superlativi risultati ottenuti dai suoi atleti in tutte le discipline e la serietà e professionalità degli istruttori della Ginnastica triestina — si legge in una nota della Sgt — le consentono di guardare al futuro, sicura del consenso di iscrizioni che sino ad ora non le sono mai mancate.

Anche quest'anno, con inizio del 29 settembre, verranno effettuati i balli domenicali, ai quali, saranno ammesse solo le persone munite di regolare tessera d'invito.

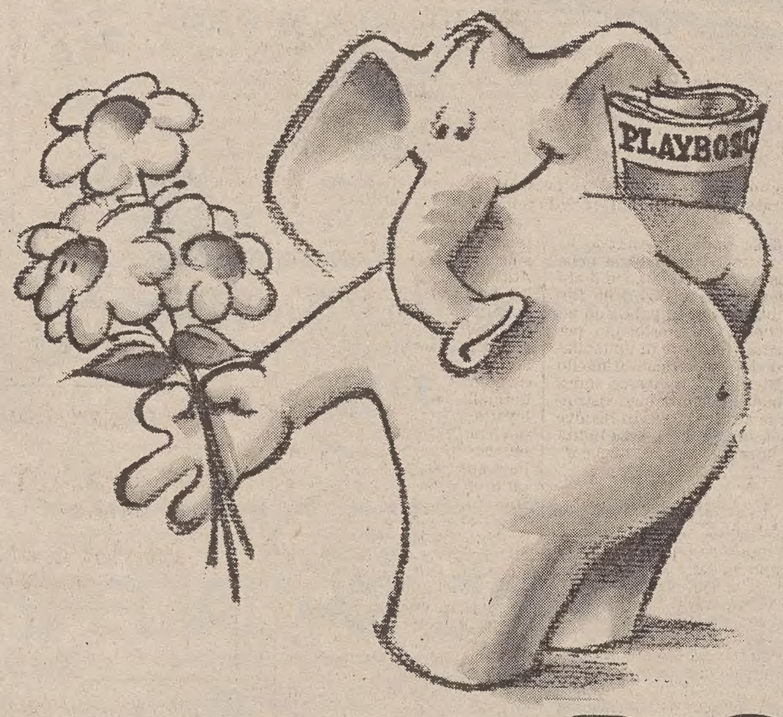
L'invito della Ginnastica a frequentare le sue palestre precisa ancora la nota è rivolto a tutti, giovani e meno giovani.

Tra le tante attività agonistiche, amatoriali e ricreative, ciascuno sarà in grado di poter trovare l'attività che più gli è congeniale.

■ CEPACS — Sono aperte al Cepacs fino al 30 settembre le iscrizioni a un corso di Arte e tecnica della pubblicità. La segreteria del Centro in via Filzi 6 è aperta nei giorni di lunedì e mercoledì dalle 17 alle 19.

CORTESIA

LA CORTESIA IN GRANDE



Supermercati Bosco: conosci un posto più simpatico dove fare la spesa? Buone le marche, buonissimi i prezzi, assolutamente freschi i prodotti. E il personale è sempre a tua disposizione con cordialità e competenza.

SUPERMERCATI IN PIAZZA GOLDONI, VIA CORONEO, VIA GIULIA, POGGI PAESE

BOSCO

ad/italia 985 B

DALLA REGIONE

PRIME REAZIONI ALLA MANCATA RATIFICA DEGLI ACCORDI

La governabilità è più complicata dopo il rifiuto socialdemocratico

Il socialista triestino Pittoni si dissocia dalla linea della semplificazione

Sta per tramontare il sole sul governo regionale? Il sole è ovviamente quello socialdemocratico, che non sembra scaldare più, come una volta, i cuori degli altri componenti del pentapartito. Il rifiuto da parte del Psdi degli accordi di mercoledì, lancia a questo punto sulla governabilità regionale un gigantesco punto interrogativo. I democristiani si sono limitati a prenderne atto. Per loro era la cronaca di un avvenimento annunciato.

Biasutti, dopo una puntata a Sequals ieri mattina, ha fatto perdere le proprie tracce, Longo, segretario regionale, si è fatto sentire in serata, dopo una giornata di ossigenazione in Carnia. «La nostra linea — ha detto — è sempre quella di sostegno del pentapartito. Il rifiuto socialdemocratico degli accordi ci complica maldettamente le cose. È chiaro che i nostri margini di manovra risultano a questo punto estremamente ridotti, ma da qui a ipotizzare una possibile esclusione del Psdi ce ne corre. Come ho già detto varie volte, il pentapartito non è un fattore numerico, è una scelta politica».

Sarà di questo avviso anche la Dc triestina? Difficile a dire. Per il momento gli sforzi di Palazzo Diana sembrano concentrati a elaborare una soluzione che comprenda l'ingresso, nel governo regionale della Lista. C'è poi da risolvere il nodo dei comuni di Duino-Aurisina e Muggia, dove i primi contatti con i socialisti, per un futuro accordo, sono stati più che soddisfacenti. Si accetterà di rimetterli in discussione sull'altare del «repechage» socialdemocratico? L'impressione è che i dc triestini vedano la faccenda come una partita di tressette, dalla quale i socialdemocratici si sono chiamati fuori. Avranno in mano le carte necessarie?

In casa Psdi si punta molto sulle ripercussioni che un'eventuale loro esclusione potrebbe avere sul piano nazionale. La riunione della direzione regionale democristiana, fissata definitivamente per domani mattina a Udine, dirà se si è trattato di un eccesso di fiducia o meno. La «verifica» intanto, anzi, la verifica della «verifica» sembra infischiarsene del week-end.

Mancano però, al di là di un'attività di consultazione piuttosto frenetica, prese di posizione ufficiali da parte delle forze che compongono il pentapartito. È più una guerra di trincea, che una battaglia sul campo. Guai a mettere fuori la testa. Ciononostante si registrano delle scelte di campo isolate. Così a esempio il socialista triestino Arnaldo Pittoni, in un comunicato, prende le distanze dall'accordo di mercoledì e dai suoi contenuti.

Particolare avversità viene espressa nei confronti della semplificazione, che, come afferma, è una «linea inesistente nel resto del partito, che introduce elementi di conflittualità nell'ambito del polo laico e socialista, e che offende l'elettorato socialdemocratico». La semplificazione, per l'esponente socialista triestino, «stravolge l'immagine del Psi, trasformandolo da garante delle grandi riforme istituzionali a mercante delle istituzioni stesse».

Dalla guerra di trincea, insomma, alla guerriglia interna. Nella aggrovigliata matassa, si inseriscono anche le istanze locali. Già detto della Lista, che rimane nel limbo politico regionale, si è fatto vivo anche il Movimento Friuli. Il suo Comitato centrale ha incaricato la segreteria politica di cercare un confronto con le segreteria regionali della Dc e del Psi. Difficile parlino del tempo o della stessa verifica.

Come la Lista, il Mf è da tempo in lista d'attesa. Solo che continuano a cancellargli i voli. E i socialisti «ufficiali»? Black-out, o quasi. Un comunicato di Trombetta, segretario regionale, parla di «profondo disorientamento della socialdemocrazia regionale». Dopo aver puntualizzato che di accordo vero e proprio si è trattato e non di ipotesi (come hanno sostenuto nel loro documento i socialdemocratici) Trombetta ribadisce che «del tutto contraddittorio ci sembra ogni richiamo alle segreterie nazionali dei partiti».

Senza mezzi termini i comunisti. Per il loro comitato regionale la decisione del Psdi «oltre a rappresentare un atto di dignità, riapre di fatto la crisi della giunta regionale». Una dose rincarata da Pascolat, capogruppo del Pci al Consiglio che ha parlato di «balletto indecoroso» che mette in gioco la credibilità dell'immagine regionale. A proposito di balli, bisogna attendersi ritmi piuttosto blandi nella futura, decisiva, settimana di trattative. Il valzer della «verifica»?

F. B.

ANCORA UNA SORTITA DEL MOSTRO?

Pugnalata in auto ragazza a Udine: viva per miracolo

La giovane aveva accettato il passaggio da uno sconosciuto

Grave fatto di sangue ieri notte a Udine. Una ragazza di 20 anni, Giovanna Barnaba, è stata ferita a coltellate da uno sconosciuto al collo e a un fianco. La giovane si trova ora ricoverata nella prima divisione chirurgica dell'ospedale civile dove durante la notte è stata sottoposta a intervento per suturare le ferite.

La giovane, che abita in via Grazzano, è stata sentita gemere di dolore in mezzo a una strada da un poliziotto in servizio a Pordenone che si trovava per caso a Udine.

L'agente le ha prestato i primi soccorsi e l'ha caricata sulla sua auto e non essendo molto pratico della città si è recato in Questura.

Lì è stata fatta intervenire un'autolettiga dei vigili del fuoco che ha provveduto a trasportare la sventurata al pronto soccorso.

Le ferite, prodotte molto probabilmente con un coltello a scatto, fortunatamente sono superficiali.

Giovanna Barnaba avrebbe raccontato di aver accettato l'invito di uno sconosciuto che le offriva un passaggio in auto. A un certo punto, però, l'uomo ha estratto il coltello e ha vibrato sul corpo della donna due fendenti.

La ragazza ha cercato di opporre resistenza ed è riuscita a scendere dall'auto e a porsi in salvo.

Durante l'intera notte pattuglie della squadra volante e della squadra mobile della Questura hanno setacciato la città alla ricerca del feritore. Benché dolorante, la giovane è riuscita, infatti,a fornire qualche indicazione sul suo aggressore ai poliziotti.

Secondo gli investigatori potrebbe trattarsi dell'omicida che in passato ha stroncato la vita di diverse prostitute. Giovanna Barnaba, infatti, si è salvata per puro miracolo. Soltanto pochi centimetri più in là e quella ferita al collo avrebbe per lei potuto essere mortale.

D. D.

IL PIANO DI SETTORE INTERESSA LA COSTA DA MUGGIA A LIGNANO

Riqualificare l'offerta turistica e potenziarla lungo il litorale

La giunta regionale nella sua ultima seduta ha esaminato il «piano di settore per gli insediamenti turistici costieri», ascoltando una relazione dell'assessore alla pianificazione territoriale, Bomben.

Tale piano dovrà costituire variante al piano urbanistico regionale e nell'attesa della sua approvazione potrebbero esserne anticipati gli indirizzi attraverso un regime di salvaguardia e di controllo da parte dell'amministrazione regionale. «Per la definizione di questo piano — ha affermato Bomben — si parte dal presupposto che i flussi turistici costieri nel Friuli-Venezia Giulia hanno ormai raggiunto un livello di consolidamento e che non è ipotizzabile pensare ad ulteriori forti incrementi: per tale motivo le presenze, che si attestano oggi sui 7 milioni e mezzo all'anno e che sono concentrate per il 95 per cento nel periodo 15 giugno - 15 settembre, dovranno essere meglio articolate lungo tutto l'arco costiero da Muggia a Lignano, al fine di un più razionale rapporto tra servizi ed equilibrio territoriale».

Il turismo nel Friuli-Venezia Giulia, quindi, dovrà puntare fondamentalmente su una riqualificazione della sua offerta complessva, attraverso alcuni prioritari obiettivi. Tra questi troviamo: la prevenzione e la regressione di ogni forma di inquinamento ambientale; l'ammodernamento dell'apparato ricettivo con un drastico controllo e contenimento delle seconde case (a tal proposito dovranno essere rivisti gli strumenti urbanistici al fine anche di riconvertire il patrimonio obsoleto ad altri usi, tipo alberghi, villaggi turistici, ecc.); l'incentivazione della trasformazione del patrimonio privato immobiliare verso funzioni e servizi di carattere pubblico; il miglioramento della professionalità degli operatori delle politiche di marketing.

Per quanto riguarda in particolare i porti turistici, l'azienda prevista del piano di settore dovrà essere rivolta alla introduzione di una serie di soluzioni «leggere» per imbarcazioni di piccola portata, al riadattamento dei piccoli porti pubblici ed alla conversione di darsene non utilizzate.

«L'attuazione di questi obiettivi — ha proseguito l'esponente regionale nella sua relazione — può passare attraverso due vie: o con una serie di vincoli che frenino un processo di crescita non ammissibile e incoerente, al fine di definire in maniera precisa le linee di sviluppo, oppure con un sistema propositivo, soprattutto a carico dell'ente pubblico, che corregga ed orienti lo sviluppo entro ambiti ben definiti. Poiché la propensione è verso questa seconda soluzione, occorrerà, assieme alla variante al pur, modificare la legge regionale n.66, del 1983 (che regola i rapporti tra la Regione e gli altri enti), per stabilire i reciproci campi di competenza e per regolamentare un piano di interventi finalizzato al potenziamento, alla ristrutturazione ed al risanamento degli scali esistenti destinati al diporto nautico; e soprattutto occorrerà individuare una serie di provvedimenti che consentano di intervenire a tutela dell'ambiente, nella riqualificazione edilizia, nel riciclo dell'apparato immobiliare, nella riqualificazione di quello ricettivo, nel controllo della qualità delle acque.

«Queste linee di interveno potranno essere supportate anche da un'accurata valutazione delle concessioni che dovranno essere rilasciate e da una relazione cha dovrà necessariamente esservi tra queste iniziative, l'assetto territoriale e lo sviluppo economico del Friuli-Venezia Giulia».

In altre parole, quindi, si dovrà intervenire nel campo sportivo, del tempo libero e delle attività culturali, nella infrastrutturazione delle aree destinate a parco, nel miglioramento delle strutture per la balneazione, nei servizi portuali e per la navigazione da diporto, nelle infrastrutture viarie e di trasporto.

L'assessore al turismo Vespasiano, ha evidenziato alcune esigenze prioritarie, specie nel settore della nautica, e ha avuto incarico dal presidente Biasutti di presentare un programma che sarà poi valutato dalla giunta.

Delegazione regionale della polizia a Milano

Il sindacato autonomo di polizia (Sap) di Trieste ha reso noto che una propria delegazione regionale (Trieste, Udine, Pordenone e Gorizia) parteciperà alla manifestazione nazionale di Milano il prossimo 16 settembre per sollecitare l'approvazione in Senato della legge di riforma.

Il Sap informa che lo stesso giorno si avrà una seconda manifestazione a Napoli.

LE TEMPERATURE DI IERI

	min.	max
Trieste	16,6	24,3
Gorizia	13,4	25,9
Monfalcone	16,9	24
Pordenone	16	24
Udine	15,2	24,4

Fondi destinati all'edilizia scolastica

Non può certo definirsi soddisfacente il quadro complessivo dell'edilizia scolastica nel Friuli-Venezia Giulia, vuoi per l'insufficienza di edifici, soprattutto a livello di istruzione superiore, che per la vetustà di parte delle strutture della scuola materna e della fascia scolastica dell'obbligo, in particolare nella zona non colpita dal terremoto del 1976. Questo il quadro presentato dall'assessore all'istruzione, Dario Barnaba, al governo regionale nel corso di una delle ultime riunioni dell'esecutivo.

L'amministrazione regionale si è così proposta, nell'ambito del piano regionale di sviluppo 1985-87, di mantenere e migliorare le strutture scolastiche esistenti. Complessivamente, secondo quanto previsto dalla legge regionale n. 48, dell'agosto 1976, nel triennio '85-87 risultano utilizzabili quasi 9 miliardi e mezzo di lire.

Nella sua relazione l'assessore Barnaba ha messo in evidenza che nel ripartire le risorse previste per il corrente anno si è proceduto a suddividere gli importi complessivi disponibili tra Gorizia, Pordenone, Trieste e Udine con una media ragionata che tenga conto dei residenti.

E proprio in considerazione delle necessità registrate nell'ultimo periodo il governo del Friuli-Venezia Giulia ha recentemente deliberato alcuni importanti provvedimenti di spesa. Infatti, quasi mezzo miliardo di lire è stato assegnato a ventiquattro tra enti locali, istituzioni e associazioni del settore per urgenti lavori di ripristino dei locali e delle attrezzature.

Inoltre, ulteriori 350 milioni di lire sono stati stanziati a favore di altri diciassette comuni della regione per la sistemazione, la manutenzione e la costruzione di alcune scuole di vario grado. Infine la giunta regionale, sempre su proposta dell'assessore Barnaba, ha approvato un finanziamento straordinario di 280 milioni di lire per lavori alla scuola media di San Dorligo della Valle e di Domio.

PESCATORI E BAGNANTI IN ALLARME PER LE LAME DI CALCARE CHE NE COPRONO IL GUSCIO

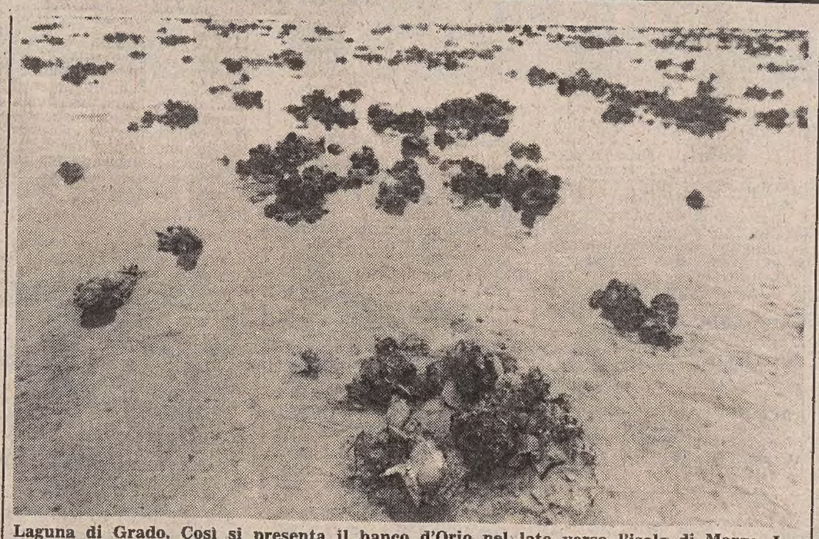
La «Crassostea» ha invaso l'Alto Adriatico

Ha invaso l'Alto Adriatico, dalle foci del Po all'Istria, alle lagune di Grado e Marano. Ha messo in allarme tanti pescatori che non possono più gettare le reti in certi tratti di mare se non le vogliono ritirare in barca stracciate. Ha tagliato come un bisturi i piedi ai bambini e alle mamme che l'hanno incontrata sotto la sabbia delle nostre spiagge.

I biologi la chiamano «Crassostea», ma nel linguaggio di ogni giorno ha due nomi. Per alcuni è l'ostrica giapponese; altri la identificano come portoghese. Una trentina di centimetri di lunghezza per dieci di larghezza, le due valve coperte di sottili e taglientissime lame di calcare, un sapore che i nostri palati giudicano meno accativante di quello dell'ostrica piatta, da sempre desiderata sulle mense più raffinate.

E' ora al centro di un giallo scientifico-ecologico, tanto che il Laboratorio di Biologia marina di Aurisina ha offerto una borsa di studio di otto milioni e mezzo a chi saprà tracciarne l'identikit aggiornato e preciso.

«Non sappiamo come quest'ostrica abbia invaso l'Alto Adriatico» afferma Giuliano Orel, docente del dipartimento di Biologia dell'Università di Trieste. «Le ipotesi non mancano. C'è chi dice sia giunta nei nostri mari attaccata alle carene delle navi. C'è chi sostiene invece che si sia diffusa dopo il tentativo — abortito — di allevarla nelle nostre acque. C'è ancora chi afferma che i Dogi della Repubblica veneta l'abbiano introdotta dal Portogallo per gustare il sapore di un mollusco più "selvatico" di quello nostrano. Se la ricerca andrà a buon fine potremo ricostruire la storia di questo bivalve invasore... E far piazza pulita delle molte illazioni, anche interessate, che circolano sulla sua introduzione nell'Alto Adriatico».



Laguna di Grado. Così si presenta il banco d'Orio nel lato verso l'isola di Morgo. La «Crassostea» si è insediata nella zona interessata alle maree

I pescatori di Porto Buso nella laguna di Grado invece non hanno dubbi. «L'ostrica giapponese ha invaso canali e secche, banchi e spiagge. Sa da quando? Da quando la Federmolluschi ha cercato di allevarla in certi vasconi posti qui a poca distanza da questo braccio di mare. Nessuno ha però apprezzato quest'ostrica tanto diversa dalla nostra. I commercianti non l'hanno comprata e così l'esperimento è stato abbandonato. Solo che hanno gettato in mare tutto il prodotto. L'animale si è diffuso ed ecco i risultati». E il pescatore mostra un paio di stivali di gomma tagliati di netto sotto la suola. «E' una tragedia: in certi punti non si può più camminare. Se uno con i piedi nudi incappa in qualche guscio, finisce all'ospedale».

Ma la soluzione al «giallo» della Crassostea non è così semplice come afferma il pescatore.

«Gli allevamenti, poi abbandonati, hanno contribuito all'invasione. Ma non possiamo dire in che percentuale» continua il professor Giuliano Orel. «Ci sono infatti segnalazioni ben precedenti della presenza dell'ostrica giapponese in Adriatico. Nella sacca di Scardovari, nel delta del Po, era già stata segnalata nei primi anni Sessanta. Negli anni Settanta compare nelle saline di Sicciole in Istria. Da qui le correnti marine devono averla diffusa verso il golfo di Trieste e nelle lagune di Grado e Marano».

Ed è il boom. Il mollusco trova un ambiente favorevole e incomincia a contendere gli spazi ai mitili, colonizza anche parte delle scogliere messe a protezione di Grado e del faro all'entrata del porto di Lignano.

Nell'80 è già un problema per i pescatori, ma ancor più per gli operatori turistici. I gusci portati sulle spiagge dalle maree e dalle onde causano più di un incidente ai bagnanti. Proteste, lagnanze e un costo aggiuntivo per le aziende di soggiorno che vogliono tener sgombri gli arenili.

Ora — come si diceva — è venuto il momento dello studio che ne traccerà l'area di diffusione, la biologia e l'insediamento in tutto il golfo di Trieste.

«Anche se riusciremo a saper tutto della Crassostea — conclude il professor Orel —, i dati non ci aiuteranno certo a combatterla e a debellarla. Si è insediata qui e ci resterà. E' un ammonimento. Le specie esotiche vanno introdotte con estrema prudenza».

Claudio Ernè

Foto di un sommesso viaggiatore

La Fondazione internazionale Trieste per il progresso e la libertà delle scienze e la società Friuli-Venezia Giulia per lo sviluppo internazionale che da tempo operano sui temi dello sviluppo scientifico, sociale e culturale nell'ambito internazionale nonché locale, con particolare riferimento alla nostra città, aprono la loro sede di via Dante 7 ai soci e a quanti desiderano recarsi in visita.

L'orario è dalle 18 alle 20 ogni giorno sabato e domenica esclusi. L'occasione dell'apertura è data da una mostra fotografica di Marili Cammarata sul tema «Foto di un sommesso viaggiatore» che riunisce immagini realizzate dall'autrice nel corso di numerosi viaggi in Italia e all'estero.

Grado: congresso esperantisti

S'inaugura ufficialmente oggi, al palazzo dei congressi di Grado, il 56.o congresso nazionale degli esperantisti. Prima dell'inaugurazione, alle 8.45, sarà celebrata nella chiesa di San Grisogono una messa in esperanto.

Ieri, intanto, si sono svolte a Grado alcune manifestazioni collaterali in vista dell'apertura ufficiale odierna.

Per festeggiare l'Autunno...

OKTOBERFEST a Monaco
27/29 settembre

PRAGA e Castelli Boemi
31 ottobre-4 novembre

THAILANDIA
3-14 novembre

!! ultima eccezionale offerta d'estate!!

CORSICA 22-29 settembre 180.000

Key Viaggi

TRIESTE - V. Lazzaretto Vecchio 2 - Tel. 729839/755960 - Telex 461117

A prezzi controllati le creazioni più prestigiose dell'arte orafa

in vastissimo assortimento!

Creazioni UNO-A-ERRE, BALESTRA, BINAGHI, STELLA, MTM, PASINO, INTERNAZIONALE ORAFA, EUROGOLD... ecc.

ANELLI con 2 zaffiri, rubini, smeraldi veri e brillanti DA L. **85.000**

ORECCHINI in ORO 18 karati DA L. **25.000**

ANELLI in ORO 18 karati DA L. **28.000**

ANELLI da fidanzamento con brillante purissimo, color river DA L. **148.000**

GIOIELLI CON SCONTI FINO AL **50%**

E UNA BELLISSIMA PIETRA NATURALE IN OMAGGIO

Darwil

OROLOGERIE - OREFICERIE - GIOIELLERIE - ARGENTERIE - PIAZZA S. ANTONIO 4 - TRIESTE

3 anni GRATIS

Risparmiate 3 anni di superbollo acquistando, entro il 30 settembre, un veicolo diesel (Uno - Ritmo - Regata - Argenta) tra tutti quelli disponibili.

È un'offerta esclusiva di:*

TRIESTE
FIAT CAMPO MARZIO
FIAT PLAHUTA

GORIZIA/MONFALCONE
FIAT AGUZZONI
FIAT JULIA AUTO

CORMONS
FIAT C.A.V.

FIAT

* Non cumulabile con altre iniziative in corso.

RICERCHE E OFFERTE DI PERSONALE QUALIFICATO

RAGIONIERE

laureato in discipline economiche con buona conoscenza della lingua inglese

RICERCA

INDUSTRIA OPERANTE NELL'ISONTINO

Inviare dettagliato curriculum alla
CASSETTA PUBLIED 30/C 34100 TRIESTE

L'AZIENDA COMUNALE ELETTRICITÀ, GAS E ACQUA DI TRIESTE (ACEGA)

bandisce un concorso pubblico per l'assunzione di

DUE LAUREATI PER IL SERVIZIO PROGRAMMAZIONE, ORGANIZZAZIONE E CONTROLLO

con inquadramento nel gruppo II del Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro per i dipendenti delle Aziende Municipalizzate del Gas e delle Aziende Municipalizzate degli Acquedotti.

Requisiti indispensabili richiesti:
— non aver superato il 35.o anno di età alla data dell'**8 settembre 1985,** salvo i casi di elevazione previsti dalle norme vigenti. Nessun limite di età è prescritto per gli aspiranti che sono addetti dell'ACEGA o del Comune di Trieste o di altre aziende municipalizzate;
— laurea in discipline amministrative giuridiche o in scienze matematiche o fisiche o in ingegneria, conseguita in un'università italiana.

Gli interessati potranno ritirare l'apposito bando — dove risultano tra l'altro specificati gli ulteriori requisiti richiesti — presso l'Ufficio Personale dell'Azienda, Trieste, via Bellini 1/D, II piano, stanza n. 48 (telefono 68744, interno 92), dalle ore 7.30 alle ore 13.30 di **ogni** giorno feriale.

Il termine perentorio per la presentazione delle domande scade alle **ORE 13 DEL 12 OTTOBRE 1985.**

IL DIRETTORE GENERALE
(prof. ing. Gaetano Romano)

IMPORTANTE DITTA DELL'ISONTINO

cerca

ESPERTO MECCANICO

milite esente
per manutenzione macchine industriali

Interessati telefonare a:
0481/33101 da lunedì a venerdì ore ufficio

CONCORSO

PER LAUREATI IN ECONOMIA E COMMERCIO

La CASSA MARITTIMA ADRIATICA
ha bandito un concorso pubblico, per esami, per n. 1 posto di «collaboratore» - laurea in economia e commercio - (G.U. parte 2.a, n. 176, dd. 27/7/85).
La sede di lavoro è a Trieste presso la Direzione Generale dell'Ente.
Per maggiori informazioni rivolgersi all'Ufficio Personale della Cassa Marittima Adriatica (Trieste, via Coroneo 21, telefono 040/761991).
Le domande dovranno pervenire entro il 20/9/1985

SOCIETÀ NAZIONALE OPERANTE CON SUCCESSO NEL SETTORE BENI LARGO CONSUMO

CERCA **AGENTI MONOMANDATARI**

per zone di: TRIESTE e GORIZIA e prov.

RICHIEDE:
- Disponibilità immediata;
- Provenienza settore alimentari, casalinghi, detersivi, profumeria;
- Capacità ad operare con successo in azienda modernamente organizzata.

OFFRE:
- Qualificazione personale nella vendita con possibilità di sviluppo;
- Liquidazione mensile provvigionale;
- Training a spese della Società;
- Premi ed incentivi Canvass;
- Inquadramento Enasarco.

Se in possesso dei requisiti richiesti scrivere dettagliato curriculum a:

CASELLA POSTALE 122/P VIA G. B. VICO, 9 - 00196 ROMA

IMPORTANTE SOCIETÀ INTERNAZIONALE

cerca

PERITO ELETTROTECNICO

SI RICHIEDE:
età 25/30 anni, obblighi di leva assolti, precedenti esperienze nel campo elettrico a qualsiasi livello, conoscenza lingua inglese, possesso di patente.

INVIARE CURRICULUM A PUBLIED CASSETTA 17/C, 34100 TRIESTE.

associated partners

Azienda farmaceutica, leader nel mercato italiano e consociata di un prestigioso gruppo multinazionale, ricerca al fine di completare le strutture della Divisione di
FORNITURE CHIRURGICO OSPEDALIERE

AGENTE ESCLUSIVO

per Treviso - Belluno - Trieste - Udine - Pordenone con residenza in zona

Ci rivolgiamo a capaci e ambiziosi uomini di vendita di 25-35 anni, in possesso di diploma di scuola superiore, che abbiano già maturato significativa esperienza in analoga posizione, preferibilmente nel settore ospedaliero.

Qualità richieste sono rilevanti capacità nell'instaurare rapporti interpersonali a ogni livello, attitudine alla gestione della propria attività con stile imprenditoriale.

La Società offre un iniziale periodo di formazione cui seguiranno corsi aggiuntivi di sviluppo professionale. Assicura un minimo garantito per un periodo di sei mesi, nonché un trattamento provvigionale (Enasarco) tale da collocare i proventi degli Agenti al massimo livello di mercato.

Gli interessati sono pregati di inviare un curriculum professionale e personale dettagliato. I candidati più rispondenti ai requisiti richiesti, saranno convocati per un colloquio riservato e presentati al nostro cliente previo loro consenso.

A. P. ASSOCIATED PARTNERS
Via Borgospesso 6 - 20121 Milano

associated partners

IMPORTANTE AZIENDA FARMACEUTICA NAZIONALE

ricerca

per il potenziamento dei propri organici

INFORMATORI MEDICO-SCIENTIFICI

per la zona di Trieste

La ricerca si rivolge ai giovani in possesso di laurea in discipline scientifiche o cultura universitaria ad indirizzo scientifico. Militesenti, dinamici, e con predisposizione ai rapporti interpersonali. Si prevede inquadramento come da C.C.N.L., auto full leasing, rimborsi spesa a piè di lista, premi ed incentivi rapportati agli obiettivi raggiunti, un corso iniziale di preparazione. Verranno valurare con particolare interesse anche candidature con particolari esperienze nel settore.

Inviare dettagliato curriculum manoscritto, con recapito telefonico a Publied, cassetta n. 13/C - 34100 Trieste.

Consociata italiana di un Gruppo Multinazionale n. 1 mondiale nel suo settore, ricerca

ESPERTI UOMINI DI VENDITA

(50/60 milioni)

OFFRE: prodotti innovativi, vincenti e senza concorrenza destinati ai negozianti di varie categorie, zona in esclusiva sufficientemente vasta per raggiungere forti guadagni, puntuale liquidazione delle provvigioni con congrui anticipi sin dal 1.o mese, rapporto di agente monomandatario (Enasarco)
RICHIEDE: età 30/40 anni, ottima esperienza di vendita e professionalità, grinta l'ambizione di raggiungere immediatamente alti guadagni.
I candidati dovranno essere liberi da ogni impegno e totalmente disponibili a partire dal 16/9, per l'inizio del lavoro, previa selezione diretta.
Inviare dettagliato curriculum-vitae con fotografia alla
PA PERSONNEL SERVICES, via Turati 40, Milano, citando il Rif. 619 anche sulla busta

athena research

UNO TRA I PRIMI GRUPPI CHIMICO FARMACEUTICI MULTINAZIONALI

che realizza in Italia un fatturato di alcune centinaia di miliardi e ha una posizione di leader sul mercato, nel quadro di un forte potenziamento della propria organizzazione di marketing e di informazione medica,

ricerca

GIOVANI LAUREATI

in Chimica, Farmacia, Biologia e Veterinaria
da proiettare in una carriera nel marketing per l'informazione medica nelle seguente zone operative: Trieste e Verona

La Società desidera inserire brillanti giovani laureati, militesenti, che intendono sviluppare la propria professionalità in una attività che richiede predisposizione ai contatti umani e capacità di gestire rapporti interpersonali in modo assertivo.

Le persone prescelte riceveranno un lungo periodo di Training nell'informazione medico-scientifica: marketing, prodotti, comportamento relazionale e successivamente verranno inserite nelle aree di attività in cui è necessaria la residenza.

Le condizioni di inquadramento e retributive sono nelle fasce alte del mercato; l'azienda ha inoltre sistemi di incentivazione di sicuro interesse.

L'azienda curerà direttamente le fasi della selezione.

Indicare eventuali aziende con cui non si intende entrare in contatto ponendo la dicitura «RISERVATO» sulla busta.

Inviare un curriculum dettagliato indicando un recapito telefonico e citando chiaramente anche sulla busta AR2530 P e la zona di interesse alla:

ATHENA Research - Via Visconti di Modrone, 21 - 20122 MILANO tel. 02/791253.

athena

INDUSTRIA FARMACEUTICA NAZIONALE

in notevole espansione cerca

INFORMATORI MEDICO SCIENTIFICI

per TRIESTE/GORIZIA

Requisiti:
laurea in discipline scientifiche o cultura equivalente
età non superiore a 35 anni
militare assolto
residenza in zona
anche prima esperienza lavorativa

Si offre l'inserimento in un contesto professionalmente stimolante ed una retribuzione globale di sicuro interesse.

Inviare curriculum vitae dettagliato a Cassetta 114/R SPE, via G. B. Vico 9, 00196 Roma.

CERCHIAMO

COPPIA

per mansioni d mestiche dispos a trasferirsi ne zona di Varese.
Scrivere a Pubblim 131 - 21100 Varese.

AZIENDA PRODUTTRI
Chianti D.O.C.G. e olio oliva extravergine e co mercializzante tutti gli a prodotti agricoli più vin olii normali cerca

RAPPRESENTAN

purché referenziati.
Scrivere a Cassetta 1 Publied, 50100 Firenze.

AVVISI ECONOMICI

MINIMO 10 PAROLE

Gli avvisi si ordinano presso le sedi della SOCIETA' PUBBLICITA' EDITORIALE S.p.A.

TRIESTE: sportelli via Luigi Einaudi 3/b galleria Tergesteo 11, telefono 65065–6–7. Orario 8.30–12.30, 15–18.30, tutti i giorni feriali – GORIZIA: Corso Italia 36, telefono 34111 – MONFALCONE: via Duca d'Aosta 102, telefono 72597 – UDINE: Piazza Marconi 9, telefono 203924 – MILANO: via Pirelli 32, telefono 6769/1 – BERGAMO: via Zelasco I. P.tta S. Marco 7, telefono 225222 – BOLOGNA: via Irnerio 12-2, telefoni 277801 - 277802 – BRESCIA: telefoni 295766 - 296475 – FIRENZE: v.le Giovine Italia 17, telefoni 676906/7/8/9 – GENOVA: via Ettore Vernazza 23, telefono 587852 – LODI: Corso Roma 68, telefono 65704 – MESSINA: via Dogali 20, telefoni 39565 - 31150 – MONZA: Corso V. Emanuele 1, tel. 360247 - 367723 – NAPOLI: via Calabritto 20, telefono 405311 – PADOVA: Piazza Salvemini 12, telefoni 30466 - 30842 - 664721 – PALERMO: via Cavour 70, telefono 245049 – PORDENONE: viale Libertà 2, tel. 255114 – ROMA: via G.B. Vico 9, telefono 3696 – TORINO: Corso Massimo d'Azeglio 60, telefono 6502203. - TRENTO: via Cavour 3941, tel. 85288.

La pubblicazione dell'avviso è subordinata all'insindacabile giudizio della direzione del giornale. Non verranno comunque ammessi annunci redatti in forma collettiva, nell'interesse di piu persone o enti, composti con parole artificiosamente legate o comunque di senso vago; richieste di danaro o valori e di francobolli per la risposta.

La collocazione dell'avviso verrà effettuata nella rubrica ad esso pertinente.

Le rubriche previste sono: 1 lavoro personale servizio – richieste; 2 lavoro personale servizio – offerte; 3 impiego e lavoro – richieste; 4 impiego e lavoro – offerte; 5 rappresentanti – piazzisti; 6 lavoro a domicilio – artigianato; 7 professionisti – consulenze; 8 istruzione; 9 vendite d'occasione; 10 acquisti d'occasione; 11 mobili e pianoforti; 12 commerciali; 13 alimentari; 14 auto, moto, cicli; 15 roulotte, nautica, sport; 16 stanze e pensioni – richieste; 17 stanze e pensioni – offerte; 18 appartamenti e locali – richieste affitto; 19 appartamenti e locali – offerte affitto; 20 capitali, aziende; 21 case, ville, terreni – acquisti; 22 case, ville, terreni – vendite; 23 turismo, villeggiature; 24 smarrimenti; 25 animali; 26 matrimoniali; 27 diversi.

Si avvisa che le inserzioni di offerta di lavoro, in qualsiasi pagina del giornale pubblicate si intendono destinate ai lavoratori di entrambi i sessi (a norma dell'art. 1 della legge 9–12–1977 n. 903).

Le tariffe per le rubriche s'intendono per parola: numeri 1 - 3 lire 350, numeri 16 - 24 lire 750, numeri 2 - 4 - 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 17 - 18 - 19 - 25 lire 800, numeri 20 - 21 - 22 - 23 - 26 - 27 lire 950.

La domenica gli avvisi vengono pubblicati con la maggiorazione del 20 per cento. L'accettazione delle inserzioni per il giorno successivo termina alle ore 12.

Dopo tale orario gli annunci verranno pubblicati, con carattere neretto, nella rubrica «avvisi urgenti», applicando la tariffa prevista.

Gli errori e le omissioni nella stampa degli avvisi daranno diritto a nuova gratuita pubblicazione solo nel caso che risulti nulla l'efficacia dell'inserzione. Non si risponde comunque dei danni derivanti da errori di stampa o impaginazione, non chiara scrittura dell'originale, mancate inserzioni o omissioni. I reclami concernenti errori di stampa devono essere fatti entro 24 ore dalla pubblicazione.

Coloro che intendono inoltrare la loro richiesta per corrispondenza possono scrivere a SOCIETA' PUBBLICITA'EDITORIALE S.p.A., via Luigi Einaudi 3/b, 34100 Trieste. Il prezzo delle inserzioni deve essere corrisposto anticipatamente per contanti o vaglia (minimo 10 parole a cui va aggiunto il 18 per cento di IVA).

Gli avvisi economici possono anche essere dettati per telefono chiamando il numero 68668 dalle ore 10 alle 12 e dalle 15.30 alle 17, esclusi i giorni festivi. I servizi di accettazione telefonica degli annunci economici funzionano esclusivamente per la rete urbana di Trieste.

1 Lavoro pers. servizio Richieste

COLLABORATRICE domestica offresi ottime referenze per coniugi o persona sola. Tel. 794100. 61490/1

PRESTASERVIZI referenziata, offresi una o più volte la settimana. Orario da concordare. Tel. 725671 ore 17-20. 61510/1

PRESTASERVIZI 37enne referenziata offresi. Tel. 817916. 61482/1

SIGNORA con esperienza offresi assistenza anziani, bambini, lavori domestici, mattina (0481) 471072 serali. 351/1

SIGNORA pratica lavori domestici offresi al mattino. Tel. 763947. 61526/1

2 Lavoro pers. servizio Offerte

CERCASI domestica zona Gretta 6-8 ore giornaliere — 5 giorni alla settimana — a persona veramente referenziata offresi 7.000/ora più contributi di legge — specificando referenze ed eventuale impiego scrivere a cassetta n.24/c Publied 34100 Trieste. 4647/2

CERCASI collaboratrice domestica stabile con «dormire» o lungo orario 8/16 per piccola famiglia. Mensile adeguato, trattamento familiare purché persona seria, capace e con serie referenze. Telefonare al 226126. 61500/2

MONFALCONE cercasi prestaservizi libero impegni familiari 2-3 giorni settimana. Telefonare 040/816215 ore ufficio. 1/2

OPICINA cercasi prestaservizi referenziata. Tel. 211991. T.A. 429/2

3 Impiego e lavoro Richieste

AUTISTA patente B pubblica offresi azienda/privati; esperienza decennale. 0481/712123. 349/3

DIPLOMATA con ottima conoscenza di tutti i lavori d'ufficio, nonché delle lingue inglese e tedesco cerca impiego purché serio. Tel. 299935. 61441/3

DATTILOGRAFA conoscenza contabilità cerca impiego anche 1/2 giornata tel. 761310 ore serali. 61419/3

DATTILOGRAFA impiegata precedenti esperienze offresi. Telefonare lunedì 417248. 61477/3

DICIASSETTENNE cerca lavoro come apprendista parrucchiera o calzature. Tel. 829124. 61391/3

DIPLOMATO 30enne conoscenza spagnolo, inglese, francese, offresi serio lavoro. Scrivere a cassetta n. 29/c Publied 34100 Trieste. 61528/3

ESPERTO diritto contrattuale e del lavoro, paghe e contributi, scopo miglioramento offresi a ditta seria, telefonare ore pasti 52417. 61507/3

GIOVANE militesente pat. D offresi. Tel. 731419 ore pasti. 61407/3

IMPIEGATA referenziata con conoscenza lingue italiana, slovena, inglese e serbo-croata offresi. Telefonare al n. 818067. 61379/3

MARINAIO con patente esperto lavori e manutenzione barca da diporto offresi manutenzione e custodia. Telefonare 942537. 61474/3

OFFRESI autista con patente D e macchina propria a ditta per viaggi di commissione o rappresentanza. Tel. 300908. 61516/3

OFFRESI indossatrice professionista 1.76 tg. 42 per campionari. Tel. 753462 ore pasti. 61422/3

OFFRESI lavorante parrucchiera 19enne pratica phon e manicure. Tel. 911129 ore pasti. 61322/3

PASTICCERE con esperienza offresi. Tel. 912659. 61583/3

PENSIONATO giovanile automunito con serie referenze offresi per lavoro amministrativo o commerciale interno-esterno anche part-time o custode notte. Tel. 829790 ore pasti. 61562/3

PRATICO salumeria militesente offresi. Telefonare ore pasti 411433. 61522/3

QUARANTENNE custodisce bambini orario lavoro ogni età. Tel. 910973. 61551/3

RAGAZZA referenziata offresi come baby sitter esperta, oppure come aiuto nei lavori domestici. Telefonare al 65763 ore pasti. 61353/3

RAGAZZA 16enne offresi collaboratrice familiare e/o babysitter massima serietà. Telefonare mattino 826352. 61567/3

RAGIONIERE trentacinquenne residente a Gorizia esperto contabilità e problematiche fiscali esamina adeguate proposte impiego da aziende locali. Telefonare ore serali 0481/30069. 381/3

SIGNORA offresi per pulizie ufficio o aiuto domestico una volta alla settimana pomeriggio. Telefonare dopo le 20 tel. 722471. 61479/3

SIGNORA offresi per donna anziana assistenza alcune ore paraggi centro. Tel. 774565. 61547/3

SIGNORA pluriennale esperienza casa di spedizioni/trasporti, anche contabilità/computer, disponibilità immediata, scrivere cassetta n. 14/C Publied 34100 Trieste. 61426/3

SIGNORA 26nne amante bambini offresi come baby-sitter. Tel. 732205. 61466/3

STENODATTILOGRAFA provetta dinamica presenza lunga esperienza segreteria offresi ufficio privato preferibilmente studio legale 746816 ore pasti. 61471/3

STENODATTILOGRAFA 19nne primo impiego offresi. Telefonare 942537. 61474/3

VENTENNE maestra elementare offresi come baby-sitter o qualsiasi lavoro purché onesto. tel. 299762. 61467/3

19ENNE perito termotecnico patentato offresi per qualsiasi lavoro. Telefonare ore pasti 941729. 61480/3

5 ANNI esperienza pratico autista patente D carrellista cerca scopo miglioramento. Scrivere a cassetta n. 33/C Publied 34100 Trieste. 61540/3

25ENNE baby-sitter con esperienza offresi. Tel. 757012. 61450/3

4 Impiego e lavoro Offerte

A.A.A.RESIDENTI province Gorizia-Trieste anche dopo lavoristi offriamo interessante attività in grossa azienda internazionale con possibilità guadagno 200.000-400.000 settimanali. Se automuniti, minimo 25enni. Primo colloquio: per Gorizia lunedì 9 settembre ore 17-18 hotel Trieste, p.zza Unità — Gradisca d'Isonzo. Per Trieste martedì 10 settembre ore 10-12 via Laghi, 5 (ang. via Locchi) — Della Schiava. 164/4

A.A. RAGIONIERA presenza, esperienza, pratica, conoscenza computer, disponibile subito assumiamo. Manoscrivere dettagliando curriculum, referenze a cassetta n. 10/C Publied 34100 Trieste. 4596/4

A. AD ambosessi dinamici, studenti, casalinghe, pensionati giovanili ecc. offriamo a tempo pieno o part-time lavoro di vendita editoriale nella regione. Astenersi perditempo. Presentarsi lunedì «Diffusione grandi opere Scrascia» via Conti 11/A ore 11-12; 15-19. 431/4

A. SALUMAIO solo esperto cercasi telefonare ore negozio al 910288. 4652/4

A. 1.300.000 mensili importante società affida ovunque lavoro confezione bigiotteria. Scrivere creazioni Annalisa via Lata 131, Brindisi. 53067/4

A docenti laureati, anche pensionati, offresi opportunià insegnamento diurno-pomeridiano. Indirizzare curriculum: Collegio Kennedy - Veneto 74 - Gorizia. 158/4

A QUATTRO SIGNORE-INE in possesso di spiccata personalità con ampie conoscenze, offro un lavoro di acquisizione in un nuovo e interessante settore. Telefonare lunedì ore 9-12 e 14-17 al numero 410866. 61563/4

APPRENDISTA magazziniere 18-19enne assumesi. Requisiti indispensabili: patente auto, dinamismo, precisione, referenze. Telefonare 775623 lunedì. 4650/4

AZIENDA locale esclusivista ricerca agente settore vernici carrozziere, inviare curriculum a casella n. 16/C Publied 34100 Trieste. 4602/4

Regione Autonoma Friuli-Venezia Giulia

L'Assessorato ai rapporti con la Cee rende noto che, sulla Gazzetta Ufficiale Cee C 209 del 20.8.1985, è stato pubblicato l'avviso di un concorso per la costituzione di una riserva di assistenti aggiunti presso la Commissione delle Comunità europee.
I candidati, che dovranno esercitare le funzioni di operatore sugli elaboratori del Centro di calcolo della Commissione, devono essere in possesso di un diploma di istruzione secondaria ed avere un'esperienza professionale di almeno due anni nell'ambito dei sistemi operativi.
È richiesta la profonda conoscenza di una delle lingue ufficiali della Comunità e la soddisfacente conoscenza di un'altra di queste lingue.
Gli interessati, che devono essere nati dopo il 20.8.1949, potranno rivolgersi per ulteriori informazioni all'Ufficio Affari Comunitari e Rapporti Esterni (via S. Francesco 41 – Trieste - Tel. 040/774648), tenendo conto che le domande dovranno pervenire alla Commissione entro il 1.o ottobre 1985.

AZIENDA distribuitrice bibite assume prontamente magazziniere veramente pratico carrelli elevatori e tenuta magazzino. Scrivere specificando esperienza a cassetta n. 35/C Publied 34100-Trieste. 4676/4

CERCASI commessa solo se referenziata pratica ramo abbigliamento età massimo 30. Negozio Selz via Dante 6. 4677/4

CERCASI maestro di sci per stagione invernale o periodo natalizio. Scrivere a cassetta n. 36/C Publied 34100 Trieste. 61569/4

CERCANSI validi produttori/trici, bella presenza, per facile lavoro pubblicitario. Si assicura fisso giornaliero più premi. Presentarsi dalle 9 alle 12 presso l'ufficio de Il Mobile in via Roma 30 Trieste. -050221/4

CERCASI apprendista banconiera Sagrado. Telef. 0481/769621-92991. 352/4

CERCASI commessa esperta radio-tv elettrodomestici, dettagliare precedenti cassetta Publied 9/C 34100 Trieste. 4595/4

CERCASI gestione familiare per hotel avviato. Tel. 0481/20884 ore 9-13 giorni feriali. 156/4

CERCASI meccanico d'auto referenziato esperto, preferibilmente macchine Fiat. Tel. 567706 or. ufficio. 4654/4

CERCASI per pizzeria cameriere/a telefonare dalle 11 alle 14 al n. 774908. 61344/4

CERCASI militesente max 28 anni con conoscenza lingua croata o slovena possibilmente esperienza linea ferramenta tel. 750339 ore ufficio. 4624/4

CERCASI ragioniera-e esperienza lavoro ufficio, conoscenza lingua inglese. Telefonare 232296 ore ufficio. 4569/4

CERCASI urgentemente panettiere esperto. Rivolgersi F.lli Tamburin via E. Toti 1 Monfalcone, oppure telefonare (0481) 72773. 249/4

CERCASI urgentemente aiuto pizzaiolo, telefonare dalle 11, alle 13 al n. 774908. 61444/4

COMMESSA-O e apprendista per gioielleria e profumeria cercasi. Scrivere cassetta n. 21/C Publied 34100 Trieste. 4637/4

DITTA Commerciale assume prontamente impiegata-o militesente pratico fatturazione e contabilità computerizzata. Non saranno prese in considerazione risposte prive di chiaro e dettagliato curriculum. Assicurasi massima riservatezza. Scrivere casella n. 7/C Publied 34100 Trieste. 4582/4

DITTA operante territorio nazionale cerca ambosessi confezione bigiotteria. Scrivere: Missorici via Agira, 25 Catania. 11/4

IMPORTANTE Società cerca subito impiegata pratica con tanta voglia di lavorare, inviare curriculum e referenze a Publied cassetta 32/C 34100 Trieste. 001234/4

IMPRESA costruzioni cerca geometri capicantiere amministrativi carpentieri muratori. Inviare curriculum dettagliando esperienze e pretese a cassetta n. 38/C Publied 34100 Trieste. 4681/4

NEGOZIO centrale cerca commesso-a esperienza vendita tessuti conoscenza lingua slava. Scrivere a cassetta n. 40/C Publied 34100 Trieste. 4683/4

PRIMARIA ditta locale cerca commessa calzature, esperta, capace. Scrivere a cassetta n. 31/C Publied 34100 Trieste precisando età, servizi, conoscenza lingue. 61536/4

PRIMARIA ditta forniture navali assume magazziniere autista con patente nautica, scrivere a cassetta n. 5/C Publied 34100 Trieste. 4572/4

PRIMARIA SOCIETA OPERANTE SETTORI PRESTITI FIDUCIARI AI LAVORATORI E ASSICURAZIONI TUTTI RAMI cerca per Trieste e Monfalcone validi ambosessi anche se già occupati purché introdotti organizzazioni sindacali ospedali, comuni, porti, compagnie portuali, Act Acega, Regione, industrie varie da inserire part full time in propria efficientissima organizzazione produttiva. Assicurasi ottimo trattamento e continuità lavoro. Scrivere riservata dettagliando curriculum a Cassetta n. 40/B Publied 34100 Trieste. 004503/4

RAGIONIERE contabile cercasi scrivere a cassetta n. 8/C Publied 34100 Trieste. 4590/4

REGISTA per serie telefilms polizieschi cerca attori attrici aspiranti 13-50 enni scrivere a: Nikofilm international via Salaria. 95 Roma. 1311/4

SOCIETÀ commerciale operante sul mercato nazionale ed estero cerca giovane diplomato militesente munito patente per impiego immediato quale venditore esterno, indispensabile conoscenza serbo-croato e/o sloveno; inglese facoltativo. Nonché buona conoscenza componentistica elettronica. Casella postale 807. 4597/4

SOCIETA operante settore informatica macchine per ufficio vendita migliori marche italiane ed estere cerca n. 2 agenti introdotti per le province di Trieste e Gorizia offresi eventuale corso di preparazione, provvigioni elevate. Scrivere cassetta n. 34/C Publied 34100 Trieste. 61546/4

SOCIETÀ operante settore informatica e attrezzature ufficio cerca introdotti settore. Tel. 631588. 4666/4

STUDIO Immobiliare assume collaboratore lavoro esterno orario libero retribuzione percentuale massima serietà. Scrivere cassetta n. 22/C Publied 34100 Trieste. 4640/4

STUDIO tecnico progettazione impianti cerca disegnatore anche part-time. Scrivere a cassetta n. 20/C Publied 34100 Trieste. 4636/4

5 Rappresentanti Piazzisti

ISTITUTO Finanziario Friulano S.p.A. monomandatario di importanti gruppi bancari ricerca per Pordenone e provincia agente in esclusiva capace ed esperto possibilmente proveniente dal settore bancario, assicurativo o immobiliare. Richiedesi massima serietà e correttezza. Astenersi privi requisiti richiesti. Manoscrivere indicando curriculum vitae e referenze a Istituto Finanziario Friulano S.p.A. via Mazzini 26 Pordenone. 050219/5

SOCIETA Concessionaria prodotti alimentari e birra cerca agenti plurimandatari introdotti settore alimentare e ristorazione. Scrivere cassetta n. 19/C Publied 34100 Trieste. 4631/5

VENDITORE esperto militesente offresi vendita mobili. 0481-70414. 340/5

6 Lavoro a domicilio Artigianato

A.A.A.A.A. SGOMBERO rapidamente abitazioni cantine locali ritiro mobili cose ogni genere telefoni 761206 - 631037. 61487/6

A.A.A.A. RIPARAZIONE sostituzione avvolgibili in genere telefonare 811344 - 810012. 4645/6

A.A.A. LAVAGGIO moquettes tappeti con procedimenti di nuova concezione. Anche pulizie stabili, uffici, appartamenti. Massima garanzia. Telefonare 811344 - 810012. 4645/6

A.A.A. SI eseguono riparazioni idrauliche, elettriche, domicilio. Telefonare 811344 - 810012. 4645/6

A.A. STUFE kerosene metano specializzato pulisce ripara. Tel. 794100. 61490/6

A. PARCHETTI raschiatura verniciatura riparazioni. Gaspari 755868 - 70063 Gambini 27/A. 4626/6

A PREZZI molto convenienti pitturazioni di ogni genere. Tel. 768381. 61404/6

ABATANGELO PARCHETTI riparazioni raschiatura verniciatura posa. 727620 Rossetti 41/C. 4625/6

ANTENNA canale cinque impianti singoli centrali altre emittenti specializzati installano riparano minimi costi preventivi gratuiti. Riparazione immediata Tv colori garanzia 3 mesi 763545. 4522/6

ARTIGIANO esegue pitturazioni, applicazione carta parati, abbassamenti ad olio. Telefonare 944153. 4593/6

DENTIERE rovinate malferme instabili riadattamento riparazione. Via Maiolica 1. 4436/6

DITTA artigiana cerca personale femminile pratico automunito per pulizia stabili. Telefonare lunedì dopo le 15 al 795736. 61535/6

RISCALDAMENTO caldaie, bruciatori, radiatori, valvole, termoregolazioni delle migliori marche. Assistenza e ricambi. Centro Gas, via Lavatoio 2/a, (P.zza Oberdan) tel. 60701. 4242/6

SGOMBERIAMO gratuitamente purché sia conveniente appartamenti cantine eseguiamo trasporti. Telefonare 757376. 61499/6

8 Istruzione

CORSO di taglio e cucito Ida Cozzi modelli su misura. Tel. 751625. 61483/8

CUCITO-taglio Sitam. Informazioni via Reti 4 presso Lega Nazionale ore 17-19. Tel. 767491 pasti. 4667/8

GORIZIA collegio semi/convitto Kennedy telefonare 0481/32350 — interne parificate: medie istituto tecnico turismo, esterne statali: scientifico, linguistico, geometri, ragioneria. Recupero anni. 165/8

9 Vendite d'occasione

BILANCIA elettronica kg 5 usata 1.000.000 negozio Crispi 42. 4623/9

BILANCIA orologio kg. 5 div. gr. 2 con peso netto 530.000. Telefono 796709. 4623/9

PER trasferimento ottimo prezzo vendo lampada stelo, macchina da cucire, stufa a gas. Telefonare ore pasti 412362. 61548/9

PIASTRA Brawmost perfetta adatta studio notturno lingue vendesi 50% prezzo listino rivolgersi Coteco Hi-Fi Galleria Tergesteo. 61427/9

PRIVATO cede vantaggiosamente gruppo di 5 apparecchi elettronici, gioco di trattenimento scrivere cassetta n. 18/c Publied 34100 Trieste. 61457/9

STILE chippendale vetrina-ribalta vendo 800 mila inoltre tavolo rotondo 4 sedie 2 poltrone velluto cassapanca e ingressino stile. Tel. 576203 oppure 572119. 61596/9

VENDESI presse camptel stiro usate automatiche stira tende a sacco, presse biancheria e materiale vario. Tel. 726828-726667. 61520/9

10 Acq d'occas

ACQUISTIAMO CANTI SOFFITTE (loro conte sgomberando rimanenze terpellateci 793972- AB ZIONE 941093. 46

BOTTEGA vecia arco di Ra do compra roba vecia (s bra). Tel. 64958. 615

LIBRI antichi moderni con massimo prezzo serietà. 414127 serali. 46

SCARPE antiche, abiti, ca lini, accessori, bigiotteria reci bianchi, acquistano co e Marialeta Verchi. pellateci 793972-abita 941093. 46

SGOMBERIAMO anche gr tamente appartamenti a stiamo mobili, soprammo oggetti vari, intere giac ereditarie. Telefonare 6 oppure 829395. 45

11 M e piano

MOBILI viennesi, italiani, ufficio, del 900, divanetti troncine, sedie, scrivani prammobili, tappeti, a stano Franco e Marialeta chi. Interpellateci 793 abitazione 941093. 46

VENDO camera rustica sa stile 800. Scrittoio divan Tel. 43803. 615

ZINELLI & Perizzi sgomb magazzino di viale D'An zio 27/e. Si vendono da li a prezzi di stralcio mobil goli cucina, camerette, t lampadari, sedie e polt ne, pannelli truciolari, divisorie ed altri elemen arredamento. 0502

12 Commer

A.A.A.ALTISSIME quota acquistiamo oro, arg gioiellerie. REALIZZER VANTAGGIOSAME GOLDMARKET Via F 20. 46

A.A. GIOIELLERIA liber quista gioielli antichi, or gento orologi e penne d'e Tel. 631641 V. Malcanton

GIULIO Bernardi numism compra oro. Via Ron primo piano. 0506

ORO ACQUISTANSI a PR SUPERIORI. Disimpegn lizze. CORSO ITALIA 2 mo piano. 44

14 Auto,

A.A.A.A. AUTOSALONE Emauto via F. Severo 54089 vende autovetture ve usate senza anticipo cambiali occasioni garan anno: Fiat Panda 30 '8 900 3P '81, 131 Supermi 1.3 '80, Ritmo 1.100 5V '8 sport '80, Opel Kadett 3 R5 TL '78, Golf 1.100 '78 giolino 1.200 '78, Giuliet '79-'80, Alfetta 1.8 '82. 4

A.A.A. ATTENZIONE: A VETTURE D'OCCASI PAGAMENTO FINO MESI SENZA ANTIC A112 Abarth '81, Alfasud '81, 126 P. '80, 127 C 90 Ritmo 60 CL '82, A112 E '78, Fiesta 1100 S '82, Go '81, Volvo 244 GLE dies A112 elite FL '83, duett der '73, 127 SPORT '79, 45 '81, Ritmo Cabriolet TL '80, Golf Cabrio 180 '84, Ritmo CL diesel '84 per Arca scout '80, Ritm Abarth '83, UNO 55 CAMBI USATO CON U 3 MESI GARANZIA. MY v. F. Severo, 122 040 APERTO IL SABATO. 4

Continua in 13.a pag

speciale SCUOLA speciale SCUOLA speciale

Istituto scolastico «E. Fermi»

La ribalta delle scuole pri- locali da oltre quattro durante i quali migliaia tiaia di allievi hanno fre- tato con lusinghieri suc- i corsi dallo stesso pro- l'Istituto Fermi (via Co- 1, telef. 732042/732423/ 0) ha predisposto per il o anno un programma stico che si articola in tre ri; recupero degli anni stici, corsi professionali, linguistico.

settore del ricupero degli scolastici costituisce il e l'orgoglio della scuola to conto che accoglie una a fetta se non addirittu- maggiore a livello citta- di quanti desiderano re- rare gli anni di studio uti. Una testimonianza ta della serietà dell'isti- tuto, della qualificazione, aggiornamento ed impegno profusi dal corpo insegnante. Il settore in questione è suddiviso in due distinte sezioni; dedicata l'una ai respinti che non intendono ripetere la classe e quanti desiderano cambiare indirizzo di studi o vogliono acquisire un titolo di studio in tempi brevi a qualsiasi età; rivolta la seconda agli studenti lavoratori per i quali il conseguimento di un titolo di studio si ripercuote vantaggiosamente sul posto di lavoro.

I corsi di ricupero diurni e serali della durata di nove mesi con materie di studio previste dai programmi ministeriali, comprendono liceo scientifico e classico, istituto tecnico per ragionieri e geometri, istituto magistrale, scuola per maestre d'asilo e licenza media. Conclusa la propria preparazione presso l'istituto l'allievo sosterrà l'esame presso una scuola statale o legalmente riconosciuta dallo Stato.

Nel settore della formazione professionale, dedicato a quanti desiderano ottenere in breve tempo una specializzazione professionale il Fermi ha riservato quest'anno una grande novità nel ramo dell'Informatica; un corso teorico-pratico per Programmatori ed Operatori per il quale l'istituto vanta già un'esperienza quasi ventennale con il supporto di docenti professionisti tra i più esperti nel settore. Per il consolidato prestigio che il Fermi ha saputo conquistarsi in questa disciplina, lo stesso ha ottenuto quest'anno la collaborazione della Burroughs, una società seconda per fatturato a livello mondiale nel settore dell'Informatica e della Honeywell. Ciò ha permesso oltre ad un ulteriore perfezionamento del corso, anche l'allestimento di un'aula speciale dotata di ben undici computer professionali, la prima nella nostra città. Con un'attrezzatura così sofisticata gli istituti Fermi possono giustamente qualificarsi tra i migliori in Italia ed in Europa nell'insegnamento dell'Informatica.

Nel quadro della formazione professionale l'istituto in questione offre ancora una nutrita serie di proposte come: corsi per «Segretarie d'azienda», «Consulente finanziario», «Contabilità d'ufficio», «Stenografia commerciale», «Dattilografia», «Tenuta libri paga», «Arredatori» e «Pittura».

Nell'ambito dell'ordinamento scolastico previsto dal Fermi, degno di menzione è il Liceo linguistico parificato, legalmente riconosciuto dal Ministero della Pubblica istruzione. Il programma di studi è strutturato in cinque anni ripartiti in un biennio ed un triennio. Al liceo si accede con licenza media mentre gli studenti già iscritti ad altre scuole superiori possono trasferirsi allo stesso mediante semplice domanda. Il passaggio alle classi successive alla prima si ottiene, come nella altre scuole statali, in seguito a promozione per scrutinio interno o per esami di idoneità. Il corso degli studi si conclude con l'esame di maturità il quale porta al conseguimento di un diploma di scuola media superiore legalmente riconosciuto valevole, come la maturità classica o scientifica, per accedere a qualsiasi facoltà universitaria, accademia, ecc. direttamente ad un posto di lavoro. Il biennio comprende 28 ore settimanali d'insegnamento, il triennio 30.

Con l'inizio del nuovo anno scolastico verrà inaugurata la nuova sede dell'istituto in via Lazzaretto Vecchio n. 24.

Si tratta di una scuola concepita secondo le più moderne e razionali concezioni che spazia su un'area di ben 1500 metri quadri, dotata di aule spaziose, luminose, confortevoli. Un'aula speciale sarà dedicata all'Informatica, ai laboratori linguistici, alla biblioteca, allo studio, altre dotate di mezzi audiovisivi.

Nell'aula dell'Informatica saranno installati calcolatori professionali «Sistema B/25 Borroughs», «Personal Computer IBM» e «Superteam Honeywell».

Per informazioni ci si può rivolgere alla segreteria dell'istituto, via Coroneo 1, telef. 732042, o presso la scuola, via Lazzaretto Vecchio 24, telef. 732800/732423.

Scuola «Operai edili»

Quando, terminata la scuola dell'obbligo, la scelta di un indirizzo scolastico proiettato verso il mondo del lavoro, «cade» su una scuola professionale, la scelta di questa scuola dovrebbe essere guidata dalle effettive possibilità occupazionali che il «mestiere» che s'intende imparare, offre. La tecnologia che anche in questo campo ha fatto i suoi bravi passi, ha rivoluzionato certi concetti. L'edilizia inoltre è un lavoro di gruppo dove ognuna delle componenti dà il proprio contributo di idee, esperienze, creatività, per giungere a risultati più validi. Il termine edile ha assunto in quest'ottica vari significati; da quello di muratore a quello di piastrellista, di carpentiere in legno, gruista, conduttore di mezzi meccanici, carpentiere in ferro ed altre specializzazioni ancora.

Tutte queste specialità sono contemplate dal programma d'insegnamento previsto dalla Scuola di qualificazione Operai Edili (via Mazzini 17, telef. 68325), operante con risultati positivi già da parecchi anni nella nostra città.

E.N.F.A.P.

Ente Nazionale Formazione Addestramento Professionale

E' un dato di fatto — le notizie sono recentissime — che le scuole professionali in Italia sono sempre più frequentate al punto che negli ultimi cinque anni si sono registrati incrementi che oscillano dal 3 al 35 per cento negli iscritti. Un tale aumento è giustificato dalle sempre maggiori difficoltà che i giovani incontrano a trovare sbocchi occupazionali dopo aver conseguiti diplomi di scuola superiore quali la maturità classica, scientifica o magistrale. Nel contesto degli istituti professionali un ruolo preminente è svolto dall'ENFAP, Ente Nazionale Formazione Addestramento Professionale. Nella nostra città detta istituzione con sede in via Roma 28 (telef. 62766) è riconosciuta dalla Regione e dalla stessa finanziata allo scopo di adempiere ai suoi fini istituzionali cioè la programmazione di corsi rivolti all'addestramento professionale. Si ricorda che la Regione Friuli-Venezia Giulia attua la formazione professionale direttamente attraverso l'IRFoP (Istituto Regionale per la Formazione Professionale) ed indirettamente attraverso enti dalla stessa riconosciuti come per l'appunto l'ENFAP. La frequenza ai corsi istituiti dall'ENFAP è gratuita come gratuiti sono il materiale didattico ed i libri di testo.

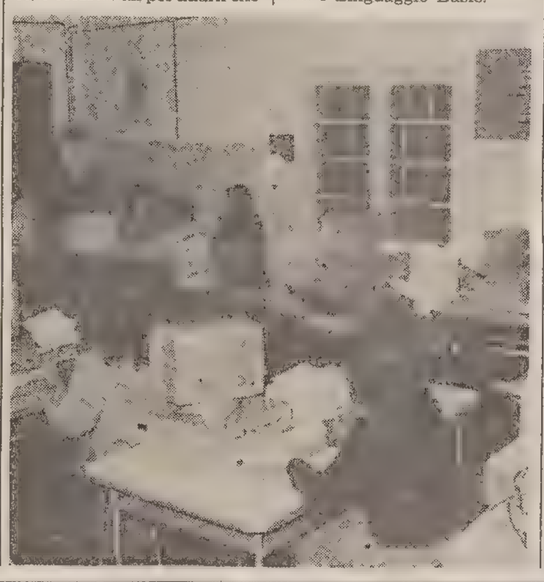
L'anno addestrativo 1985/86 comprende corsi diurni per giovani fino ai vent'anni che risultino disoccupati (iscritti cioè nelle liste di collocamento) e corsi serali per adulti che abbiano superato i vent'anni che lavorano o lavoratori disoccupati.

Il numero dei corsi viene pianificato dalla Regione in base al mercato del lavoro e relative possibilità d'assorbimento ed è la stessa Regione che stabilisce il numero chiuso per i vari corsi. I risultati ottenuti dagli allievi nel passato anno scolastico sono stati quanto mai positivi; lusinghiera la cifra dei promossi tenuto conto del numero degli studenti che interrompono gli studi nel corso dell'anno.

Ai sensi delle vigenti leggi regionali e nazionali l'attestato conseguito è valido ai fini dell'iscrizione nelle liste di collocamento con la qualifica raggiunta e costituisce titolo per l'ammissione ai pubblici concorsi.

I corsi che l'ENFAP gestisce per l'anno 1985/86 sono — come precisato più sopra — suddivisi in diurni e serali. I diurni sono rivolti alla qualificazione di Impiegati tecnico-amministrativi; Elettricisti, impiantisti ed installatori elettrodomestici; Termoidraulici; Operatori-Programmatori di sistema; Addetti alla gestione di magazzino (i citati sono tutti corsi biennali) e Montatori riparatori radio-tv color 5 moduli.

I corsi serali sono dedicati alla formazione di personale qualificato alla «Tenuta libri obbligatori»; Dattilografia; Operatori di sistema; Addetti alla registrazione dati e videoterminalisti; Programmatori di procedure applicative Cobol e Linguaggio Basic.



L'ISTITUTO ENENKEL opera a Trieste dal 1919 ed è specializzato in corsi professionali. I corsi dell'ENENKEL hanno la prerogativa di essere brevi ma intensivi, e sono rivolti ai giovani che devono scegliere una specializzazione per inserirsi nel mondo del lavoro e a coloro che, pur già lavorando, vogliono perfezionare o ampliare le proprie conoscenze nei seguenti settori:

DATTILOGRAFIA
— CORSO BASE su macchine meccaniche ed elettriche - durata 2 o 4 mesi (10 o 5 ore settimanali)
— CORSO DI SPECIALIZZAZIONE su macchine elettriche - durata 15 giorni (5 ore settimanali)
— CORSO DI VELOCITÀ su macchine elettriche - durata 15 giorni (5 ore settimanali)
— CORSO DI SPECIALIZZAZIONE su macchine elettroniche con sistema di video-scrittura - durata 1 mese (5 ore settimanali)

STENOGRAFIA
— CORSO BASE - durata 4 mesi e mezzo (3 ore settimanali)
— CORSO DI SPECIALIZZAZIONE E VELOCITA- durata 2 mesi (3 ore settimanali)

CALCOLO ELETTRONICO
— CORSO BASE - durata 1 mese e mezzo (6 ore settimanali)
— CORSO DI SPECIALIZZAZIONE - durata 1 mese (3 ore settimanali)

REGISTRAZIONE DATI IBM
— CORSO BASE - durata 3 mesi (5 ore settimanali) su macchine IBM modello 3742

PROGRAMMAZIONE BASIC
— CORSO DI INFORMATICA (25 ore)
— CORSO DI PROGRAMMAZIONE BASIC (36 ore)
— ESERCITAZIONI INDIVIDUALI SUGLI ELABORATORI (24 ore)

CONTABILITA' GENERALE - IVA - PAGHE
— durata 4 mesi (5 ore settimanali)

CONTABILITÀ ORDINARIA
— durata 1 mese e mezzo (5 ore settimanali)

Inoltre:
CERAMICA - EDUCAZIONE ALIMENTARE
FOTOGRAFIA - YOGA

ORARIO SEGRETERIA 9/12-17/20 SABATO CHIUSO

ISTITUTO SCOLASTICO A TRIESTE DAL 1919
enenkel
TRIESTE - VIA DATTISTI 22 - TEL. 040/761989

SERVIZIO A CURA DELL'UFFICIO PR DELLA SPECIALE S.P. SOCIETÀ PUBBLICITÀ EDITORIALE

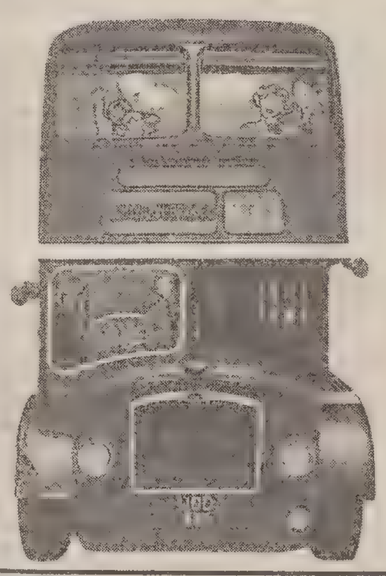
NEW BENEDICT SCHOOL
benedict video programme
Corsi con insegnante di madrelingua con ausilio di video. Numero chiuso 8 allievi. Libri e audio cassette vengono forniti gratuitamente.
Trieste - P.zza Ponterosso N. 2
Tel. 040/66337

ISTITUTO U. FOSCOLO
TRIESTE - VIA GATTERI 6 - TEL. 729494-5

CORSI DI CERAMICA
BAMBINI e ADULTI
Laboratorio di via Rigutti 7, I p.
Informazioni e iscrizioni: lunedì, mercoledì, venerdì dalle ore 17 alle 19.30.

ELISABETTA MINIUSSI
Corsi diurni e serali di cartamodello e taglio-cucito.
Nuove iscrizioni dal 1° al 15 settembre.
Telefono 722422 dalle 13 alle 15.

THE ENGLISH ACADEMY
Piazza Goldoni 11 - Tel. 733130



dove imparare
l'inglese
è facile
ed economico
come
prendere l'autobus
CORSI A TUTTI I LIVELLI
PER ADULTI, RAGAZZI
E BAMBINI

E.Fermi E.Fermi E.Fermi

Recupero anni — Informatica — Corsi professionali

Con presa d'atto del Provveditorato agli Studi di Trieste.

per coloro che:
* respinti per qualunque motivo non vogliono ripetere la classe;
* desiderino cambiare indirizzo di studi;
* vogliano acquisire un titolo nel minor tempo possibile, a qualsiasi età;
* per studenti lavoratori.

materie: come da programmi ministeriali.
durata: nove mesi. *orari:* diurni o serali.

Uso di laboratori linguistici - Biblioteche ed aule di studio.
Rinvio del servizio militare. Esami presso scuole statali o legalmente riconosciute.
Nessun obbligo di reiscrizione.

LICEO SCIENTIFICO-CLASSICO
PIANO DI STUDI (diurno) - il nostro piano di studi prevede la possibilità di far due anni in uno; ci si può quindi iscrivere ai corsi: 1/2; 2/3; 3/4; 4/5; inoltre anche un anno alla volta, in particolare la sola 5.a.

Istituto tecnico per RAGIONIERI
Corso diurno - in un anno scolastico vengono effettuati due anni, sono quindi esistenti le seguenti classi: 1/2; 2/3; 3/4; 4/5; inoltre si può frequentare anche un anno alla volta, in particolare la sola 5.a.
Corso serale - in un anno scolastico vengono effettuati due o tre anni, sono quindi esistenti le seguenti classi, 1/2; 2/3; 3/4; 4/5; 3/4/5.

Istituto tecnico per GEOMETRI
Corso diurno - in un anno scolastico vengono effettuati due anni, sono quindi esistenti le seguenti classi: 1/2; 2/3; 3/4; 4/5; inoltre si può frequentare anche un anno alla volta, in particolare la sola 5.a
Corso serale - in un anno scolatisco vengono effettuati due o tre anni, sono quindi esistenti le seguenti classi, 1/2; 2/3; 3/4; 4/5; 3/4/5.

Istituto MAGISTRALE
Corso diurno - in un anno scolastico vengono effettuati due anni, sono quindi esistenti le seguenti classi: 1/2; 2/3; 3/4; inoltre per un numero minimo di 10 allieve, viene istituita anche la sola 4.a classe.
Corso serale - in un anno scolastico vengono effettuati due anni, sono quindi esistenti le seguenti classi: 1/2; 2/3; 3/4.

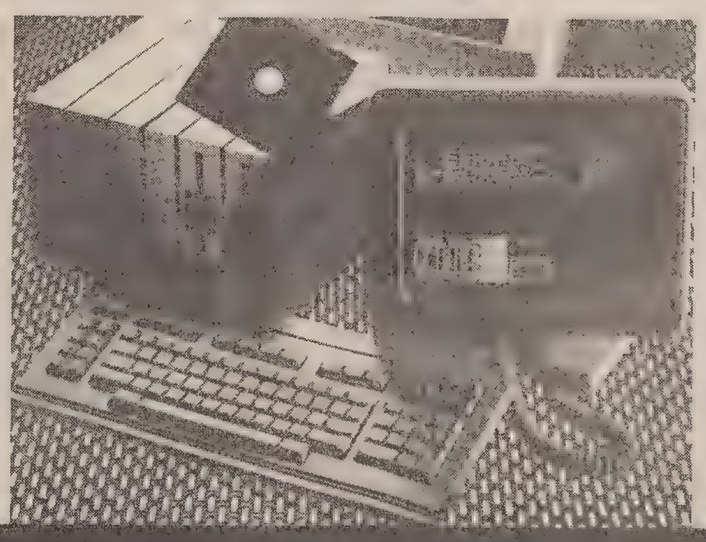
Scuola per MAESTRE D'ASILO
Corso diurno - sono esistenti le seguenti classi: 1/2/3 oppure anche 1/2; 2/3; 3.

LICENZA MEDIA
Esistono presso l'Istituto le seguenti classi diurne: 1/2; 2/3; 3.
Corso serale per studenti lavoratori
ULTIMI GIORNI DI ISCRIZIONE

con la collaborazione della BURROUGHS e della TELECOMP

CORSI TEORICO-PRATICI per:
A) OPERATORE-PROGRAMMATORE
linguaggi RPG+BASIC+COBOL
B) PROGRAMMATORE
linguaggi RPG+BASIC+COBOL
C) OPERATORE
* tutti i corsi si svolgono con orario pomeridiano e/o serale.

L'Istituto è dotato di aula speciale ove sono installati i seguenti calcolatori professionali:
a) Sistema B/25 Burroughs
b) Personal Computer IBM
c) Superteam Honeywell



ARREDATORI
durata: 7 mesi. *lezioni trisettimanali.*
totale ore di lezione: n. 194 così ripartite: disegno ore 18; progettazione ed arredo di interni ore 58; stili ore 28; tappeti, tessuti, tendaggi ore 30; tecnologia del legno ore 24; tecnologia dei materiali ore 24; arte (pittura) e tecnica colorazioni ore 12
L'esame consisterà nella discussione di un progetto completo d'arredamento

SEGRETARIATO D'AZIENDA
materie: cultura generale, lingua straniera, dattilografia, stenografia, corrisp. commerciale, ragioneria, computisteria, contabilità d'ufficio - IVA, educazione civica. *durata:* nove mesi. orari: 15-18 e 19-22. uso di laboratori linguistici. *esami:* presso l'Istituto.

CONSULENTE FINANZIARIO
(corso teorico-pratico)
durata: mesi quattro. *esami:* presso l'Istituto. Diploma.
materie: risparmio, investimenti, intermediazione finanziaria, leasing, marketing di vendita, tecniche e psicologia del colloquio di vendita. corso particolarmente indicato per laureati, diplomati, funzionari di banca, giovani pensionati, risparmiatori.

CONTABILITÀ D'UFFICIO
(corso teorico-pratico)
durata: 4 mesi. *libri e materiali:* gratuiti. *esami:* presso l'Istituto. diploma.
materie: ragioneria, computisteria, contabilità americana, contabilità a ricalco, tenuta dei libri contabili e IVA.

STENOGRAFIA COMMERCIALE
durata: 4 mesi. *esami:* presso l'Istituto. diploma.

DATTILOGRAFIA
durata: 4 mesi. *orari:* varie possibilità. *libri e materiali:* gratuiti. *esami:* presso l'Istituto. diploma.
se necessario l'allievo può esercitarsi presso il laboratorio dattilografico dell'Istituto in qualsiasi orario, oltre alle normali ore di lezione

TENUTA LIBRI PAGA
durata: 4 mesi. tutti i settori: Industria, Commercio, Artigianato, Agricoltura. *libri e materiale:* gratuiti. *esami:* presso l'Istituto. diploma

TRIESTE
VIA CORONEO 1 - TEL. 732042
NUOVA SEDE, VIA LAZZARETTO VECCHIO 24 - TEL. 732800-732423
ORARIO 8.30 - 13.00 / 16.00 - 19.30

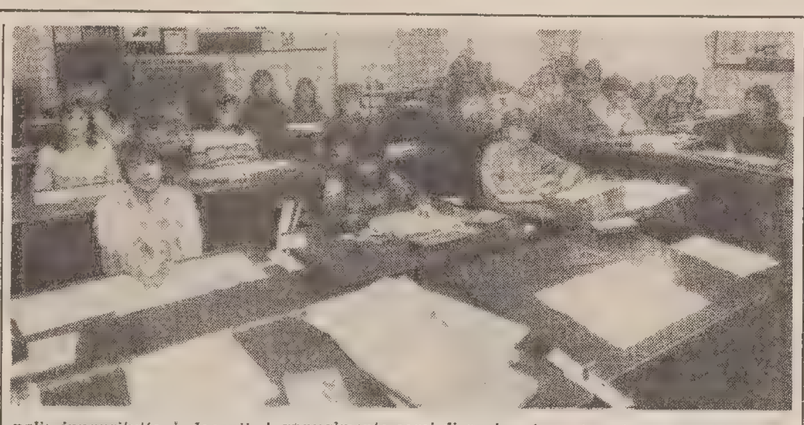
speciale SCUOLA speciale SCUOLA speciale SCUOLA speciale SCUOLA speciale SCUOL

The British School of Trieste

Membro dell'AISLI

All'avanguardia nell'insegnamento della lingua Inglese, il gruppo delle British Schools gode di fama consolidata da oltre un trentennio in tutta Europa dove le scuole operano.

A questo gruppo appartiene la locale British School (via Torrebianca 25, telef. 69453/69140) presente da anni, con indiscusso successo nella nostra città. È una scuola in cui la garanzia dei risultati s'incentra tanto sull'alto grado di serietà e responsabilità che ne caratterizza l'organizzazione quanto su un'altra cospicua serie di fattori di notevole importanza ai fini dell'apprendimento della lingua; coacervo di peculiarità che fanno della British School la punta di diamante a livello cittadino nel settore della lingua Inglese.



Se ne sottolineano i principali: innanzitutto i docenti, tutti di madrelingua inglese, specializzati nell'insegnamento agli stranieri, seguono annualmente corsi di aggiornamento. Il docente si pone come elemento base delle lezioni: è presente costantemente e si avvale, ad integrazione dei corsi, dei più moderni sussidi audiovisivi.

Nutrita è inoltre la rassegna dei servizi che la scuola offre agli allievi: dalle aule di studio, lettura alla biblioteca, dal bookshop al bookclub, filmclub, videocentre al British Centre, punto d'incontro per insegnanti italiani di lingua inglese. Altri elementi che costituiscono le connotazioni della British School sono rappresentati dal numero chiuso degli allievi per corso; dalle lezioni di ricupero gratuite per quanti siano stati assenti per motivi professionali o di salute. I corsi si svolgono di mattina e pomeriggio con ampia possibilità di scelta dell'orario. Variegata la tipologia dei corsi proposti dalla scuola. Per principianti o semiprincipianti sono previsti due corsi. Al termine del primo lo studente può mettere in pratica un comportamento linguistico efficace nelle situazioni più correnti. Superato l'esame che porta al conseguimento del Primary Certificate, si accede al II corso (l'accesso a quest'ultimo è possibile avendo un livello di conoscenza equivalente della lingua accertato con un test preliminare gratuito). Il corso in questione consente di approfondire ed ampliare le cognizioni acquisite nel I corso in modo da poter affrontare un numero svariato di situazioni. L'esame di fine corso porta all'ottenimento del British Diploma. Il III corso, cui si accede dopo aver superato l'esame del II o con un test preliminare gratuito, volto ad accertare l'equivalente preparazione nella lingua, permette allo studente un buon livello di scioltezza ed immediatezza nel linguaggio in ogni situazione. L'esame conclusivo del corso porta al conseguimento del British Diploma in Modern English e coloro che lo desiderano potranno sostenere il Preliminary English Test dell'Università di Cambridge.

Al corso per il «First Certificate in English» dell'Università di Cambridge si accede con il British Diploma in Modern English o con una conoscenza della lingua altrettanto valida accertata con un test preliminare. Il diploma in questione è il più noto, qualificato e qualificante documento che la famosa università inglese rilascia a studenti stranieri di tutto il mondo. È risaputo che chi ha conseguito detto certificato trae non pochi benefici nelle selezioni di assunzione per un impiego.

Superato l'esame al termine del corso succitato si può accedere a quello per il «Certificate of Proficiency in English» dell'Università di Cambridge, istituito allo scopo di dare una qualifica dal punto di vista linguistico agli insegnanti d'inglese non di madrelingua ed indica una competenza nella lingua a livello progredito. Le prove di entrambi gli esami vengono inviate direttamente dall'Università di Cambridge per la valutazione e la votazione ed i relativi attestati vengono rilasciati dall'Università stessa.

La British School offre pure «Corsi per bambini» alla fine dei quali gli stessi sono in grado di parlare e scrivere bene l'inglese ed in possesso di un buon bagaglio linguistico.

Degna di nota è la sezione di «Consulenza aziendale», l'«executive department» cui fanno capo società grandi e piccole, a livello nazionale per perfezionare la preparazione degli organici nei settori più disparati. I corsi ESP (English for Specific Purposes) di questa sezione sono finalizzati.

Da segnalare infine che tutte le British School sono associate all'AISLI (Associazione di tutte le scuole italiane di lingua inglese), l'organo che garantisce a livello nazionale che le scuole affiliate forniscano un insegnamento ad altissimo livello, tutelando nel contempo studenti ed insegnanti da illeciti contrattuali, amministrativi e pubblicitari. Il marchio caratterizzante della British School of Trieste è dato dal fatto che la stessa è uno dei membri fondatori dell'AISLI.

Quest'ultima garantisce che tutte le condizioni offerte dalle scuole che ne fanno parte corrispondano alla realtà, per cui solo gli insegnanti regolarmente assunti, qualificati ed addestrati all'insegnamento oltre che essere di madrelingua, possono operare all'interno delle stesse. In caso di divergenze con la scuola lo studente potrà rivolgersi direttamente all'AISLI per una decisione imparziale. Nel caso quest'ultimo avesse ragione sarà completamente rimborsato del denaro speso.

Un altro elemento caratterizzante della British School of Trieste è costituito dallo spirito che informa l'insegnamento, spirito essenzialmente umano. Gli allievi cioè fruiscono della costante presenza dell'insegnante — come si è detto più sopra — sì da vivere lo spazio ed il tempo in una dimensione assolutamente umana. Da aggiungere infine — per quanto riguarda la scuola — che le aule d'insegnamento tradizionali sono sostituite da aule luminose, confortevoli, acusticamente perfette dove gli allievi s'incontrano intorno ad un tavolo a contatto diretto con l'insegnante in un'atmosfera simpaticamente amichevole e cordiale e — lo si ripete — umana, in perfetta coerenza con lo spirito cui l'insegnamento della British School of Trieste è improntato.

Goethe Institut

Centro Culturale Tedesco

Il Goethe Institut, un'istituzione riconosciuta e sostenuta dal Ministero degli Esteri della Repubblica Federale di Germania, con sede principale a Monaco di Baviera, ha come finalità fondamentale quella di diffondere la lingua e la cultura tedesca in tutto il mondo.

La fattiva collaborazione con l'Università di Monaco garantisce il costante aggiornamento del corpo insegnante mentre i testi adottati nell'insegnamento della lingua sono frutto delle ricerche più avanzate nel campo delle metodologie didattiche. Il Goethe Institut di Trieste (via Coroneo 15, telef. 732057) come gli altri 136 istituti della Germania Federale ed altrove, offre corsi di Lingua tedesca per ragazzi ed adulti a tutti i livelli: aule elettroniche, videoregistratore ed altri supporti audiovisivi coinvolgono gli studenti in una partecipazione attiva e contribuiscono al proficuo apprendimento della lingua. Un cenno particolare merita un corso di nuova concezione, istituito due anni fa, che va incontro ad una sempre crescente richiesta, il «Lesekurs», un corso di lettura destinato a chi, senza avere cognizioni preliminari, vuole imparare il Tedesco principalmente per poter leggere articoli, giornali, libri, e così via. Fin dalla prima lezione si affrontano testi in lingua tedesca; uno studente che abbia seguito regolarmente detto corso è in grado, a fine anno, di leggere autonomamente.

Tra i corsi di specializzazione si citano quello di Traduzione a livello superiore nonché il corso di Corrispondenza commerciale per coloro che intendono migliorare la loro preparazione professionale.

Un'ulteriore novità è prevista per quest'anno: si tratta di un corso «Video» per quanti vogliano tenere viva ed approfondire la conoscenza della lingua e della vita nella Germania d'oggi.

LINGUA È CULTURA

Risultati ufficiali degli esami

THE BRITISH SCHOOL of Trieste

Via Torrebianca 18 - Via Filzi 6

Autorizzata dal Ministero della Pubblica Istruzione (Direzione Generale degli Scambi Culturali) D.M. 26-9-1977 l'unico centro autorizzato nel Friuli-Venezia Giulia della

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE

Exsaminations in English as a foreign language CENTRE N. 6317 (centro aperto) *

COMUNICA

I RISULTATI FIRST CERTIFICATE DEGLI ESAMI TENUTI QUI A TRIESTE NEL GIUGNO 1985

NAME	SURNAME	IND. N.		GR.	NAME	SURNAME	IND. N.		GR.
Alessandra	ANNIS	n. 6317	064	«C»	Federica	MELONI	n. 6317	082	«B»
Giuseppe	APOLLO	n. 6317	062	«B»	Erica	MICHELINI	n. 6317	068	«B»
Luigia	BACARINI	n. 6317	052	«C»	Rafaella	MISSIO	n. 6317	078	«B»
Barbara	BARZAN	n. 6317	051	«C»	Cristiana	MUSET	n. 6317	024	«C»
Filippo	BETTO	n. 6317	010	«B»	Andrea	NADALIN	n. 6317	018	«C»
Virginia	BLANCHINI	n. 6317	016	«C»	Alessandro	OBERDANK	n. 6317	029	«C»
Paolo	BRANDOLIN	n. 6317	055	«C»	Donatella	OCOVICH	n. 6317	044	«B»
Daniela	BRUMAT	n. 6317	032	«B»	Andrea	PARMA	n. 6317	023	«B»
Marta	CARNIELLI	n. 6317	081	«B»	Cecilia	PASCATTI	n. 6317	013	«C»
Oscar	CECCHI	n. 6317	072	«B»	Lorenzo	PELLEGRINI	n. 6317	079	«A»
Fabio	CECOTTI	n. 6317	083	«B»	Sandro	PIAZZI	n. 6317	028	«C»
Roberta	CERVANI	n. 6317	061	«B»	Corrado	PISCANEC	n. 6317	037	«B»
Bruna	CIANI	n. 6317	060	«C»	Roberto	POCECCO	n. 6317	058	«C»
Paola	CITI	n. 6317	048	«C»	Grazia	POPESSO	n. 6317	005	«C»
Alessandra	COLLAVIN	n. 6317	046	«C»	Lina	PRESTAMBURGO	n. 6317	026	«C»
Elena	COMMESSATTI	n. 6317	011	«C»	Graziella	PRIBAZ	n. 6317	074	«C»
Andrea	CRISMANI	n. 6317	022	«C»	Riccardo	PRORE	n. 6317	039	«C»
Ida	CRISTALDI	n. 6317	007	«B»	Alessandra	PURPURA	n. 6317	075	«C»
Amedeo	DE ANTONI	n. 6317	014	«C»	Borut	RACE	n. 6317	059	«C»
Giovanni	DEGANO	n. 6317	080	«B»	Federica	REPINI	n. 6317	053	«B»
Paolo	DIVIACCO	n. 6317	050	«C»	Tonco	ROSINA	n. 6317	003	«C»
Daniela	DODINI	n. 6317	033	«B»	Katja	STARC	n. 6317	047	«C»
Patrizia	DOMINI	n. 6317	056	«B»	Claudia	STERN	n. 6317	066	«B»
Olga	DRAFONIK	n. 6317	002	«B»	Fabiana	STRANICH	n. 6317	021	«B»
Stefano	FADONE	n. 6317	008	«C»	Alessandro	STRICCA	n. 6317	067	«B»
Erika	FORNAZARIC	n. 6317	035	«C»	Antonio	TAVERNA	n. 6317	004	«B»
Alessandro	GARLATTI	n. 6317	040	«C»	Zanet	TERZIJA	n. 6317	001	«A»
Livio	GIJLIANI	n. 6317	054	«B»	Ernesto	TOSONI	n. 6317	009	«B»
Enrico	GOTTARDIS	n. 6317	070	«C»	Maurizio	ULIVELLO	n. 6317	025	«C»
Luca	GREGORI	n. 6317	031	«B»	Rosanna	URSICH	n. 6317	071	«B»
Martina	KAKES	n. 6317	057	«C»	Michela	VARESANO	n. 6317	034	«B»
Pietro	LANZONI	n. 6317	036	«C»	Paolo	VEZIL	n. 6317	006	«C»
Nicoletta	MARASSI	n. 6317	063	«A»	Emanuela	ZAGOLIN	n. 6317	012	«C»
Renato	MARCHESINI	n. 6317	043	«C»	Paola	ZATTI	n. 6317	015	«C»
Roberto	MASNADA	n. 6317	069	«B»	Pierfrancesco	ZUCCATO	n. 6317	077	«B»

* «Centro aperto» significa che tutti possono sostenere gli esami, non solo gli studenti della British School.

Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

Mr. Peter Brown - Cambridge Local Secretary British School - via Torrebianca 18, Trieste - tel. (040) 69140, 69453

British School Trieste Public Service Advertisement

THE BRITISH SCHOOL of TRIESTE

TRIESTE - VIA TORREBIANCA, 18
TEL. (040) 69453/69140/60762

Aisli FOUNDER MEMBER

Aut. del Min. della P.I. (Dir. Generale degli Scambi Culturali) d.m. 26.9/77 e successive modifiche

GOETHE-INSTITUT TRIESTE
ZERTIFIKAT DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE
TRIESTE - VIA CORONEO 15 - TELEFONO 732057
Unico Centro nel Friuli-Venezia Giulia autorizzato a rilasciare il Zertifikat Deutsch als Fremdsprache

I candidati che hanno superato gli esami nella sessione di giugno '85

BONAZZA Alessandro
BORTOLOSSO Claudio
BRADASSI Fulvia
CASSELER Herman
CERNE Laura
CESAR Elisabetta
CREVATIN Loriana
DEL ROSSO Silvia
DI CHIARA Antonio
DEPERIS Alessandra
ERMANIS Rossella
FASANO Luisa
FLORA Paola
FORNASIER Maria Rosa
GIUFFRIDA Grazia
GREGORIN Cristina
HRVATIČ Fulvio
LEGIŠA Tanja
LUSSI Cinzia
MAGANJA Cristina
MIAN Paolo
MINEN Marta
MINICHELLI Silvana
MURDOCCA M. Stella
OBERDANK Alessandro
OBERSNEL Franco
PADOVAN Werner
PILOTTO Roberto
RAVALICO Federica
RUSTIA Peter
SCAGNOL Mauro
TUMAŃISCHVILI Francesco
TUMANISCHVILI Michele
TUREL Mara
VESSEL Eva
VISALBERGHI Federica
VISINI Clara
ZAMATTIO Annamaria

SCUOLA DI DATTILOGRAFIA
ENCIP - VIA MAZZINI 32 - TELEF. 68846

STENOGRAFIA - DATTILOGRAFIA
CORSI REGOLARI DIURNI E SERALI
CORSI ACCELERATI E DI PERFEZIONAMENTO
CONTABILITÀ - PAGHE - I.V.A.

INFORMATICA DI BASE
PROGRAMMATORI COBOL E BASIC
OPERATORI PERSONAL COMPUTER
REGISTRAZIONE DATI SU P.C.

Scuola per impiegati: impiegati di segreteria e amministrazione, impiegate stenodattilografe, impiegati operatori su computer.

Centro moda estetica: taglio e cucito, stiliste, estetiste-visagiste, mani-pedicure massaggio estetico, linfodrenaggio.

Scuola di musica: pianola elettrica (per bambini dai 5 ai 9 anni), pianoforte (per allievi fino ai 12 anni), chitarra, fisarmonica (corsi promozionali).

CORSI RECUPERO LICENZA MEDIA

PER INFORMAZIONI E ISCRIZIONI RIVOLGERSI ALLA SEGRETERIA DELL'ENCIP IN VIA MAZZINI N. 32 giornalmente dalle ore 9 alle 12.30 e dalle 16 alle 20.

RECUPERO ANNI

- MAGISTRALI - LICEI - GEOMETRI DIRIGENTI DI COMUNITÀ
- MUTAMENTO CORSI DI STUDIO
- CORSI DI CERAMICA

ISTITUTO SCOLASTICO GALILEO FERRARIS

VIA S. CATERINA N. 7 - TEL. 62456
orario segreteria 10-12 - 16.30-19.30

PREMIO CITTÀ DI TRIESTE QUALE MIGLIORE ISTITUTO PER IL RECUPERO ANNI «SCUOLE MEDIE SUPERIORI»

SCUOLA DI TAGLIO E CUCITO
EDDA DESCO
VIA DESTRIERO 11 - TEL. 744458
• ISCRIZIONI DAL 9 SETTEMBRE •

CARTOLERIA CENTRALE TRIESTE
Per la scuola ...
... e oltre la scuola
VIA BATTISTI 13

Hildegard Bayer
CORSI DI
LINGUA TEDESCA
- INSEGNANTI DI MADRELINGUA
- CLASSI CON UN MASSIMO DI 10 ALUNNI
- LIBRI DI TESTO GRATUITI

INFORMAZIONI E ISCRIZIONI DA LUNEDÌ 9 SETTEMBRE DALLE 16 ALLE 19 (sabato escluso)

Via Ginnastica 3 - I piano - Telef. 730037

libreria TK
Via S. Francesco 20 - 732427

APRITI AL MONDO !!!
IMPARA UNA LINGUA !!
— Lo sloveno con il metodo sintetico su cassette
— Il serbocroato con il metodo audiovisivo su dischi o cassette

"CANOVA"
INSEGNAMENTO E FORMAZIONE PROFESSIONALE
DI ELVIA MATAS

CORSI DI ESTETICA: ESTETICA DEL CORPO • ESTETICA DEL VISO E DECOLLETE' • MAQUILLAGE • PEDICURE ESTETICO • DERMODEPILAZIONE • MANICURE • COSMESI ELETTRONICA

CORSI DI SPECIALIZZAZIONE PER ESTETISTE GIÀ DIPLOMATE: DRENAGGIO LINFATICO (1° corso) • DRENAGGIO LINFATICO (2° corso) • DRENAGGIO LINFATICO (3° corso superiore) • DRENAGGIO LINFATICO RIFLESSO • 1° CORSO MICRO-MASSAGGIO • CORSO SUPERIORE DI MICRO-MASSAGGIO • BALNEOTERAPIA • TECNICHE EVOLUTIVE DEL MASSAGGIO • MASSAGGIO CONNETTIVALE RIFLESSO • MASSAGGIO ANGIOIGIENICO • DERMOCOAGULAZIONE • PODOLOGIA • ALLERGOLOGIA • LASER TERAPIA • PRESSO TERAPIA • CORSO DI PHYTO COSMESI • CORSO TRUCCO CORRETTIVO • CORSO FISIO ESTETICO • CORSO MASSAGGIO SPORTIVO

AL CENTRO DI INSEGNAMENTO E FORMAZIONE PROFESSIONALE «CANOVA» VENGONO APPLICATE LE METODOLOGIE MEDICAL-TAU-PEY'S. LE MATERIE SONO CURATE DA INSIGNI SPECIALISTI FRA I QUALI CITIAMO: BUSINCO, CORGIOLU (ALLERGIA), ROSSELLI (CHIRURGIA PLASTICA), SERTOLI (OSTETRICIA E GINECOLOGIA), BONDERO (ENDOCRINOLOGIA), RADINO (VITAMINE), COLLECCHIA (CARDIOVASCOLARE). ALTRE LEZIONI SARANNO TENUTE DA CONOSCIUTI ESPERTI

VIA S. FRANCESCO 60 - TRIESTE - TEL. 040/765885

INGLESE
FRANCESE
TEDESCO
SERBO-CROATO

Corsi diurni e serali a tutti i livelli

Corsi per bambini dai 6 ai 12 anni

SONO APERTE LE ISCRIZIONI
SCUOLA PER INTERPRETI
VIA SAN FRANCESCO 6 - TELEFONO 732813

specialeSCUOLA specialeSCUOLA

Istituto Genas

L'Istituto Genas (via Imbriani 6, tel. 630838), in considerazione del costante assillo che per tantissimi ragazzi, ragazze e signore che hanno oltrepassato i trentacinque anni d'età, rappresenta il problema del reperimento di un posto di lavoro, ha programmato l'insegnamento di una serie di discipline di attualità, all'insegna del motto «Verso un futuro migliore». L'Istituto che può essere frequentato da maschi e femmine, senza discriminazione (l'unico requisito richiesto è la passione per la professione scelta), offre un'ambiente confortevole e familiare. Il corpo insegnante è sceltissimo, giovane, preparato, sempre disponibile a guidare gli allievi fino al momento in cui possono autonomamente svolgere la professione prescelta con gratificazione e successo.

Gli insegnanti — come si è sopra accennato — sono volti al conseguimento di professioni di grande attualità che possono trovare immediata concretizzazione in sede operativa. Sono «Acconciatura», «Estetica generale», «Abbigliamento», «Serigrafia», «Informatica». I corsi teorico-pratici per acconciatori/acconciatrici sono tenuti da insegnanti qualificati tra i quali figura una personalità di spicco del settore, molto nota in Friuli. Tra le materie primarie sono comprese la tricologia (studio del capello) e la dermatologia (studio della pelle). I corsi di «Estetica generale» hanno come scopo la preparazione di estetiste ed estetisti. Poiché, nella fattispecie, è indispensabile conoscere a fondo il corpo umano, tra le materie di studio sono previste: anatomia, biologia, dermatologia, dietologia ed altre discipline mediche.

Anche nel campo dell'abbigliamento che prevede professioni come, vetrinisti, figurinisti, o specialisti nella lavorazione su tessuto o carta, i corsi sono teorico-pratici. Accanto alla preparazione pratica gli allievi acquisiscono pure un bagaglio culturale studiando materie come: storia del costume, disegno, merceologia.

Un corso appassionante è quello della «Serigrafia», il cui studio può essere intrapreso sia per hobby sia per professione. Per accostarvisi è necessario avere buon gusto e saper disegnare. Non poteva mancare nel repertorio degli insegnanti proposti dall'Istituto Genas, l'Informatica per la quale lo stesso si avvale dell'esperienza di una docente preparatissima.

SPECIALE SP — Servizio a cura dell'ufficio PR della Società Pubblicità Editoriale

IL FUTURO CON
L'INFORMATICA

Lezioni di qualsiasi livello per:
- OPERATORI
- PROGRAMMATORI
- ANALISTI

I corsi tecnico pratici si svolgono direttamente sugli elaboratori

NON RISPONDETE «NO» ALLA DOMANDA: «LEI SA USARE IL COMPUTER?»

ISTITUTO GENAS — VIA IMBRIANI N. 6 — TEL. 040/630838

Informazioni presso la segreteria della scuola: 10-12.30, 16.30-19. Chiuso il sabato

VUOI TROVARE LAVORO?
di qualsiasi livello e per qualsiasi età.
Potrai inserirti, con i nostri corsi, con la CARTA VINCENTE nei settori:

- PARRUCCHIERA
- ESTETICA GENERALE
- MASSAGGIATRICE/ORE
- MANICURE-PEDICURE
- VISAGISTA/ISTI
- TRUCCATRICI/ORI
- CREATRICI DI MODA
- FIGURINISTE/ISTI
- MODELLISTE/ISTI
- SARTE-SVILUPPATRICI
- PITTURA E STAMPA SU TESSUTO
- SERIGRAFIA

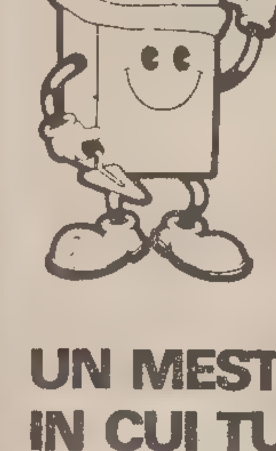
► POSTI LIMITATI ◄

Per informazioni:
TRIESTE - VIA IMBRIANI 6 - TEL. 630838
Orario di segreteria: 10-12.30/16.30-19 (sabato chiuso)

THE LONDON INSTITUTE
L'INGLESE SEMPRE IN 5 PER CLASSE
TRIESTE - VIA MILANO 17 - TEL. 68040 • Orario di segreteria: 10-12.30 - 16-19
ISCRIZIONI APERTE DAL 9 SETTEMBRE

KINESPORT
PALESTRA
VIA CASTALDI, 3 – 774454
CENTRO STUDI KARATE MODERNO
— GINNASTICA TRADIZIONALE (tutte le età)
— GINNASTICA EDUCATIVA (bambini e ragazzi)
— GINNASTICA ALTERNATIVA - CURATIVA (mal di schiena, artrosi ecc...)

Borsatti
LIBRI SCOLASTICI PER TUTTE LE SCUOLE DI TRIESTE E PROVINCIA
DIZIONARI - ATLANTI - ENCICLOPEDIE
ENCICLOPEDIA EUROPEA
IL CARSO

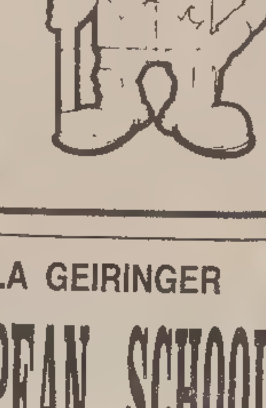


SCUOLA DI QUALIFICAZIONE OPERAI EDILI
TRIESTE
VIA MAZZINI 17
TEL. 68325

UN MESTIERE IN CUI TUTTI DANNO IL PROPRIO CONTRIBUTO DI IDEE E DI CREATIVITÀ

Inizio dei corsi il 1.o ottobre
Iscrizione e frequenza gratuite

GARANZIA D'IMPIEGO PRESSO LE IMPRESE TRIESTINE, CHE, ASSIEME AI SINDACATI, GESTISCONO LA SCUOLA



Corsi per muratori
piastrellisti
carpentieri in legno e ferro

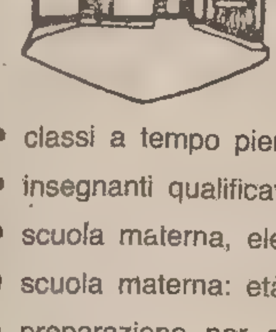
enfap
ENTE NAZIONALE FORMAZIONE ADDESTRAMENTO PROFESSIONALE

Direzione e Segreteria:
Via Roma 28 - Tel. 62766

Sono aperte le iscrizioni ai seguenti corsi gratuiti finanziati dalla Regione
- Elettricisti impiantistici e installatori elettrodomestici - Biennale
- Termoidraulici - Biennale
- Montatori riparatori radio-tv color - 5 moduli

Materiale didattico e libri di testo vengono concessi gratuitamente

Le iscrizioni si accettano presso la Segreteria del Centro via Roma 28 (III piano) sino a esaurimento dei posti disponibili



Scuola privata senza scopo di lucro
VILLA GEIRINGER
EUROPEAN SCHOOL
Via Ovidio 49 - TRIESTE
Tel. 44087
- classi a tempo pieno
- insegnanti qualificati di madrelingua inglese
- scuola materna, elementare e media
- scuola materna: età due anni e mezzo - cinque
- preparazione per gli esami di Cambridge (First Certificate, Proficiency, Preliminary English Test).

ORARIO SEGRETERIA 8.30-15.30

TEMPO DI SCUOLA
BORSE da Lire 9.900
SCARPE da Lire 16.500
MAGLIE da Lire 7.200
CALZONCINI da Lire 3.900
• Per tutte le scuole •
tommasini sport
VIA MAZZINI 37-39

Continuaz. dalla 10.a pagina

A.A.A. AUTODEMOLITORE acquista macchine da demolire ritirandole sul posto. Tel. 821378-574952. 61368/14

A.A.A. AUTODEMOLIZIONE compra macchine da demolire tel. 566355. 4533/14

A.A. CONCESSIONARIA Peugeot Talbot Padovan De Carli, Flavia 47, 827782: Topolino C/52, Fiat UNO 55 S, 126, 127, Ritmo 65/diesel, 131 racing, Fiesta 1.1/1.3, R5TS, R14 TL, BMW 320 i, De Tomaso, Escort 1.3, Dyane 6, LNA, Alfasud, Golf 1.1, Skoda 120, Peugeot 205 GR 1.1/'84, 104, 305 SR/GLD, 505 T/D, Horizon 1.1, 1510 GL, Canguro Pick-up. 4630/14

A.A. OCCASIONISSIME: CON PAGAMENTO FINO A 60 MESI, SENZA ANTICIPO, SENZA CAMBIALI: A112 elegant '79, Alfetta 2000 L '82, Montreal '72, UNO diesel 5 porte '84, Panda 30 '80, A 112 LX '83, Giulietta 1600 '79, 131 Supermirafiori diesel '81, Maggiolone cabriolet '77, Range Rover '82. CAMBI USATO CON USATO, 3 MESI GARANZIA. AUTOCCCASIONI V. Romagna, 6 040/61126. 4688/14

A. GIULIETTA 2.0 nuova accessoriatissima, condizionatore aria, 14.000.000. Telefonare 413033. 61461/14

AERRE CAR Alfa Romeo. Occasione Alfa 33 1500 Q. oro, dipendente Alfa Romeo 1984 km 15.000 vendo con garanzia. Via S. Francesco n. 60 tel. 771222. 61518/14

AFFARE Suzuki 750 GSX perfetta qualsiasi prova tel. 733324 ore 15-20. 61527/14

AFFARONE cedo contratto leasing Alfa 90 Quadrifoglio oro tel. 771688. 4547/14

ALFETTA GTV 2000, 1980 con aria condizionata impianto stereo condizioni ottime privato vende anche a rate tel. 040-417963. 61577/14

ATTENZIONE vendesi Fiat 126 P4 del '79 accessoriata quotazione Quattroruote ottime condizioni, garage tel. 571805. 61421/14

AUTOBIANCHI A112 E 1976 e altra 1977 qualsiasi prova vendesi anche ratealmente tel. 417784 officina. 61580/14

AUTOMERCATO dell'USATO GARANTITO ALLA Concessionaria Autosalone Catullo: Golf 1100 '75, 1300 5p. '80, 1300 3p. '82, Panda 30 '80, 127 3p '81 vera occasione, 131 1300 '82, Ritmo 60 3p '82, Ascona 1800 CD iniezione '83 perfetta, Metro HLE '83, Delta 1500 '82 aria condizionata, Delta GT '83 pochissimi chilometri, Alfasud Sprint 1500 '81, Giulietta 1600 '83, Fiesta 1100 '79, Taunus 1600 Ghia '79, R.5 GTL '83, Le Car '84, R.9 TSE '82, Citroen GXA '81. Visitateci in via Fabio Severo 52 tel. 568331 rateazioni senza acconto fino 60 mesi. 3/14

AUTOSALONE GIROMETTA VENDITA AUTONUOVE SEAT, BMW. Occasioni: 126, 127 super, Panda 30, UNO45, 131, Ritmo '75 super, 130 TC, diesel, A112 E, Delta, Porsche 924, R14 Ts, CX Pallas, Golf GLS, Saab Turbo, R5 GTL. Via Franca 412 telefono 750749. 4685/14

BMW 733i '78. Perfetta permute dilazioni Regina, Raffineria 6. BMW 320i 4P in pronta consegna. 4574/14

CAMPER Diesel 5 posti vendo. Telefonare 829086. 1000/14

CITROËN 2CV4 privato vende a prezzo da concordare tel. 826926. 61548/14

DIESEL cilindrata 1900 Citroen BX anno '84 occasione autoradio perfetta vendesi telefonare ore ufficio 826033. 4586/14

DRIVE in via della Valle 6 tel. 774309. Volvo SWD6 Mercedes SWTD, Porsche 911, 131, Abarth rover 2600. 61571/14

F AUTOSALONE Fiat, via Roiano 6. Esposizione usato selezionato: 126 '75-'78, Panda 30 '80, Panda 45 '80-'82-'83, A112 Abarth '83, LX '83, 127 '75-'79-'83, Ritmo '78-'80-'83, 131 Special '75, Regata 100 S '84, 131 Familiare «Maratea» da immatricolare; Renault 5 '75, Alfasud 1200 '79, Giulietta '81, Renault 5 Alpine '81. Vetture sotto al milione: 500 '70, 126 '73, 127 '73; 128 '70, Renault 5 '72, Alfa GT Junior '73. Permute, rateazioni. Tel. 413337. 4663/14

FIAT 126 occasione privato vende tel. ore ufficio 762539. 61538/14

FIAT 128 special 4p revisionata occasione vendesi tel. 750028. 4658/14

FIAT 131 1976 vendesi 900.000 tel. 747941. 61440/14

FIAT 500 vendesi tel. 816925 lunedì alle 12-14, 19 in poi. 61460 14

FIAT 500 L '70 revisionata, ottime condizioni da concordare tel. 200469. 61470/14

GARAGE FERRARI tel. 773316. Ferrari 308 GTS, Mercedes 500 SEC, 350 SE, 240 D, BMW 520i, 320M60, Golf GTI, Diesel '82, Range Rover '81, Blazer '80, Jaguar 4.2, Volvo familiare diesel. 4672/14

GARAGE Regina. Abbonamenti mensili, giornalieri. Autovetture, furgoncini, moto, scooter, tariffe 1984. Raffineria 6. Tel. 040/725345. 4574/14

GIENNE CONCESSIONARIA SEAT via del Cerreto 4/A Barcola tel. (040) 44181. Assistenza, esposizione, vendita, ricambi, prove e dimostrazioni su strada. 4635/14

GIENNE CONCESSIONARIA BMW via del Cerreto 4/1 Barcola tel. (040) 44181. Assistenza, ricambi, esposizione e vendita. Pagamenti dilazionati. Vasta esposizione USATO con 1 ANNO GARANZIA. Permute usato per usato. 4635/14

MAGGIOLONE cabriolet 1300 nero capote nera 1973 accessoriato vendesi. Tel. 411418 feriali dalle 13-14. 61529/14

MOTO Honda VF 750 F luglio 84 km 4000 come nuova vendo rateizzo 40 mesi senza anticipo. Visibile Autocaravan via dell'Istria 155. 432/14

MOTO Kawasaki 600 KLR Enduro vendesi. Telefonare 577600 ore serali. 61561/14

OCCASIONE Alfetta 1800 vendo 1.200.000 trattabili. Tel. 417963. 61577/14

PRIVATO vende Citroen 2500 D, gomme nuove antifurto, e Rover 2600, aria condizionata, imp. gas, entrambe '79. Eventuale permuta. Prezzo conveniente, tel. 723483. 61290/14

PRIVATO vende 131 S tel. 756242. Vero affare. 61574/14

RITMO 70 S come nuova accessoriata sempre in box settembre '83 vendesi. Tel. 821615. 61478/14

R14TL anno '78 buono stato unipropietario vende tel. 828747 61543/14

SPYDER Triumph, Tr6, Alfetta GTV, BMW 520i, 760 TD, Maserati biturbo 83. Occasioni Concessionaria Innocenti Maserati. Severo 46, 569121. 4617/14

VENDO Escort XR3 nera 22.000 km tenuta sempre in garage. Tel. 826722. 61517/14

VENDO Guzzi mille esposto Gioie moto corso Cavour 15, eventuali informazioni Marino 763527. 61475/14

VENDO Honda CBN 400 dell'80 L. 2.500.000 telefonare dalle 13.30 alle 15 all' 813989. 61416/14

VENDO Suzuki 1100 GSX '82 perfetta tel. 811243 ore 13.30-14.30. 61386/14

VENDO urgentemente Honda XL 600 Enduro perfetta lire 4.200.000. Telefonare 573476. 61532/14

126 Panda, A112 LX, 2 CV, Golf, Mini. Occasioni Concessionaria Innocenti Maserati, Severo 46, 569121. 4617/14

850 Vignale sportiva elegante revisionata ottimo stato vendo 600.000 trattabili. Telefonare 0481-711736. 61335/14

15 Roulotte nautica, sport

A.A. SCONTI dal 20 al 35% per vendita fine stagione su imbarcazioni, canotti, motori, nuovi e usati in giacenza. Validità fino al 10 settembre. Autonautica Russo via Flavia 5, tel. 040/822223-811351. Lunedì aperto. 4643/15

A. ABBATE Tullio dai 4,50 ai 15 m. Prezzi eccezionali di fine stagione. Visibili presso i concessionari esclusivi Piero Ostuni via Machiavelli 28, tel. 65381 e Ulisse Ostuni Grignano aperto anche domenica e lunedì tel. 224417. 11/15

COMET 1050 anno 1985, accessoriato, perfetto; vendesi Autonautica Russo via Flavia 5, telef. 040/822223. Lunedì aperto. 4643/15

JOHNSON i fuoribordo più venduti nel mondo e British Seagull il motore da traino di fama mondiale, sconti di fine stagione su tutte le rimanenze. Unici distributori Piero Ostuni via Machiavelli 28 e Ulisse Ostuni Grignano. 11/15

MOTORHOMES Ymermobil, 644, 6 posti, come nuovo, luglio 1985, km 3000, vende Concessionario. Rateizzazioni, permute. Autocaravan, via dell'Istria 155. 4661/15

MOTORSAILER 8 metri 1978 35 metri quadri vela, Buck Diesel 20 cavalli, super accessoriato, ottime condizioni occasione. Feriali ore 20-21 telefonare (0481) 85047. 397/15

MOTOSCAFO Rio 400 Olé con motore Evinrude 25 HP, carrello LB 390 completo di dotazioni vari accessori vendesi anche con ritiro usato. Pagamento ratealizzabile tel. 417784 officina. 61580/15

PRIVATO vende: «Coronet 24» 2x120 HP Mercruisyer benzina con ormeggio tel. 726878 mattino lunedì. 61523/15

ROBALO mt 6 con Evinrude 185 HP 1984, vende Autonautica Russo, tel. 040/822223. 4643/15

SCAMBIO posto barca Barcola metri 2x8,50 con altro di metri 3x8,50. Telefonare 794090-773712. 4637.15

TECNAUTICA Concessionaria fuoribordo Mercury, Mostra permanente di imbarcazioni e motori. Nuovo e usato. Ultime giacenze. Prezzi interessanti. Chiuso domenica. Via Pietraferrata 13 Trieste Zona Industriale. Tel. 040/823755. 050205/15

TECNAUTICA Trasportiv, officina meccanica, manutenzione generale imbarcazioni, rimessaggio invernale, via Pietraferrata 13 Trieste. Tel. 040 823755. 050205/15

VELA Dullia 25 ottimo stato, EBD, accessoriato esenpatente vendesi facilitazioni serali 040-568510. 61498/15

VENDO Grand Soleil 34 Volvo 25 accessoriato ottimo stato. 747181-764881. 61581/15

23 Cabin Gobbi, luglio 84, 60 ore di moto, 2x145 Volvo, 4 posti letto. Superaccessoriata. Tel. 0481/84480. 133/15

17 Stanze e pensioni Offerte

ABITAZIONE collettiva per anziani in villa con parco. Telefonare 229448. 4632/17

AFFITTASI stanza uso bagno e cucina a non residenti. Tel. 420788. 61485/17

INSEGNANTE offre camera o pensione a studenti vicinissimo università Klagenfurt. Tel. 4229/2472 Pichler. 61491/17

18 Appartamenti e locali Richieste affitto

AZIENDA elettronica cerca locali uso magazzino et laboratorio pronta disponibilità minimo 100 mq. Telefonare 61123. 4680/18

CARDUCCI cerca appartamento da affittare a dirigente e funzionario bancario, max 1.000.000. 761383. 4687/18

CARDUCCI cerca appartamenti da affittare a residenti con contratto equo canone. 761383. 4687/18

CONIUGI non residenti cercano da privati appartamento 2-3 locali + servizi, contratto affitto accordarsi. Scrivere a cassetta n. 23/C Publied 34100 Trieste. 61497/18

COPPIA non residente con bambina 10 anni cerca appartamento in affitto Opicina 2 stanze cucina bagno ottobre-maggio L. 300.000. Tel. 213456. 61508/18

DIPENDENTE comunale cerca appartamentino in affitto massimo L. 150.000. Tel. 51482 sera. 61429/18

DITTA cerca in affitto locale 60-70 mq con vetrina. Tel. ore ufficio 772442. 430/18

FUNZIONARIO di banca non residente cerca in affitto appartamento libero centrale. Tel. 64254 ore ufficio. 61277/18

FUNZIONARIO solo cerca mini appartamento o monolocare a Gorizia. Telefonare 0481/85028-84748 ore ufficio chiedere del coadiutore. 394/18

PROFESSORE con incarico annuale cerca appartamento confortevole. 411534. 61585/18

QUATTRO studentesse cercano casa affitto zona università vecchia. Telefonare al n. 0432/928527. 61492/18

REFERENZIATI cercano affitto centrale anche da ristrutturare minimo due camere più servizi ore pasti 722225. 61273/18

RESIDENTE cerca non ammobiliato 2 camere soggiorno servizi. Tel. 566582. 61414/18

SOCIETÀ cerca appartamenti in affitto 1, 2, 3 stanze servizi trattative riservate escluso intermediari. Tel. 729256 ore ufficio. 4622/18

STATALE non residente referenziato cerca appartamento ammobiliato max L. 350.000. Tel. 631815, 9-11; 16-18. 61409/18

STUDENTI ed impiegati non residenti cercano in Trieste alloggi 1-2 stanze soggiorno servizi. Tel. 60326. 2/18

UNIVERSITARIO cerca monovano arredato indipendente in Trieste. Tel. 0432/674481. 050223 18

19 Appartamenti e locali Offerte affitto

A.A. ECCARDI affitta ufficio centralissimo, quattro stanze, servizi, ascensore, 732266. 4616/19

A. CENTRALISSIMO uso ufficio, affittasi appartamento spazioso 4 stanze servizi in stabile moderno, tutti comforts. Amministrazione ARGO tel. 577044. 4638/19

ADIACENTE Battisti affittiamo negozio signorile con soppalco altro Donota Greblo 68789. 23/19

AFFITTANSI ammobiliati Ghirlandaio cucinino tinello camera bagno ripostiglio altri XX Settembre ogni comfort pomeriggio 65010 ARA. 4613/19

AFFITTASI appartamento centrale, altro ammobiliato cinque stanze zona marina, tel. 631291. 61433/19

AFFITTASI centralissimo alloggio ampia metratura per ufficio. Scrivere a cassetta n. 28/C Publied 34100 Trieste. 61524/19

AFFITTASI centralissimo in ristrutturazione 5 stanze stanzino servizi riscaldamento autonomo ascensore per uffici ambulatori telefonare 60794. 61502/19

AFFITTASI quartiere 4 stanze, cucina wc esterno, con prelievo mobilio. Telefonare 567357. 61436/19

AFFITTASI studentesse appartamento ammobiliato atanza 3 letti, tinello cucinino bagno tel. da martedì 420438. 61383/19

AFFITTANSI studenti non residenti appartamenti ammobiliati e non contratti a termine 43023 ore 17-18. 61363/19

AFFITTASI uso ufficio con abitazione, via Giulia 1.o p. 6 vani, wc. Telefonare 631953 Boscolo via Mazzini 17. 61588/19

AFFITTASI ufficio tristanze, riscaldamento, ascensore zona Perugino L. 400.000. Tel. 68848. 050229/19

AFFITTASI uso ufficio locale arredato zona Garibaldi. Agenzia Meridiana 733275. 4600/19

AFFITTASI USO UFFICIO, BATTISTI 4 stanze, servizi, 2 ingressi, 400.000 mensili ESPERIA Battisti, 4 tel. 750777. 4606/19

AFFITTIAMO quartierino tutti i confort preferiti marito e moglie L. 350.000 non residenti. Scrivere a Cassetta n. 37/c Publied 34100 Trieste. 61572/19

AFFITTO lussuoso appartamento per ambulatorio e abitazione, palazzo via Coroneo. Telefonare 421372. 61432/19

APPARTAMENTINO ammobigliato in casetta uso studio affitto, tel. 725340 seralmente. 61449/19

C.A.R. affitta referenziati non residenti bellissimo arredato conforts, soggiorno, cottura stanza, bagno 300.000. Valdirivo 13, 631192. 61585/19

C.A.R. affitta studenti grazioso 2 stanze cucina doccia 350.000. Valdirivo 13, 631192. 61585/19

CASAPIU' 60582 Perugino vuoto, bicamere, cucina, bagno. Contratto triennale non residenti. 4641/19

CASAPIU' 60582 D'Annunzio arredato cucina, soggiorno, matrimoniale, bagno, terrazza. Non residenti. 4641/19

CASAPIU' 60582 Coroneo arredato, cucina, matrimoniale, singola, biservizi. Non residenti. 4641/19

CASAPIU' 60582 Carlo Alberto vuoto, lussuoso, cucina, saloncino, due camere, terrazza, biservizi. Non residenti referenziati. 4641/19

CASAPIU' 60582 Santa Croce casetta ammobiliata con giardino. Non residenti. 4641/19

CASAPIU' 60582 San Giuseppe villino, ammobiliato, cucinino, soggiorno, matrimoniale. Persona sola non residente compresi tutti consumi. 4641/19

DIMENSIONE Casa 729233 Caboto in capannone recente affittasi al 1.o piano 170 mq con servizi e ingresso indipendenti. 10/19

DIMENSIONE Casa 729233 affitta a 2 studentesse appartamento ammobiliato camera cucina confort 260.000 mensili. 10/19

DOMUS Centralissimo uso ufficio: 4 stanze-servizi. Tel. 69210-61763. 1/19

DOMUS Centralissimo uso ufficio: 5 stanze-servizi. Tel. 61763. 1/19

DOMUS Mazzini uso ufficio: 8 stanze-servizi. Tel. 69210-61763. 1/19

DOMUS Petronio locale 190 mq impianto elettrico rinforzato. Tel. 69210. 1/19

DOMUS Tribunale non residenti: cucina, 4 stanze, bagni. Tel. 61763. 1/19

GORIZIA garage affittasi via Arcadi. Tel. 0481/32644 - 87597. 393/19

IMMOBILIARE CIVICA affitta ammobiliato L.go Mioni, stanza, stanzetta, cucina, doccia, solamente studenti, studentesse. S. Lazzaro 10. 4615 19

IMMOBILIARE CIVICA affitta D'Annunzio ammobiliato, salone, 3 stanze, cucina, doppi servizi, poggiolo, riscaldamento ascensore. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 4615/19

LA CHIAVE 272725 affitta Trieste a non residenti appartamento ammobiliato 130 mq 5-6 posti letto. 4471/19

LOCALE semicentrale 75 mq adattissimo deposito, officina affittasi 400.000 Spaziocasa, 60125. 6/19

LOCALE affittasi luminosissimo riscaldamento adatto studio architettura od altra attività, paraggi Foraggi. Telefonare mattinata 767862. 61597/19

LORENZA affitta: ammobiliati non residenti o studenti 1-2-3 stanze servizi conforts. Tel. 734257. 4627/19

LUKY TRADE via Valdirivo n. 13 affitta p.zza S. SANSOVINO non residenti soggiorno, due stanze, cucina, biservizi, piano alto. Tel. 60326. 2/19

LUKY TRADE via Valdirivo n. 13 affitta Punta Sottile non residenti tinello, cucinino, stanza, servizio, in casetta. 250.000. Tel. 60326. 2/19

LUKY TRADE affitta Eremo non residenti ammobiliata casetta soggiorno, due stanze, cucina, servizi. Tel. 60326. 2/19

MAGAZZINO mq 50 affitto Roiano privo servizi. Tel. 211379 entro 9. 61445/19

MONFALCONE affittasi appartamento uso ufficio ambulatorio. Telefonare pomeriggi 44408. 353/19

POSTO macchina grande affittasi Marconi 18-24 telefonare Emmebi 68123. 61339/19

SIT Studio Immobiliare Triestino S.r.l. passo Galdoni 2 ROSSETTI affittasi piano basso esclusivamente uso ambulatorio ufficio 400.000 mensili 728644. 22/19

STUDIO 4 728334 affittasi centrale soggiorno tre stanze stanzetta servizi 500.000 equo canone. 4604/19

STUDIO 4 affittasi arredato zona Fiera soggiorno due stanze doppi servizi non residenti 750.000. 4604/19

STUDIO 4 affittasi 4 studenti zona Università ristrutturato 500.000. 4604/19

UFFICI varie metrature beni immobili di prestigio zona Stazione affittasi. Telefonare al 7781447. 050228/19

UFFICIO tre locali affittasi Gorizia centro. Tel. 0481/81102, ore pasti. 398/19

USO ufficio appartamento 5 vani 110 mq casa recente via Diaz 630.000. Tel. 301531, 17-19.30. 4642/19

USO ufficio appartamento 7 vani 170 mq via Ponchielli 730.000. Tel. 301531 17-19.30. 4642/19

ZONA Viale affittasi mq 200 uso ufficio telefonare lunedì 14-17 all'820235. 61239/19

20 Capitali Aziende

A.A. VENDESI in ottima zona forno-panetteria con muri. Prezzo interessante, trattative riservate. GESTIMMOBILI 772244. 21/20

A dipendenti artigiani commercianti professionisti concedonsi finanziamenti personali, mutui. telefonare 64100.

A Romans d'Isonzo cedesi avviato negozio orologeria oreficeria. Tel. 0481/90208 ore pasti. 380/20

ACQUISTO cartoleria o articoli regalo o casalinghi in Trieste inintermediari 755059. 14/20

CARDUCCI VENDE BAR rionale superalcolico avviatissimo. 761383. 4687/20

CARDUCCI VENDE altro BAR centrale ampio avviamento analcolico. 761383. 4687/20

CARDUCCI VENDE PENSIONE centralissima, possibilità casa per anziani. 761383. 4687/20

CARDUCCI VENDE rivendita giornali centralissima. 761383.

CARDUCCI VENDE BAR centralissimo ampia possibilità di sviluppo. 761383. 4687/20

CARDUCCI VENDE rinomata PANINOTECA zona centrale. 761383. 4687/20

CARDUCCI VENDE PROFUMERIA centrale con posizione invidiabile. 761383. 4687/20

CARDUCCI VENDE due FRUTTA E VERDURA avviatissimi. 761383. 4687/20

CARDUCCI VENDE RIVENDITA all'ingrosso di materiale plastico zona centralissima. 761383. 4687/20

CARDUCCI OFFRE varie possibilità di tabelle i vari punti della città. 761383. 4687/20

CEDESI attività boutique centrale. Agenti immobiliari Tommasini Scheriani. Tel. 764664. 20/20

CENTRALISSIMA attività fiori e piante Tabella XIV vendesi. 56.500.000. GRIMALDI 040/764952. 1000/20

CINEFOTO licenza, arredamento, avviamento, inventario. Cedesi prezzo interessantissimo. CASAPIU' 60582. 4641/20

FALEGNAMERIA con attrezzature, ottimo avviamento, locale in affitto zona Foraggi. Agenzia Meridiana 733275. 4600/20

GORIZIA zona centrale cedesi negozio avviato articoli per bambini. Tel. 0481/84494. 163/20

GRADO Agenzia Marina Aquileia 0431-81492 vende ristorante bar pizzeria. 248/20

GRADO città giardino cedesi licenza arredamento bar avviato, ottimo affare. Pagamento dilazionato eventuali permute. 0431/83150. 050224/20

LA CHIAVE 272725 Immobiliare amministrazione stabili cede Trieste centralissimo ingrosso generi cancelleria con licenza studio fotografico. 4471/20

LA CHIAVE 272725 cede trattoria con giardino zona periferica gestione familiare ottimi incassi trattative riservate. 4471/20

LICENZA mercerie abbigliamento cartolibreria piccolo semicentrale vendo privatamente. Tel. 768738-755028. 61560/20

LOCALE affari adatto qualsiasi attività 45 mq cedo. Tel. 414127 serali. 4659/20

LOCALE affari occupato 110 mq fronte strada ottime condizioni. Prezzo interessantissimo, liberabile breve periodo. Possibile qualsiasi attività. Casapiù 60582. 4641/20

MONFALCONE Agenzia GABBIANO vende in zona negozio di articoli sportivi Tab. XIV pagamento dilazionato 45947. 1/20

MONFALCONE Agenzia GABBIANO vende: negozio di mercerie mq 73 tab. IX X ben avviato 45947. 1/20

MONFALCONE avviatissima licenza casalinghi articoli regalo cristallerie 37.000.000. Grimaldi 0481/45283. 1000/20

MUTUI Immobiliari erogazione rapide anche dopo ipoteca bancaria. Tel. 61890. 4514/20

NEGOZIO abbigliamento con arredamento in zona via Roma cedesi. Telefonare 64885 lunedì mattina. 4612/20

NEGOZIO affittato ottimo reddito zona notevole passaggio 15.000.000 Greblo 68789. 23 20

NEGOZIO colori parati moquettes belle arti cedesi. Tel. 761595-822397. 61468/20

NOTO negozio mobili cerca socio esperto arredamento. Scrivere a cassetta n. 6 C Publied 34100 Trieste. 4575/20

PELLETTERIE prestigiose grandi firme licenza arredamento avviamento ottima posizione. CASAPIU' 60582. 4641/20

PER raggiunti limiti età cedesi attività commercio trentennale ramo idraulico escluso muri. Scrivere a cassetta n. 4 C Publied 34100 Trieste. 61364/20

PESCHERIA rionale affido in gestione a famiglia capace. Tel. 948249. 4679/20

PROFUMERIA bigiotteria vasta licenza tabella XIV buona posizione locale perfetto. Riviera 224426. 4660/20

Q. SEVERO licenza avviamento istituto di bellezza. 630174. 12/20

RABINO 762081 centrale vendita ingrosso salumi formaggi alto reddito documentabile 99.500.000. 14/20

RABINO 762081 adiacenze ospedale pelletteria con riparazioni avviamento arredamento 45.000.000. 14/20

RABINO 762081 rivendita giornali con muri zona forte passaggio 58.000.000. 14 20

RABINO 762081 avviatissima rivendita moto nota marca in esclusiva forte reddito 115.000.000. 14/20

RABINO 762081 bar superalcolici ampia area esterna tavolini alto reddito 89.000.000. 14/20

RABINO 762081 articoli casalinghi porcellane cristalli elettrodomestici avviamento arredamento 67.000.000. 14/20

RABINO 762081 San Giusto alimentari frutta verdura 23.000.000 altro Prosecco avviatissimo 24.000.000. 14/20

RABINO 762081 Scoglietto latteria caffè avviamento arredamento clientela propria 15.500.000. 14/20

RABINO 762081 erboristeria avviatissima con voci profumeria erbe aromatiche 135.000.000. 14/20

RABINO 762081 frutta verdura adiacenze Giulia 27.000.000 altro zona Cologna 39.000.000. 14/20

RONCHI cedesi vasta licenza alimentari frutta verdura drogheria surgelati casalinghi. Tel. 779944-779955. 254/20

SALONE estetica avviato attrezzato vendesi causa trasferimento pressi Monfalcone. Telefonare lunedì (0481) 470548. 1/20

SIT Studio Immobiliare Triestino Srl passo Goldoni 2 vende CENTRALISSIMO negozio strumenti musicali tab. XIV/20 licenza con inventario 65.000.000. 728644. 22/20

SIT zona RIVE licenza drogheria tab. XIV 26.000.000. 728644. 22/20

SIT buffet zona BARRIERA forte avviamento trattative riservate nostri uffici. 728644. 22/20

SIT P.ZZA GOLDONI licenza avviamento arredamento calzature. 728644. 22/20

SIT licenza ABBIGLIAMENTO varie posizioni anche senza inventario informazioni presso nostri studi 728644. 22/20

SIT ROSSETTI COMMERCIALE licenza avviamento caffè latteria pasticceria tab. I/A. 728644. 22/20

SIT licenza avviamento arredamento inventario MOBILIFICIO periferico trattative riservate 728644. 22/20

STUDIO 77 cede avviato negozio abbigliamento maschile centralissimo. Telefonare 62595. 4580/20

VENDESI cinefotoottica avviamento ultratrentennale. Telefonare 750990 orario negozio. 61230/20

VENDESI panetteria con laboratorio pasticceria bene avviato. Scrivere a cassetta n. 26/E Publied 34100 Trieste. 61516/20

VENDESI salone parrucchiera L. 13.500.000. Tel. 728220. 61372/20

VENDO latteria per trasferimento escluso intermediari telefonare dalle 14 alle 17. 571460. 61463/20

VENDO rosticceria centrale avviata ottimo prezzo. Tel. 231263-68605. 4404/20

VENDO tavernetta zona Garibaldi buon avviamento. Tel. 422860. 61585/20

VIP 64112 propone licenza CENTRALE tabelle IX-XIV/14-XIV/20 ampio locale con scantinato prezzo da concordare. 26/20

21 Case, ville, terreni Acquisti

A.A. ACQUISTO urgentemente cucina soggiorno camera bagno recente 50.000.000. 422824. 22/21

A.A. ECCARDI cerca per proprio cliente appartamento cucina, soggiorno, due stanze, servizi. Definizione immediata. Massima serietà. Rivolgersi piazza San Giovanni 6, 732266. 4616/21

A. MURI negozio centralissimo acquisto urgentemente contanti qualsiasi metratura inintermediari 755059. 14/21

ACQUISTASI appartamento libero da privato, telefonare mattino 68848 Amministrazione stabili. 050229/21

ACQUISTASI contanti appartamento 150 mq con giardino proprio in pianterreno villa epoca. Telefono 51311. 61230/21

ACQUISTASI locale d'affari 70 mq circa zona centrale tel. 946941. 61388/21

ACQUISTO casetta ottimo stato giardinetto prossimità mezzi pubblici. Inintermediari. Tel. 211248 ore pasti. 61452/21

CASA Mia acquista appartamenti casette qualsiasi zona pagamento contanti massima serietà XXX Ottobre 3, 68858 16-19. 4640/21

CERCO in stabile recente cucina soggiorno 2 camere servizi massimo 80.000.000. Telefonare 775115. 1000/21

CONTANTI acquisto appartamento 3-4 camere cucina bagno escluse agenzie. 755059. 14/21

ESSEFFE 744841 cerca incarichi di vendita appartamenti liberi media grandezza. 4671/21

ESSEFFE 744841 cerca per proprio cliente grande appartamento ultimo piano, doppi servizi, box auto, panoramico. 4671/21

POTREMMO avere l'acquirente della vostra casa. Contattarci con costa nulla. VIP Promozione Vendite Immobiliari Corso Italia 31 Trieste, telefono 64112-65834. 26/21

PRIVATO acquista contanti appartamento signorile 120-140 mq preferibilmente zona C. Alberto, Bellosguardo, esclusi inintermediari. Telefonare ore pasti 62597. 61514/21

SOCIETA' cerca urgentemente uso ufficio ampia metratura. Scrivere a cassetta n. 25/E Publied 34100 Trieste. 24/21

VESTA cerca appartamenti liberi da 1-2-3 stanze cucina servizi zone diverse per la nostra clientela telefonare 730344. 4601/21

VUOI vendere l'appartamento di Grado? L'attività commerciale? Il negozio? Rivolgiti a Grado, Agenzia Marina di Aquileia, viale Europa, 0431/81492. 248/21

22 Case, ville, terreni Vendite

A.A.I. PRENOTANSI IN PICCOLA PALAZZINA APPARTAMENTI, ZONA NAVALI, con AUTORISCALDAMENTO. Stanza saloncino, cucina, bagno. ULTIMO PIANO, 2 stanze, salone, doppi servizi, terrazze, posti auto. VENDITE DIRETTE — INFORMAZIONI E VISIONE PROGETTI ESPERIA Battisti, 4 tel. 750777. 4606/22

A.A. DUINO in posizione incantevole vendesi villino libero, costruzione recente, 160 mq più terrazze, giardino. Comforts modernissimi. Prezzo interessante. Possibilità mutuo. Amministrazione ARGO tel. 577044. 4638/22

A.A. ECCARDI vende splendidi appartamenti e villette schiera Cattinara. Mansarde, giardini, taverne. Permute e pagamento dilazionato. Rivolgersi piazza San Giovanni 6, telefono 732266. 4616/22

A.A. ECCARDI paraggi piazza Scorcola, salone, cinque stanze, cucina, servizi, riscaldamento autonomo, 732266. 4616.22

Continua in 16.a pagina

ECONOMIA, LAVORO E PORTO

CONFRONTO DEI PRIMI SETTE MESI '85 CON QUELLI DELL'84

In un anno deficit pubblico salito di 10 mila miliardi

Il fabbisogno coperto con operazioni a medio e a lungo termine e di tesoreria

ROMA — È salito a 64.739 miliardi il fabbisogno complessivo del Tesoro nei primi sette mesi dell'anno, con un incremento di oltre 10 mila miliardi rispetto ai 54.328 miliardi registrati al 30 giugno. Nel contempo si registra un incremento dei finanziamenti della Banca d'Italia al Tesoro.

Secondo i dati resi noti dal ministero del Tesoro, che verranno pubblicati sulla Gazzetta ufficiale e si riferiscono al conto riassuntivo del ministero al 31 luglio, nei sette mesi, la gestione di bilancio, al netto delle operazioni di consolidamento in titoli di debiti pregressi, ha registrato entrate finali per 105.215 miliardi di lire, a fronte di spese finali per 185.153 miliardi di lire.

Il saldo netto da finanziare ha toccato i 79.938 miliardi di lire, contro i 65.688 miliardi rilevati a fine giugno. Tuttavia, la gestione di tesoreria ha nel contempo registrato un saldo attivo di 15.199 miliardi di lire, (contro 11.360 miliardi al 30 giugno), riducendo il fabbisogno complessivo della tesoreria statale al netto dei consolidamenti in titoli appunto a 64.739 miliardi.

In una nota, il ministero del Tesoro precisa che la copertura del fabbisogno è stata assicurata soprattutto con operazioni a medio-lungo termine sull'interno, per una cifra complessiva di 45.231 miliardi di lire e per altri 18.668 miliardi attraverso debiti di tesoreria.

Al primo posto tra questi ultimi risulta la circolazione dei Bot, salita di 11.203 miliardi di lire (e passata a 171.715 miliardi al 31 luglio contro i 160.512 miliardi del 31 dicembre 1984). Al secondo posto è l'incremento dell'esposizione debitoria di conto corrente con la Banca d'Italia, cresciuta di 7.571 miliardi e passata a 49.423 miliardi a fine luglio, contro i 41.852 miliardi del 31 dicembre scorso.

La raccolta postale ha contribuito poi per 2.340 miliardi, mentre una contrazione di debiti vari, compresi conti minori con la Banca d'Italia, ha consentito una copertura di 2.446 miliardi.

La situazione dei conti della Banca d'Italia, sempre al 31 luglio 1985, mette in evidenza nel mese un incremento dei finanziamenti erogati al Tesoro, dopo la riduzione rilevata a giugno.

In particolare, si registra — rispetto al mese precedente — una riduzione dei titoli postali da riscuotere (142 miliardi), un aumento dei titoli pubblici in portafoglio (1571 miliardi) e di saldo di conto corrente della tesoreria (1136 miliardi), nonché una riduzione dei debiti diversi verso lo Stato (335 miliardi).

Risulta ridotto di 22 miliardi il saldo debitore di conto corrente ordinario con l'Uic, mentre si registra una flessione di 239 miliardi nei conti relativi alle attività verso l'estero in valuta. Sono aumentati di 830 miliardi i finanziamenti alle aziende di credito (soprattutto in forma di anticipazioni), mentre la circolazione di biglietti ha fatto registrare un incremento di 1743 miliardi, «in linea con l'andamento stagionale».

È aumentato di 1409 miliardi (per l'incremento dei depositi delle aziende di credito avvenuto a giugno) il deposito relativo alla riserva obbligatoria. Registrano invece flessioni i depositi liberi (144 miliardi) e quelli per i servizi di cassa degli istituti speciali (132 miliardi).

SORPASSO FRANCESE

Diminuisce l'interscambio Italia-Urss È Roma in passivo

MOSCA — Flessione dell'interscambio tra Italia e l'Unione Sovietica. L'Italia dal terzo posto scende al quarto, superata di gran lunga dalla Francia. Dalle statistiche sul commercio estero dell'Urss nei primi sei mesi del 1985 risulta inoltre un sensibile aumento dell'interscambio dell'Unione Sovietica con gli Stati Uniti e con il giappone.

Netto il passivo dell'Unione Sovietica — ha esportato per 8,27 miliardi di rubli e ha importato per 10,7 miliardi di rubli — che mantiene tuttavia un forte attivo con l'Italia. L'interscambio Italia-Urss ammonta infatti a 1,68 miliardi di rubli ed è così suddiviso: l'Italia importa per 1,02 miliardi di rubli ed esporta per 660 milioni di rubli.

Il primo posto nell'interscambio dei paesi industriali avanzati con l'Unione Sovietica è ancora della Repubblica Federale di Germania con 3,36 miliardi di rubli

La rassegna dei cambi

Nuova fiducia sul dollaro

La valuta Usa ha confermato a New York i recuperi segnati in Europa

ROMA — L'ultima seduta settimanale a New York ha visto il dollaro mantenere sostanzialmente le posizioni acquisite con la forte impennata Europea. In un quadro dominato da un ritorno di fiducia nelle possibilità di recupero dell'economia statunitense, le quotazioni del biglietto verde sulla piazza americana sono state di 1934 lire e 2,9235 marchi, con un lieve raffreddamento rispetto al fixing italiano di 1934,875 lire ma in guadagno sui 2,9105 marchi della chiusura ufficiale di Francoforte. A metà seduta, sulla scia degli ulteriori guadagni registrati nel convulso finale della giornata europea, il dollaro aveva toccato comunque massimi di 1950 lire e 2,94 marchi dai quali sarebbe successivamente rientrato per effetto di una massiccia raffica di realizzi.

Il «caldo» fine settimana per il dollaro, a conclusione di una «ottava» che lo aveva comunque visto veleggiare su livelli abbastanza sostenuti, ha avuto all'origine le notizie di un forte incremento delle vendite di auto Usa negli ultimi dieci giorni di agosto e di una notevole ripresa nel settore dettaglio. La corsa è poi continuata, nel dopo fixing europeo e quindi a New York, con l'inatteso annuncio di una flessione della disoccupazione Usa in agosto.

L'euforia di venerdì dovrebbe, secondo i più, riverberarsi sulle fasi iniziali della nuova «ottava» valutaria, trovando alimento in dichiarazioni ottimistiche come quelle del presidente Reagan e del suo maggiore consigliere economico Beryl Springel. Il primo ha detto che il dato sulla disoccupazione «prova che l'economia americana sta prendendo nuovamente forza» e il secondo ha assicurato di vedere una espansione del 5% su base annua per l'economia nel corso del secondo semestre.

In questa cornice, gli inviti alla cautela e i rilievi di chi osserva che il dato sulla disoccupazione in agosto deve la sua appariscenza soprattutto alla contrapposizione con l'andamento debole di luglio hanno scarso peso su un mercato che «vuole» l'economia in ripresa. E, per di più, su un mercato che vede i tassi di interesse orientati alla crescita trovando, fra l'altro, incoraggiamento in questa valutazione nell'autorevole parere di Henry Kaufman, il «guru» economico di New York.

Nel consueto commento settimanale, Kaufman ha scritto che il dato sulla disoccupazione in agosto ha allontanato la possibilità di un ammorbidimento della politica monetaria da parte della Fed. Sul piatto della cautela, pesano invece le considerazione di chi vede il dollaro in una fase di estrema precarietà aperta a oscillazioni violente. Un ribasso, insomma, potrebbe verificarsi di colpo come di colpo si è verificato il volo di venerdì.

Ecco i valori di chiusura del dollaro a New York venerdì in confronto con i valori della settimana precedente (la sterlina è espressa in dollari):

	6-9	30-8
Lira	1934	1886
Marco tedesco	2,9235	2,8190
Franco svizzero	2,4085	2,3140
Franco francese	8,9175	8,5900
Sterlina	1,3288	1,3885

Anche l'oro ha registrato, intanto, una certa ripresa nell'ultima seduta settimanale venerdì a New York rispetto ai valori cui era sceso in Europa. Le ultime contrattazioni hanno visto il metallo giallo risalire a 321,20 dollari l'oncia dai 317,40 dollari l'oncia di Londra dove aveva risentito della forte impennata del dollaro.

LA CONFITARMA CHIEDE GARANZIE ALLA CEE

Teme la concorrenza europea l'armamento privato italiano

GENOVA — Sul progetto di regolamento predisposto dalla Cee per la libera prestazione dei servizi di trasporto marittimo, la Confitarma, per l'armamento privato italiano, prepara in questi giorni un documento articolato in alcuni punti col quale chiede garanzie di fronte al rischio di un inserimento degli armamenti esterni nei servizi di cabotaggio italiani.

Il dossier della Confitarma, che sarà presentato e discusso a Londra il 25 settembre nell'assemblea degli armatori dei paesi della Comunità europea, è finalizzato all'osservanza di alcuni presupposti per riequilibrare costi e oneri di tutti gli armamenti comunitari, prima di sancire la libera prestazione dei servizi.

In realtà, gli armatori italiani — gravati come sono dai pesanti oneri per le assicurazioni, il trattametno e la composizione degli equipaggi, l'ordinazione e la costruzione di navi nei cantieri nazionali, e le imposte — temono di trovarsi in condizioni di inferiorità quando, dal 1.o luglio 1986, saranno abolite le restrizioni per le compagnie europee, all'esercizio di linee marittime di cabotaggio.

D'altra parte il cabotaggio italiano ha un volume prossimo ai 50 milioni di tonnellate di merci l'anno, e rappresenta un ghiotto boccone, pertanto può allettare le compagnie di navigazione britanniche, danesi, olandesi, greche, che hanno costi molto contenuti.

Le condizioni che gli armatori italiani proporranno, prima a Londra e poi agli organismi della Cee, per l'attuazione del principio della libera prestazione dei servizi, riguardano: il riequilibrio dei costi e degli altri oneri a favore delle compagnie italiane, l'attuazione del Trattato di Roma, e perciò la liberalizzazione dei trasporti terrestri nel territerio della Cee, non ancora attuata, e l'accertamento della partecipazione di capitali arabi, sovietici, cinesi in alcune grandi compagnie europee che gestiscono i servizi marittimi.

■ RFG — Nella prima metà dell'anno le esportazioni della Germania federale sono aumentate del 14 per cento per complessivi 267,8 miliardi di marchi. Le importazioni, invece, sono aumentate soltanto del 9,5 per cento per complessivi 235,7 miliardi di marchi. Il salo attivo del semestre per la Germania federale ammonta quindi a 32,1 miliardi di marchi.

CON IL CENTRO UNIDO A MILANO

Maggiori possibilità per imprese italiane proiettate all'estero

ROMA — Sarà operativa entro poco tempo la rappresentanza milanese dell'Unido Investment promotion service (Ips) e ciò permetterà agli operatori italiani di avere maggiori possibilità di inserimento nei progetti di investimento stabiliti, su scala internazionale, a favore soprattuto dei Paesi in via di sviluppo.

L'accordo che ha permesso di aprire questo ufficio a Milano (è l'ottavo nel mondo dopo quelli aperti a Colonia, New York, Parigi, Tokio, Vienna, Varsavia e Zurigo) è stato siglato a Vienna lo scorso 14 agosto

I progetti di investimento che passano attraverso questa organizzazione sono assistiti finanziariamente in modo diretto, dopo esame di concrete proposte di investimento. Ai programmi Unido possono essere interessate molteplici tipi di società, dalle finanziarie alle imprese industriali pubbliche e private.

Per quanto riguarda gli investimenti degli organismi internazionali nei paesi in via di sviluppo e la partecipazione italiana, tradizionalmente scarsa, a queste iniziative, il punto sul piano generale si farà domani a Roma in occasione della presentazione, nella sede dell'Associazione bancaria italiana, del rapporto della Banca mondiale che sarà presentato alla prossima assemblea.

■ FRANCIA — I prezzi al consumo in Francia sono saliti in giugno dello 0,4% rispetto al mese precedente e del 6,4% rispetto al maggio 1984. Lo ha annunciato l'istituto di statistica. In maggio gli aumenti erano stati dello 0,4% e del 6,5%.

La settimana in Borsa

Sempre sui massimi storici

A un nuovo massimo registrato dall'indice Mib, che ormai ha raggiunto quota 1659 rispetto alla base 1000 convenzionalmente fissata al 2 gennaio 85, nuovi scenari sembrano affiorare ai vertici di un sistema finanziario in rapidissima evoluzione. Innanzitutto la novità della settimana è rappresentata dalle voci circa un possibile ingresso di Pesenti nella Gemina. A questo proposito torna in auge l'ipotesi di fusione della Bastogi, non già con la controllante Italmobiliare come si diceva alcuni mesi fa, bensì con la stessa Gemina, alla quale porterebbe in dote il pacchetto di controllo della Cogefar oltre a una perdita fiscale superiore ai 150 miliardi.

L'ipotesi regge nel caso venga confermata l'intenzione di Gemina circa un parziale o totale disimpegno da Montedison, operazione che evidenzierebbe plusvalenze fiscalmente rilevanti molto vicine alla perdita fiscale Bastogi. Sul futuro della Gemina si insiste infatti nel prevedere una concentrazione di partecipazioni del ramo assicurativo, che al momento non è facile immaginare. Si parla di Toro, ma si parla anche di Generali, mentre il gruppo Fondiaria, Italia e Milano Assicurazioni rimarrebbe sotto il controllo della Meta dopo la fusione con la Bi-Invest.

In pratica si formerebbero due supergruppi dei quali uno guidato da Gemina (e quindi da Agnelli, Pirelli, Orlando, Lucchini e eventualmente Pesenti, Mediobanca e Lazard) e uno guidato da Iniziativa Meta e quindi in ultima analisi da una Montedison formalmente ancora controllata da Gemina, ma sostanzialmente in contrasto con tale socio di maggioranza relativa.

Ovviamente tutti i titoli coinvolti hanno registrato progressi e volumi di scambi record. Di Bastogi se ne fanno dai 7 ai 12 milioni al giorno, con balzi di quotazione superiori all'11% in cinque sedute, le Generali hanno toccato quota 60.000, nuovo massimo storico, le Gemina vengono contese a oltre 1300 lire, livello ritenuto irraggiungibile poche settimane fa. Non parliamo delle Toro e della controllante Ifil, dell'Italia Assicurazioni, e di altre società coinvolte in questo gigantesco mosaico il cui soggetto va lentamente rivelandosi agli osservatori.

Non è piaciuta invece al mercato la fusione Pirelli e C. con la Caboto-Milano Centrale sia per il rapporto di concambio sfavorevole agli azionisti della prima, sia per le incertezze circa il nuovo assetto proprietario: si dice che al posto degli Hambro entrerà la famiglia La Rocca, mentre Pirelli vedrebbe ridimensionato il suo già smilzo 6/7% di partecipazione. Non è piaciuta agli azionisti Bi-Invest una fusione con la Meta che potrebbe penalizzarli, ma c'è anche chi sostiene che la discesa del titolo ordinario sia da porre in connessione con massicce operazioni di arbitraggio impostate acquistando le azioni di risparmio non quotate al terzo mercato, e vendendo le ordinarie quotate al mercato ufficiale.

Gli investitori esteri, che proprio in questi giorni hanno ripreso a intervenire sul mercato con nutriti ordini di acquisto, puntano invece sui «blue chips»: Fiat, Montedison, Pirelli spa, Snia e le stesse Olivetti sacrificate nei mesi scorsi da realizzi provenienti dagli Stati Uniti. In quest'ultimo caso sembra che vi sia stato un certo ritardo nell'accorgersi di una realtà già nota in Italia: e cioè che la crisi del settore elettronico che ha colpito colossi come Ibm o Apple, non ha minimamente sfiorato l'industria italiana, visto che l'Olivetti ha registrato nei primi sei mesi un incremento di fatturato.

Giuseppe Vizzini

Notizie in breve

Coca Cola in Borsa

NEW YORK — L'annuncio dei risultati di uno studio condotto all'università dell'Utah sugli effetti dell'aspartame, un dolcificante artificiale, in cavie animali, ha avuto ripercussioni in Borsa provocando un calo dei titoli Coca Cola e Monsanto. La Coca dietetica, prodotta dal gigante delle bibite dolci, contiene aspartame commercializzato sotto la denominazione di Nutrasweet. Il Nutrasweet è prodotto a sua volta dalla G.D. Searle, una società acquistata dalla Monsanto, che si è comunque affrettata a contestare i risultati della ricerca definendo il prodotto «assolutamente sicuro». I ricercatori dell'Utah, secondo l'annuncio dato l'altro ieri, sono giunti alla conclusione che dosi di aspartame potrebbero causare irregolarità cerebrali in ratti per laboratorio.

Chimica tedesca: +7%

FRANCOFORTE — L'industria chimica della Germania occidentale ha aumentato le vendite del 7% nel primo semestre dell'anno portandole a 76,4 miliardi di marchi contro i 71,4 miliardi dell'anno prima. Le esportazioni hanno continuato ad avere un effetto trainante sulla domanda che, a sua volta, ha mantenuto l'utilizzo degli impianti a livelli soddisfacenti. La produzione è infatti aumentata del 2,5% rispetto all'anno prima. Le esportazioni hanno aumentato la quota delle vendite globali a più del 52% contro il 50% del primo semestre del 1984. Il fatturato interno è aumentato del 4,7% a 41,8 miliardi mentre le vendite estere sono salite del 10% a 34,8 miliardi di marchi. I dati relativi al primo semestre confermano comunque le indicazioni di un rallentamento nel 1985 rispetto ai risultati boom del 1984. Nella prima metà del 1984, l'aumento delle vendite era stato del 14,4%. A ogni modo, le tre maggiori società chimiche tedesche, Hoechst, Basf, Bayer, hanno segnalato aumenti a due cifre per la prima metà dell'anno.

Cavi sottomarini: Att

WASHINGTON — L'American Telephone and Telegraph (Att) e altre otto società Usa operanti nel settore delle telecomunicazioni hanno chiesto il benestare dell'ente federale per le comunicazioni in relazione alla posa e alla gestione del primo sistema transpacifico di cavi sottomarini a fibre ottiche. Il sistema si articolerà in due tratte principali: l'Hawai 4 Transpacific 3 collegherà la California alle Hawai e, con una «bretella», l'isola hawaiana di Oahu al Giappone e Guam per un costo di 593 milioni di dollari. Questa tratta avrà una lunghezza di 7200 miglia nautiche. Il secondo segmento, denominato Guam-Philippines 2 System, collegherà Guam all'isola filippina di Luzon per una estensione di 1500 miglia e un costo di 107 milioni di dollari. Il sistema Hawai 4-Transpacific 3 gestirà fino a 38.000 chiamate telefoniche simultanee e dovrebbe entrare in servizio a dicembre del 1988. L'altro, per 10.000 chiamate simultanee, sarà attivato a metà del 1989.

Trasporto merci strada

BARI — Il trasporto merci in Italia è affidato per l'80% alla strada e per il 20% alla ferrovia; in questi ultimi vent'anni il trasporto merci su gomma ha avuto un incremento dell'82% contro il 2% della ferrovia; a 1.358.000 automezzi si contrappongono 150 mila vagoni merci. Questi dati, resi noti a Bari dal presidente degli spedizionieri pugliesi, Silvio Panaro, nel corso di un convegno sulla realtà del trasporto merci su gomma organizzato alla «Fiera del levante», hanno portato il relatore a chiedersi se non sia venuto il tempo di pensare seriamente ad autostrade esclusive per i veicoli industriali. Il convegno era organizzato congiuntamente dagli spedizionieri pugliesi, dalle Assicurazioni Generali e dall'Anita, l'associazione di categoria degli autotrasportatori.

Semiconduttori

TOKIO — Il ministro giapponese del Commercio e dell'industria (Miti) ha sollecitato i principali produttori di semiconduttori a ridurre gli investimenti in impianti per circuiti integrati del 30% rispetto alle previsioni originarie nel corso dell'attuale anno finanziario che si chiude nel marzo prossimo. Secondo fonti industriali, la «direttiva» è stata già accolta da Hitachi, Fujitsu e Mitsubishi Electric. L'iniziativa del Miti tende ad attenuare la tensione fra Usa e Giappone in relazione al commercio di semiconduttori.

È PROSSIMO IL CONVEGNO DELLA FINCANTIERI A TRIESTE

Il contributo del computer nella progettazione navale

Organizzata dalla Fincantieri-Cantieri navali italiani avrà luogo nella seconda metà del mese a Trieste la quinta edizione della Conferenza internazionale sulle applicazioni del calcolatore nell'automazione delle operazioni di costruzione e progettazione navale, nota come conferenza Iccas.

La Fincantieri ha svolto un ruolo attivo anche nei precedenti incontri di Tokyo (1973), Gotheborg (1976), Glasgow (1979) e Annapolis negli Usa (1982) dando un prezioso contributo grazie alle proprie esperienze nel campo dell'innovazione tecnologica e dell'utilizzo delle più moderne tecniche di progettazione assistite dal calcolatore che la possono oggi situare tra i primi dieci cantieri del mondo.

L'eccellenza dei prodotti sviluppati per l'uso interno ha fatto inoltre nascere la richiesta di cessione di know-how e così le moderne tecnologie di progettazione messe a punto dalla Fincantieri sono oggi usate presso importanti società cantieristiche americane, tedesche, spagnole, coreane, olandesi e di altri paesi.

È opinione degli esperti che l'uso del computer troverà sempre maggiori applicazioni in questo settore. Al calcolatore sarà richiesto infatti un contributo sempre maggiore per affrontare tecniche di produzione avanzate, per l'abbattimento dei costi e per lo studio e la realizzazione di progetti speciali.

Negli incontri preparatori al convegno, che si aprirà il 16 e si chiuderà il 20 settembre, il comitato internazionale tecnico dell'Iccas '85 ha visto una larga richiesta di partecipazione. Il programma comprende sessioni tecniche e tre tavole rotonde e spazia su un vasto numero di argomenti che comprendono progettazione guidata da calcolatore, controlli di qualità, produzione guidata da calcolatore, robotica, idrodinamica.

Sarà inoltre affrontato un argomento di grande attualità: l'intelligenza artificiale. Sotto questa denominazione sono racchiuse le modernissime tecniche per rendere gli elaboratori elettronici il più possibile simili al cervello umano fino a consentire loro una certa discrezionalità di decisione.

Un argomento totalmente nuovo introdotto nel programma dell'Iccas '85 è rivolto infine all'esercizio della nave.

Oltre alla Fincantieri hanno contribuito alla realizzazione del convegno la Regione Friuli-Venezia Giulia, la Camera di commercio, il Comune, l'Azienda di soggiorno e la Cassa di risparmio di Trieste.

Il mercato dei noli

Toni calmi, tendenze incerte

Al ritorno dalle ferie estive gli operatori hanno trovato un ambiente molto calmo perché il mercato sembrava bloccato ai minimi registrati a giugno. Le uniche notizie che circolavano erano quelle relative a fallimenti di gruppi armatoriali ed alle relative navi messe all'asta. Però ormai i collassi finanziari di operatori marittimi sono all'ordine del giorno e gli addetti ai lavori non si stupiscono più di nulla. In tutto questo grigiore c'era solo un lumicino: l'interesse dei noleggiatori per le grosse cisterne disponibili in Golfo Persico per caricazione immediata.

Le navi da 250.000 tpl, per il Giappone, prima delle ferie prendevano poco più di WS 20; a fine agosto eravamo a WS 28-30. In questi ultimi giorni la situazione si è evoluta perché Arabia Saudita ed Iran hanno ridotto sensibilmente il prezzo del barile incrementando le esportazioni. I caricatori oggi pagano WS 37,5 per il pronto ma sono disposti a fissare per lo stesso valore anche navi per caricazione a metà ottobre, cioè non pagano più solo l'immediata disponibilità. Questo significa che la tendenza al rialzo almeno, nell'area del Golfo, si sta consolidando.

Aspettiamo ora di vedere come si comporteranno gli altri paesi produttori di petrolio per sapere se questa ripresa interesserà tutte le aree di caricazione. L'Ente petrolifero nazionale iraniano è sempre interessato a noleggiare navi a tempo per il servizio navetta Kharg-Sirri e vari armatori, attratti dalle alte rate pagate, accettano il rischio, specialmente quelli con navi vecchie pronte per andare in demolizione; una petroliera da 250.000 tpl è stata fissata per 6 mesi a 16.000 dollari/giorno.

Permane fiacco il mercato del trasporto dei prodotti puliti. A questo proposito è da ricordare che il prezzo dei combustibili per le navi ha subito negli ultimi giorni un brusco aumento creando altri problemi agli armatori. Per quanto riguarda il settore del carico secco la situazione permane pesante. L'attività va a rilento e le rate di nolo sono sempre a livelli minimi. Si è notata una certa ripresa di attività sia sui cereali che sul minerale, però non ha ancora portato alla sperata ripresa. Il grano in uscita dal Golfo Usa per gli usuali lotti di 50-60.000 t ha pagato 6,65 dollari/t per l'Olanda e 10,75 per il Giappone.

Si è notato un certo interesse dei noleggiatori a fissare le navi per lunghi periodi cioè questi — convinti che il mercato sia sui minimi — vogliono assicurarsi navi a basso prezzo anche per il futuro. Gli armatori però sono restiii ad impegnarsi a questi livelli: si ha notizia ad esempio di una mineraliera da 123.000 tpl fissata per 3 anni a 6.000 dollari/giorno. Una panamax da 64.000 tpl, nuova costruzione, è stata noleggiata per 12 mesi a soli 4.000 dollari/giorno.

In conclusione si nota che l'andamento del mercato è ancora incerto sebbene vi siano dei segni di miglioramento relativamente al mercato del greggio. E' da sperare che la stabilizzazione del prezzo del petrolio e dell'economia mondiale possa consolidare questa tendenza.

G. A.

Il caffè in cifre

Il traffico caffeicolo attraverso il punto franco triestino nei primi sette mesi dell'anno ha totalizzato, via mare e con ferrovia, un movimento in entrata di 1.866.334 sacchi da 60 kg, contro 1.824.500 sacchi dello stesso periodo dello scorso anno. Non sono noti i movimenti in entrata ed uscita a mezzo autotreni. L'amministrazione doganale dal febbraio scorso ha sospeso, dopo molti anni, le registrazioni dei movimenti del pregiato prodotto tropicale avvenuti con trasporti autostradali. Per pura curiosità rileviamo dalle statistiche ufficiali dell'Ente Porto che nei dodici mesi dello scorso anno, i servizi camionistici in entrata ed uscita dal punto franco totalizzarono ben 2.491.150 sacchi da 60 kg, un volume davvero spettacolare. Purtroppo, nell'anno in corso non sapremo quanto caffè sarà entrato e quanto uscito dai valichi portuali tramite i servizi stradali.

L'amministrazione doganale di Trieste dovrebbe, riteniamo, spiegare le ragioni per le quali è stata sospesa la rilevazione di un movimento così ingente (perché è noto che il caffè, considerato ad valorem, è la seconda materia prima mondiale dopo il petrolio), proprio in un porto che, come ha dichiarato di recente alla Stazione Marittima in una conferenza stampa il presidente dell'Ente Porto, dott. Zanetti, è classificato come secondo scalo caffeicolo europeo dopo quello di Brema.

Ricordiamo all'amministrazione doganale che il nostro punto franco è riconosciuto ufficialmente come scalo di consegna del caffè negoziato nelle borse a termine di Parigi e Le Havre, e che la nostra città ha la presidenza di turno della Ceca

D. Lunder

ATTRAVERSO IL PERSONAL COMPUTER, IL VIDEOTEL E L'ENTE TELEFONICO

La «banca in casa» è arrivata anche in Italia ma per ora costa troppo cara: 100 mila al mese

ROMA — *La fila in banca è destinata in breve tempo a diventare un ricordo da Matusalemme. Nell'immediato futuro, che è già presente però per alcuni privilegiati, sarà possibile chiedere il saldo del conto corrente, ordinare un bonifico, disporre un trasferimento di fondi da casa propria (o dal proprio ufficio) a qualunque ora del giorno e della notte persino nei giorni festivi.*

Questo è l'«home banking» un servizio in espansione offerto per ora ai propri clienti solo da una dozzina di istituti di credito. Invece degli sportelli sovraffollati della filiale della propria banca, il correntista che utilizzi il servizio «home-banking» ha di fronte a sè la tastiera di un «personal computer» per mezzo della quale impartisce ordini o chiede informazioni e riceve le risposte non su foglietti di carta ma sullo schermo del proprio televisore o di un apposito terminale.

Il costo di questo servizio dipende dalla «combinazione tecnologica» che è alla base del suo funzionamento. La Cassa di risparmio di Piacenza, che per prima in Italia lo ha istituito lo scorso anno per una quindicina di clienti, utilizza ad esempio per il dialogo con il cliente la normale rete telefonica della Sip corredata da un «modem», un commutatore di impulsi, e un terminale su cui appaiono i messaggi di andata e di ritorno.

Il correntista che voglia fare correre sul filo il proprio assegno spende 100 mila lire al mese per il terminale, 70 mila lire per il commutatore di impulsi, e il costo della telefonata per il tempo del collegamento, secondo le normali tariffe Sip per chiamate urbane o interurbane. Anche il Credito valtellinese e la Cariplo utilizzano questa combinazione.

Alla Banca popolare di Novara spetta invece il primato nella soluzione tecnologica adottata, in linea con gli standard comunemente adottati negli Stati Uniti e in Germania, dove il servizio è stato introdotto già da tre o quattro anni. Il sistema è stato realizzato dalla Teseo, la società di informatica controllata dalla popolare stessa, e ha come supporto per il collegamento la rete videotel della Sip, già disponibile nelle più importanti città italiane (Milano, Roma, Bologna, Torino, Venezia, Napoli, Genova e Cagliari) ma che entro l'anno dovrebbe essere attivato per tutta Italia; mentre il terminale a casa del cliente è costituito dalla combinazione Tv+telefono+personal computer del costo di circa 500 mila lire.

«Abbiamo scelto il Videotel — ha detto l'ing. Turzi, direttore della Teseo — perché è la rete di comunicazione più economica, con sole 150 lire ogni 3 minuti si può parlare da tutt'Italia». Oltre al costo del collegamento versato direttamente alla Sip il cliente dotato dell'attrezzatura necessaria paga 100 mila lire al mese forfettarie alla banca come costo del servizio.

«Per il momento usufruiscono di questo servizio le grandi aziende in quanto per i privati che fanno un numero limitato di operazioni è ancora conveniente recarsi allo sportello — aggiunge l'ing. Turzi — ma stanno per essere messi in commercio terminali più economici e allora il costo del servizio (anche prevedendo ipotesi differenziate a secondo delle esigenze del cliente) potrà essere drasticamente ridotto a 10 mila lire al mese».

All'estero, dove il numero dei collegati è molto maggiore (a New York sono in competizione le quattro più importanti banche della città con circa 20 mila clienti ciascuna) il costo del servizio si aggira intorno ai 20/30 dollari (40/60 mila lire circa), quindi ad un livello molto più basso che in Italia. Sui grandi numeri si ridurrà anche il costo per l'istituto di credito che attualmente fra hard-ware e soft-ware, deve impegnare diverse centinaia di milioni.

Reattore nucleare

ROMA — Alle 12.19 di ieri è stata raggiunta la fase di autosostentazione del reattore nucleare della centrale di Creys Malville, in Francia. L'avvenimento rivestè un particolare significato, in quanto riguarda la prima centrale al mondo di taglia commerciale (1200 megawatt elettrici), dotata di una caldaia nucleare a neutroni veloci raffreddata a sodio.

La caldaia nucleare è stata fornita dall'Ansaldo e dalla società Novatome, che hanno operato congiuntamente su licenza del Cea (Commissariat pour l'energie atomique); la fabbricazione dei componenti è stata in parte eseguita direttamente da Ansaldo e Novatome, in parte affidata da queste due società a imprese dei paesi interessati, tra le quali la società tedesca Interatom.

Fondi di investimento

ROMA — Grazie agli ulteriori progressi delle quotazioni, gli indici dei fondi comuni d'investimento operanti in Italia elaborati dalla Studi finanziari spa, hanno segnato nuovi massimi chiudendo la settimana con un bilancio più che positivo. L'indice dei fondi esteri ha segnato un incremento dell'1,23% rispetto al venerdì precedente, mentre l'indice generale dei fondi italiani ha guadagnato lo 0,58%.

In particolare, i fondi azionari hanno segnato in media una plusvalenza dello 0,71% mentre per i fondi bilanciati ed obbligazionari si sono avuti, rispettivamente, progressi dello 0,58% e dello 0,42%.

Anche sotto il profilo della raccolta i fondi italiani continuano a registrare risultati di rilievo. Nel bimestre luglio-agosto si stima che sia affluito ai fondi nuovo risparmio per 2.400 miliardi di lire.

DALL'ESTERO

GUERRA DELLE TARIFFE E SUD AFRICA: INIZIATIVE DELLA CASA BIANCA

Barriere doganali: l'America risponderà

WASHINGTON — Il Presidente Ronald Reagan è sceso in campo contro Giappone, Brasile e Corea del Sud per alcune specifiche «pratiche sleali» che, dal punto di vista commerciale, danneggiano gli Stati Uniti.

Nel corso del suo consueto messaggio radiofonico del sabato, il Capo della Casa Bianca ha annunciato di aver dato mandato al rappresentante commerciale Usa, Clayton Yeutter, di valutare il da farsi in reazione alle barriere doganali imposte dal Giappone per quanto riguarda le importazioni di tabacco e di pelli, dal Brasile nei confronti dei calcolatori elettronici e del materiale per le comunicazioni e dalla Corea del Sud nel campo delle assicurazioni.

Reagan ha anche preannunciato rappresaglie contro i Paesi della Comunità economica europea se, dopo il primo dicembre, continueranno a sovvenzionare le esportazioni della frutta in scatola.

Yeutter ha ricevuto «istruzioni» per avviare «procedimenti» contro Corea, Brasile e Giappone, ma Reagan ha fatto presente che vorrebbe ricorrere a contromisure solo in ultima istanza: «Spero che attraverso trattative saremo in grado di convincere i nostri partner commerciali a porre fine a pratiche illegali e ad aprire i loro mercati ora chiusi alle esportazioni americane».

A fine agosto — a dispetto delle crescenti tendenze protezionistiche al congresso — il Presidente ha deciso di non imporre tariffe doganali o contigentamenti alle importazioni di scarpe che stanno mettendo in crisi l'industria calzaturiera nazionale.

Al contempo, si è impegnato a far guerra a quei Paesi responsabili di «pratiche sleali» in contrasto con i principi di libera concorrenza a cui l'attuale amministrazione americana si richiama in campo economico-commerciale

Reagan spiazza il Congresso con mini-sanzioni a Pretoria

Un gioco d'anticipo volto a prevenire la linea più dura dei legislatori

WASHINGTON — Il presidente Ronald Reagan intende «giocare d'anticipo» sul Sud Africa: domani, — quando il Senato si riunirà per la prima volta dopo le vacanze estive — dovrebbe già annunciare un limitato pacchetto di sanzioni contro il governo segregazionista di Pretoria.

A quanto rivela oggi il «Washington Post», il capo della Casa Bianca — in attrito con i legislatori sulla politica da seguire nei confronti del Sud Africa — non aspetterà che sia per primo il Congresso a dire la sua su possibili embarghi anti-apartheid.

Giocherà d'anticipo e sarà così in una posizione di maggiore forza nel momento in cui ricorrerà al potere presidenziale di veto per bocciare una serie di più drastiche sanzioni approvata dal Congresso.

Le sanzioni di Reagan dovrebbero riguardare soltanto due aree: la vendita di computer «made in USA» a uffici governativi sudafricani incaricati dell'amministrazione dell'apartheid, e i prestiti a favore di compagnie che operano in Sud Africa seguendo una politica di discriminazione razziale.

«Non vogliamo adottare un approccio punitivo», ha spiegato un alto funzionario dell'amministrazione e ha sottolineato che Reagan rimmarrà fedele alla sua strategia di «impegno costruttivo» nei confronti di Pretoria, cercherà cioè di influenzare il governo bianco tramite il dialogo e non la coercizione.

In linea di principio, il capo della Casa Bianca avversa ogni tipo di embargo contro il Sud Africa facendo presente che le sanzioni sono controproducenti, rischiano di esasperare ancor più le tensioni razziali e danneggerebbero la maggioranza di colore a cui si vuole andare in aiuto.

L'ordine esecutivo con cui Reagan dovrebbe varare il suo limitato pacchetto di sanzioni è dunque soltanto una mossa tattica nei confronti del Congresso, dove sembra esistere per la questione sudafricana una maggioranza di due terzi in grado anche di rovesciare un eventuale veto presidenziale anti-embargo.

Appena riaperti i battenti dopo la pausa estiva, il Senato esaminerà un progetto di sanzioni già approvato dalla Camera dei rappresentanti e non sembrano esserci dubbi sul fatto che i senatori daranno definitiva «luce verde» al progetto.

I legislatori hanno messo a punto un piano a «escalation». Immediatamente dovrebbero entrare in vigore le sanzioni per i computer e i prestiti finanziari che — nella medesima formulazione — Reagan intenderebbe varare in proprio. Senza indugi dovrebbe cessare ogni forma di collaborazione in campo nucleare.

In un secondo tempo sarà bandita la vendita di monete d'oro sudafricane (Krugerrand) se il governo sudafricano non modificherà la sua politica in un punto qualificante (a esempio la concessione della piena cittadinanza ai negri, il ritiro dalla Namibia).

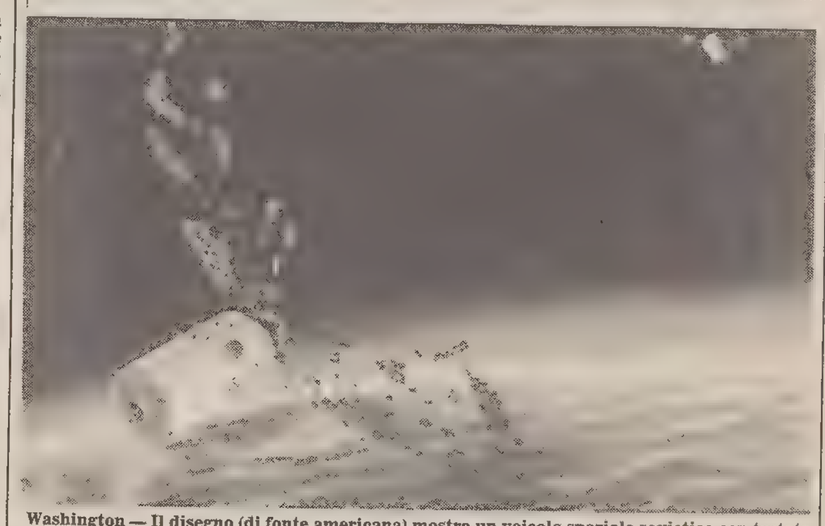
Una terza categoria di sanzioni scatterà tra dodici mesi, se non ci saranno stati «sensibili progressi» nello smantellamento del sistema di segregazione razziale. A questo punto, le misure di rappresaglia economica potrebbero riguardare una messa al bando delle importazioni sudafricane di carbone o uranio, un alt a nuovi investimenti americani in Sud Africa.

In un'intervista al «New York Times» il vescovo e premio Nobel per la pace Desmond Tutu ha di nuovo criticato Reagan per l'appoggio che il governo americano dà al governo di Pretoria.

VALUTAZIONE DI ESPERTI USA SUL PROSSIMO PASSO SOVIETICO

Mosca «seminerà» in orbita mine spaziali anti-satellite?

Si tratterebbe d'una contromisura al «test» americano annunciato per venerdì



Washington — Il disegno (di fonte americana) mostra un veicolo spaziale sovietico con testata a frammentazione, capace di «seminare» mine esplosive lungo l'orbita

WASHINGTON — Secondo alcuni esperti statunitensi, l'Unione Sovietica potrebbe star preparando una nuova arma anti-satellite che «seminerebbe» mine nello spazio. L'agenzia di stampa sovietica Tass ha dichiarato che se gli Stati Uniti sperimenteranno armi anti-satellite entro il mese — come annunciato — «l'Urss si riterrà sciolta dal suo impegno unilaterale di non collocare armi anti-satellite nello spazio».

Gli esperti Usa si sono soffermati in particolare sullo specifico riferimento — contenuto nella dichiarazione — al lancio di armi nello spazio, e hanno sostenuto che ciò implica il fatto che Mosca stia pensando a qualcosa di diverso dal suo vecchio piano per un sistema anti-satellite con base a terra.

«Sono convinto che i sovietici non abbiano inteso far riferimento al vecchio, antiquato e totalmente inefficiente sistema che ci avevano mostrato in precedenza. Essi lo hanno ormai abbandonato», ha dichiarato l'ex ammiraglio Eugene Carrol, del Centro informazione della difesa, un'organizzazione privata che analizza le strategie della difesa Usa. «Secondo me — ha aggiunto — ciò che i sovietici annunceranno di voler fare sarà qualcosa di sconvolgente».

Nonostante l'avvertimento sovietico, il Pentagono ha ribadito di avere l'intenzione di andare avanti con i suoi progetti, sperimentando al più presto la propria arma anti-satellite contro un satellite in orbita.

Il tenente colonnello dell'Aeronautica Usa, Don Brownlee, un portavoce del Pentagono, ha dichiarato che la menzione sovietica di un sistema basato nello spazio potrebbe significare l'«aprirsi di una nuova partita», se con ciò si vuol fare intendere che Mosca ha sviluppato un sistema più potente di quanto si possa ritenere.

Secondo gli analisti, un sistema sovietico basato nello spazio potrebbe includere mine orbitanti «seminate» in prossimità di satelliti statunitensi.

Brindisi in Baviera

Monaco — Franz Josef Strauss ha 70 anni: durante un ricevimento alla Residenz, il capo del governo e leader cristiano-sociale bavarese brinda con invitati in costume tradizionale

IL CAPO SOVIETICO ALLARMATO DAL CALO DELLA PRODUZIONE PETROLIFERA

Lo spettro della crisi energetica sulla Siberia visitata da Gorbacev

MOSCA — Palesemente angustiato dal calo della produzione di petrolio nell'Urss che si registra sin dal 1983 e dalla conseguente incertezza delle prospettive di ripresa economica del paese, Mikhail Gorbacev non ha lesinato critiche ai dirigenti, tecnici e operai dell'industria estrattiva di Tyumen nella Siberia occidentale, capoluogo della più importante zona petrolifera dell'Unione sovietica.

«Il comitato centrale del partito comunista — ha detto Gorbacev — è preoccupato per il fatto che già per il terzo anno consecutivo. Tyumen non raggiunge gli obiettivi del piano fissati per l'estrazione del petrolio. I ritardi poi, che comportano difficoltà per l'economia nazionale, non diminuiscono ma aumentano».

I problemi attuali non sono nati ieri, «essi maturavano gradualmente da anni», ma non sono state prese misure tempestive per affrontarli, ha lamentato Gorbacev, ricordando che «i metodi d'estrazione usati nella prima fase di valorizzazione dei giacimenti si sono esauriti».

«Non da oggi — ha incalzato il capo dell'Urss — è apparso chiaro che i tempi delle "fontane d'oro", i tempi del petrolio per così dire facile (poiché il petrolio in Siberia non è mai stato facile) stanno finendo, che bisognava adottare metodi più sofisticati, andare a cercare il petrolio in zone ancora più proibitive, valorizzare giacimenti più complessi e difficili».

«Ciò non è stato fatto con tempestività», ha esclamato Gorbacev incolpando subito gli organi centrali e a quelli locali di «aver mostrato lentezza nel superare il difficoltà e di aver scelto la via di minor resistenza». Il capo dell'Urss è stato particolarmente severo con i dirigenti locali i quali «o per salvare la faccia o per altre ragioni, non hanno potuto o voluto vedere le cose come realmente stavano e quindi non hanno valutato la situazione e non ne hanno informato il comitato centrale e il governo».

«Non si fa così, compagni!» ha detto Gorbacev prima di concludere domandandosi: «Come possiamo prendere decisioni corrette se non disponiamo d'informazioni oggettive?».

Dal lungo discorso di Gorbacev che è stato trasmesso per oltre un'ora dalla televisione sovietica è emerso ripetutamente il timore che i ritardi nell'industria energetica possano aggravare le difficoltà economiche dell'Urss. «Lo affermo con franchezza — ha detto il capo del Cremlino — per realizzare i programmi di sviluppo accelerato della nostra economia, elaborati dal partito, il paese deve avere a disposizione risorse necessarie di petrolio e di gas».

«Ciò — ha soggiunto — dipende da voi, compagni, la zona di Tyumen è la nostra maggiore fonte d'idrocarburi. Non ne abbiamo un'altra».

Durante i suoi incontri con dirigenti e operai della città, siberiana, Gorbacev ha sfiorato anche il problema dell'alcolismo.

NON CAMBIERÀ L'ATTEGGIAMENTO DEGLI USA VERSO I PALESTINESI

Shultz esclude il dialogo con l'Olp «Prima essa deve riconoscere Israele»

WASHINGTON — Il segretario di stato americano George Shultz ha assicurato Israele che gli Stati Uniti non intendono cambiare politica nei confronti dell'Olp e che non apriranno negoziati con l'Organizzazione per la liberazione della Palestina, se prima questo movimento non riconoscerà il diritto dello stato ebraico ad esistere.

Il capo della diplomazia americana ha riconfermato il tradizionale approccio Usa nei confronti dell'Olp in dichiarazioni rilasciate a Washington al termine di un incontro con il ministro israeliano delle finanze Yitzhak Modai.

«Chi alimenta la violenza si pone da solo fuori del processo di pace», ha avvertito Shultz, dando l'impressione che è ancora in alto mare un possibile incontro dell'assistente segretario di stato Richard Murphy con una delegazione giordano-palestinese con Nabil Shaath, un consigliere di Arafat.

Gli Usa — ha aggiunto — «stanno facendo tutto il possibile per avviare negoziati diretti tra Israele e un interlocutore arabo che sia capace di parlare autorevolmente».

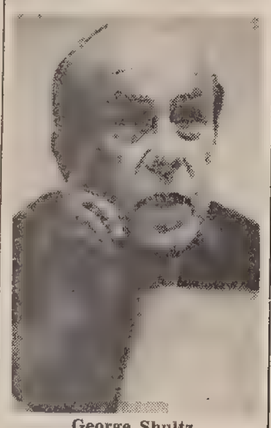
A quanto si è saputo, Modai ha da parte sua fatto presente a Shultz che Gerusalemme continua a vedere di cattivo occhio l'eventualità di nuove forniture militari Usa ad Arabia Saudita e Giordania.

Arafat ha avuto nel frattempo un colloquio con re Hussein di Giordania dopo il suo arrivo ad Amman da Tunisi, per discutere le iniziative diplomatiche comuni.

Non si conoscono particolari speciali sul colloquio, al quale hanno partecipato numerosi funzionari del regno hascemita e dell'Olp.

Giordania e Olp insitono che come «unica rappresentante legittima dei palestinesi», l'Olp deve partecipare direttamente a qualsiasi accordo di pace sul Medio Oriente. Israele, invece, si rifiuta di trattare con l'Olp a qualsiasi condizione.

Amman e l'Olp mantengono — inoltre — la richiesta di una conferenza internazionale di pace in Medio Oriente con la partecipazione di tutte le parti in causa, inclusa l'Olp stessa, oltre ai cinque membri permanenti del consiglio di sicurezza dell'Onu, Urss compresa: un ulteriore ostacolo — quest'ultimo — alle prospettive di pace.



George Shultz

Beirut: appello ai siriani

BEIRUT — L'artiglieria è tornata ieri in azione fra i due settori di Beirut, e il primo ministro libanese, Rashid Karame, ha implicitamente invitato le forze siriane a «prendere in consegna» il problema della sicurezza della capitale.

Forze cristiane e musulmane hanno cominciato a scambiarsi colpi, con mortai pesanti e carri armati, verso le 15.30 locali. Due ore dopo — fra rovine, incendi e un andirivieni di ambulanze — il fuoco non era ancora cessato.

Il ritorno all'impiego massiccio dell'artiglieria ha segnato la definitiva conclusione di una molto teorica tregua vigente da sedici giorni e ha indotto il premier a dichiarare l'impotenza di qualsiasi autorità libanese a rimettere ordine a Beirut.

Dopo essersi riunito con alcuni ministri, Karame ha affermato di ritenere che «c'è bisogno di una forza capace di farsi rispettare» nella capitale e ha aggiunto di ravvisare solo nei siriani tale forza.

Alla domanda se stesse «invitando» le truppe del confinante paese a «prendere in consegna Beirut», ha risposto di «non volere entrare nei dettagli».

Karame ha aggiunto che «nelle prossime ventiquattro ore» il ministro per l'istruzione e per il lavoro, Selim Hoss, si recherà a Damasco per esaminare ad alto livello la situazione della capitale libanese.

Hoss, un musulmano sunnita come il premier, aveva presentato ieri un suo piano per risolvere la crisi libanese, in cui si propone di affidare alla Siria, durante il tempo occorrente per una ristrutturazione dell'esercito libanese, il problema della sicurezza.

Secondo la radio cristiana, la ripresa dei duelli d'artiglieria è scaturita da un attacco di miliziani musulmani nel quartiere di Bir Jawi, proprio sulla cosiddetta «linea verde» che divide i due settori di Beirut. Nell'azione, due militari cristiani dell'esercito sono morti e altri tre sono rimasti feriti.

Il primo scambio di colpi con mortai pesanti ha interessato i quartieri di Ras Naba'a, nel settore musulmano, e di Sodeco, a Beirut Est. I combattimenti si sono presto estesi lungo buona parte della «linea verde».

Anche il quartiere cristiano di Sin El Fil, che si trova distante dalla demarcazione è stato raggiunto da alcuni colpi. Un incendio ha minacciato una chiesa greco-cattolica, vicino alla «linea verde».

«PER L'UNITÀ TUTTO CIÒ CHE FA L'UNIONE SOVIETICA È CORRETTO»

Il «revival stalinista» nel Pci messo sotto accusa da Dedijer

SALVORE — Vivacissimo, anzi spietato attacco al Pci dello storico jugoslavo Vladimir Dedijer che denuncia un «revival» dello stalinismo nelle file comuniste italiane e non lesina sprezzanti giudizi su Togliatti da lui definito «il principale portavoce di Stalin».

Dedijer, già braccio destro di Tito, poi suo spregiudicato biografo e noto rappresentante del dissenso in Jugoslavia, dove dopo essere stato processato e condannato nel 1955 assieme a Gilas, ha subito continue censure e pesanti angherie, ha fatto conoscere, nella località istriana di Salvore il suo punto di vista, come di consueto non ortodosso, sull'Est europeo e alcuni problemi del comunismo.

Lo storico, che è anche presidente del «Tribunale Russell», ha replicato duramente alle critiche mossegli dall'«Unità» per una trasmissione sulla figura di Tito diffusa dalla Terza Rete, nella quale egli parlò d'una cospirazione stalinista contro il maresciallo jugoslavo, che sarebbe stata ordita dalla sua stessa moglie, Jovanka. Dedijer, nel respingere la tesi del quotidiano del Pci secondo cui «non è ancora venuto il momento» di siffatte «rivelazioni», ha chiesto al Partito comunista italiano di fare luce su taluni eventi della sua storia recente che coinvolgono, in particolare, la figura di Palmiro Togliatti.

Dedijer si è detto persuaso che gli «archivi del Pci potrebbero molto contribuire ad accertare la verità», anche perché — a suo parere — il «testamento» dell'allora «leader» comunista italiano non contiene alcuna delle rivelazioni che ci si poteva attendere da lui.

Pertanto lo storico jugoslavo reputa opportuno che sia finalmente fatta luce sulla parte avuta da Togliatti al tempo del dissidio fra Stalin e Gramsci esploso — ha rilevato — vent'anni prima della «scomunica» di Tito e, «in sostanza, sullo stesso terreno morale»; le «grandi epurazioni moscovite degli anni Trenta quando Togliatti era, insieme con Dimitrov, l'uomo chiave del Comintern»; «l'uccisione di numerosi intemerati rivoluzionari, anarchici e trotzkisti ordinata da Stalin durante la Guerra di Spagna»; l'assassinio di Trotzkij e l'asserito ruolo, in riferimento a quel delitto, del leader comunista triestino Vittorio Vidali; la posizione assunta da Togliatti, che Dedijer definisce il «principale portavoce di Stalin», nel 1948 quando avvenne la rottura fra l'Urss e Tito.

Nel dirsi sinceramente rattristato per un certo «revival del dogma stalinista nelle pagine dell'"Unità"» secondo la quale «tutto ciò che fa l'Urss è corretto»), Dedijer ha fatto rilevare che ciò è in contrasto con l'atteggiamento degli studiosi militanti nello stesso Pci, impegnati «a mettere in luce la vera storia».

A proposito del conflitto fra Tito e il Cominform, specie al tempo della sua sessione straordinaria del 1949, e della parte avuta in quella circostanza da Togliatti, lo storico jugoslavo si è domandato «quale sarebbe stata la sorte del Pci e dell'Italia stessa se Stalin, allora, fosse riuscito a distruggere la Jugoslavia e se i suoi carri armati si fossero attestati alle porte di Trieste».

Oltre a ultimare la biografia di Milovan Gilas, Vladimir Dedijer sta anche raccogliendo la documentazione per il quarto volume dei suoi «nuovi appunti per la biografia di Tito» (anni dal 1954 al 1960), che farà seguito al terzo volume, edito lo scorso anno a Belgrado dopo lunghe traversie.

Uno dei presidenti onorari della fondazione incaricata di curare i documenti e l'opera letteraria di Vladimir Dedijer, è il senatore Leo Valiani. Fu lo stesso Dedijer nel febbraio del 1984 alla vigilia di un intervento chirurgico, a disporre nel testamento il destino della sua produzione di studioso, custodita dal maggio di quest'anno in gran parte presso l'università americana del Michigan.

Sovietico «ostile all'Urss» in Polonia

MOSCA — Un giovane residente in Polonia, Stanislaw Pawlicki è stato privato della cittadinanza sovietica perché — com'è detto nel decreto che lo riguarda — «svolge sistematicamente un'attività ostile all'Urss e ne danneggia il prestigio con il suo comportamento». È del tutto eccezionale che di svolgere azioni anti-Urss sia stato imputato un sovietico residente in un paese dell'Est.

TRAPIANTO D'EMERGENZA NELL'ARIZONA

Tolto via il cuore artificiale per un nuovo cuore umano

WASHINGTON — Tenuto per nove giorni in vita grazie a un cuore artificiale, Michael Drummond ha da ieri un nuovo cuore umano che apparteneva a un diciannovenne deceduto in un incidente di motocicletta.

Il nuovo cuore umano è stato trapiantato a Drummond in un ospedale di Tucson, nel corso di un'operazione durata quattro ore e mezzo e condotta dai chirurghi dell'Università dell'Arizona.

Solo perché non era disponibile alcun cuore umano, i medici avevano deciso in fretta e furia (il 29 agosto) di installare un cuore meccanico «Jarvik» nel petto di Drummond, che a 25 anni rischiava di morire nel giro di poche ore per una grave cardiomiopatia di origine virale.

Sesto paziente al mondo a ricevere un cuore artificiale, Drummond ha accusato nei giorni scorsi paralisi parziali alle mani e difficoltà di parola che sarebbero la conseguenza di problemi cerebrali connessi con la «pompa meccanica». Da qui una ricerca ancora più affannosa di un cuore umano adatto per venirgli trapiantato.

Un cuore con tutte le caratteristiche necessarie si è reso alfine disponibile nel Texas con la morte di un diciannovenne vittima di un incidente di motocicletta.

Una équipe di chirurghi di Tucson si è subito recata nel Texas con uno speciale aereo, ha prelevato l'organo dal torace del giovane morto e ieri mattina ha proceduto al trapianto.

■ OPEC — I ministri del petrolio dell'Opec si riuniranno a Vienna il 3 ottobre per una conferenza straordinaria. Lo ha annunciato l'agenzia di informazioni dell'organizzazione, Opecna. La conferenza sarà preceduta da un incontro del consiglio esecutivo dell'Opec.

MOBILITATI QUINDICIMILA UOMINI CON CARRI ARMATI, AEREI ED ELICOTTERI

Si esaurisce la spinta dell'attacco russo I guerriglieri afghani tengono le posizioni

ISLAMABAD — I guerriglieri islamici afghani — secondo le ultime notizie giunte da quel paese — riuscirebbero a reggere la spinta della nuova tattica sovietica, consistente nel condurre azioni con l'impegno di forze imponenti nella parte orientale dell'Afghanistan.

Il «Centro d'informazione afghano» — che segue attraverso proprie fonti gli avvenimenti — riferisce che i mujahiddin si avvantaggiano del fatto che i sovietici non sono in grado di tenere a lungo le posizioni raggiunte, nelle quali essi ritornano non appena esse si liberano.

Il prof. Sayed Majroom, direttore del Centro, attribuisce la tenuta dei mujahiddin al fatto che molti combattenti sono tornati rapidamente alla lotta armata dopo essere stati nel vicino Pakistan per visitare i parenti (che risiedono nei campi profughi) in occasione di una festa musulmana.

I sovietici hanno effettuato un'offensiva di una settimana tentando di approfittare dell'assenza di molti combattenti, con l'intento di tagliare le linee di rifornimento dei mujahiddin dal territorio del Pakistan. I combattimenti — con sanguinose perdite da entrambe le parti — sono arrivati fino a pochissimi chilometri dalla frontiera pakistana.

La nuova tattica sovietica combina gli attacchi su larga scala mediante forze corazzate e l'uso massiccio di armi potenti e complesse con l'impiego di truppe speciali. In molte zone dell'Afghanistan le offensive sovietiche sono state appoggiate da incursioni di elicotteri armati. Per spianare il terreno all'avanzata delle truppe vengono anche impiegate artiglierie da campagna con puntamento laser e missili terrestri. Reparti speciali vengono spesso paracadutati alle spalle dei mujahiddin per cercare di tagliar loro la via della ritirata.

La prima grande offensiva sovietica dell'estate avvenne nel mese di giugno nel Kunar, con l'impiego di oltre 10 mila militari sovietici appoggiati da decine di aerei a reazione e di elicotteri armati. Seguì, in agosto, un'offensiva nella parte meridionale della provincia di Paktia, con l'impiego di 15 mila uomini.

A quanto pare, l'ultima offensiva sovietica, cui avrebbero partecipato 15 mila uomini appoggiati da carri armati, aerei ed elicotteri, starebbe ora esaurendosi. Gli unici focolai di combattimento sono stati segnalati nei dintorni di Khost, il centro strategico a ridosso della frontiera pakistana, assediato da quasi un anno dai guerriglieri.

Durante i combattimenti infuriati negli ultimi sette giorni, da una parte e dall'altra si sarebbero registrate pesanti perdite. Presso l'ospedale di Peshawar, in territorio pakistano, sarebbero stati ricoverati centinaia di guerriglieri rimasti feriti in azione.

■ MOZAMBICO — Due missionari italiani, Filippo Guarnieri e Gaetano Pasqualicchio, dell'ordine dei frati minori cappuccini della provincia di Puglia, rapiti nel luglio scorso in Mozambico, sono stati liberati ieri dai ribelli del «Renamo».

■ CRACOVIA — Un rabbino newyorkese e un ragazzo americano di 13 anni hanno dato ieri alla comunità ebraica di Cracovia il primo «bar mitzvah» (cerimonia con cui i ragazzi ebrei entrano nella maggiore età) da 35 anni.

Abbattuto (52 morti) aereo afghano?

KABUL — L'abbattimento di un aereo civile da parte della guerriglia, mediante un missile terra-aria di fabbricazione americana, è stato denunciato da Radio Kabul, la quale ha precisato che il velivolo apparteneva alle linee aeree afghane «Ahane Bakhtar». Sarebbero rimasti uccisi tutti i 47 passeggeri e i cinque uomini dell'equipaggio.

L'emittente governativa del regime sovietico-afghano non ha precisato il tipo di aereo coinvolto nel tragico episodio che per ora non trova altri riscontri. Il fatto sarebbe avvenuto mercoledì scorso.

Continuaz. dalla 13.a pagina

A.A. ECCARDI centralissimo, salone quattro stanze, cucina, servizi, ascensore, adatto eventualmente studio-abitazione, 732266. 4616/22

A.A. ECCARDI vende Baiamonti complesso Conca d'Oro piano alto rifinito, cucina, soggiorno, tre stanze, doppi servizi, poggioli. Occasione, 732266. 4616 22

A.A. ECCARDI Piazza PUECHER recente panoramico piano alto ascensore, cucina, due stanze, servizi, ripostiglio, poggiolo, 732266. 4616/22

A.A. ECCARDI viale Sanzio, cucina, due stanze, bagno, poggioli, 732266. 4616/22

A.A. ECCARDI adiacenze Burlo cucinino, soggiorno, matrimoniale, bagno, ripostiglio, poggiolo, 732266. 4616/22

A.A. ECCARDI vende VILLA con ampio terreno a Opicina. Trattative riservate, 732266. 4616/22

A.A. GESTIMMOBILI zona verde signorile, recente, soggiorno, matrimoniale, cucinino, bagno, ripostiglio, balcone, posto macchina, 50.000.000. 772244. 21/22

A.A. GESTIMMOBILI Pindemonte epoca, soggiorno, cucina, camera, bagno, cantina, balconcino. 43.000.000. 772244. 21/22

A.A. GESTIMMOBILI S. Luigi recente, soggiorno, letto, cucina, bagno, balcone, garage Solo 55.000.000 772244. 21/22

A.A. GESTIMMOBILI Università recentissimo, tinello-cucinotto, letto, bagno, balcone. 45.000 000 772244. 21/22

A.A. GESTIMMOBILI adiacenze ospedale locale 180 mq adatto esposizione. Solo 100.000 000 772244. 21/22

A.A. GESTIMMOBILI panoramico recente, salone, 3 camere, cucina, 2 camerette, 2 servizi, balcone, termoautonomo. 85.000.000 772244. 21 22

A.A. GESTIMMOBILI altipiano bellissima casetta ristrutturata, cucina, soggiorno, 2 stanze, bagno, cortile, termoautonomo. 88.000.000 772244. 21/22

A.A. GESTIMMOBILI adiacenze Baiamonti, recente, angolo cottura, tinello, matrimoniale, terrazzo. 33.000.000 772244. 21/22

A.A. GESTIMMOBILI adiacenze Faro recente vista mare, cucinotto, tinello, 2 matrimoniali, bagno, 2 balconi, posto auto. 75.000.000 772244. 21/22

A.A. GESTIMMOBILI centrale in zona tranquilla signorile, ampia metratura, salone, soggiorno, 4 stanze, stanzetta, 4 servizi, cucina, grande terrazza, poggioli, box, cantina. 220.000 000 772244. 21 22

A.A. STUDIO 77 vende fine Rossetti signorile perfette condizioni: saloncino, due camere, cucina con tinello, doppi servizi completi, ripostigli, terrazze. Telefonare 62595. 4580 22

A.A. STUDIO 77 vende adiacenze Carducci in casa signorile adatto a persone sole massimo coppie, 100 mq con appositi e particolari extracomforts. Telefonare 62595. 4580 22

A.A. STUDIO 77 vende primo ingresso in palazzina, con stanza mansardata, soggiorno, matrimoniale, cucina, doppi servizi, ripostigli, terrazze, posto macchina. Telefonare 62595. 4580 22

A.A. STUDIO 77 vende prontentrata locale d'affari centrale 125 mq ampliabili. Telefonare 62595. 4580 22

PAVIMENTI IN LEGNO? ASPENAVI!
VIALE XX SETTEMBRE 47 - TRIESTE
a fianco del Politeama Rossetti

A.I. BAIAMONTI ALTA - PRONTINGRESSO stanza soggiorno con angolo cottura bagno 2 poggioli, ascensore, centralriscaldamento. 40.000.000. Prontingresso ESPERIA Battisti, 4. Tel. 750777. 606/22

A.I. REVOLTELLA - PALAZZINA - BELLISSIMO 80 mq 2 stanze soggiorno con cucinotto bagno centralriscaldamento cantina. Prontingresso 70.000.000. Trattabili ESPERIA Battisti 4, tel. 750777. 4606/22

A.I. CORONEO ALTA - SEMINUOVO 2 stanze cucina bagno ascensore centralriscaldamento. Prontingresso 52.000 000. Trattabile ESPERIA Battisti, 4 tel. 750777. 4606/22

A.I. PRIMINGRESSI -COMMERCIALE E S. LUIGI - SIGNORILI VISTA MARE con MANSARDE mq 110, 150, 170, ALTRI con TAVERNA, ogni conforts posti auto. Vendonsi VENDITE DIRETTE ESPERIA Battisti, 4 tel. 750777. 4606/22

A.I. PRIMINGRESSO - ULTIMO APPARTAMENTO con MUTUO REGIONALE GIÀ CONCESSO 2 stanze saloncino cucina abitabile doppi servizi autoriscaldamento ascensore posto auto. VENDITE DIRETTE ESPERIA Battisti, 4 tel. 750777. 4606/22

A.I. SONCINI - PRIMINGRESSO 2 stanze salone con cucinotto doppi servizi terrazze ascensore AUTORISCALDAMENTO posto auto. 85.000.000 trattabili VENDITE DIRETTE ESPERIA Battisti, 4 tel. 750777. 4606/))

A.I. CORONEO ALTA - PRONTINGRESSO 4 stanze servizi ingresso grande ascensore centralriscaldamento adatto STUDIO o AMBULATORIO 130.000.000 trattabile ESPERIA Battisti 4, tel. 750777. 4606/22

A.I. VASARI - BELLA CASA D'EPOCA IV piano 2 stanze salone cucina bagno autoriscaldamento. PRONTINGRESSO 58 000.000 trattabili ESPERIA Battisti, 4 tel. 750777. 4606/22

A.I. IPPODROMO bellissimo occasione stanza saloncino soggiorno cucinino 2 poggioli doppi servizi ascensore termonafta. PRONTINGRESSO 65.000.000 trattabile ESPERIA Battisti, 4 tel. 750777. 4606/22

AD Aurisina impresa vende appartamento indipendente. Tel. 200196. 4492 22

ADVISER S. Giacomo adatto coppietta cucina camera servizio poggiolo 17.000.000. Tel. 62765. 4/22

ADVISER Roiano cucina camera bagno giardinetto buono stato: per chi va oltre le apparenze. Tel. 64 111. 4/22

ADVISER luminosissima mansarda v.le Miramare 100 mq da ristrutturare 35.000 000. Tel. 62765. 4/22

ADVISER centrale cucina 3 camere servizio terrazza 35 mq: da ristrutturare 35.000.000. Tel. 64411. 4/22

ADIVISER S. Vito stabile epoca piano basso cucina camera soggiorno cameretta bagno cantina 38.000 000. Tel. 62765. 4/22

ADIVISER casetta a schiera buone condizioni adatta 2 persone con poggiolo 60.000.000. Tel. 64411. 4/22

ADVISER ottimo appartamento Roiano cucinino soggiorno camera cameretta bagno poggiolo soffitta 67.000.000. Tel. 62765. 4/22

ADVISER S. Giovanni alta ottimo appartamento 90 mq con poggiolo giardino e posto macchina condominiali. Tel. 64411. 4/22

ADVISER Piccardi recentissimo stabile ottimo appartamento panoramico 100 mq possibilità box. Tel. 62765. 4/22

ADVISER panoramicissimo attico rifinito splendidamente 100 mq abitativi 300 di terrazze il tutto in zona Pam 130.000.000 Tel. 64411. 4/22

ADVISER Locchi adatto famiglia numerosa (195 mq) luminosissimo 1.o piano in signorile stabile epoca 150.000.000. Tel. 62765. 4/22

ADVISER villa recente zona carsica (Aurisina) 130 mq + 100 cantina/taverna 1000 mq giardino; bisognosa qualche rifinitura 175.000.000. Tel. 64411. 4 22

ADVISER ville zone: Basovizza, Strada del Friuli primingressi con giardino minimo 900 mq a partire da 300.000.000. Tel. 62765. 4 22

ADVISER ottima mansarda centrale per chi ama le scale 85 mq buonissime condizioni 50.000.000. Tel. 64411. 4/22

AGENTI IMMOBILIARI TOMMASINI SCHERIANI vendono ROSSETTI in costruzione recentissima VII piano soggiorno doppio cucina tre stanze doppi servizi grandi terrazzi. Riscaldamento autonomo possibilità box auto. Tel. 764664. 20/22

AGENTI IMMOBILIARI TOMMASINI SCHERIANI vendono in casa recente via Paisiello V piano soggiorno cucina due stanze doppi servizi ampio terrazzo box auto. Tel. 764664. 20/22

AGENTI IMMOBILIARI TOMMASINI SCHERIANI vendono CENTRALISSIMO grande metratura adatto uso ufficio. Prezzo interessantissimo. Tel 764664. 20/22

AGENTI IMMOBILIARI TOMMASINI SCHERIANI VENDONO CENTRALISSIMO grande metratura adatto uso ufficio. Prezzo interessantissimo. Tel. 764664. 20/22

AGENTI IMMOBILIARI TOMMASINI SCHERIANI vendono GINESTRE appartamento fronte mare con ampio terrazzo arredato. Tel. 764664. 20 22

AGENTI IMMOBILIARI TOMMASINI SCHERIANI vendono GAMBINI piano basso in casa ristrutturata appartamento adatto uso ufficio/ambulatorio. Tel. 764664. 20/22

AGENZIA Gamba 793390. Primingressi Commerciale panoramicissimo bistanze soggiorno cucina bagno terrazza possibilità mansarda taverna giardino autometano mutuo approvato. Baiamonti bistanze soggiorno cucina servizi autometano 100 mq terrazza posto macchina. 4621/22

AGENZIA Gamba 793390 Opicina inizio costruzione villette tutti confort. 4621/22

AGENZIA Gamba 793390. Università vendesi quadristanze cucina wc panoramico soleggiato prezzo interessante. 4621/22

AGENZIA Gamba 793390. Settefontane tranquillo stanza cucina bagno IV piano ascensore riscaldamento. 4621 22

AGENZIA Gamba 793390. Romagna panoramico salone tristanze cucina servizi terrazze garage. 4621 22

AGENZIA Gamba 793390. Sangiacomo stanza cucina wc rinnovato 20.000.000 altro simile Perugino. 4621/22

AGENZIA Gamba 793390. Canova-Ginnastica vendonsi deliziosi appartamenti cucina soggiorno stanza servizi parzialmente arredati. 4621/22

AGENZIA Gamba 793390. Casa con 500 m giardino tristanze soggiorno cucina vendesi. 4621/22

AGENZIA Gamba 793390. Foraggi VII piano panoramico soleggiato bistanze soggiorno cucina confort. 4621/22

AGENZIA Gamba 793390. Vendesi varie occasioni zone Flavia Sangiacomo Perugino Rive Istria Bartoli. 4621/22

AGENZIA Meridiana 733275 PRIMINGRESSI appartamenti su due piani posto macchina, vista golfo, Commerciale, S. Luigi, esente provvigione. 4600/22

AGENZIA Meridiana 733275 zona CHIADINO recente, appartamento con mansarda, lussuosamente rifinito, box auto, vista mare. 4600.22

AGENZIA Meridiana 733275 D'ANNUNZIO saloncino, due stanze, tinello con cucinino, bagno, autoriscaldamento. Ottime rifiniture. 4600/22

AGENZIA Meridiana 733275 PICCARDI seminuovo, ottimo stato, soggiorno, matrimoniale, cucina, bagno, poggiolo; ALTRO stessa zona 115 mq rifinitissimo più box-auto. 4600/22

AGENZIA Meridiana 733275 MATTEOTTI seminuovo, rifinito, tinello con angolo cottura, ampia stanza, bagno, poggiolo, autoriscaldamento. 4600/22

AGENZIA Meridiana 733275 SAPPADA recente, splendidamente arredato, tre stanze, soggiorno, cucinino, bagno, terrazzo. 4600/22

AGENZIA tel. 51066 vende ristrutturato zona Marina 2 stanze cucina abitabile bagno ripostiglio. 4651/22

ALABARDA 768821 adiacenze Commerciale epoca signorile completamente ristrutturato 160 mq grande salone 4 stanze cucina doppi servizi autometano 135.000.000. 4614/22

ALABARDA 768821 XX Settembre alta moderno 2 stanze salone cucina doppi servizi poggioli piano alto tutti confort. 95.000 000. 4614/22

ALABARDA 768821 XX Settembre alta epoca signorile 2 appartamenti unificabili V piano 110 mq 47.000.000. 4614/22

ALABARDA 768821 S. Giacomo epoca decorosa stanza soggiorno cucinino bagno 27.000 000 altro stanza cucina bagno 20.000.000. 4614/22

NEGOZIO ABBIGLIAMENTO PER BAMBINI
posizione centrale - avviatissimo
LICENZE TAB. IX - X - ARREDAMENTO
AVVIAMENTO - INVENTARIO - MAGAZZINI
CEDESI
SCRIVERE CASSETTA N. 12 - PUBLIED 34100 TS

WIENNA RESIDENCE
SUL COLLE DI SAN VITO
con ottima prospettiva del golfo triestino sono stati ultimati i lavori di costruzione degli appartamenti con
CON 3-4 STANZE, SALONE, DOPPI SERVIZI, AMPIE TERRAZZE, POSSIBILITÀ BOX, DISPONIBILI ANCHE STUDIO
Per informazioni e visite
studio immobiliare 34100 Trieste via Donota 3 tel. (040) 61718/61286
st.imm

ALABARDA 768821 zona Dreher moderno completamente ristrutturato stanza stanzetta soggiorno cucinino bagno poggiolo tutti confort. 4614/22

ALPICASA Barriera epoca camera cucina servizio piano basso 9.500.000. 733229. 25/22

ALPICASA Emo discreto cucina camera cameretta servizio autometano 10.000.000 più mutuo. 25/22

ALPICASA centrale attico con mansarda salone cucina tristanze servizi grande terrazza occasione 733209. 25/22

ALPICASA Università camera cucina bagno terrazza riscaldamento recente 35.000.000. 733229. 25/22

ALVEARE 724444 centrale signorile, buone condizioni, 160 mq, ascensore, riscaldamento. 140.000.000. 4594/22

ALVEARE 724444 zona Pam recente soggiorno cucinino camera cameretta 52.000.000.

ALVEARE 724444 nel verde casetta da ristrutturare: 75 mq più giardino 45.000.000. 4594/22

APPARTAMENTO via Settefontane libero luminoso tricamere cucina biservizi ripostiglio cantina autoriscaldamento completamente restaurato vendesi tel. 52535 serali. 61575/22

APPARTAMENTO libero vendesi mq 50 vani 5, corso U. Saba telefonare 631953, Boscolo, via Mazzini 17. 61588/22

APPARTAMENTO buone condizioni vendesi sogg. 2 camere, cucinino, servizi, cantina L. 24.000.000. Tel. 772981. 61506/22

APPARTAMENTO Pinguente camera cucina bagno palazzo recente riscaldamento 631792 BONZANINI. 4675/22

APPARTAMENTO recente cucinino soggiorno camera vendesi libero. Tel. 68848. 050229/22

APPARTAMENTO Tigor casa epoca tre camere cucina wc. cantina 25.500.000 631792 BONZANINI. 4675/22

APPARTAMENTO Cologna due camere cucina bagno perfette condizioni riscaldamento autonomo ammezzato 631792 BONZANINI. 4675/22

APPARTAMENTO Gambini palazzo recente tre camere salone cucina doppi servizi due poggioli 631792 BONZANINI. 4675/22

APPARTAMENTO libero da sistemare 3 stanze, cucina abitabile, giardinetto w.c. box privato. 66.000.000 trattabili, tel. 572061 ore serali. 61389/22

H055

adviser
ORGANIZZAZIONE IMMOBILIARE
Via S. CATERINA 5 - Tel. 62765-64411

ADVISER ABBIGLIAMENTO INTIMO centrale conosciutissimo e avviatissimo. Tel. 62765.

ADVISER ottimo BAR adattissimo conduzione familiare 75 000.000. Tel. 64411.

ADVISER INGROSSO ARTICOLI FUMATORI ben avviato sistemazione ottima 37.000.000. Tel. 62765.

ADVISER ALIMENTARI BOTTIGLIERIA posizione ottimale adatto anche persona sola 45.000.000; altro 59 000 000. Tel. 64411.

ADVISER PESCHERIA splendida attrezzata in ottima posizione 50.000 000. Tel. 62765

ADVISER DROGHERIA forte passaggio 29.000.000. Tel. 64411

ADVISER FOTO CINE OTTICA semicentrale 40.000.000 possibilità anche centralissimo. Tel. 62765.

APPARTAMENTO 75 mq in villa carsica con parco e piscina 87.000.000. Tel. 301531 17-19.30. 4642/22

B. BERNINI soleggiatissimo totalmente ristrutturato 3 stanze cucina bagno wc separato autometano giardino, mutuo bancario concesso vendesi libero Immobiliare EUROPA CRISPI 3 tel. 755672. 4622/22

B. LOCALE zona MARINA 600 mq passo carraio adatto supermercato fornito licenza VIII prezzo interessante vendesi Immobiliare Europa Crispi 3 tel. 755672. 4622/22

B. ROIANO locale d'affari mq 41 vendesi affittato o libero garantiamo 20% reddito annuo vendesi 30.000.000 Immobiliare EUROPA CRISPI 3 tel. 755672. 4622/22

B. ROIANO appartamento come nuovo in stabile restaurato 1 stanza soggiorno vano cottura doccia autoriscaldamento affarone L. 16.000.000 contanti resto mutuo Immobiliare EUROPA CRISPI 3 tel. 755672. 4622/22

B. VIALE monolocale con doccia autoriscaldamento restaurato affarone L. 8.000.000 contanti resto mutuo EUROPA CRISPI 3 tel. 755672. 4622/22

B. SAN MICHELE salone 2 stanze cucina bagno veranda wc separato vendesi libero 32.000.000 Immobiliare EUROPA CRISPI 3 tel. 755672.

B. GIULIA vendesi mansarda libera soggiorno 2 stanze cucina wc. affarone 24.000 000 Immobiliare EUROPA TEL. 755672. 4622/22

BOSCHETTO ottima ubicazione pronti vende impresa Marcon Castaldi 3 728012. 4550/22

BOX auto Agavi 21 mq 15.800.000 Sanzio 18 mq 16.800.000 631792 BONZANINI. 4675 22

BOX auto adatto per camper mq 16 acqua luce autonomi zona Valmaura privato vende tel. 211805. 61512/22

CAPANNONE zona industriale vendesi mq 750 ristrutturato con ampio scoperto. Agenti immobiliari Tommasini Scheriani. Tel. 764664. 20/22

CARDUCCI VENDE VILLE con il parco per i vostri bambini, in vari punti del Carso: Opicina, Padriciano, Gropada, Basovizza. 761383. 4687 22

CARDUCCI VENDE APPARTAMENTO zona Faro per coppia vista mare. 761383. 4687/22

CARDUCCI VENDE TERRENI non edificabili «Alle Girandole», Padriciano e Opicina. 761383. 4687/22

CARDUCCI VENDE APPARTAMENTO con camera, cameretta, cucina, bagno e ripostiglio zona S. Giacomo, 30.000.000, altro viale Castagneto 60.000.000 761383. 4687/22

CASA Mia vende salone 2 stanze cucina doppi servizi, altri 2 stanze cucina bagno XXX Ottobre 3, 68858 16-19. 4640/22

CASA prefabbricata, ancora da montare, vendo. Telefonare serali 0481-769303. 344/22

CASA mq 131 possibilità 2 appartamenti internamente da rimodernare, possibilità ampliamento, con terreno recintato mq (1428) coltivato viti, frutteti, meravigliosa vista mare, 200 milioni, visite Darsella di Chiampore n. 2 (Muggia). 60683/22

CASAPIÙ 60582 centralissimi piani alti 150-180 mq buone condizioni prezzi interessanti. 4641/22

CASAPIÙ 60582 Giulia 120 mq soggiorno cucinino tre stanze servizi separati autometano. 4641/22

CASAPIÙ 60582 Burlo recente perfetto 60 mq soggiorno cucina matrimoniale soffitta 45.000.000. 4641/22

CASAPIÙ 60582 Roiano box auto/magazzino accesso strada luce acqua. 4641/22

CASAPIÙ 60582 Roiano recente piano alto cucinino soggiorno matrimoniale bagno terrazza. 4641/22

RISCALDAMENTO: in quanti modi?
All'Universaltecnica ne conosciamo parecchi.
Stufe a metano, a gas liquido, catalitiche, a termoventilazione. Caldobagno (anche programmabili, da parete), radiatori a olio e a sabbia. Stufe a legna e a carbone.
Prezzi di estrema convenienza e comodissime facilitazioni: fino a 40 mesi, senza acconti e senza cambiali.
UNIVERSALTECNICA
Trieste - Corso Saba 18 Piazza Goldoni 1 Via Zudecche 1

CASAPIU 60582 San Giusto alloggio occupato 65 mq tre stanze cucina disimpegno ingresso. Solo 15.000.000. 4641/22

CASAPIÙ 60582 Giulia perfettissimo luminoso panoramico salone caminetto tre stanze cucina doppi servizi accessori autometano. 4641/22

COMMERCIALE recente vista mare soggiorno camera cucina bagno poggiolo cantina 47.000.000 vende Il Faro 729824. 17/22

COOPERATIVA Edilizia fornisce assistenza pratiche burocratiche consulenza tecnica progettuale ecc. per mutui regionali scandeza 30/9/85 ad interessati acquisto recupero primo alloggio anche ad interi condomini. Informazioni gratuite tel. 825307. 4639/22

DA privato a privato vendesi viale D'Annunzio rinnovato soggiorno angolo cottura camera bagno autoriscaldamento ripostiglio soffitta telefono 751188 61582/22

DIMENSIONE Casa Studio Immobiliare via Rossetti 59, 729233 Castaldi luminoso piano alto libero ottimo stato salone 2 stanze cucina bagno ripostigli terrazzi 105.000.000. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Sant'Andrea signorile ampia metratura da risistemare prezzo interessante. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Costalunga casetta come primo ingresso soggiorno 2 stanze cucina bagno giardino trattative presso nostri uffici. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Fiera primo ingresso salone 3 stanze cucina biservizi autometano 100.000 000 eventuale box. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Residence semiperiferico libero primo ingresso soggiorno cucinotto matrimoniale bagno terrazzo ripostiglio. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Giardino Pubblico ottimo stato soggiorno 2 stanze cucina servizi separati 51.000.000. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Rozzol terreno agricolo 3000 mq acqua luce accesso auto 27.000.000. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Rotonda Boschetto soggiorno 2 stanze cucina bagno terrazzo ottimo stato 67.000 000. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Canova libero soggiorno 2 letto cucina servizi separati poggiolo 57.000 000. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Ponziana vista mare soggiorno 2 stanze cucina da risistemare 37.000.000. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Settefontane perfetto stato soggiorno matrimoniale cucinotto bagno ripostiglio 45.000.000. 10/22

DIMENSIONE Casa 729233 Emo in casetta vista mare grazioso cucina 2 stanze bagno autometano solo 24.000.000. 10/22

DOMUS Borgo S. Sergio cucina 1 stanza bagno L. 30.000.000. Tel. 61763. 1/22

DOMUS Bellosguardo nuovo: cucina 4 stanze bagni box auto. Tel. 61763. 1/22

PORTE BLINDATE
ANTISCASSO PER INGRESSO APPARTAMENTI
EDILCAPPONI rappresentanze
Via Trento 13 - Tel. 040 630396

DOMUS Cantu nuovo: cucina 5 stanze bagni box auto. Tel. 61763. 1/22

DOMUS Commerciale cucina 4 stanze bagni posto auto. Tel. 69210. 1/22

DOMUS Gatteri cucina due stanze bagno L. 40.000.000, tel. 69210. 1/22

DOMUS Piccardi nuovo: cucina 3 stanze bagni. 125.000.000, tel. 69210. 1/22

DOMUS Scorcola cucina 5 stanze servizi. L. 130.000.000, tel. 69210. 1/22

DOMUS Servola nuovo cucina 3 stanze bagni taverna giardino box auto. Tel. 69210. 1/22

DOMUS Castagneto, cucinino, 2 stanze, bagno, L. 35.000.000. Tel. 69210. 1/22

DOMUS Giulia, cucina, 3 stanze, bagno, L. 65.000.000. Tel. 61763. 1/22

DOMUS Goldoni, mansarda, cucina, 3 stanze, bagno, 100.000.000. 1/22

DOMUS Matteotti, monolocale arredato, box auto, L. 55.000.000. 1/22

DOMUS Montanelli, cucina, 3 stanze, bagno, 60.000.000 trattabili. 1/22

DOMUS Piccardi, cucina, 3 stanze, bagno, L. 50.000.000. Tel. 61763. 1/22

DOMUS Vico, cucina, 3 stanze, bagni, L. 90.000.000. Tel. 61763. 1/22

DOMUS Cattinara casetta, cucina, 5 stanze, bagni, taverna, terreno Tel. 61763. 1/22

DOMUS Cedas, villa unifamiliare, cucina, 5 stanze, con garage. Tel. 61763. 1/22

DOMUS centralissimo, locale 75 mq ristrutturato. Tel. 61763-69210. 1/22

DOMUS Rupinpiccolo casetta al grezzo, cucina, 6 stanze, bagni, terreno 1.000 mq. Tel. 61763. 1/22

DOMUS Scorcola, villa con 2 alloggi, cucina, 2 stanze, bagno e cucina, 4 stanze, bagni. Tel. 61763. 1/22

PORTE IN LEGNO
IN DIVERSE ESSENZE PRONTA CONSEGNA
EDILCAPPONI rappresentanze
Via Trento; 13 - Tel 040 630396

DOMUS tribunale, ufficio, 4 stanze, servizi, L. 110 milioni. 1/22

DOMUS Rossetti, attico signorile, doppio soggiorno, 4 stanze, cucina abitabile, servizi, balconata, box auto. Tel. 69210. 1/22

DOMUS Roiano, appartamento recente, matrimoniale, cucina, bagno, ripostiglio, L. 26.000.000. Tel. 61763. 1/22

DOMUS Petronio, cucina, 2 stanze, bagno, autometano, ottime condizioni, 43.000.000 61763. 1/22

DOMUS D'Annunzio, cucina, 3 stanze, bagno, ripostiglio, 55.000 000. 69210. 1/22

DUINO appartamento libero, mq 50, vendesi, inintermediari. Tel. 756053 ore pasti. 60549/22

EDILE MONTEBELLO accetta prenotazioni APPARTAMENTI LUSSUOSI in villino complesso residenziale via dei Mirissa, doppi servizi, due camere, soggiorno articolato, cucina abitabile, ampio box, portico, giardino o grande mansarda, vista completa Golfo, nessuna revisione prezzi, Iva 2%, parco, visite con appuntamento. Tel. 944602. 4267/22

ESSEFFE 744841. Servola palazzina recente, appartamento con mansarda, 115 mq totali, box auto, autoriscaldamento. 4671/22

ESSEFFE 744841. Svevo, due camere, soggiorno, cucina abitabile, doppi servizi, poggiolo, eventuale box. 4671/22

ESSEFFE 744841. Mansarde centrali, libere varie metrature, prezzi di realizzo. 4671/22

ESSEFFE 744841. Vende locali affari, zone Baiamonti, Campi Elisi, Udine, S. Giacomo. 4671/22

ESSEFFE 744841 Guardia, camera, cucina, bagno, primo piano, soleggiato, 26.000.000. 4671/22

ESSEFFE 744841 Puschi. Due camere, soggiorno, cucina, bagno, posto macchina, poggiolo, giardinetto, autoriscaldamento. 4671/22

ESSEFFE 744841. Giuliani, tre camere, soggiorno, salotto, cucina, cucinotto, doppi servizi, poggiolo, cantina, autoriscaldamento. 4671/22

ESSEFFE 744841. Appartamenti Sistiana-Duino recenti, zone residenziali, varie metrature. 4671/22

ESSEFFE 744841 Vecellio. Due camere, cucina, bagno, autoriscaldamento, completamente ristrutturato. 4671/22

FARRA d'Isonzo, casa 2 piani + mansarda, terreno, prezzo interessante. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

G. SAN MICHELE presto libero cucina abitabile 2 stanze bagno ripostiglio cantina 25 000.000. Greblo 68789. 23/22

G. OCCUPATI adatti investimento recenti due stanze servizi poggiolo zone stadio Matteotti da 19.000.000. Greblo 68789. 23/22

G. ROSSETTI adiacente soleggiato tre stanze tinello cucina bagno. Greblo 68789. 23/22

G. OSPEDALE adatto anche uffici 150 mq 5 stanze servizi riscaldamento autonomo 85.000.000. Greblo 68789. 23/22

G. MANSARDINA centralissima luminosa camera cucina servizio 11.000.000. Greblo 68789. 23/22

G. DUINO vista mare signorile saloncino cucinetta matrimoniale mansarda doppi servizi posto macchina. Greblo 299969. 23/22

G. DUINO recente signorile salone 3 stanze servizi terrazzo box. Greblo 299969. 23/22

G. GRADO appartamentini arredati ampie terrazze riscaldamento autonomo reddito garantito mutuo agevolato 50%. Greblo 68789. 23/22

G. SISTIANA Residence Pineta signorile in costruzione 3 stanze servizi terrazze giardino condominiale riscaldamento autonomo possibilità mutuo. Greblo 299969. 23/22

G. SISTIANA panoramico saloncino tre stanze cucina abitabile doppi servizi cantina garage. Greblo 299969. 23/22

G. SISTIANA come nuovo ampio terrazzo panoramico saloncino cucinotto matrimoniale posto macchina. Greblo 299969. 23/22

G. AURISINA VILLA recente salone tre stanze cucina mansarda taverna garage giardino. Greblo 299969. 23/22

G. AURISINA terreno 1500 mq recintato 2 accessi edificabili anche due villini. Greblo 299969. 23/22

GEOM. Sbisà GIULIA tre camere cucina servizi ripostiglio 38.000.000. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà GIULIA restaurare quattro camere cucina servizi autometano 58.000.000. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà PICCARDI tre camere cucina servizi poggioli autometano 64.000.000. 942494. 4592/22

GEOM Sbisà D'ANNUNZIO rinnovato quattro camere cucina servizi autometano 68.000 000. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà CAPODISTRIA recente perfetto soggiorno cucinino arredato camera cameretta bagno 72.000.000. 4592/22

GEOM. Sbisà TORREBIANCA mq 143 quattro camere cucina servizi 68.000.000. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà VALMAURA ultimo piano perfetto: soggiorno cucinino due matrimoniali bagno 74.000.000. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà DONADONI recente lussuoso: soggiorno-cucinino camera cameretta doppi servizi 72.000.000. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà BARCOLA attico 131 mq terrazza panoramica privacy box. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà GRETTA vista mare appartamento con mansarda mq 170 box. 942494. 4592 22

GEOM. Sbisà COMMERCIALE casetta trentennale indipendente due piani giardino 118.000.000. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà CARSO villa nuova salone cucina cinque camere servizi box 230.000.000. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà STADIO villa recente: salone cucina quattro camere terrazze taverna garage. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà OPICINA villetta stupenda: salone due cucine tre camere taverna mansarda quattro servizi. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà NEGOZIO locale Diaz libero 276 mq altezza 4.50. 942494. 4592 22

GEOM. Sbisà TERRENI edificabili Opicina progetti approvati ville bifamiliari. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà TERRENO edificabile Commerciale panoramico adatto palazzine mq 4.100. 942494. 4592/22

GEOM. Sbisà OCCUPATI appartamenti negozi magazzini Piccardi 43; Volontari Giuliani 6. 942494. 4592/22

GORIZIA centrale 3 camere cucina salone terrazze cantina. Grimaldi 0481 45283. 1000/22

GORIZIA 2 camere cucina soggiorno salotto in palazzina con giardino. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

GORIZIA 4 camere doppiservizi cucina soggiorno salotto circa 150 mq terrazza. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

GORIZIA recentissimo condominio prestigiosa posizione corso Italia privato vende a privato appartamento salone due stanze doppi servizi cucina abitabile due balconi autoriscaldamento metano, disimpegni, doppio posto macchina due cantine vasto parco condominiale interessati telefonare dopo ore 20, 0481/34055 adattissimo professionisti II p. 386/22

GRADISCA casa con 900 mq pertinenti e comparto lottizzazione cinquemila mq adiacente vendesi. Telefonare 040-825931. 61380/22

GRADISCA vendonsi in palazzina appartamenti da due o tre stanze soggiorno-cucina-doppi servizi-cantina-box riscaldamento autonomo-mutuo regionale concesso al tasso 5%-minimi anticipi. Tel. 0481/84494. 2/22

GRADO Agenzia Marina Aquileia 0431/81492 vende monobilocali zona Parco delle Rose. 248/22

GRADO centralissimo Agenzia Marina Aquileia 0431/81492 accetta prenotazioni acquisto appartamenti nuova costruzione. 248/22

GRADO Agenzia Marina Aquileia 0431/81492 vende appartamenti centro, Città Giardino Pineta. Inoltre vende negozio centralissimo. 248/22

GRADO città vecchia nuovi appartamenti vistamare soluzioni diverse vendonsi Agenzia Italia Monfalcone 74404. 253/22

GRADO posto auto scoperto vendesi. Telefonare 040 64885 lunedì mattino. 4612/22

GRIMALDI 040/764952-Trieste, via Palestrina 10; zona Pam libero recente con giardinetto proprio soggiorno cucinotto 2 camere servizi 2 balconi 77.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 via Ponziana in buone condizioni soggiorno camera cameretta cucina servizi balcone 36.500.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 via Giulia libero ristrutturato cucina soggiorno camera cameretta servizi ripostiglio riscaldamento autonomo 57.000.000. 1000 22

GRIMALDI 040/764952 Piazza Garibaldi libero circa 110 mq salone cucina 2 camere servizi veranda riscaldamento autonomo 67.500.000. 1000 22

GRIMALDI 040/764952 Commerciale libero in ottime condizioni salone 2 camere cucina 2 servizi balcone cantina 69.500.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Centralissimo libero 2 camere cucina servizi ascensore riscaldamento autonomo 38.500.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Rossetti casa uso bifamiliare su due piani salone 5 stanze cucina riscaldamento autonomo 97.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Tigor libero soggiorno 2 camere cucina servizi circa 90 mq. 45.000.000. 1000 22

GRIMALDI 040/764952 Via Concordia casetta libera su due piani soggiorno 2 camere cucina servizi cortiletto 67.000.000 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Zona Marina libero recente salone 3 camere cucina servizi 2 balconi cantina 93.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Piazza Hortis libera mansardina camera cameretta cucina servizi 10.500.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Zona Marina libero salone 3 camere cucina servizi riscaldamento autonomo 59.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 San. Giusto libero 2 camere cucina servizi 25.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Via Settefontane libero camera cucina bagno ripostiglio 24.500.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 San Giovanni terreno edificabile di circa 4.000 mq panoramicissimo 95.000.000. 1000/22

GRIMALDI 040/764952 Sgonico terreno agricolo di circa 4.000 mq. 17.000.000. 1000/22

IMMOBILIARE CIVICA vende PONZIANA stanza, soggiorno, cucinotto, bagno, poggiolo, ripostiglio, riscaldamento centrale, ascensore, 39.500.000. — S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 4615/22

IMMOBILIARE CIVICA vende zona BURLO vista mare 3 stanze, cucina, bagno, ripostiglio, veranda poggiolo, posto macchina coperto, S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 4615/22

IMMOBILIARE CIVICA vende zona GARIBALDI, 3 stanze, cucina, doppi servizi, poggioli, riscaldamento ascensore S. Lazzaro 10. Tel 61712. 4615/22

IMMOBILIARE CIVICA vende VIGNETI, in palazzina, saloncino, 2 stanze, cucina, bagno, terrazza ripostiglio, cantina, posto macchina centralnafta, ascensore. S. Lazzaro 10. Tel. 61712 4615/22

IMMOBILIARE CIVICA, vende PERUGINO, saloncino, 2 stanze, cucina, bagno, poggioli, centralnafta, ascensore, S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 4615/22

IMMOBILIARE CIVICA vende Strada LONGERA casetta 3 stanze, cucina wc cantina 700 mq di vigna 50.000.000. S. Lazzaro 10. Tel. 61712. 4615/22

IMPRESA venda appartamento centralissimo tre stanze, cucina abitabile, bagno, ripostigli, finiture accurate, signorili. Tel. 767021 ore 9-12. 4467.22

LA CHIAVE 272725 vende Muggia villa panoramica bifamiliare in costruzione. 4471/22

LA CHIAVE 272725 vende Muggia appartamento 104 mq panoramico con giardino. 4471/22

LA CHIAVE 272725 vende Bellosguardo ultimo piano appartamento panoramicissimo 2 stanze soggiorno cucina bagno ripostiglio 2 terrazze cantina. 4471/22

LA CHIAVE 272725 vende Muggia terreni edificabili varie metrature. 4471/22

LIBERO camera cucina wc possibilità bagno paraggi teatro Rossetti vendesi 16.000.000 Imm.re Crispi 9. 61448/22

LIBERO via Piccardi IV piano 2 camere cucina servizi. Tel. mattina 725208. 61584/22

LIGNANO Riviera privato vende bivano con piscina. Tel. 0432/45335. 050222/22

LOCALE zona Severo adattissimo magazzino ricovero autovettura 19.000.000 Spaziocasa 64266. 6/22

LOCALE 50 mq via Piccardi 31.000.000 minimo contanti 14.000.000. Tel. 301531 17-19.30. 4642/22

LOCALI d'affari via Marconi 36 mq via Crispi 30 mq 631792 BONZANINI. 4675/22

LORENZA vende Rossetti 2 stanze salone cucina doppi servizi conforts 105.000.000. Altro Valmaura 2 stanze soggiorno cucinino bagno ripostiglio conforts 45.000.000. Altro Zaule 2 stanze, soggiorno cucinino, bagno, poggiolo, posto macchina mq 70 mansarda. Altro Viale soffitta 2 stanze cucina wc 17.000.000. Tel 734257. 4627/22

LORENZA vende: Opicina, villa, centrale mq 120 cantina più mq 900 giardino. Altra: Aurisina mq 70 più 700 giardino altra: S. Luigi casa mq 150 più 80 giardino da restaurare 70.000.000. Tel. 734257. 4627.22

LUKY TRADE vende Eremo casetta con vasto giardino coltivato, garage, due piani, cucina, quattro vani, ripostigli, servizio. Tel. 60326. 2/22

LUKY TRADE vende adiacenze Tribunale vuoto soggiorno, due stanze cucina, ripostiglio, servizi 40.000.000. Tel. 60326. 2/22

LUKY TRADE vende S. Giacomo luminoso soggiorno, stanza cucina servizi, ripostiglio 38.000.000. Tel. 60326. 2/22

MAGAZZINO Servola Pirandello 31 da sistemare 30 mq 6.200.000 631792 BONZANINI. 4675/22

MONFALCONE Agenzia ALFA Pieris appartamento in casetta 3 letto soggiorno cucina bagno garage. 62.000.000. 41807. 1/22

MONFALCONE Agenzia Alfa appartamento 3 letto soggiorno cucinino bagno cantina garage. Riscaldamento autonomo 62.000.000. 41807. 1/22

MONFALCONE Agenzia ALFA Sagrado nuova villa accostata su due piani. Giardinetto. 41807. 1.22

MONFALCONE Agenzia ALFA Staranzano rustico su due piani. Terreno mq 600. 41807. 1/22

MONFALCONE Agenzia ALFA San Canzian appartamento recente 2 letto soggiorno cucina bagno ripostiglio garage. 41807. 1/22

MONFALCONE Agenzia ALFA Farra d'Isonzo terreno edificabile 1173 per villa o bivilla. 41807. 1/22

MONFALCONE appartamento da ristrutturare 2 piani mansarda 47.500.000. Grimaldi 0481.45238. 1000/22

MONFALCONE da ristrutturare 2 vani cucina bagno 20.500.000. Grimaldi 0481 45283. 1000/22

MONFALCONE centralissimo circa 250 mq 7 vanidoppi servizi terrazzo garage doppio. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

MONFALCONE bicamere in residence con parco 59.000.000. Grimaldi 0481.45283. 1000 22

MONFALCONE occasione vendesi nuovo due camere, soggiorno con angolo cottura, bagno ripostiglio, terrazzo, garage, cantina, ottime finiture. Feriali ore 20-21 telefonare (0481) 85047. 397/22

NEGOZIO DEPOSITO zona OSPEDALE vendemi mq 180. Vera occasione l. 100.000.000. Agenti immobiliari Tommasini Scheriani, tel. 764664. 20/22

PONZIANA matrimoniale, cameretta, soggiorno, cucinotto, bagno, ripostiglio, poggiolo, cantina, riscaldamento l. 54.000.000. Tel. 765860. 61542/22

PRECENICO casetta 80 mq restaurata 500 mq orto 85.000.000 tel. 301531 17-19.30. 4642/22

PREZZI IRRIPETIBILI CONDIZIONI VANTAGGIOSE MUTUI 14% PRATICHIAMO SU ULTIMI PRIMINGRESSI PER CHIUSURA CANTIERE VISITATE SABATO DOMENICA MATTINA STR. FIUME,34. 6/22

PREZZO 25.000.000 zona S. Giacomo due stanze cucina doccia vende Il Faro 729824. 17/22

PRIMAVERA 767993 per ambulatorio-studio zona Piccardi bistanze cucina bagno. 4662/22

PRIMAVERA 767993 zona Prosecco appartamento in villa piscina giardino 140.000.000. 4662/22

PRIMAVERA 767993 D'Annunzio come primingresso 60 mq autoriscaldamento. 4662/22

PRIMAVERA 767993 adiacenze Pestalozzi panoramico tristanze cucina servizio quarto piano. 4662/22

PRIMINGRESSI Domio in signorile palazzina salone due stanze, cucina doppi servizi ampia mansarda o taverna vende Il Faro 729824. 17/22

PRIVATAMENTE Vico pregevole quadristanze 82.000.000 tel. sera 771033. 61503 22

PRIVATO vende libero 70 mq centralissimo ristrutturato autometano 55.000.000. Serali 774122. 61557/22

Continua in 17.a pagina

RISTORANTE TIPICO PRESTIGIOSO
ottima posizione - parcheggio
LICENZE ARREDAMENTO AVVIATISSIMO
CEDESI
SCRIVERE CASSETTA N. 11/C - PUBLIED 34100 TS

ORARIO FERROVIARIO

PARTENZE DA TRIESTE CENTRALE

4.28	D/L	Venezia S.L.
5.20	L	Venezia S.L.
5.50	D	Venezia S.L.
6.17	R	*Tergeste* - Torino P.N. (via Mestre) (WLAB Mosca - Torino solo il venerdì dal 7.6 al 27.9.85) (°)
6.22	L	Portogruaro (Soppresso nei giorni festivi) (1)
6.48	D	Venezia S.L. - Roma (via Venezia S.L.) - (WLAB Mosca - Roma) (2); I e II cl Zagabria - Venezia S.L. - Budapest - Roma, Zagabria - Roma; cuccette II cl. Varsavia - Roma (giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 6.6 al 26.9.85); I e II cl Trieste - Roma
8.06	Ex	Venezia S.L.
9.00	Ex	*Venezia Express* - Venezia S L
9.20	R	Roma (via Mestre) (*)
10 06	L	Venezia S.L.
12.35	Ex	Venezia S.L.
13.45	L	Portogruaro
14.10	Ex	*Triveneto* - Venezia S.L. - Bologna - Firenze S.M.N - Roma Tib. - Napoli C. - Catania - Siracusa - Palermo - Reggio C. (cuccette I e II cl - Catania - Palermo, cuccette II cl. Reggio C.)
16.10	Ex	Venezia S.L. - Milano
17.15	D	Venezia S.L. - Bologna - Bari - Lecce (cuccette II cl. Lecce)
17 26	L	Venezia S.L.
18.22	R	Venezia S.L. (§) (3)
18.37	L	Portogruaro
19.25	L	Portogruaro (si effettua dal 2.6 al 28.9.85) (Autoservizio sostitutivo)
19.30	L	Portogruaro (si effettua dal 29 9.85 al 31.5.86)
19.38	Ex	*Simplon Express* - V. Mestre - Roma - Milano Lamb. - Domodossola - Parigi (cuccette I e II cl. Trieste - Parigi; cuccette II cl Belgrado - Parigi, Zagabria - Parigi dal 28.9.85 al 31.5.86; WLAB Zagabria - Parigi)
20.26	D	Venezia S L.
21.30	D	Venezia S.L. - Milano - Torino - Ventimiglia (cuccette II cl. Trieste - Torino; WLAB e cuccette II cl. Trieste - Ventimiglia)
22.42	Ex	V. Mestre - Bologna - Roma (WLA e cuccette I e II cl. Trieste Roma)

ARRIVI A TRIESTE CENTRALE

2.25	L/D	Venezia S L.
6.11	L	Portogruaro (si effettua dal 3.6 al 28.9.85) (Autoservizio sostitutivo) (4)
6 03	L	Portogruaro (si effettua dal 30.9.85 al 31.5.86) (4)
6.56	L	Portogruaro
7.28	D	Ventimiglia - Torino - Milano - Venezia S.L. (WLAB e cuccette II cl. Ventimiglia - Trieste; cuccette II cl. Torino - Trieste)
7.40	Ex	Roma - Bologna - V. Mestre (WLA e cuccette I e II cl. Roma - Trieste)
9 15	Ex	*Simplon Express* - Parigi - Domodossola - Milano Lamb. - V. Mestre (cuccette I e II cl. Parigi - Trieste; cuccette II cl. Parigi - Belgrado e Parigi - Zagabria dal 30.9.85; WLAB Parigi - Zagabria)
9 27	D	Venezia S.L.
10.00	Ex	Ginevra - Zurigo - Domodossola - Milano P.G. - V. Mestre (cuccette II cl. Ginevra - Trieste) (5)
10 32	D	Lecce - Bari - Bologna - Venezia S.L. (cuccette II cl. Lecce - Trieste)
10.40	R	Venezia S.L. (§) (3)
13 18	L	Portogruaro
13.28	Ex	Milano - Venezia S.L.
15.20	D	Venezia S L
16.20	D	Venezia S.L.
17.16	Ex	*Triveneto* - Palermo - Siracusa - Catania - Reggio C. - Napoli C.F. - Roma Tib. - Firenze C. M. - Bologna - Venezia S.L. (cuccette II cl. Reggio Cal. - Trieste; cuccette di I e II cl. Palermo - Trieste e Catania - Trieste)
19.00	D	*Venezia Express* - Venezia S.L. WLAB Venezia - Belgrado; WLAB Venezia - Atene solo giovedì e domenica dal 6.6 al 28/9/85); cuccette II cl. Venezia - Atene (esclusi i giorni di giovedì e domenica dal 4.6 al 28.9.85); cuccette II cl. Venezia - Istanbul (dal 2.6 al 28.9 85); cuccette II cl. Venezia - Skopje (giorni di lunedì, sabato e domenica dal 2.6 al 28.9.85; dal 29.9.85 esclusi i gorni di lunedì e domenica
19.40	L	Portogruaro
20.14	D	Venezia S.L.
20.48	R	Roma (via Mestre) (*)
21.42	R	*Tergeste* - Torino - Milano (via Mestre) WLAB Torino - Mosca (solo il sabato dall'8 6 al 28.9 85) (°)
23.06	L	Venezia S.L.
23.22	Ex	Roma - Venezia S.L. (WLAB Roma - Mosca (6); cuccette II cl. Roma - Budapest (giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 6.9 al 26.9.85); cuccette II cl. Roma - Varsavia (giorni di martedì, giovedì e domenica dal 7.6 al 27.9.85)
0.40	L/D	Venezia S.L.

(°) Servizio di I e II classe con supplemento Rapido.
(*) Servizio di sola I classe con prenotazione obbligatoria
(§) Servizio di sola I classe.
(1) Prosegue per S. Donà di Piave dal 3.6 al 15.6, dal 16 9 al 21.12.85, e dal 7.1 al 26.3 e dal 2.4 al 31.5.86; soppresso nei giorni festivi
(2) Non circola nei giorni di venerdì (dal 2.6 al 26.9); mercoledì e venerdì (dal 28.9.85)
(3) Soppresso nei giorni 15.8, 25 e 26/12/85 e 1/1/86
(4) Soppresso nei giorni festivi.
(5) Si effettua nei giorni di sabato dal 6.7 al 27.7.85.
(6) Non circola nei giorni di sabato (dal 2.6 al 27.9); giovedì e sabato (dal 29 9 85)

TRIESTE C. - VILLA OPICINA - LUBIANA - BELGRADO - SOFIA - ATENE - ISTANBUL - BUDAPEST - VARSAVIA - MOSCA

PARTENZE DA TRIESTE CENTRALE

9.42	Ex	*Simplon Express* - Villa Opicina - Lubiana - Zagabria - Belgrado (cuccette II cl. Parigi - Belgrado, Parigi - Zagabria dal 30.9.85; WLAB Parigi - Zagabria)
13.35	L	V. Opicina - Lubiana (1)
18 28	D	V. Opicina - Lubiana (1)
19.53	Ex	*Venezia Express* Villa Opicina - Lubiana - Belgrado - Skopje - Atene - Istanbul (WLAB e cuccette II cl. Venezia - Belgrado; cuccette II cl. Venezia Skopje giorni di lunedì, sabato e domenica dal 2.6 al 28.9.85; dal 29 9.85 esclusi i giorni di lunedì e domenica; Venezia - Istanbul dal 2.6 al 28.9.85; Venezia - Atene esclusi i giorni di giovedì e domenica dal 4.6 al 28.9.85; WLAB Venezia - Atene solo nei giorni di giovedì e domenica dal 6.6 al 28.9.85)
20 20	L	V Opicina
23 52	D	V. Opicina - Lubiana - Zagabria - Budapest - Varsavia Mosca (cuccette II cl. Roma - Varsavia solo giorni di martedì, venerdì e domenica dal 7.6 al 26.9.85; Roma - Budapest solo giorni di lunedì, giovedì e sabato dal 6.6 al 26 9.85; WLAB Roma - Mosca (2); WLAB Torino - Mosca solo il sabato dall'8.6 al 28.9.85)

ATTUALITA'

WILHELM CANARIS, IL «PICCOLO AMMIRAGLIO» DI HITLER

Impiccato due volte

Dopo quarant'anni ancora misteriosa la carriera del capo dello spionaggio tedesco — I complotti contro il Führer, i rapporti con gli italiani, i contatti col Vaticano e il trasferimento di Mussolini nel rifugio del Gran Sasso

Non è la prima volta che un intrigo di spie mette sottosopra una società apparentemente razionale ed efficiente come quella germanica. D'altra parte, vuoi per la sua condizione di paese diviso, vuoi per la sua condizione di confine «caldo» fra i due blocchi, la Germania non può non essere un nido di spie. Ma non va tuttavia sottovalutata la naturale predisposizione di molti tedeschi per i macchiavellismi e l'intrigo fine a se stesso. Senza spingersi troppo nel passato (volendo si potrebbe risalire a Karl Schulmeister spia di Napoleone e inventore dello spionaggio moderno), Arrigo Petacco rievocherà alcuni maestri della scuola tedesca dell'intrigo di cui Hans Joachim Tiedge è soltanto l'ultimo epigono.

Negli ambienti dei servizi segreti nazisti lo chiamavano scherzosamente il «piccolo ammiraglio», ma la più efficace definizione di questo personaggio l'ha fornita lo storico britannico Hugh Trevor-Ropperà «L'Amleto della Germania conservatrice».

Wilhelm Hans Canaris, potente capo dell'Abwer e maestro insuperabile dell'intrigo, è infatti ancora un mistero. Storici e ricercatori si sono affannati in questi ultimi quarant'anni per scoprire il suo segreto: ossia per individuare a cosa mirassero le innumerevoli trame che lui tessè ininterrottamente per tutta la sua vita. Ma non ci sono ancora riusciti e forse non ci riusciranno mai. Canaris era uno di quegli uomini che che paiono divertirsi nell'avvolgersi in un groviglio di misteri in cui, alla fine, essi stessi finiscono per perdere il bandolo.

Era nato a Dortmund nel 1887 da una famiglia di origine italiana (suo bisnonno era un Canari di Como, sua nonna una Puricelli). Arruolatosi in marina, all'inizio della prima guerra mondiale era già ufficiale alle informazioni sull'incrociatore «Dresden». Comincia qui la sua carriera di spia. Di lui si dirà che fu amante di Mata Hari e che la convinse ad accettare la sua tragica missione in Francia. Si dirà anche che, catturato dagli italiani, riuscì a fuggire dopo aver strangolato il cappellano del carcere e averne indossato la tonaca.

L'ammiraglio Canaris in un disegno e nelle due foto in alto a sinistra con il potente capo delle SS Reinhard Heydrich (poi ucciso dai partigiani a Praga) col quale ebbe forti contrasti, e, a destra, con un suo aiutante

Ma nulla di tutto ciò è provato. Di certo si sa soltanto che partecipò col «Dresden» alla battaglia delle Falkland nel dicembre del 1914.

Il primo atto decisivo della sua carriera Canaris lo compì dopo la fine del primo conflitto mondiale entrando a far parte dei «Freikorps», le formazioni paramilitari da cui usciranno, oltre Rommel, i più noti esponenti del movimento nazista. Acceso conservatore, nemico della repubblica democratica di Weimer, l'obiettivo del giovane ufficiale è la lotta senza quartiere agli «spartachisti» diretti da Rosa Luxemburg e Karl Liebknecht.

Salito Hitler al potere, i meriti politici di Canaris vengono immediatamente riconosciuti dai nazisti. I quali, anche se l'ufficiale non ha aderito al partito, lo scelgono come nuovo capo dell'Abwer il potente servizio militare dell'esercito che, ben presto, entrerà in conflitto con la RSHA, il servizio segreto nazista diretto da Kaltenbrunner.

Appena preso possesso del suo ufficio della Tirpitzufer il «piccolo ammiraglio» rivela immediatamente grandi doti di organizzatore. In breve tempo, infatti, già dispone di una efficiente rete spionistica che abbraccia principalmente le nazioni indicate da Hitler nei «protocolli segreti di Hossbach» come future vittime della prossima espansione nazista: Austria, Cecoslovacchia e Polonia.

È proprio Canaris che nei primi mesi del 1938 prepara le finte «provocazioni» che consentiranno ai nazisti l'occupazione dell'Austria. Ma alla vigilia della seconda aggressione (quella contro la Cescoslovacchia) Canaris è già all'opposizione e briga per farla fallire. Il motivo di questa improvvisa inversione di rotta è uno dei tanti misteri che costellano la vita dell'ammiraglio. È noto soltanto che, in quegli anni, Canaris mise a punto un piano per sbarazzarsi di Hitler ispirandosi al libro di Curzio Malaparte, «Tecnica del colpo di stato», pubblicato in Francia, ma proibito in Germania.

Il suo piano prevedeva la defenestrazione di Hitler sulla base di dichiarazioni cliniche (fra i quali un referto medico del 1918 che consigliava di sottoporlo a una cura psichiatrica) che documentava la pazzia del Führer.

Il progetto tuttavia non è realizzato e Canaris prosegue la sua misteriosa attività di spia dai due volti: sempre impegnato ufficialmente a far trionfare il Terzo Reich mentre, nello stesso tempo, non perde occasione di partecipare a ogni congiura.

Perché agisce così? Difficile dirlo. Il suo diario personale è andato perduto. I suoi amici sosterranno in seguito che egli agiva in questo modo perché convinto che, continuando la sua politica aggressiva, alla fine la Germania sarebbe stata battuta.

Frattanto, la frenetica attività del «piccolo ammiraglio» ha finito per insospettire la Rsha che lo circonda inutilmente di spie. Anche Hitler è scontento di lui. Lo definisce «un disfattista», progetta di sbarazzarsene, ma non ha prove concrete e forse lo teme. Chiuso nel suo fortilizio nella Tirpitzufer, Canaris continua a tessere le sue tele. Sa che la Rsha lo sorveglia; sa che negli archivi delle SS esiste un voluminoso «fascicolo Canaris»; ma non sembra darsene troppo pensiero. Nell'estate del 1943, durante i 45 giorni di Badoglio, Canaris scende in Italia e si incontra a Venezia col generale Amé, capo dei servizi segreti italiani. I due hanno una lunga conversazione. Amé gli spiega le ragioni che hanno spinto i militari ad arrestare Mussolini e Canaris commenta sibillino: «Ci vorrebbe un 25 luglio anche in Germania». Poi confida al collega che Hitler e Ribbentrop stanno tramando per rapire il Papa e trasferirlo in Germania. In cambio di questa informazione, Amé confida all'ammiraglio che Badoglio sta per firmare l'armistizio con gli Alleati.

Canaris, naturalmente, si guarderà bene dal riferire a Hitler questa importante notizia. Non solo; quando Kappler, al quale è stato affidato il compito di rintracciare Mussolini, segnala trionfante che la «prigione del Duce» è stata localizzata nell'isola della Maddalena, lui riesce a dirottare le ricerche verso l'isola d'Elba dando tempo ai badogliani di trasferire Mussolini sul Gran Sasso.

Anche di questa ennesima trama del «piccolo ammiraglio» non si intravede il preciso obbiettivo. D'altra parte egli continua a fornire ai comandi germanici informazioni preziosissime. È Canaris, per esempio, a far sapere a Hitler alla vigilia dello sbarco in Normandia che l'inizio delle operazioni sarà annunciato con la trasmissione di due versi di Verlaine «(I lunghi singiozzi dei violini d'autunno feriscono il mio cuore con un languore monotono)».

Ma questa prova di efficienza non basta a salvare l'ammiraglio. Sospettato di essere coinvolto anche nella congiura del 20 luglio 1944 contro Hitler, Canaris viene sospeso dal servizio e nominato capo dell'ufficio per il commercio e l'economia. Anche l'Abwer viene sciolto e inglobato nella Rsha.

Arrestato infine alcuni mesi dopo, incredibilmente Canaris non segue la sorte degli altri congiurati. Semplicemente lo pregano di rimanere agli arresti nella sua villa.

Perché questo trattamento speciale in un momento e in un paese in cui le sentenze capitali si sprecavano? Un altro mistero.

La guerra intanto si sta avviando alla naturale conclusione. Chiuso nella sua villa, Canaris non mostra particolari preoccupazioni. «Supereremo anche questa prova», confida ai pochi amici che gli restano. Probabilmente si ritiene invulnerabile per via dei tanti segreti di cui è a conoscenza.

Ma la Rsha di Kaltenbrunner non molla la preda. Le prove contro di lui emergono negli ultimi giorni di guerra. Si tratta di documenti di grande importanza: lettere scambiate con il Vaticano, documentazioni delle atrocità naziste, progetti di pace separate e, infine, il famoso referto del 1918 che definiva Hitler psicopatico.

Trasferito in carcere e lungamente torturato, Canaris continua a proclamarsi innocente, ma tutto ormai crolla attorno a lui. Lo impicheranno «per due volte» con del filo spinato la mattina del 9 aprile 1945.

Uno storico tedesco ha scritto di lui: «Non è mai stato chiarito di che genere fosse l'opposizione di Canaris alle SS e lo stesso vale per la sua presunta opposizione alle annessioni decise da Hitler. Egli fu un rappresentante tipico degli incoscenti capi dei Freikorps che avevano appoggiato il riarmo clandestino e la reazione politica sotto la repubblica di Weimar, credendo di poter andare al mulino senza infarinarsi».

Cosa spinse dunque Wilhelm Canaris in quel groviglio spionistico che si costruì con le proprie mani? Probabilmente la risposta più semplice è quella giusta: il gusto per l'intrigo e quella segreta sensazione di potenza che doveva provare costruendo o demolendo trame cui erano legati i destini del mondo.

La liberazione di Mussolini

L'episodio narrato da Arrigo Petacco dello spostamento di Mussolini al Gran Sasso riporta alla mente la dinamica della liberazione del dittatore fascista. Un commando di soldati tedeschi guidato dal colonnello Otto von Skorzeny il 12 settembre con un colpo di mano liberò da Campo Imperatore il prigioniero, senza colpo ferire. I carabinieri che custodivano Mussolini erano sicuri dell'inviolabilità della prigione, lassù a quasi duemila metri. E invece con alcuni alianti i tedeschi scesero a terra, presero il duce, lo misero su un altro apparecchio e lo portarono in Austria. Il 14 settembre, poi, ci fu l'abbraccio tra Hitler e Mussolini all'aeroporto del quartier generale del Führer in Germania.

Mussolini fu arrestato all'uscita da Villa Savoia, dove si era recato su invito del re, il 25 luglio, trattenuto nella caserma degli allievi carabinieri a Roma.

A MILANO LE MERAVIGLIE DELL'ELETTRONICA

Un'intera orchestrina? Comprati un'armonica

MILANO — Musica e elettronica, musica e video, musica e sistemi informatici: un grande mondo, fervidissimo, approccio giocoso con le meraviglie dell'era dell'informazione nella quale ci stiamo inoltrando. Molto importante, questo modo facile di accostarsi alle cose dell'elettronica, sorta di scorciatoia suggestiva verso nuove conoscenze che per altri versi destano non poche diffidenze. Tutto ciò che fa comunicazione ludica lo si ritrova in questi giorni, campionario enorme del meglio che c'è al mondo, al salone internazionale della musica e dell'alta fedeltà aperto qui a Milano al quartiere fieristico.

Un mondo importante anche nel nostro paese, questo che raggruppa sotto un comune segno strumenti musicali e alta fedeltà, stereo per auto e musica incisa (nastri, dischi tradizionali e «compact disc») video e computer, sistemi di registrazione video e audio. Un mercato già enorme e per certi settori ancora suscettibile di sviluppo.

Basti una cifra per aver subito l'idea dell'importanza anche economica: il solo settore «hi-fi» — quelle sofisticatissime apparecchiature elettroniche per l'ascolto della musica che hanno sostituito il vecchio casalingo grammofono — l'anno scorso ha avuto un fatturato di 500 miliardi tondi. Cifra straordinaria se si considera che questo specifico mercato sembra (o sembrava fino a ieri) dare segni di saturazione. Un andamento d'altra parte che ha rallegrato gli operatori del settore, visto che il fatturato '84 potrebbe segnare l'uscita da una crisi che aveva impensierito non poco gli addetti negli anni immediatamente precedenti. Dopo la crisi, quei 500 miliardi significano stabilizzazione e addirittura un sia lieve incremento, l'1,4 per cento, sull'anno precedente.

Declina un po' il computer — ma forse è una crisi di assestamento: passa cioè la fase di innamoramento e si attenua la corsa all'acquisto di macchinette buone appena per i videogiochi; pare tuttavia aumentare l'interesse per le più sofisticate apparecchiature, la domanda si orienta su «home computer» capaci di funzioni abbastanza estese. Sale invece, impetuosamente, la videoregistrazione.

Ecco il nuovo «status symbol» della famiglia «in», affascinante macchinetta che consente di congelare fino a quando si voglia il programma o il film perso perché quella sera si era a cena da amici, o perché impegni irrimandabili ci trattenevano lontani. Con il videoregistratore, insomma, i campionati mondiali di calcio al Messico potranno essere a qualsiasi ora, senza bisogno di notti bianche: si registra, e poi a comodo (possibilmente senza che nessuno ci abbia anticipato il risultato) si vede la partita in tempi e modi opportuni.

E', il videoregistratore, il nuovo re di tutta la gamma delle possibilità di musica e spettacolo a domicilio: 273 miliardi di fatturato l'anno scorso con un salto in più di oltre il 40 per cento sull'anno precedente, e ciò solo per la parte, come si dice in linguaggio tecnico, dell'«hardware», i soli registratori, senza contare quel che gli italiani hanno speso per il «soft», cassette da incidere o incise.

A proposito di cassette incise: l'offerta di film (dai cartoni animati di Disney alle più ardite cose da luci rosse) è vastissima, e viene da tutto il mondo. Siccome alcune non sono buone per il nostro sistema televisivo Pal, c'è chi ha pensato a un televisore (lo si trova qui in mostra a Milano) convertibile anche sul sistema francese Secam e su quello americano.

Non va bene invece, non almeno come si vorrebbe, la vendita di strumenti musicali (qui alla mostra milanese c'è di tutto, soprattutto chitarre e quei complicati marchingegni elettronici che si chiamano sintetizzatori, capaci di prestazioni pari a quelle di una grande orchestra). L'anno scorso il fatturato è stato di 258 miliardi, con una flessione di circa il 2 per cento sull'anno precedente (e poteva andar peggio, in termini di fatturato, se non ci fossero stati incrementi di prezzo per molti settori).

Purtroppo, dicono gli esperti, il nostro è un paese di grande tradizione ma di scarsa pratica musicale, e si tende a considerare lo strumento musicale un oggetto da professionisti. Qualcosa di meglio si spera dagli sviluppi, lenti per ora, che potrà avere la recente introduzione dell'educazione musicale nella scuola dell'obbligo.

Toni Capitanio

MILANO — Pare un'armonica a bocca, da suonare come un'armonica a bocca. Ma è come tirar fuori dalla tasca un'orchestrina al completo, di quelle con un bel po' di strumenti, fiati tastiere ottoni. È l'ultimo gioiello tra gli strumenti musicali, armonica a bocca e insieme sintetizzatore, ordinario prodigio di quest'era dell'elettronica che sta saturando la nostra capacità di stupore. Si chiama «Millioniser», il singolare strumento, ed è forse la cosa più curiosa tra le novità presentate al salone milanese della musica e dell'Hi-Fi.

Molta curiosità per altre cose nuove: una chitarra elettronica che incorpora un minicomputer, capace di variare voce dal rock al melodico, aggressiva o dolce. O un kit preparato da una liuteria milanese per chi vuole costruirsi la chitarra da solo (con risultati da liutai professionisti, si assicura); e poi tastiere sofisticatissime, e anche sistemi computer per musicisti.

Nel settore dell'alta fedeltà la cosa più complessa (e nuova) presentata qui alla fiera è un sistema che consente di avere musica, con la qualifica dell'Hi-Fi, in ogni ambiente della casa, dal soggiorno al ripostiglio delle scope: è un'apparecchiatura che non solo porta il suono in ogni stanza, ma che è anche comandabile da ognuno degli stessi locali. Di più: può essere usato con radio o giradischi, compact disc o nastro.

Ancora un'ultima curiosità (di una casa italiana), un piccolissimo televisore a colori, schermo da undici pollici, telecomando. La versione più completa ha 99 canali più televideo. Serve per portarselo a spasso.

DUE IMPORTANTI RASSEGNE A FIRENZE E BOLOGNA (CON PITTILINGERIE)

La buona notizia per i calzaturieri di casa

Abiti da casa di Liliana Rubechini

L'associazione industriali abbigliamento e maglieria e il centro di Firenze per la moda italiana, con l'organizzazione dell'ente Moda Italia, presentano da ieri a domani il meglio dell'abbigliamento intimo e della moda mare per la primavera-estate 1986. Le imprese del settore sono 2004 e occupano 37000 addetti. Nel corso del 1984 il valore della produzione ha raggiunto i 2344 miliardi di lire e un'esportazione pari a 308 miliardi.

Nelle sedi espositive del palazzo degli affari e dell'Auditorium, del palazzo dei Congressi di Firenze sono stati presentati pezzi in stile romantico, elegante e leggermente ironico che sviluppano il tema del Settecento, con ricchezze di ricami, sete e pizzi preziosi.

In questa edizione della manifestazione è stata rilanciata l'immagine del «Made in Italy» anche in questo settore che vede negli ultimi tempi un incoraggiante aumento delle esportazioni. Infatti la moderna proposta di articoli rinnovati, con una netta impronta-moda è riuscita a superare le barriere che in passato rendevano la lingerie e la maglieria intima un prodotto a diffusione principalmente nazionale.

Nella sede espositiva della Fortezza Da Basso, invece, si è tenuta la mostra degli stilisti di calzature e l'edizione dedicata alla primavera-estate 1986 della campionaria di Firenze che presenta il meglio delle creazioni dei pellettieri italiani, quasi in contemporanea con il Micam, moda della calzatura, che si chiude domani a Bologna.

Le due mostre si svolgono all'indomani della decisione del Presidente Ronald Reagan che non ha accettato di non bloccare le importazioni di scarpe: ciò ha ridato fiato e buonumore ai preoccupati «scarpari» nostrani. Nell'edizione primaverile del Micam-moda calzature infatti — edizione che si è svolta a Milano nel marzo scorso con la partecipazione di oltre 1.300 espositori — venne illustrata alla stampa e dagli operatori la campagna promozionale in atto negli Stati Uniti a favore della pelletteria «Made in Italy» siglata dal marchio «Stile italiano». Da questa campagna — ormai si è scongiurato il pericolo del protezionismo ci si attende ora grandi risultati.

Anche in occasione dell'edizione bolognese del Micam-moda calzature verrà presentata dalla stampa e dagli operatori del settore, la campagna promozionale dello «stile italiano» attualmente in atto in Belgio e Olanda — due ottimi mercati che presentano felici prospettive per la calzatura e per tutta la moda prodotta nel nostro paese.

Certo che non si può più dormire sogni tranquilli: i vari paesi europei, extraeuropei, e persino terzomondisti dopo anni di tirocinio, scuola e «spionaggio» più o meno elevato più o meno elegante, hanno imparato le lezioni e la loro moda — oggi e intendono crearsela da soli. Prima di tutto per risparmiare. Il made in Italy è perfetto ma il suo costo, molto spesso, è proibitivo. Un esempio vale per tutti: la Germania, anni or sono nostro «grosso» cliente, è oggi quasi completamente autosufficiente.

Elisa Starace Petroni

Continuaz. dalla 16.a pagina

PRIVATO vende terreno inedificabile a Padriciano, telef. dopo le ore 20 al 226355. 61481/22

PRIVATO vende appartamento 115 mq libero riscaldamento autonomo zona teatro Rossetti tel. 631230. 61469/22

PRIVATO vende box auto con acqua-luce in via Carpineto. Tel. 421884. 61271/22

PRIVATO vende centralissimo Trieste soggiorno camera cameretta cucinino grande terrazza 33.000.000. Telef. ore pasti 410803. 61484/22

PRIVATO vende due stanze soggiorno cucinino servizi centralizzati ascensore, via della Tesa. Tel. 945001-793520. 61494/22

PRIVATO vende appartamento tre stanze servizi S. Pasquale 115. Tel. 726205 ore ufficio. 4608/22

PRIVATO vende Gretta splendido appartamento 180 mq + 50 terrazze, cantina, posto macchina, vista mare. Tel. 421564 ore serali. 61521/22

PRIVATO vende libero 3 camere, camerino, cucina, gabinetto, escluso intermediari. Tel. 62427. 61369/22

PROGETTOCASA San Francesco 6 propone: Coroneo, signorile, luminosissimo, salone, tristanze, cucina, servizi, poggiolo. 767548. 24/22

PROGETTOCASA Chiarbola, panoramico, recentissimo, soggiorno, bistanze, servizi, poggiolo, 80.000.000. 767549.

PROGETTOCASA Commerciale, signorile in villa, soggiorno, bistanze, cucina, servizi, giardino. 767548. 24/22

PROGETTOCASA Orsera, recente, soggiorno, camera, cucinino, bagno, poggiolo, 37.000.000. 767549. 24/22

PROGETTOCASA Opicina, signorile, soggiorno, bistanze, cucina, servizi, terrazza, parco condominiale. 767548. 24/22

PROGETTOCASA Commerciale, recentissimo, soggiorno, camera, cucinino, bagno, poggiolo, 59.000.000. 767549. 24/22

PROGETTOCASA Barcola casa d'epoca bifamiliare, vistamare, taverna, giardino, 230.000.000. 767548. 24/22

PROGETTOCASA Costalunga casetta camera, cucina, servizi, veranda, giardinetto, 40.000.000. 767549. 24/22

PROGETTOCASA Bonomea, recente, vistamare, soggiorno, bistanze, angolo cottura, terrazza. 767548. 24/22

PROGETTOCASA Carducci, restaurato, soggiorno, bistanze, cucina, servizi, poggiolo, 43.000.000. 767549. 24/22

PROGETTOCASA adiacenze stazione, luminoso, salone, quattro stanze, cucina, servizi. 767548. 24/22

PROGETTOCASA D'Azeglio, mansarda panoramica, camera, cucina, servizio, soffitta, 18.500.000. 767549. 24/22

PROGETTOCASA Aurisina terreno edificabile 600 mq 27.000.000; Contovello casetta da restaurare 36.000.000. 767548. 24/22

PROGETTOCASA Miramare vistamare, ampia metratura, terrazze, giardino, trattative riservate. 767549. 24/22

Q SETTEFONTANE grazioso miniappartamento recente 36 mq circa. 630174. 12/22

Q MADDALENA adiacenze ottimo appartamento soggiorno, camera, cucinotto, poggiolo, ripostiglio. 630175. 12/22

Q ZONA BURLO recenti soggiorno camera cucinino bagno poggiolo ripostiglio. 631171. 12/22

Q BELPOGGIO mansarda prontingresso 65 mq circa. 630174. 12/22

Q CENTRALE da ristrutturare soggiorno, camera, cameretta, cucina abitabile doccia. 630175. 12/22

Q COLOGNA affittato appartamento ottimo soggiorno, camera, cucina abitabile, poggioli servizi, riscaldamento centrale. 631171. 12/22

Q SISTIANA perfetto 3 stanze, cucina, bagno, terrazza, posto macchina. 630174. 12/22

Q S. GIOVANNI panoramico ottimo appartamento con mansarda riscaldamento centrale recente. 630175. 12/22

Q S. VITO da ristrutturare 2 saloni, 2 camere, cameretta, cucina abitabile, bagno+wc, soffitta ripostiglio. 621171. 12/22

Q PRIMI INGRESSI soggiorno, cucina abitabile, matrimoniale, 2 camerette, bagno, box, soffitta, giardino. 630174. 12/22

Q CONTOVELLO casetta rimessa a nuovo, soggiorno cucinino 2 stanze bagno ripostiglio, ampia cantina, cortiletto. 630175. 12/22

Q MANZONI ottimo appartamento 65 mq circa. 630174. 12/22

Q STADIO recentissimo appartamento in palazzina 75 mq circa posto macchina box. 630175. 12/22

Q. S. GIACOMO da ripristinare panoramico vista golfo 3 stanze cucina servizio. 631171. 12/22

Q. VALMAURA 89 mq perfetto appartamento recente riscaldamento centrale. 630174. 12/22

Q COMMERCIALE palazzina salone 2 stanze stanzetta cucina servizio poggiolo cantina posto macchina. 630175. 12/22

Q MIRAMARE appartamento signorile ampia metratura autometano. 631171. 12/22

Q VERGA modesta casetta con piccolo cortiletto. 630174. 12/22

Q ROIANO villetta ampia metratura 600 mq giardino box. 630175. 12/22

Q ALTIPIANO villetta a schiera prontingresso recentissima giardino posto macchina. 631171. 12/22

Q SISTIANA villa indipendente 800 mq terreno box. 630174. 12/22

Q PROPONE box via Commerciale compreso di luce elettrica, via Carpineto compreso luce acqua contatore autonomo. 630175. 12/22

Q BAIAMONTI recente soggiorno, matrimoniale, cucinino, bagno, terrazzo, ripostiglio. 631171. 12/22

Q ROSSETTI saloncino, camera, cameretta, cucina, bagno, ripostiglio, da ristrutturare 33.500.000. 630174. 12/22

Q ROSSETTI adiacenze ottimo appartamento riscaldamento centrale. 630175. 12/22

Q MANSARDE da ristrutturare varie metrature. 631171. 12/22

Q CAMPANELLE adiacenze recente 2 camere, soggiorno, cucinino, bagno poggiolo cantina. 630174. 12/22

Q ROZZOL alta appartamento 80 mq soleggiato vista mare, nel verde, recente, riscaldamento centrale posto macchina. 630175. 12/22

Q ZONA Baiamonti appartamento perfetto 3 camere cucina bagno ripostiglio, terrazza. 631171. 12/22

Q PICCARDI saloncino 2 camere cameretta bagno ripostiglio. 630174. 12/22

Q OPICINA appartamento in palazzina perfetto recente 122 mq circa, riscaldamento autonomo. 630175. 12/22

Q FRIULI casetta buone condizioni panoramica vista mare. 631171. 12/22

Q ADIACENZE S. Giacomo miniappartamento camera, cucina, servizio. 630174. 12/22

Q ROIANO recente 2 camere, cucinino, bagno, cantina, ripostiglio riscaldamento centrale. 630175. 12/22

RABINO 762081. Libero Madonna del mare completamente rinnovato soggiorno 3 stanze cucina bagno 58.500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero Ghega soggiorno 3 camere cucina bagno 49.800.000. 14/22

RABINO 762081. Libero San Giusto 5 stanze cucina servizio 46.500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero San Giacomo luminoso camera cucina bagno 19.500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Bramante ottimo stato ingresso camera cucina bagno 41.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero San Giacomo ingresso camera cucina bagno 31.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero adiacenze Soncini recente appartamento con mansarda vista mare ampio salone con caminetto soggiorno 4 stanze cucina servizi terrazzi 189.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero adiacenze Commerciale camera cucina servizio giardino con dominiale 14.000 000. 14/22

ABITAZIONE COLLETTIVA PER ANZIANI
autosufficienti e non - zona centro - in villa con giardino
TEL. 040/302051

RABINO 762081. Libero Viale piano alto 3 camere cucina servizio 27.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero Gatteri soggiorno 2 camere cucina servizio 34.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero San Giusto soleggiato ingresso camera cucina servizio 10.500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero Barcola signorile recente salone 4 camere cucina doppi servizi giardino garage 225.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero Giardino pubblico 2 stanze stanzino cucina servizio 31.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Giulia 4 stanze cucina bagno 67.000.000. 14/22

RABINO 762081. Via Canova recente 2 stanze tinello cucinotto bagno balcone 73.000.000. 14/22

RABINO 762081. Liberi adiacenze Rive soggiorno 3 stanze cucina servizio da 20.000.000. 14/22

RABINO 762081. Liberi adiacenze Settefontane soggiorno 2-3 stanze cucina servizio da 25.000.000. 14/22

FILIPPI ROBERTO
SERRAMENTI
Infissi in alluminio o verniciati in tutti i colori - Scuri - Verande fisse e pieghevoli - Preventivi gratuiti senza impegno. **Garanzia totale scritta da 1 a 10 anni. Pagamenti fino a 36 mesi senza acconti.**
Via Fontana 4/B, tel. 65502

RABINO 762081. Libero via Baiamonti recente 2 stanze tinello cucinotto bagno balcone 65.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero San Giacomo ingresso camera cucina servizio 28.500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Capodistria recente soggiorno 2 stanze cucinotto bagno balcone 78 000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Gatteri ottimo stato soggiorno 2 stanze cucina bagno 61.000.000. 14/22

RABINO 762081. San Giovanni casetta da ristrutturare 3 camere cucina ripostiglio 46.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero adiacenze ospedale soleggiato camera cucina servizio 25.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero Roiano perfetto stato autometano 2 stanze cucina bagno 38.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero San Giacomo soggiorno camera cucina bagno 28.500.000. 14/22

RABINO 762081. Università casetta su due piani 3 stanze cucina bagno giardino 68.000.000. 14/22

OPICINA
In elegante palazzina via Biancospino 28/1
IMPRESA VENDE
appartamento esclusivo su due piani con mansarda. FINITURE PER CLIENTELA ESIGENTE.
TEL. MATTINO 040 422660

RABINO 762081. Libero Sistiana recentissimo autometano salone 2 stanze cucina bagno balcone posto macchina 99.500.000. 14/22

RABINO 762081. Via Biasoletto casetta completamente rinnovata su due piani salone 3 stanze cucina bagno cortile 138.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Barbariga recente vista mare soggiorno 2 stanze cucinotto bagno balcone 72.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Giuliani 2 stanze cucina servizio 18.500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero adiacenze Politeama rinnovato soggiorno camera cucina bagno 36.500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero adiacenze Rossetti signorile 5 stanze cucina bagno balconi 80.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Parini camera cameretta cucina servizio 22.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Vasari rinnovato soggiorno 3 camere cucina bagno 76.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero strada di Fiume rinnovato 3 stanze cucina bagno 55.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Zenatti recentissimo soggiorno 2 stanze cucina servizi terrazzi più mansarda posto macchina giardino 158 000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero palazzetto recente soggiorno 3 stanze cucina bagno 78.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero Revoltella soleggiato soggiorno camera cucina bagno balcone 47.500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero via Gambini camera cameretta cucina servizio 23 500.000. 14/22

RABINO 762081. Libero Campo Marzio saloncino 2 stanze cucina bagno balcone 67.000.000. 14/22

RABINO 762081. Libero Kandler piano alto soggiorno camera cucina bagno 32.000.000. 14/22

Continua in ultima pagina

Udinese e Triestina al «via» con diversi traguardi

Quei 47 punti non bastati lo scorso campionato...

Il tempo passa in fretta, oppure Campobasso-Triestina è appena dietro l'angolo? Forse l'incubo di quella partita, l'atmosfera cupa avvertita nel ritiro alle «Nuvolette» di Vinchiaturo, l'incertezza che ancora aleggiava sulla risposta che l'allenatore in carica doveva dare al presidente, l'aggancio disperato a un'ultima speranza di rimediare in extremis ai pareggi con Lecce e Monza; tutto questo assieme dà toni negativi a quel ricordo, come di una cosa sgradita, da dimenticare in fretta. Per questo Campobasso-Triestina è vicina ma è anche lontana. E poi è cambiato molto da allora: è venuto Ferrari, è tornato Piedimonte, la squadra adesso riesce a sorridere, anche se obiettivamente non ha finora mostrato di averne i motivi.

Parte il nuovo campionato, si vuol dire, con addosso quei 47 punti che formano un bagaglio prezioso ma inutile dello scorso anno. Un termine di paragone con il quale la Triestina di Ferrari dovrà misurarsi. Senza complessi, senza ombre. Ci sono già stati errori comportamentali, a questo proposito; sarebbe deleterio ripetersi.

La Triestina parte per vincere, quanto meno per arrivare terza. Già, nessuno osa proclamarlo; affermarlo non porta bene, come si dice. Ma la verità è questa; negarla sarebbe assurdo, sarebbe controproducente. C'è un filo da ricucire fra società e tifosi. Il rapporto lo scorso anno è stato freddo, per vari motivi, forse a tutti noti e che è inutile o ingeneroso ribadire. Si tratta di riacquistare credibilità e ciò deve avvenire in primo luogo con i risultati, accompagnati sperabilmente dal bel gioco, poi con lo stabilire un rapporto fiduciario fra squadra e pubblico, fra società e tifosi.

Si sa che il pubblico è valida componente dei successi di una squadra. La larga presenza conta per la cassa, ma è anche fattore morale induscutibile. Una presenza «viva», partecipe cioè del gioco, dell'andamento della partita. Il pubblico triestino non si entusiasma facilmente. Ma se la squadra corrisponde per impegno, per dedizione, lo abbiamo visto tante volte appagato e plaudente anche se il risultato non era completamente positivo.

Si parte per la grande avventura. La Triestina quest'anno ha cercato di rinforzare l'organico che lo scorso anno era andato vicinissimo alla promozione. La permanenza di De Falco, Romano e Bistazzoni costituisce già un valido acquisto. Poi si deve ricordare Cinello, una punta abile nel gioco di testa, e che a Trieste mancava da tempo immemorabile (averlo avuto l'altr'anno, a quest'ora sarebbero altre squadre ospiti del «Grezar»...); e si deve osservare la pattuglia varesina, certo da non sottovalutare solo perché proveniente da squadre retrocessa. E da ultimo Menichini, un libero di esperienza, che ha rinfoltito la «rosa» e sperabilmente portato sicurezza nelle retrovie.

Il campionato parte con l'auspicio che non sia toccato della violenza. A Trieste speriamo che sia fra gli ultimi giocati al «Grezar». Anche per questo «salto» Trieste è più che matura.

Dante di Ragogna

GLI ALABARDATI SENZA DI GIOVANNI MENTRE L'IMPIEGO DI MENICHINI È DUBBIO

Contro l'Arezzo s'inizia l'avventura De Falco: «Adesso passiamo ai fatti»

Stadio «Grezar», ore 16: si riparte. Un altro campionato di B, un'altra corsa piena di speranza. Illudersi è peggio che illudere, ma sperare è lecito. Via con la speranza dunque.

Dice capitan De Falco, parlando prima per se stesso, poi per la squadra: «Con quale spirito parto in questo campionato? Non ho bisogno di dimostrare, devo solo confermare. E sono convinto che con Cinello al mio fianco, tutto sarà perfino più semplice. La squadra? La vera Triestina non è certo quella di mercoledì sera. E lo faremo vedere subito. Ci sono partite in cui mancano gli stimoli e allora tutto va male. Certe partite nascono storte, eppure nel primo tempo abbiamo avuto quattro palle gol che meritavano miglior sorte. Ecco, in questo momento la Triestina è "vista" male, ma non la prenderei così brutta. La Triestina in campionato sarà diversa: questo sento di poterlo affermare a nome di tutti i miei compagni. Ci sono ancora alcuni problemi da risolvere, dovuti all'inserimento dei nuovi. Manca un po' l'affiatamento, il tempo rimedierà. Ecco, ci vuole un po' di misura anche nei giudizi: dopo l'incontro con il Torino siamo stati portati alle stelle, dopo quello con la Sambenedettese si è visto tutto nero. C'è una via di mezzo, vero?».

Prende fiato De Falco, e prosegue: «Giugno, luglio e agosto sono i mesi delle parole. Arriva settembre, contano i fatti. Cosa posso annunciare in prospettiva? Sono pieno di fiducia, inutile ribadirlo: sono rimasto a Trieste per questo motivo. Non so se vinceremo il campionato, ma sicuramente a lottare ci sarà anche la Triestina. Un augurio ai tifosi? Che si divertano. Un invito? Che abbiano un po' di pazienza. E soprattutto che ci aiutino. Senza il loro sostegno, senza la comprensione dei tifosi, il nostro sforzo è più difficile. Sono certo che questo aiuto non ci mancherà e allora il grande traguardo sarà accessibile».

Così parlò De Falco. Un impegno da uomo, senza smargiassate, da vero capitano di un manipolo di ragazzi responsabilizzati a dovere da Ferrari, l'allenatore dal sorriso sotto i baffi, ma pronto anche a digrignare i denti quando le cose non vanno per il giusto verso.

Ieri mattina l'allenamento conclusivo a Basovizza ha riservato tre spiacevoli novità: l'indisponibilità certa di Di Giovanni, se vogliamo già scontata; quella probabile di Orlando e quella altrettanto probabile di Menichini. Vediamo di che cosa si tratta.

Di Giovanni contro la Sambenedettese si è scontrato con il portiere Braglia, riportando una distorsione al ginocchio sinistro. Continuare a giocare tutta la partita non gli ha giovato di certo. «Ho scelto di continuare — spiega il palermitano — perché di certi infortuni a caldo non te ne accorgi. Certo, mi piange il cuore per non essere all'esordio di campionato, ma non posso farci nulla. Spero di esserci a Campobasso. La squadra? Verrà fuori, eccome. Se dovesse essere davvero quella di mercoledì, sarebbe da chiudere subito».

Menichini ha pagato forse l'eccesso di sforzi cui si è sottoposto dopo l'arrivo a Trieste, ancora a corto di preparazione: allenamenti, partita a Busto, partita al «Grezar» con la Samb. Avverte un dolore al quadricipite sinistro. Proverà prima dell'inizio, se stamane si sveglierà senza dolori. Diversamente Ferrari non potrà pensare a lui, per non rischiare malanni di più lunga guarigione.

Orlando ha una caviglia acciaccata, frutto di una botta accusata a Busto. Ieri mattina ha interrotto a metà l'allenamento.

Dice Menichini: «Bisogna abituarsi al gioco chiuso degli avversari: ogni partita sarà così per noi, in casa: difficile stanarli. Ma bisogna avere fiducia; la squadra è buona, crescerà di colpo appena l'affiatamento sarà completo».

Ferrari non piange per i tre infortunati: «La "rosa" è abbastanza folta, ho già sperimentato tutti i giocatori disponibili, quindi ci sono diverse soluzioni. Se non potrà giocare Menichini, tornerà Braghin a fare il libero. È disponibile anche Chiarenza, che ha scontato le squalifiche. Vedremo cosa fare. Certo, questa partita bisogna vincerla, per acquisire tranquillità. Non sarà facile con l'Arezzo, bisognerà cercare di sbloccare il risultato. E chiedo pazienza al pubblico se ci dovesse essere qualche passaggio all'indietro: talvolta serve anche quello. Ma pensiamo al "via" con ottimismo, senza sfrontatezza. È un'avventura che dobbiamo vivere responsabilmente, con il massimo impegno».

D. d. R.

Un trono per il capitano?

Capitan De Falco scatenato a rete: i tifosi alabardati lo attendono così, anche con la speranza che guadagni il posto di cannoniere, sottrattogli lo scorso anno con i rigori concessi al Bari, a favore di Bivi... *(Italfoto)*

Di corsa, appassionatamente

Triestina, allenamento di rifinitura: tutti di corsa, appassionatamente, agli ordini di Enzo Ferrari. C'era un bel borino, ieri mattina a Basovizza: per chi soffierà oggi, fra Triestina e Arezzo? *(Italfoto)*

LA SERIE «A» È TRAGUARDO AMBITO MA IL CAMMINO È DIFFICILE

L'umore dei tifosi è la speranza

Ci sono tifosi e tifosi. Ci sono quelli che dopo un paio di prove balbettanti della propria squadra stracciano già l'abbonamento (a Palermo lo fanno spesso), giurando di non mettere più piede allo stadio e ci sono quelli più riflessivi che non si esaltano facilmente ma che neanche mandano precipitosamente al diavolo i propri beniamini. Esemplari di questa seconda specie a Trieste ce ne sono a josa e alcuni di loro ieri mattina erano presenti a Basovizza per l'ultimo lavoro di rifinitura della formazione di Ferrari prima dell'atteso incontro con l'Arezzo. Dalle nostre parti non si va, quindi, in svenimento alla vista di De Falco.

Nonostante la presenza del sole la temperatura a Basovizza non era troppo elevata e il vento accarezzava neanche troppo delicatamente gli alberi che circondano il rettangolo di gioco. Alle 10.30, però, un centinaio di sostenitori alabardati passavano al setaccio con gli occhi Cinello e compagnia.

«Rispetto allo scorso anno — è il parere di Carlo Giurgevich — la Triestina l'ho trovata migliorata. Non bisogna lasciarsi spaventare dall'esito di queste prime partite, è il campionato che conta. Sono dell'avviso che l'innesto di Menichini ha assestato la difesa. Per quanto concerne la lotta per la promozione, prima della Triestina metterei la Lazio che probabilmente godrà da parte della Federazione dei favori che ha avuto il Bari. Contro l'Arezzo l'uno fisso è d'obbligo».

«I test di Coppa Italia hanno un'importanza relativa — spiega Walter Cavrini — perché contro le formazioni di serie inferiore è sempre difficile giocare. La Triestina comunque è ancora alla ricerca d'un buon amalgama che raggiungerà con il tempo. Questa squadra ha 95 probabilità su 100 di salire in serie A».

Il folcloristico Amleto Corradino, il romanaccio tifoso dell'alabarda, è salito a Basovizza con il suo scooter battente bandiera rossoalabardata: «Ho nel cuore prima la Roma e poi la Triestina. La squadra di Ferrari quest'anno è grandissima ed è composta da bravi ragazzi. Penso che potrà finalmente fare il grande salto. Se ciò avverrà vernicerò la città con 80 kg di pittura biancorossa, a costo di finire al Coroneo».

Roberto Burlo è più realista. «La Triestina finora non ha entusiasmato; speriamo che faccia meglio in campionato. L'attacco con De Falco e Cinello è comunque formidabile e Menichini in difesa è una garanzia».

«Gli alabardati — sono parole di Aldo Dezorzi — li ho visti solo con l'Inter e ne ho ricavato una buona impressione. Il collettivo è di prim'ordine, probabilmente migliore di quello della stagione passata. Gli incontri di Coppa Italia non fanno testo, mentre è indispensabile partire con il piede giusto in campionato».

«Le squadre che solitamente vincono tutto in Coppa — è la tesi di Ricciotti Cremese — si fermano presto per strada. La compagine di Ferrari mi sembra molto equilibrata. Due punte come De Falco e Cinello nella serie cadetta non esistono e Romano è diventato il leader del complesso».

Maurizio Cattaruzza

COPPA ITALIA DILETTANTI
Portuale-Monfalcone 0-0

COPPA REGIONE
Opicina-Gaja 1-0

COPPA ITALIA PRIMAVERA
Triestina-Vicenza 1-3

L'UDINESE INIZIA IL CAMPIONATO OSPITANDO ALLE 16 IL TORINO ALLO STADIO FRIULI

Edinho ci sarà e Vinicio sorride fiducioso

UDINE — Edinho ci sarà. L'Udinese si presenta questo pomeriggio davanti al suo pubblico per la prima partita di campionato con il brasiliano: Come si conviene lo staff bianconero preferisce non parlare di certezza nell'impiego del libero, e si rimanda all'ultimo momento, al riscaldamento negli spogliatoi, il sì definitivo. Ieri mattina comunque Edinho ha lavorato di buona lena: «Oggi come oggi — ha detto al termine dell'allenamento — dico che sarà in campo, anche se tutte le riserve verrano sciolte all'ultimo momento».

Anche Vinicio sceglie la via della prudenza, seppur con un sorriso così sulle labbra: «C'è qualche percentuale di dubbio per quel che riguarda l'utilizzo di Edinho, per il resto tutto ok». Con Barbadillo che si allena in palestra e con Tagliaferri che osserva i compagni appoggiato alle stampelle, in infermeria non c'è nessun altro. Questo significa che anche Chierico non mancherà all'appuntamento dell'esordio.

Chiariti gli ultimi dubbi sulla formazione l'argomento preferito da tutti è il Torino. «Non è certo un avvio in discesa — mette le mani avanti Vinicio — il Torino, non dimentichiamolo, è vice campione d'Italia e quest'anno punta dritto dritto allo scudetto. Si aggiunga poi che in trasferta è decisamente più pericoloso che in casa: insomma, sarà una partita difficile».

Senza Tagliaferri, che proprio ieri pomeriggio è partito per Saint Etienne, dove domani sarà visitato dal prof. Bousquet, per Vinicio insorgono anche problemi di ordine tattico: «Chiaramente — spiega l'allenatore — c'è qualche giocatore che avrà compiti diversi, che dovrà stare maggiormente attento al collegamento fra i vari reparti, e anche a coprire le proiezioni offensive di Edinho». Vinicio svela anche che su Schachner andrà Galparoli, mentre Comi sarà preso in consegna da Baroni.

Ma qual è il clima della squadra alla vigilia del debutto in campionato? Ne parla Carnevale: «C'è molto entusiasmo, la squadra è in forma. Cosa ci aspettiamo dalla partita con il Torino? La conferma di quanto visto fino a oggi, e in particolare di quanto messo in mostra in Coppa Italia, contro squadre, peraltro, di buon livello; si pensi al Cagliari, al Genoa e allo stesso Milan sconfitto mercoledì sera».

La squadra è in forma, Carnevale anche: la sua Coppa Italia è stata scoppiettante. «Chiaramente voglio continuare la mia serie positiva, mi sento molto bene, ci tengo a segnare anche in campionato: a luglio ho promesso dieci gol, chissà che il primo non venga già nella partita contro il Torino. Anche la formula a una punta predispota dal mister si sta dimostrando efficace: abbiamo lavorato molto nel corso della preparazione e i risultati stanno arrivando, con gli inserimenti in avanti anche dei miei compagni».

Per l'esordio in campionato, Vinicio si augura un risultato di prestigio: «I ragazzi si meritano un "in bocca al lupo„ grande così: stanno lavorando molto bene, i risultati non possono non arrivare». Intanto è giunto in Friuli il Torino di Gigi Radice, orfano di Pietro Mariani che si è procurato una lesione al tendine di Achille e dovrà ancora una volta rimanere lontanto dai campi di gioco per alcuni mesi. Ma questo non è l'unico problema che assilla Radice: Danova deve infatti rimanere fermo un mese e qualche dubbio accompagna anche Beruatto, non ancora al 100 per 100 ma sicuro di essere in campo al Friuli».

Queste le formazioni che scenderanno in campo alle 16 agli ordini di D'Elia:

Udinese: Brini, Galparoli, Baroni, Storgato, Edinho, De Agostini, Chierico, Colombo, Carnevale, Miano, Criscimanni.

Torino: Martina, Corradini, Francini, Zaccarelli, Junior, Beruatto (Ferri), Fileggi, Sabato, Schachner, Dossena, Comi.

Guido Barella

Partite italiane alla Tv brasiliana

RIO DE JANEIRO — La televisione «Globo», la maggiore del Brasile, ha reso noto di aver acquistato dalla Rai tutti i diritti per la trasmissione in Brasile delle partite del campionato italiano, oltre alla sintesi dei gol realizzati ogni domenica, nonostante l'assenza dalla Serie A degli assi brasiliani Zico, Falcao e Socrates.

La «Globo», sull'esempio di quanto ha fatto lo scorso anno, trasmetterà in diretta una partita e, la sera, nel programma in cui presenta tutte le reti segnate nei tornei brasiliani, mostrerà anche quelli del campionato italiano.

MEMORIAL RACE

Primorje 3
Kras 6

PRIMORJE: Colautti (46' Micor), Stocca, Husu W., Pantoni, Samese, Livan, Starc, Manzin (Roiaz), Olivo D.; Olivo L., Dinaoi (75' Castriotta).

KRAS: Adamic, Sugan, Gnezda, (Tercon), Puric, Scabar, Villata, Debernardi, Vidali, Puntar, Cossutta.

Nella seconda giornata del memorial Race la squadra organizzatrice, il Primorje è stata costretta alla resa dal Kras dopo i calci di rigore. Dal dischetto la formazione ospite ha fatto centro quattro volte su cinque, mentre i giallorossi sono riusciti a trasformare solo un penalty

Era stato proprio il Kras nel primo tempo a passare in vantaggio su calcio di rigore. Nella ripresa la reazione del Primorje non si faceva attendere e ben presto riportava in equilibrio le sorti dell'incontro grazie a una autorete di Vidali. I locali a questo punto ribaltavano del tutto il risultato con un gol di Dario Olivo, ma il Kras non si dava per vinto. Terzon M. fissava il risultato sul 2 a 2 e poi cominciava la sarabanda dei rigori che condannava inequivocabilmente la squadra di Prosecco.

In poche righe

Batista vuole una grande squadra

ROMA — «Il calcio italiano è bello, bellissimo, ma quello giocato nelle grandi squadre. Nelle piccole bisogna sacrificarsi molto per ottenere modesti risultati». Lo ha detto il brasiliano Batista un'intervista data da Roma a una radio di San Paolo.

Il giocatore ha aggiunto che ad un calciatore straniero vengono sempre richeste prestazioni superiori a quelle dei compagni e se i risultati non sono soddisfacenti è il primo ad essere criticato. «Per due anni — ha aggiunto — ho lottato sperando in un cambiamento. Con la retrocessione in serie B mi avevano fatto intendere che le cose si sarebbero modificate, invece avrei dovuto continuare a lottare in difesa, come ho fatto da quando sono alla Lazio, senza possibilità di spingermi all'attacco. Per questo ho deciso di rinunciare, non potevo sacrificare ulteriormente le mie caratteristiche».

Per Batista quello italiano è un campionato organizzato e di grande livello, dove giocano i migliori calciatori del mondo, ma le soddisfazioni le hanno solo quelli che militano nelle formazioni maggiori. Nelle altre si gioca soprattutto per non prenderè il gol e bisogna soffrire molto.

Mondiale under 20: Urss sconfitta

MOSCA — L'Urss si è vista sfuggire anche il bronzo ai campionati mondiali di calcio riservato a rappresentative under 20. Nella finale per il terzo posto, i giovani sovietici sono stati superati ai calci di rigore col punteggio finale di 3-1 dai pari età nigeriani dopo che il tempo regolamentare e i supplementari erano terminati sullo 0-0.

Tiro a volo: Italia mondiale

MONTECATINI TERME — L'Italia ha conquistato il titolo mondiale di fossa a squadre ai campionati di tiro a volo che si svolgono a Montecatini terme. La formazione azzurra è composta da Cioni, Basagni e Giovannetti.

Al «Processo» moviola al computer

ROMA — Un'altra novità è stata annunciata da Aldo Biscardi per il «processo del lunedì». Già dalla prima puntata un nuovissimo sistema di macchine in sostituzione del moviolone introdotto per la prima volta nella rai-tv proprio due anni fa. Si tratta del movioter che, come indica il nome, nasce dalla fusione tra il vecchio moviolone e apparecchi computerizzati tramite elaborate ricerche tecniche. Il movioter rappresenta il più progredito mezzo tecnico televisivo. Proporrà di volta in volta al telespettatore immagini sempre più chiare e definite frazionandole e ingrandendole in modo da consentire di accertare con maggior precisione gli episodi più discutibili di una partita di calcio.

Il calcio della domenica

SERIE A

Atalanta-Roma (Mattei)
Bari-Milan (Lanese)
Fiorentina-Sampdoria (Casarin)
Inter-Pisa (Lombardo)
Juventus-Avellino (Coppetelli)
Napoli-Como (Bianciardi)
Udinese-Torino (D'Elia)
Verona-Lecce (Lo Bello)

SERIE B

Cagliari-Cremonese (Sguizzato)
Catania-Brescia (Cornieti)
Genoa-Campobasso (Cassi)
Lazio-Palermo (Esposito)
Monza-Vicenza (D'Innocenzo)
Perugia-Catanzaro (Luci)
Pescara-Bologna (Gabbrielli)
Sambenedettese-Empoli (Leni)
Triestina-Arezzo (Tubertini)

Coppa Italia dilettanti

Cordenonese-P. Aviano
Sacilese-Centro Mobile
Sanvitese-Spal
Pasianese-Juniors
Tarcentina-Cussignacco
Cormonese-Pieris
P. Cervignano-Sangiorgina

Coppa Regione

Chions-Fiume Veneto
Audax-Rive d'Arcano
Visinale-Tilaventina
Vibate-Spilimbergo
Reanese-Spilimbergo Ud
Cividalese-Serenissima
Natisone-S. Maria La Longa
Tavagnafelet-Virtus Tolmezzo
Aurora-Pagnacco
Valnatisone-Savognese
Lignano-Latisanotta
Ruda-Terzo
P. Fiumicello-Gradese
Sevegliano-Rivignano
S. Canzian-Staranzano
Ronchi-P. Romans
Mossa-Lucinico
Audax S. Anna-Piedimonte
S. Luigi-Fortitudo
Libertas-S. Sergio
Vivai Busà-S. Marco Sistiana
Edile Adriatica-Stock
Vesna-S. Nazario

Abbonamenti Triestina: 5391

Conteggio fino a ieri sera degli abbonamenti alle partite della Triestina: sottoscrizioni Utat 2874, presso Triestina Club 2517; totale abbonamenti 5391.

Paracadutisti dal cielo sul «Grezar»

La serie A non arriverà dal cielo, ha detto Ferrari. Ma oggi dal cielo arriveranno i paracadutisti, per recare al «Grezar» la bandiera alabardata, i fiori per De Falco e il pallone per la partita. Inizio della esibizione alle 15.30. Anche una ragazza fra gli ardimentosi, la cui discesa sarà commentata da bordo campo. Organizzazione Centro coordinamento Triestina Club.

«Telequattrosport» e «Caffè»

Torna il calciocampionato, si ripresentano le rubriche piu seguite. Telequattro annuncia per ogni domenica alle 19.30, con replica alle 23, il programma della domenica. Al lunedì dalle 19 «Caffè dello sport», con replica alle 23; ospiti di Giovanni Marzini giornalisti specializzati e protagonisti della domenica.

DISCORSO DI SORDILLO E MATARRESE AI GIUDICI DI GARA

Un torneo miliardario nelle mani di una classe arbitrale dilettante

COPANELLO — Concludendo i lavori del raduno degli arbitri di serie A organizzato dalla Can (commissione arbitrale nazionale) a Copanello, il presidente della Federazione italiana gioco calcio, Federico Sordillo, ha sottolineato che «quest'anno l'impegno della Federazione è quello del rinnovamento nella continuità, consevando il patrimonio acquisito nel passato e cambiando quanto di sbagliato è stato fatto».

Sordillo ha ricordato agli arbitri che «essi sono costantemente sotto l'occhio dell'opinione pubblica, per il naturale sospetto che deriva dal fatto di operare in un ambiente in cui oggi si agitano interessi di miliardi. La classe arbitrale italiana — ha detto Sordillo — è una delle migliori del mondo e ciò viene confermato dal fatto che in Europa è la nostra nazione ad avere la maggior rappresentativa di arbitri internazionali».

Antonio Matarrese, presidente della Lega, parlando delle innovazioni nel metodo di designazione degli arbitri, ha sottolineato l'importanza del lavoro che è stato fatto in passato dalla vecchia Can e ha detto che «la famiglia del calcio è come la chiesa: si muove, ma si muove lentamente. Le accelerazioni ci devono essere, ma devono essere fatte in modo da essere comprese da tutti».

Riferendosi ai rapporti con la stampa, Mattarese ha ricordato «l'importanza del lavoro dei giornalisti

Matarrese ha detto che «stiamo attraversando una delle fasi più critiche del calcio italiano: dopo il campionato del mondo in Spagna e l'arrivo degli stranieri che hanno elevato il grado di spettacolarità degli incontri, abbiamo raggiunto il massimo storico degli spettatori e ora è naturale attendersi una leggera flessione di interesse nei nostri confronti, inoltre non si può negare l'importanza di ciò che è avvenuto a Bruxelles. Però si deve dire che noi non ci identifichiamo con una realtà che non è la nostra: noi da Bruxelles abbiamo riportato indietro dei morti. E forse — ha aggiunto Matarrese — non è il caso di calcare la mano sulla violenza perché il fatto di parlarne può generare altra violenza e questo significherebbe la fine del calcio. Ci siamo incontrati con il ministro Scalfaro e abbiamo fatto il nostro dovere, ora lo Stato deve prendersi le proprie responsabilità».

Il presidente dell'Aia (Associazione italiana arbitri) Giulio Campanati, nel suo intervento ha chiesto alla Can di vigilare sulla condotta degli arbitri, per tutelare gli interessi della categoria e il responsabile della Can, Cesare Gussani, ha sottolineato che «la commissione, attraverso la designazione degli arbitri, ha il compito di gestire le regolarità e la credibilità del campionato».

PRIMO QUADRANGOLARE DI BASKET lotto

SETTORE	BIGLIETTO	ABBONAMENTO 2 GIORNATE
TRIBUNA A	20.000	35.000
TRIBUNA B	16.000	28.000
GRADINATE NUMERATE	13.000	24.000
CURVE	7.000	12.000

ORARI INIZIO: 1.o INCONTRO ORE 20.00
2.o INCONTRO ORE 21.30

CRONACHE DELLO SPORT

A Monza Prost in terza fila, Alboreto in quarta

La griglia di partenza

SENNA Lotus Renault 1'25"084
ROSBERG Williams Honda 1'25"230
MANSELL Williams Honda 1'25"486
PIQUET Brabham BMW 1'25"584
PROST McLaren Porsche 1'25"790
DE ANGELIS Lotus Renault 1'26"044
ALBORETO Ferrari 1'26"468
TAMBAY Renault 1'27"020
SURER Brabham BMW 1'27"153
JOHANSSON Ferrari 1'27"473
BERGER Arrows BMW 1'27"723
WARWICK Renault 1'28"112
PATRESE Alfa Romeo 1'28"340
BOUTSEN Arrows BMW 1'28"369
T. FABI Toleman 1'28"386
LAUDA McLaren Porsche 1'28"472
CHEEVER Alfa Romeo 1'28"629
BRUNDLE Tyrrell Renault 1'28"793
STREIFF Ligier Renault 1'29"839
LAFFITE Ligier Renault 1'30"166
GHINZANI Toleman 1'30"271
ROTHENGATTER Osella 1'33"529
MARTINI Minardi 1'33"981
ACHESON Ram 1'34"919
JONES Beatrice Lola 1'34"943
ALLIOT Ram 1'36"221

OGGI IL G.P. D'ITALIA DI FORMULA UNO (RAIDUE, ORE 14,15)

Senna in pole-position

MONZA — Cambiano i nomi ma Monza per ora va a ritmo di «samba» brasiliano. Venerdì Nelson Piquet, ieri Ayrton Senna che, con la sua Lotus sospinta dal motore Renault, ha stracciato il primato della pista stabilito 24 ore prima dal suo connazionale e che pareva inavvicinabile. Invece Senna, con uno strepitoso 1'25"084, l'ha migliorato di oltre mezzo secondo e, comunque, sotto il miglior tempo della prima giornata sono andati anche Rosberg (1'25"230), Mansell (1'25"486) e lo stesso Piquet (1'25"584).

Il finlandese ha recitato lo stesso copione di venerdì: è stato a lungo in testa, la pole position pareva saldamente sua, poi, a nove minuti dallo scadere, è spuntato Senna che ha conquistato la quinta «pole» della stagione e ha messo d'accordo Williams e Brabham, o meglio Honda e Bmw, classici motori da qualificazione per le grandi potenze che esprimono. Una Lotus, due Williams, una Brabham, dunque, nelle prime due file. E le protagoniste del mondiale, McLaren e Ferrari?

Il duello in prova l'ha vinto la vettura inglese. Prost, quinto tempo, partirà in terza fila, Michele Alboreto, solo settimo, prenderà il via proprio dietro il suo avversario. «Abbiamo migliorato rispetto a venerdì — ha constatato il ferrarista — però in misura ancora insufficiente per guadagnare posizioni. Anzi, ne abbiamo pure persa una».

Ma è soprattutto il sorpasso ad opera di Prost — che ieri stava dietro al pilota milanese — ad aver dato un dispiacere al team di Maranello. Per Alboreto si prospetta quindi una nuova gara ad inseguimento, seppur non con i patemi di Zandvoort. Anche se il d.s. della Ferrari, Piccini, dice che «Monza non è Montecarlo, qui si può sorpassare». Anche se lo stesso Alboreto manifesta abbastanza fiducia, al «cavallino» avrebbero preferito che fossero gli altri a doversi preoccupare di inseguire.

Idem il pubblico che, però, si è rassegnato abbastanza in fretta, in pratica quando ha visto che, dopo appena mezz'ora di prove, i meccanici hanno ritirato le vetture di Alboreto. La prima guida della Ferrari aveva ormai esaurito i due treni di gomme da qualifica a sua disposizione, senza poter andare al di là dell'1'26"468 che, se migliora di oltre un secondo la prestazione di venerdì, è stato insufficiente a contenere la voglia di rivincita di Prost.

Un Prost che mal aveva digerito i problemi di tenuta di strada manifestati nella prima sessione di prove dalla sua McLaren. È rimasto quindi in pista il solo Johansson, anche lui in fase di netto miglioramento (circa un secondo e mezzo) però alla fine solo decimo nello schieramento di partenza.

Per la Ferrari pertanto il gran premio di oggi rappresenta una vera e propria incognita. Indubbiamente, miglioramenti alla vettura ne sono stati apportati, con la McLaren non c'è il divario abissale di 15 giorni fa. Ma la McLaren è sempre davanti, alla resa dei conti. Almeno quella di Prost.

Lauda, invece, ha avuto una giornata veramente travagliata, sulla sua monoposto quando c'era il motore buono mancavano le gomme o viceversa. Dei big è stato l'unico a non migliorare il tempo di venerdì. Partirà solo in ottava fila. Ma il team McLaren, dopo lo scherzo fatto dal campione del mondo a Zandvoort non sembra troppo turbato di vederlo in posizioni di retroguardia. Ad onor del vero, almeno formalmente, i tecnici della casa inglese hanno fatto tutto il possibile per consentire a Lauda di risalire.

LA VITTORIA DELL'AMERICANA NON ACCENDE UN MEETING SCIALBO

Va forte solo Mary Decker

ROMA — Ormai, a stagione quasi conclusa — di importante mancano soltanto le grandi maratone, la Coppa Europa di questa specialità (Roma 15 settembre) e la Coppa del mondo (Canberra 4, 5, 6 ottobre) — gli atleti sono limoni spremuti. Riesce sciapo, perciò, il «long-drink» del Golden Gala, sedicesimo ed ultimo meeting della prima edizione del Gran Prix Mobil, assolutamente insufficiente e dissetare i circa 35 mila appassionati di altetica accorsi all'Olimpico di Roma.

Vincono Doug Padilla e Mary Decker, due mezzofondisti, che si aggiudicano le gare cui partecipano — i 5000 e i 3000 — senza eccessive difficoltà, quindi senza concorrenza, perciò senza spettacolo. La seconda, almeno, ottiene un tempo valido, cioè il primato nazionale (8'25"83), davanti a Maricica Puica col primato romeno (8'27"83) e Zola Budd col record britannico (8'28"83).

È quella dei 3000 donne — considerando che le prime tre classificate finiscono nettamente sotto il limite degli 8'30" — la gara più valida del meeting romano ma ciò serve anche a dare l'idea, non brillante, della sostanza dello spettacolo.

Ad un certo punto, alle battute finali, ci si aggrappa all'asta di Sergey Bubka, nella speranza di vedere qualcosa di emozionante. Ma anche il sovietico non è nella serata migliore: sbaglia nettamente i tre tentativi a 6.01, un centimetro oltre il suo primato mondiale.

Il concorso d'acrobazia soffre anche dello scarso apporto dei francesi Vigneron e Quinon: il primo promette molto a 5.80 ma poi si spegne; il secondo si deve accontentare di 5.70, insieme all'altro sovietico Krupsky, che gli finisce dietro per maggior numero di errori. Vince Bubka con 5.85, una misura per lui normale.

Un'altra specialità del salto, l'alto femminile, finisce per dare anch'essa molto meno di quanto promesso. Sara Simeoni ancora una volta fa quel che può, riesce persino ad illudere i suoi più irriducibili estimatori, superando in bellezza l'1.90; poi però si arrende, con molta sfortuna, apparentemente per un soffio, a 1.95.

Tamara Bykova salta appena 5 cm più dell'italiana. Vince la bulgara Kostadinova, superando i 2 metri.

Divertenti sono anche i 200 che di giustezza Calvin Smith vince davanti a Baptiste e a Williams, ma i tempi sono non eccellenti: 20"54, 20"57, 20"76.

Non piacciono molto i 5000 che pure salutano la vittoria della gara e pure quella finale del Grand Prix dello statunitense Doug Padilla.

Pochi gli italiani in gara nella serata romana e tutti non all'altezza del pur non eccelso livello del «gala». Oltre alla sfortunata Simeoni, si fa fatica a ritrovare in gara Mei nei 1500 metri, Marisa Masullo nei cento metri, Giancarlo Biscarini nel salto in lungo, Mauro Barella nell'asta, Daniele Fontecchio nei 110 ostacoli, Antonella Capriotti nel lungo, Carlo Simionato nei 200, Pierfrancesco Pavoni nei 400, Erika Rossi negli 800 e Giuseppina Cirulli nei 400 ostacoli: finiscono tutti nelle retrovie.

■ TV A SEUL — La Corea del Sud spera di realizzare almeno 600 milioni di dollari (circa 1150 miliardi di lire) dalla vendita dei diritti dei giochi di Seul del 1988 a un canale americano.

In jeans, ecco l'Avvocato

MONZA — In un'ipotetica classifica dei più fotografati di questa tre giorni monzese, il primo posto aspetterebbe sicuramente a lui, «l'avvocato». Gianni Agnelli si è accaparrato migliaia di scatti nella breve visita compiuta ieri mattina all'autodromo, mentre erano in corso le prove libere della seconda giornata.

Quarantacinqe minuti ai box — toh, l'equivalente di un tempo di una partita di calcio, un altro dei suoi grandi amori sportivi — cinque minuti con i giornalisti e poi il ritorno a Torino, in elicottero, insieme a Luca di Montezemolo.

Jeans color corda, camicia azzurra, cravatta, giacca ripiegata su un braccio, un maxi orologio tradizionalmente sopra il polsino della camicia, Gianni Agnelli ha varcato il cancello che immette ai box alle 9.55 e si è incontrato con Vittorio Ghidella, presidente della Ferrari e amministratore della Fiat auto.

Dal muretto dirimpetto al box della Beatrice, l'ultimo in fondo, Agnelli ha osservato il passaggio delle vetture e ha trovato il tempo di rispondere alla domanda tradizionale. Ferrari, Juventus, Azzurra: chi sta meglio?

«Una delle tre dovrebbe riuscire. Oggi come oggi quella piazzata meglio è la Ferrari. C'è anche la fortuna che hanno calendari diversi per cui non si possono confrontare».

OGGI L'ITALIA AFFRONTA L'URSS, FAVORITA PER IL TITOLO

Via all'eurobasket donne

TREVISO — Il Veneto ospita da oggi — a Vicenza e Treviso — la XX edizione del campionato europeo di basket femminile.

A Vicenza, nel palazzetto dello sport, ampliato per l'occasione dall'amministrazione comunale, disputeranno il girone di qualificazione le nazionali di Romania, Jugoslavia, Olanda, Bulgaria, Cecoslovacchia e Francia. Al «Palaverde» di Villorba (Treviso) disputeranno le qualificazioni Spagna, Ungheria, Belgio, Polonia, Italia e Unione Sovietica.

Dopo le fasi di qualificazione (oggi l'Italia esordisce contro l'Unione Sovietica), venerdì ci sarà la giornata di riposo per permettere il trasferimento delle sei nazionali da Vicenza a Treviso, dove sabato 14 si svolgeranno le semifinali e domenica 15 le finali.

La nutrita presenza di nazionali dei paesi dell'Est, dove il basket è praticato da milioni di sportivi, lascia poco spazio alle speranze delle formazioni dell'Ovest. Francia, Olanda, Belgio e Spagna, che basano il proprio gioco essenzialmente su pochi elementi di valore e con esperienza internazionale, difficilmente potranno opporsi al basket non moderno ma redditizio praticato dalle rappresentative dell'Est.

Solo l'Italia potrebbe insidiare il blocco orientale giocando però diversamente rispetto alle ultime amichevoli. I ritiri, il torneo di Varna, l'incontro di mercoledì scorso a Vicenza con la Jugoslavia, hanno evidenziato squilibri sia difensivi sia offensivi nella compagnia azzurra.

L'allenatore Vittorio Tracuzzi ha reso noto i nominativi delle dodici giocatrici che difenderanno i colori italiani. A Treviso ci saranno Gorlin, Fullin, Peruzzo, Passaro, Pomilio, Rossi, Tufano, Bastiani, Ceschia, Padovani, Trampus (triestina della Sgt) e Pomilio.

Il tecnico della nazionale ha quindi confermato il blocco vicentino della Primigi.

Questo il programma degli incontri di oggi. A Vicenza: Romania-Jugoslavia, Cecoslovacchia-Francia, Olanda-Bulgaria. A Treviso: Spagna-Ungheria, Belgio-Polonia, Italia-Unione Sovietica.

L'AMERICANO VINCE LA SEMIFINALE A NEW YORK IN 4 ORE

McEnroe sfianca Wilander

NEW YORK — *Grandissimo incontro a Flushing Meadow. È quello che John McEnroe è riuscito a vincere in semifinale, soltanto dopo 3 ore e 49' di aspra battaglia, contro lo svedese Mats Wilander dopo aver perduto il primo e il terzo set ed essere stato in svantaggio di un break anche nel quinto set.*

Lo scontro fra i due tennisti che seguono Ivan Lendl nella classifica mondiale è stato avvincente, uno dei loro migliori. Adesso il bilancio è di 6 vittorie a 4 in favore di McEnroe. Se non ci fosse stato un match di Davis indimenticabile nell'82, vinto da McEnroe per 8-6 al quinto, quello di ieri sarebbe stato anche il più combattuto.

È stata comunque una grande dimostrazione di forza atletica: sul campo centrale il termometro segnava 46 gradi e mezzo! «All'inizio del quarto set mi sentivo stanchissimo — ha confessato McEnroe che ha vinto questo torneo per quattro volte ed è il favorito anche alla vigilia della sua quinta finale — e credevo di non farcela. Ho preferito cercare di giocare con la testa».

E ci è riuscito anche se quando Mac ha perso il servizio nel primo game del quarto set sembrava davvero che a Wilander fosse riuscita nuovamente l'impresa di Parigi, quando battè McEnroe. Ma Mac è come i gatti che hanno sette vite: non è riuscito a giocare bene come contro Nystrom anche se va tenuto presente che Wilander è fatto di ben altra pasta.

McEnroe ha conquistato un punto in meno di Wilander, 144 contro 145, ma evidentemente si è aggiudicato quelli più importanti. McEnroe batte Wilander 3-6, 6-4, 4-6, 6-4, 6-3 e oggi affronta in finale il vincitore di Lendl-Connors (13 a 11 per Connors) nei confronti diretti Lendl ha vinto gli ultimi sei.

La cecoslovacca Hana Mandlikova si è aggiudicata il titolo del singolare femminile battendo per 7-6 (7-3) 1-6 7-6 (7-2) la statunitense Martina Navratilova, campionessa uscente.

Ubaldo Scanagatta

PRIMO ATTO DELLA SETTIMANA INTERNAZIONALE

La Trieste-San Giovanni-Trieste con barche a tempo di record

Il primo atto della Settimana internazionale organizzata dall'Adriaco ha fatto registrare un'eccezionale Trieste-San Giovanni in Pelago-Trieste. 33 yachts stazzati Ior delle classi dalla II alla V, appartenenti a 19 sodalizi (primato di adesioni per società) hanno regatato a tempo di record, raggiungendo, il primo arrivato al traguardo, una media vicina alle 7 miglia orarie, il che significa che ci sono state delle impoppate anche di 12-14 nodi, velocità degli storici thea-clippers dell'altro secolo.

Il levriere della flottiglia partita sabato sera alle 22 dal bacino di San Giusto con bora incipiente, è stato Super Atax, al comando di Bormioli, della società Porto Mare. L'agile vascello, condotto magistralmente da un equipaggio affiatato e velocissimo nelle manovre, dopo la piegata a Sud di Punta Salvore, ha staccato tutti e nessuno è più riuscito ad acciuffarlo nemmeno lungo la rotta di ritorno che, contro bora molto più intensa, specie dopo la solita Punta Salvore, che ha imposto bolina dura. Le 90 miglia del percorso sono state coperte dalla barca di Bormioli in 13 ore, 29 minuti e 34 secondi.

Naturalmente parliamo di navigazione in tempo reale. Intanto va detto che i primi ad arrivare sono stati cinque yachts tutti compresi nella II classe. Dietro a Super Atax è giunto Algor 1200, al comando di Querzè del CN di Riccione, che ha avuto nella sua scia Moro Blù comandato a Baggio del CN di Aprilia Marittima; quarto Sauvage, timoniere Viotto, di Faro Piave Vecchio, e quinto Goldie Lion, di Bacilieri, della Lni di Padova.

Riteniamo che la vittoria in assoluto, tenuto conto del suo basso rating, andrà a Nat, timonato da Fistarollo della Porto Mare, giunto sesto in tempo reale e primo dei terza classe.

Continuiamo ad elencare gli scafi per velocità reale. Si tratta di altri quattro concorrenti della IV classe, e precisamente Lola pilotata da Michelazzi della Triestina della vela (che a un calcolo approssimativo dovrebbe risultare terza assoluta in compensato); Alì Babà di Ballico della Svoc di Monfalcone; Mist di Bodini della Triestina della vela (che per il bassissimo rating non si rischia nulla a darlo secondo assoluto dietro a Nat) e Midva di Grilanc della Sirena di Barcola (un three quarter ton che potrebbe piazzarsi quarto).

Italo Soncini

■ TENNIS — Il Tennis club Wang Ho di Redipuglia, vincitore della fase regionale del Friuli-Venezia Giulia, partecipa oggi a Prato ai trentaduesimi di finale di Coppa Italia. La formazione, guidata dal triestino Aldo Podule, comprende anche Franco Quargnal, Fabio Del Torre e Roberto Rosso.

SARÀ IL SECONDO USA DELLA STEFANEL?

Arriva Craig Shelton per provare a Trieste

Piomba improvvisamente stamattina a Trieste un altro americano in prova alla Stefanel. Si tratta di Craig Shelton, ala forte di due metri, reduce da tre campionati giocati in Italia, il primo a Forlì e gli ultimi due a Mestre. La società triestina, come abbiamo scritto giovedì, si era interessata nei giorni scorsi al giocatore, ma, sembrava, senza molta convinzione.

Ieri invece la Stefanel, naufragate ormai le trattative oltreoceano per Stokes e Reynolds, ha deciso evidentemente di stringere i tempi. «Shelton si è procurato alla fine dello scorso campionato un semplice strappo muscolare, nulla di grave, — ha detto il dirigente Giorgio Dragan — comunque è in prova. È certamente in condizione di scendere in campo visto che ha accettato di venir osservato in maglia Stefanel al torneo dei campioni di mercoledì e giovedì».

L'incognita su Shelton è legata esclusivamente alle sue condizioni fisiche, visto che la sua consistenza tecnica è buona e che sul contratto, che comunque non è stato ancora firmato, sembra ci sia già un accordo di massima. Nell'ultimo campionato, con la Pepper Mestre, Shelton ha giocato 29 partite, segnando 560 punti e prendendo 284 rimbalzi. Ha avuto una percentuale del 57,7 p.c. al tiro in azione e del 75 p.c. ai liberi. L'anno precedente aveva realizzato addirittura 767 punti in 30 incontri.

La Stefanel intanto nel secondo incontro del torneo di Roseto ha perso per 104-86 contro la Scavolini Pesaro.

Ieri sera, nella finale per il quinto posto, i triestini sono stati battuti per 85-84 dal Benetton (27 punti Fischetto).

Silvio Maranzana

PRIMO QUADRANGOLARE DI BASKET

lotto

TORNEO DEI CAMPIONI

PALAZZETTO DELLO SPORT

TRIESTE 11 - 12 SETTEMBRE 1985

ORGANIZZAZIONE
CRL

SIMAC
CAMPIONE D'ITALIA
BANCOROMA
CIBONA
CAMPIONE D'EUROPA
STEFANEL

PREVENDITA BIGLIETTI: UTAT GALLERIA PROTTI - TEL. 65700

CON IL PATROCINIO DEL COMUNE DI TRIESTE
C.O.N.I. - F.I.P.

In poche righe

Ciclismo: Contini vince coppa Placci

CATTOLICA — Silvano Contini ha vinto la trentacinquesima Coppa Placci battendo in volata un gruppetto di compagni di fuga.

Questo l'ordine d'arrivo: 1) Silvano Contini che copre i 225 chilometri del percorso in 5 ore 48'45" alla media di 38,709 km/h; 2) Bruno Leali; 3) Tullio Cortinovis; 4) Marino Amadori; 5) Urs Zimmermann; 6) Claudio Corti, tutti col tempo del vincitore.

Rally: Aguzzoni in testa

GORIZIA — L'equipaggio Aguzzoni-Mattelig della scuderia Gorizia corse si trovava stanotte in testa al secondo rally dei Colli goriziani al termine della terza prova speciale con due secondi di vantaggio su Marchioro-Candeo della «Città di Monselice». Il vantaggio era stato acquisito nella terza speciale, quella di Marcottini, mentre nelle prime due si trovavano in perfetta parità (i pochi centesimi di secondo di differenza vengono conteggiati soltanto in caso di parità al termine).

La Ritmo 130 TC di Aguzzoni accusava però delle noie, mentre l'Ascona di Marchioro è in perfetta efficienza. Al terzo posto assoluto Minini-Revelant della Horlet corse a tre secondi, al quarto Mervic-Corrao del Gorizia rally team a 7 secondi, al quinto i triestini Sferk-Milossevich del Vivai Busà team, a dieci secondi. Ottima l'organizzazione della Gorizia corse e forte l'affluenza del pubblico specialmente sulla prova speciale del Monte Calvario.

Baseball: Beca campione d'Europa

BOLOGNA — Battendo il Royal Eagles Anversa per 4-0, la Beca Bologna ha concluso a punteggio pieno il girone finale della Coppa dei campioni di baseball e bissato così il successo ottenuto dalla Fortitudo nel 1973, conservando nello stesso tempo in Italia il titolo continentale per la nona edizione consecutiva.

Tutto però, per i campioni d'Italia, è stato molto più difficile del previsto. Solo al sesto inning la Beca è riuscita a sommare due valide e a portare Bianchi al primo punto.

SUL DOPPIO CHILOMETRO STASERA ALL'IPPODROMO DI MONTEBELLO

Cinque nel premio Antonio Destro

Si ricorda Antonio Destro stasera a Montebello. Al popolare driver, recentemente scomparso, è intitolata la corsa di centro, 2060 metri che vedrà al via cinque cavalli.

Distanza piuttosto atipica per i protagonisti che sono Collazia Jet, Cicolano, Cantore R1, Dalpiano e Patrick, tutti e cinque maggiormente versati nelle prove di velocità. Considerate le caratteristiche dei trottatori in gara c'è da credere che il cavallo che andrà subito a condurre avrà poi buone prospettive di farla franca. Di conseguenza, lo slancio iniziale di Cicolano sembra poter dare un'importanza alla corsa.

Avversario che Cicolano dovrà temere di più, Cantore R1 senza ombra di dubbio. Particolarmente sfortunato in questi ultimi tempi, che lo hanno visto patire dei fastidiosi incidenti, il sauro della scuderia Rosalia si ripresenta dopo un breve periodo di riposo smanioso di rifarsi del tempo perduto. Se Cantore R1 va subito in schiena a Cicolano è indubbio che alla distanza lo si vedrà cercare il colpo gobbo.

Collazia Jet e Dalpiano sono velocisti spaccati, ma ignorare Patrick potrebbe essere un errore.

* * *

Fulvass concede la rivincita a Freesby nel Premio Oldrado. La femmina di Schipani aveva sconfitto il portacolori della Scuderia Max prima che questi riuscisse a centrare un clou presente pure Folador Jet che però aveva rotto. Match di quelli che valgono questo fra i due interessanti puledri e che sarà bene non perdere visto che è posto ad inizio di convegno alle 20.45.

Fra i 4 anni della corsa successiva probabilmente assisteremo al ritorno al successo di Dancalia Lp che non vince da tempo immemore.

Due corse a seguire per puledri di 3 anni. Nella prima diciamo Every Way poiché il puledrotto vale senz'altro di più di quello che ha mostrato finora, nella seconda distanza il doppio chilometro, Espresso Jet dovrebbe farcela anche se Escudo ed Equiseto non mancheranno di impegnarlo.

Mario Germani

I nostri favoriti.
PREMIO OLDRADO: Fulvass, Freesby.
PREMIO COPPIGLIA: Dancalia Lp, Dalbosco, Doors.
PREMIO PUOTA: Every Way, Ebano, Enfio.
PREMIO PLINIO: Espresso Jet, Escudo, Equiseto.
PREMIO STELLAVIVA: Chiloe d'Ausa, Quintus, Afros d'Ausa.
PREMIO ANTONIO DESTRO: Cicolano, Cantore R1, Patrick.
PREMIO RIGEL: Dadier, Darko, Druso.
PREMIO OLIFANTE: Ascado, Caiurla, Dragone.

Tris: 10-15-19

Successo della Tris torinese il cui montepremi ha superato il miliardo. Un cavallo per nastro al traguardo, con Aremberg Om, portato al successo da Giuseppe Racca, davanti a Girovago, Mountain Bari Cuda e Montagneux che non è riuscito ad andare oltre il quarto posto.

Il totalizzatore ha pagato: 253; 68, 58, 29; (1653). Monte premi lire 1.095.248.000, combinazione vincente 10-15-19. Quota lire 2.410.254 per 309 vincitori.

IPPODROMO di MONTEBELLO

ultime notturne
con inizio alle ORE 20.45
per le ultime serate
AV...VINCENTI

CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

«Cin cin» per il Leone

Venezia — La regista Agnés Varda ha festeggiato con un gruppo di amici il Leone d'Oro vinto con «Senza tetto né legge», il film che sarà distribuito in Italia dalla Academy Film: «Non so se il mio sia stato il miglior film in concorso a Venezia — ha detto la Varda — ma ovviamente sono felice. Mi dispiace solo che non sia stata premiata Sandrine Bonnaire per la sua splendida interpretazione». Quanto ai prossimi impegni, non è escluso un film della regista francese con la partecipazione di Monica Vitti *(Telefoto Ansa)*

CHI È JOSÉ CARLOS COCARELLI, VINCITORE DEL CONCORSO «BUSONI»

Suona accarezzando la tastiera il brasiliano dal nome italiano

Minuto, bruno, fa uso di uno sgabello altissimo per cui sembra che suoni in piedi

BOLZANO — José Carlos Cocarelli ha così iscritto per sempre il proprio nome nell'albo d'oro del prestigioso Concorso «Busoni» di Bolzano. Il primo premio assoluto gli è stato attribuito all'unanimità, segno evidente che questo ventiseienne carioca s'era staccato dal lotto nel giudizio della commissione giudicatrice (Stuppner, Badura-Skoda, De Rosa, Lorenz, Maisenberg, Nasedkin, Perticaroli, Orozco, Yamazaki, Tipo, Vidusso) fin dalle prime prove eliminatorie, confermando la propria supremazia anche nella seduta finale con orchestra.

Assecondato dall'Orchestra stabile «Haydn», finalmente all'altezza del compito anche per le virtù direttoriali del maestro Karl Martin, Cocarelli ha offerto una sensibilissima interpretazione del Concerto in fa minore di Chopin, accarezzando la tastiera, sfoggiando astuzie da artista consumato, blandendo l'ascolto con timbri soavi e con dei pianissimi al limite della percezione. Può insospettire, un po' come il Pogorelich prima maniera, per certe ricercatezze che appaiono sofisticate, ma piace di sicuro al pubblico; dovendo paragonarlo a qualche pianista famoso, faremo il nome di Bruno Gelber.

Minuto, bruno, facendo uso di uno sgabello altissimo per cui sembra che suoni in piedi, Cocarelli è un magnifico prodotto di scuola sudamericana; ha iniziato a studiare il pianoforte a Rio con la madre a sei anni, ha presto vinto numerosi concorsi nazionali; ha frequentato alcuni corsi di perfezionamento grazie a delle borse di studio, attualmente segue quelli di Mercedes De Silva-Telles, una delle allieve predilette di Arrau, a Parigi. E' il secondo brasiliano a vincere il «Busoni», dopo Arnaldo Cohen.

Non gli è mancato l'apporto e l'entusiasmo del pubblico, il quale, come in una sorta di sacrificio, reclama a gran voce un primo premio e che quest'anno, considerato l'alto livello dei partecipanti, sarebbe rimasto doppiamente deluso in presenza di una fumata nera. Oltre 170 domande di partecipazione erano pervenute alla segreteria della competizione ed anche tenendo conto delle defezioni, i cento rimasti costituiscono una cifra da vertigine: da un lato indica l'ottima salute della manifestazione, dall'altro sottopone la giuria ad un lavoro massacrante.

Alcune novità hanno contraddistinto la presente edizione, la trentasettesima della serie. La sala del Conservatorio ha fatto toeletta, rinnovandosi nelle poltroncine, migliorandosi nell'acustica.

C'è stato un ritorno massiccio di concorrenti russi e la loro migliore classificata, Natalia Vlassenko, avrebbe meritato qualcosa di più del terzo premio assegnatole dalla giuria.

Tutti i concorrenti italiani iscritti sono stati eliminati fin dalle prime prove.

Ma Veronique Pelissero (Francia), Victor Sangiorgio (Australia), Marcantonio Barone (Usa) e lo stesso Cocarelli, con i loro cognomi inequivocabili, ci inducono almeno a rivolgere un reverente pensiero ai loro bisnonni...

Claudio Gherbitz

IL «PATRON» DI SANREMO

«Adesso canto io» Parola di Ravera

Venerdì prossimo sarà ospite di Radiouno

ROMA — «Sono stanco di essere costantemente al centro di polemiche ed illazioni quanto meno offensive. La mia pazienza è stata messa troppo a dura prova perché continui a incassare insulti gratuiti senza reagire. Adesso canto io: ho in mente di scrivere un libro su certi retroscena della musica leggera italiana. Quando uscirà ne vedrete delle belle».

Così dice Gianni Ravera, patron del Festival di Sanremo e di numerose altre manifestazioni canore, che venerdì 13 settembre sarà ospite delle «Canzoni della nostra vita», il programma di Anna Benassi, Giorgio Guarina e Giuseppe Nava, in onda tutti i giorni — tranne il sabato e la domenica — dalle 9 alle 11 su Radiouno.

Ravera che, polemiche a parte, traccerà una breve storia del Festival di Sanremo e dei suoi protagonisti, conclude una settimana di trasmissioni che attraverso le canzoni più famose intendono rievocare alcuni momenti particolari del nostro passato antico e recente.

Si comincia domani con Arrigo Petacco per ricordare il periodo della seconda guerra mondiale. Seguiranno Ruggero Orlando (la storia della radio a passo di carica) e il Quartetto Cetra (personaggi e avvenimenti di ieri e di oggi visti con affettuosa ironia).

■ 200 MILIONI — Raitre metterà a disposizione la somma di 200 milioni di lire, nel 1986, per produrre un film a basso costo realizzato da un giovane regista, scelto attraverso una rigida selezione-concorso. Lo ha reso noto il direttore di Raitre, Giuseppe Rossini.

UN'ESPERIENZA «TRIESTINA» DELLA MOSTRA APPENA ARCHIVIATA

«Statici» e «dinamici» al Lido ma la vera competizione dov'è?

VENEZIA — La 42.a Mostra del cinema è archiviata. I reduci tornano a casa. Oltre al nostro cronista, c'è il duo triestino protagonista di «La malattia del vivere»: Mario, autore e interprete della commedia e del film, e Marino Maranzana, regista esordiente. Ecco, in breve, qual è stata la loro esperienza al Lido.

La hall dell'Excelsior si trasforma nei dodici giorni della manifestazione in una sorta di «piazza mercato» popolata da due categorie diverse di persone: gli statici e i dinamici. Gli statici s'appostano nei salottini, dietro le colonne, sulle soglie delle entrate, pronti a catturare con la sguardo, il gesto, la voce le vittime del momento, siano esso produttori, giornalisti, dirigenti televisivi, attori e così via. I dinamici (detti anche «nomadi del parquet») non conoscono requie, transitano da un lato all'altro della sala e, con abilità da Dea Kali, riescono (sempre in movimento) a dar la mano a più persone e contemporaneamente a rivolgere cenni d'intesa ad altre, distanti 30-40 metri.

Spesso lo «statico» e il «dinamico» s'incontrano e allora l'allaccio è furibondo: il primo non molla la presa, il secondo trascina il corpo avvinghiato dell'altro nella sua inarrestabile corsa.

Tutto ciò avviene senza apparente partecipazione emotiva, come se tutti eseguissero la caotica coreografia di un ballo demenziale dove tutti e allo stesso tempo vorrebbero essere primi ballerini.

Marino Maranzana

Non bisogna dimenticare che in alcuni luoghi deputati ci sono le proiezioni dei film. Esse avvengono con un ritmo vertiginoso e creano un meccanismo distaccato dalle persone — registi, attori, produttori — che sono gli autori dei film stessi. Fra questi tanti film c'è anche il nostro e si riesce a trovare un breve momento per andarcelo vedere. Infatti siamo stati «invitati» per questo. Lo vediamo, insieme al pubblico, nell'assoluta impotenza. La proiezione snocciola inesorabilmente le nostre buone o non buone trovate. Ci accorgiamo di tutto, ma il meccanismo rigido impedisce qualsiasi ripensamento.

Poi c'è un dibattito in cui si spiega al pubblico ciò che credevamo di aver già spiegato con la nostra opera.

Mi vien fatto di pensare che alla Mostra, forse, non ci dovrebbero essere gli autori dei film. La competizione avviene tra pellicole, che se anche contengono idee, lavoro sogni ed ambizioni, sono sempre inesorabilmente lontane dalle persone che le hanno ideate. Hanno una vità di per sé, intoccabile. Se competizione ha da essere, io credo sia migliore tra esseri viventi.

La competizione vera, in questo caso, quand'anche schizofrenica, è quella che avviene forsennatamente nella hall dell'Hotel Excelsior.

Mario Maranzana

■ BUCCI — Flavio Bucci sarà membro della giuria del decimo festival cinematografico di Montreal, nel 1986. L'attore italiano fu premiato nel 1976 come protagonista di «Ligabue».

È MORTO IERI A FIRENZE IL MUSICISTA FRANCO FERRARA, 75 ANNI

Ha concluso la sua vita nella musica il maestro dei direttori d'orchestra

FIRENZE — È morto ieri il maestro Franco Ferrara. Aveva 75 anni. Si trovava a Firenze in quanto componente della giuria del quarto concorso internazionale per direttori d'orchestra «Vittorio Gui», quando è stato colto da malore.

Il musicista, che aveva avuto tra i suoi allievi anche Claudio Abbado, era stato insignito il 1.o settembre a Venezia, insieme con Gianandrea Gavazzeni, del premio «Una vita nella musica».

«La carriera di Ferrara, con cui sono amico da anni, per motivi di salute si svolgeva da tanti anni lontata dal podio, ma nel mondo della musica tutti sono d'accordo che sarebbe stato il più grande della nostra generazione. Lo vidi dirigere prima della guerra e lo ricordo come un avvenimento eccezionale». Così Gianandrea Gavazzeni nei giorni scorsi a Venezia, dove era per ricevere il prestigioso premio «Una vita per la musica» insieme con Franco Ferrara, parlava del collega, scomparso nemmeno una settimana dopo.

Chi lo ascoltò come direttore ricorda la capacità di evidenziare il pathos proprio di ogni composizione e farlo arrivare vivo e vibrante ogni volta, tanto che il critico Giulio Confalonieri lo definì «uno che rende necessaria la funzione del direttore».

Franco Ferrara era nato a Palermo nel luglio del 1911 e aveva compiuto i propri studi al Conservatorio della sua città e poi a Bologna, lavorando con Nordio, con Solini, Vivaldi e Bolletti, e diplomandosi in composizione, violino, pianoforte, composizione organistica e organo.

Cominciò come concertista di pianoforte e violino, quindi occupò il posto di primo violino nell'orchestra di Firenze, città dove nella seconda metà degli anni Trenta esordì con strepitoso successo come direttore, carriera che comunque fu costretto ad abbandonare dopo pochi anni perché, per una misteriosa malattia, ad un certo punto sveniva, non riuscendo più a portare a termine i propri concerti.

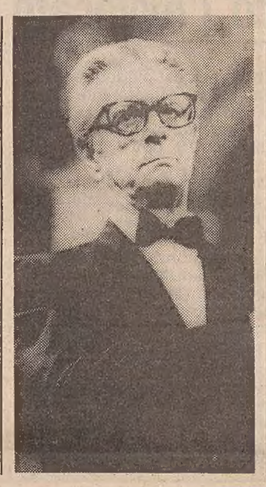
«Sul podio ero salito grazie ad Antonio Guarnieri, che al termine della mia prima esecuzione mi festeggiò con una gazzosa e un complimento: e basta questo a dimostrare come sono cambiati i tempi», diceva Ferrara, intervistato a Siena, pochi giorni prima della premiazione veneziana. Nella città toscana dove ormai viveva, il maestro, che era stato anche titolare della cattedra di direzione d'orchestra al Conservatorio di Santa Cecilia in Roma per iniziativa di Valentino Bucchi, era docente dei corsi di alta specializzazione dell'Accademia chigiana.

Il riconoscimento «Una vita nella musica» seguiva di quattro anni l'omaggio organizzato dalla Rai nel 1981 per i suoi 70 anni, cui presero parte, tra gli altri, oltre a Gavazzeni, Leonard Bernstein, Carlo Maria Giulini, Lorin Maazel, Seiji Ozawa, Goffredo Petrassi, Luciano Berio e Francesco Siciliani. Tutti ricordarono allora le sue eccezionali qualità e si sa che il grande Karajan, quando dirigeva, lo si poteva vedere nervoso solo se sapeva che ad ascoltarlo e giudicarlo c'era Franco Ferrara.

Ai suoi allievi ricordava che la grande musicalità è un istinto, ma per diventare veri musicisti bisogna costringersi a un grande, umile lavoro, con pazienza infinita: «Il lavoro ha occupato tutti i giorni della mia vita, perché della musica non si arriva mai alla fine e si scopre qualcosa di nuovo in ciò che si credeva già di conoscere bene».

Il mondo musicale, che lo ha sempre affascinato («Amo tutta la musica di tutti i tempi, anche quella leggera di una volta e il jazz») e che ha sperimentato in tutte le sue possibilità (ha anche composto musica), oggi lo lasciava un po' perplesso. Trovava che la musica oggi è diventato un puro e semplice consumo con l'invasione di dischi e il moltiplicarsi infinito di concerti e, citando una riflessione di Gavazzeni, «il suono è stanco», aggiungeva «deve riposare».

Paolo Petroni



I «gattini» di Andreotti a Fellini e Rondi

VENEZIA — Giulio Andreotti non si è limitato a consegnare il Leone d'oro della Biennale di Venezia a Federico Fellini. Il ministro degli esteri ha anche regalato al grande regista un suo dono personale: un «gattino d'argento»

Un secondo «gattino d'argento» è stato assegnato da Andreotti a Gian Luigi Rondi al termine della proiezione di «Orfeo» di Goretta.

«So che tu in genere sei tra i leoni — ha detto sorridendo Andreotti al direttore della Biennale del cinema — e quindi voglio darti, per tutto l'ottimo lavoro che fai, lo stesso premio che ho dato a Fellini.

«È molto piccolo — ha concluso Andreotti — ma i gattini a volte possono anche essere più importanti dei leoni».

INAUGURATA IERI LA NUOVA STAGIONE

Spettatori «giudici» dei film all'Ariston

Si apre all'insegna della novità la stagione cinematografica 1985-86 del cinema Ariston, inaugurata ieri con «Il fu Mattia Pascal» di Mario Monicelli.

La sala di viale Romolo Gessi è apparsa infatti agli spettatori completamente rinnovata e abbellita. Al maggiore confort dell'ambiente si deve aggiungere anche un notevole miglioramento dell'apparato tecnico: sono nuovi lo schermo e l'impianto di diffusione hi-fi, un sistema Dolby Stereo tra i più sofisticati presenti sul mercato, uno dei migliori in Italia.

È da segnalare, poi, una trasformazione dell'ormai tradizionale meccanismo del Festival dei Festival: sarà il pubblico, e non più una giuria di esperti, a scegliere i migliori film della stagione.

E veniamo ai titoli. Si comincia con il cinema italiano: dopo «Il fu Mattia Pascal» potremo vedere «La donna delle meraviglie», il controverso film di Alberto Bevilacqua appena presentato a Venezia.

Proseguendo nella politica dell'attenzione per il cinema jugoslavo, l'Ariston fa poi uscire «The Coca Cola Kid», film australiano dell'esule serbo Dusan Makavejev, accolto molto bene a Cannes e interpretato dall'affascinante Greta Scacci («Calore e polvere»). Seguirà «Cercasi Susan disperatamente» della regista Susan Seidelman, «starring» una delle eroine del rock più celebri, Madonna.

Sul finire dell'autunno arriveranno altri grandi nomi del cinema italiano, Ettore Scola con «Maccheroni» e Federico Fellini con «Fred & Ginger» (interprete principale è, in entrambi, Marcello Mastroianni). Si rimane in Europa con «Pranzo reale» dell'inglese Malcom Mowbray, apprezzato a Cannes, e il nuovo film dell'ormai famoso Rupert Everett («Another Country»), «Ballando con uno sconosciuto».

Durante le feste natalizie e in gennaio il programma presenta una raffica di titoli attesissimi: «Ran» di Akira Kurosawa, «A Chorus Line», traduzione per lo schermo del più celebre musical di Broadway, firmato da Attenborough; «Papà in viaggio di affari» con il quale lo jugoslavo Emir Kusturica ha vinto a Cannes; «Tokio-Ga», l'omaggio di Wim Wenders al Giappone.

La stagione 1986 continuerà con l'argentino «Versione ufficial» sul dramma dei «desaparecidos»; subito dopo arriverà il terzo titolo della collaborazione tra Carlos Saura e il ballerino Antonio Gades, «L'amore stregato».

La prima parte del cartellone si concluderà a Pasqua con l'ultimo lavoro di Woody Allen, «Hannah e le sorelle».

S. Ra.

Prime visioni

Le due vite di Mattia Pascal

Le due vite di Mattia Pascal. Regia: Mario Monicelli (Italia, 1985). Sceneggiatura: Suso Cecchi D'Amico, Ennio De Concini e Monicelli (dal romanzo «Il fu Mattia Pascal» di Luigi Pirandello). Attori: Marcello Mastroianni, Flavio Bucci, Alessandro Haber, Nestor Garay, Laura Morante, Laura Delsol, Caroline Berg, Rosalia Maggio, Clelia Rondinella, Andrea Ferreòl, Senta Berger e Bernard Blier. Durata 130 minuti.

«Le due vite di Mattia Pascal» è la versione ridotta per il grande schermo di uno sceneggiato televisivo tratto dal romanzo di Pirandello. Si attendeva il vaglio di Cannes per decidere se valesse la pena di insistere sul suo passaggio nei cinematografi. Il responso di Cannes è stato tutto sommato negativo. Però il passaggio è avvenuto lo stesso.

Non ci resta quindi che rispolverare quanto scrivemmo a suo tempo da Cannes. «Mattia Pascal» portato dall'inizio del nostro secolo ai giorni nostri», si era detto, «è un modo di tradire Pirandello? Non lo crediamo: forse è un modo di tradire i giorni nostri; forse ha ragione Aldo Tassone, quando, nel volume che gli ha dedicato insieme con Cesare Biarese e Michelangelo Antonioni, scrive che il Mattia Pascal dei giorni nostri, lo ritroviamo in "Professione reporter"».

Pirandello è così bravo a costruire vicende che queste finiscono per inghiottire tutto: passato e presente; anche il futuro, visto che Monicelli lo fa raccontare da un protagonista ormai vecchio, che vive evidentemente nel XXI secolo; inghiotte anche il cinema, Pirandello, dato che lo stesso regista ha confessato di avere perduto a un certo punto il controllo della vicenda, si è sentito travolgere come da un «torrente limaccioso». Con quali risultati? Confessiamo la nostra impotenza a giudicare.

Marcello Mastroianni

Ma c'è un perché: il film è la versione abbreviata di una edizione televisiva che dovrebbe durare all'incirca un'ora di più. Ora, queste versioni abbreviate lasciano sempre il dubbio che non corrispondano alle reali intenzioni dell'autore. Qui il dubbio è accresciuto da una evidente discrasia tra prima parte, raccontata con un ritmo disteso, senza lesinare i dialoghi, e una seconda dove, invece, tutto sembra precipitare con una fretta di film di azione. Ci pare strano che questo sia un effetto calcolato, che non sia dovuto per così dire, a uno stato di necessità, da cui finisce per uscire indenne il solo Mastroianni, come sempre impeccabile.

Nulla da aggiungere, se non ricordare che questa è la terza versione in immagine del «Fu Mattia Pascal». La prima fu quella di Marcel L'Herbier, negli anni '20, durante la fioritura del muto; la seconda, a opera di Pierre Chenal, negli anni '30, in coproduzione con l'Italia.

Callisto Cosulich

Ai «Righeira» il Festivalbar

VERONA — I «Righeira» con la loro canzone «L'estate sta finendo» gettonata oltre cinque milioni di volte, ha vinto la 22.ma edizione del «Festivalbar». Lo ha annunciato ieri l'organizzatore Vittorio Salvetti, nella conferenza stampa di presentazione della finale della manifestazione che si è svolta ieri sera all'Arena di Verona, confermando un successo che si era già delineato da tempo e che era ormai praticamente scontato.

La canzone dei «Righeira» ha raccolto 915 mila preferenze.

IL «GRUPPO INCONTRO» E IL «CONDOTTI» DI CODROIPO

Due cori in Piazza Vecchia

Per la rassegna «Trieste Estate 1985», organizzata dalla galleria «Il Tribbio», si sono esibiti nei giorni scorsi in Piazza Vecchia due complessi corali.

Il «Gruppo Incontro» è un sodalizio musicale di giovani, istruito e guidato prima da Rita e Maria Susovski, e ora diretto da uno dei maestri delle nuove leve, Stefano Sacher, che cura le forme musicali antiche coltivando anche il folclore internazionale; si avvale inoltre da anni della collaborazione del flautista Stefano Casaccia.

L'insieme corale e strumentale è molto affascinante, sia per la particolare grazia delle voci sia per il timbro suadente degli strumenti impiegati. Efficaci i madrigali di Orlando di Lasso e la canzone satirica di Pierre Certon, autore del '500 francese che ironizza sulle maldicenze del popolino, raffinata la villotta di Filippo Azzaiolo, «Al dì, dolce ben mio», sobrio e severo il corale di Bach; seguiva una applauditissima antologia di canti popolari, interpretati con molta scorrevolezza.

Il «Gruppo Incontro» ha saputo passare dall'intensità della melodia valdostana al rapido ritmo asimmetrico del canto popolare greco alla focosa «zamba» argentina, con ammirevole disinvoltura interpretativa.

Il secondo coro, il «Candotti» di Codroipo diretto da Gilberto Pressacco, ha cantato nella chiesa del Rosario: è un complesso specializzato nella ricerca musicologica sulle origini del canto corale. Il programma presentato era molto interessante e ben articolato cronologicamente. Fra le semplici monodie, tratte dai codici di Cividale e di Parigi, che risalgono alla fine dell'ottavo secolo, spiccano il canto «Mecum Timavi» e l'Inno a S. Ermacora, patrono di Aquileia; quindi si sviluppano i «discanti», brani a due voci che segnano l'inizio sperimentale di una forma di polifonia. Segue l'Ars nova e la lauda rinascimentale di Pietro Capretto, musicista pordenonese.

Dopo la parte didattica, il coro «Candotti» si abbandonava con maggiore slancio e ricchezza vocale alla letteratura religiosa moderna, in particolare agli spirituals.

Una deliziosa sorpresa ci veniva offerta con due brani di autori conterranei, Mario Montico, udinese, e il triestino Antonio Illersberg, che brillava di luce propria con un inquietante e geniale «Benedictus» tratto da una Messa di rarissima esecuzione.

Liliana Bamboschek

GIORNATE dell'AGRICOLTURA 1985
CENTRO CULTURALE «F. PREŠEREN» DI BAGNOLI DELLA ROSANDRA
DAL 12 AL 16 SETTEMBRE
MOSTRE • TAVOLE ROTONDE • VENDITA MACCHINE ED ARTICOLI PER L'AGRICOLTURA • ASSAGGI LATTE, FORMAGGIO ED OLIO • VINO NOSTRANO • CUCINA CASALINGA • SPETTACOLI • GIOCHI • DIVERTIMENTI

Incontri
a cura della SPE

TV COLOR PHILIPS 26"
con telecomando
L. 870.000
• FACILITAZIONI DI PAGAMENTO FINO A 42 MESI •
la fortuna di settembre
cercala...
AUT. MIN. 4280687
Luisa Gelleti
TRIESTE – VIA FELICE VENEZIAN 10
TELEFONO 733336

OGGI DALLE ORE 19.30
SUL CAMPO SPORTIVO DELL'A.S. ZAULE
FESTA DELLA BIRRA
SI BALLA CON LA BANDA DELLA «TRIESTINISSIMA»
• CHIOSCHI GASTRONOMICI E SPECIALITA' •
AMPIO PARCHEGGIO
ATD ANTICHE DISTILLERIE TRIESTINE
TRIESTE - Via Pietraferrata 18, tel. 815214

SEMENTI AGRARIA
A. BOSSI
VIA S. GIACOMO IN MONTE, 15 - TEL. 796648
il tuo autunno ai migliori prezzi, qualità e cortesia...
DAMIGIANE in vetro cesto plastica con ricambi e inoltre bottiglioni e bottiglie AI MIGLIORI PREZZI!
• consegne a domicilio •

PER RESTAURO PARZIALE
SCONTI dal 10 al 50%
SU TUTTI GLI ARTICOLI CONFEZIONATI IN PELLE
Pelletterie GIOLLI
CAMPO S. GIACOMO, 18 - TEL. 733309 - TRIESTE

A SCUOLA
disinvolti, colorati, divertenti "seriosi"... come volete ma sempre vestiti da
G-BABY
Via Genova 23 – Trieste

CRONACHE DEGLI SPETTACOLI

Dai programmi tv e radio

RAIUNO

11.00 Eurovisione: dal Principato del Liechtenstein, Santa Messa celebrata da Sua Santità Giovanni Paolo II. Telecronista Dante Alimenti.
11.55 Le meravigliose storie del prof. Kitzel.
13.30 Telegiornale.
13.45 Pomeriggio al cinema: «RIFIFI» (1955), film. Regia di Jules Dassin. Con Carl Mahner, Jean Servais.
15.30 Notizie sportive.
15.40 Giovani ribelli: «Catene da spezzare», con Rick Ely, Lou Gosset, Alex Henterloff.
16.30 Dagli studi della Fiera di Milano: «Italia mia». Conduce Jocelyn con Jinny e Gigi Marzullo. Testi di Sergio D'Ottavi e Michele Ghisleri. Regia di Giampaolo Taddeini (2.a puntata).
16.45 Notizie sportive.
18.20 Novantesimo minuto.
18.40 Grisù il draghetto: «Regista».
18.50 Campionato italiano di calcio. Cronaca registrata di un tempo di una partita di serie A - Che tempo fa.
20.00 «Due prigionieri», dal romanzo di Lajos Zilhay. Sceneggiatura in sei puntate di Anton Giulio Majano e Adolfo Moriconi. Con Ray Lovelock, Miett, Barbara Nascimbene, William Berger, Jean Boissery. Regia di A. G. Majano (3.a puntata) - Il professor Almady, ammalato gravemente, non vuole che Miett lo veda morire e la convince, ignara, ad allontanarsi da Budapest. Sul Baltico, Miett è raggiunta da Ivan, venuto a dirle addio. Sta, infatti, per partire per il fronte. Questo incontro fa capire a Miett che fatalmente si è innamorata di Ivan. A Tobolsk, intanto, Pietro trascorre i suoi giorni di prigionia tra desideri, ricordi e nostalgie: la speranza della liberazione si fa sempre più vaga. Incaricato della sorveglianza dei prigionieri ungheresi è il capitano Doroiev, uomo sensibile e comprensivo che si adopera per attenuare il rigore della prigionia. Fra le altre concessioni Doroiev permette ai prigionieri ungheresi di frequentare la vicina chiesa. E qui Pietro conosce una ragazza russa, Zinajda, che commossa dalla sua tristezza lo invita a frequentare la sua casa. Muore il vecchio professor Almady. Adesso Miett è completamente sola e, odiando la propria casa e volendo evadere dalla sua quotidiana tortura, si rifugia in un alberghetto di montagna. Quando Ivan miracolosamente riuscirà a raggiungerla nessuno dei due avrà più la forza di lottare contro la passione che li travolge.
21.40 La domenica sportiva. A cura della redazione sport del Tg 1.
23.15 Storie di uomini e di moto (prima serie 1880-1945). Sceneggiatura e regia di Claudio Duccini. 1.a puntata: 1880-1919 - È il primo programma televisivo interamente dedicato, anche in senso storico, al mondo della motocicletta e agli uomini che hanno contribuito alla sua nascita, al suo sviluppo e alla sua affermazione sia come fatto tecnico-sportivo sia come fatto sociale e di costume. La prima serie di quattro puntate abbraccia il periodo dal 1880 al 1945. Nella prima puntata, dopo un panorama dell'attuale situazione, si risale storicamente al 1884 a quella ch'è considerata la progenitrice di tutte le moto, la «Ensipur» di Daimler, per scendere via via, sino alle moto della prima guerra mondiale fra cui si distingue l'italiana Frera da 500 cc «Grande turismo».
24.00 Tg 1 Notte - Che tempo fa.

RAIDUE

11.00 Più sani, più belli. Settimanale di salute ed estetica di Rosanna Lambertucci.
11.30 Matinée - Al cinema di domenica. Anni '50: Drammi e sorrisi all'italiana. A cura di N. Ivaldi: «UN ETTARO DI CIELO», film (1957). Regia di Glauco Casadio. Con Marcello Mastroianni, Rosanna Schiaffino.
13.00 Tg 2 Ore tredici.
13.15 Due e simpatia: «Dr. Jekyll e Mr. Hyde», dal racconto di R. L. Stevenson. Con David Hemmings, Ian Bannen. Regia di Alastair Reid (2.a ed ultima parte).
14.15 Tg 2 Diretta sport. Risultati di calcio. Da Monza: Automobilismo.
17.50 Campionato italiano di calcio. Sintesi di un tempo di una partita di serie B.
18.20 Simpatiche canaglie.
18.40 Tg 2 Gol flash.
18.50 Un cinese a Scotland Yard: «Il cacciatore di taglie», telefilm con David Yip e Derek Martin. Regia di Laurence Boyd - Meteo 2, previsioni del tempo.
19.50 Tg 2 Telegiornale.
20.00 Tg 2 Domenica sprint. Fatti e personaggi della giornata sportiva.
20.30 L'ispettore Derrick: «L'uovo del cuculo», telefilm con Horst Tappert, Fritz Wapper. Regia di A. Vohrer - La telefonata che riceve la segretaria Annelise Vendt, per il suo capo, l'imprenditore di trasporti Eberhard Horre. In breve tempo il simpatico giovanotto si è costruito con grande diligenza una propria esistenza. Il signor Horre ha tutte le ragioni per essere orgoglioso delle proprie capacità, della sua piccola impresa e non in ultimo della bella e capace moglie. Non dimenticava mai che i risparmi di sua moglie, con la quale era sposato da appena sei mesi, gli avevano fatto proprio comodo. Eberhard Horre è esterrefatto quando al telefono riconosce il disperato grido d'aiuto di sua moglie.
21.30 Tg 2 Stasera.
21.40 «Tempi d'oro». Sceneggiatura di M. Braun, H. Pauck e H. Pigge. Con Peter Schiff, Ilona Grubel. Regia di Michael Braun - Primavera 1920. Con l'ultimo trasporto dei feriti dalla Francia anche l'infermiera Victoria Vollmer fa ritorno a casa, a Baden-Baden. A casa è tutto come sempre: il negozio di parrucchiere di papà Vollmer va bene e la sorella minore, Susanne, studia malvolentieri. Per prima cosa Victoria va a cercare il suo amore di gioventù, Walter Bielstock. È figlio di un generale ed è stato sottotenente al fronte. Attualmente lavora a Lindenhof, una fattoria nella valle del Reno. Nonostante le loro idee contrastanti sulla guerra, sulla vita e sulla politica, Victoria e Walter sono innamorati.
22.55 Tg 2 Trentatré. Settimanale di medicina a cura di L. Onder.
23.30 Tg 2 Stanotte.
23.40 Collegamento via satellite, Flushing Meadows: Tennis, Usa Open. Finale singolare maschile.

RAITRE

16.30 Tg 3 Diretta sportiva. Telecronache a diffusione nazionale. Da Roseto degli Abruzzi: Pallacanestro, Torneo internazionale; da Brunico: Atletica leggera, prove multiple.
19.00 Tg 3. 19-19.10 Nazionale; 19.10-19.20 Tg regionali.
19.20 Sport regione. La giornata sportiva regione per regione.
19.40 Rockline, il meglio della Hit parade inglese.
20.30 Domenica gol. A cura di Aldo Biscardi.
21.30 Scrittori siciliani e cinema. 1.a puntata: Giovanni Verga. Autori Peppuccio Tornatore e Francesco Giordano. Regia di P. Tornatore.
22.05 Tg 3.
22.30 Campionato di calcio di serie A.
23.15 Rockoncerto, a cura di Mario Colangeli e Lionello De Sena. Da Loreley (Germania occidentale): Rockpalast festival con Kris Rea, George Clinton e Thomas Dolby. In studio Paolo Zaccagnini.

ITALIA 1

8.30 Bim bum bam, cartoni animati.
10.30 Film: «LA CAMPANA HA SUONATO» con John Payne, Lizabeth Scott, Dan Duryea. Regia di Allan Dwan (1954, western).
12.00 Telefilm: «Hardcastle and McCormick».
12.45 Grand prix. Settimanale televisivo pista/strada/rally (replica).
14.00 Video estate '85. A cura di Claudio Cecchetto.
16.30 Film per la Tv: «IL GIALLO PIÙ PAZZO DEL MONDO» con Deborah Raffin, Jeff Conaway, Henry Gibson. Regia di Hal Kanter (1980, giallo rosa).
18.00 Telefilm: «Masquerade».
19.00 Telefilm: «La banda dei sette».
20.00 Cartone animato: Simpatiche canaglie.
20.30 Quo vadis, con Maurizio Nichetti, Sydne Rome, Don Lurio. Regia di Maurizio Nichetti.
21.30 Telefilm: «I predatori dell'idolo d'oro».
23.30 Telefilm: «Camera oscura».
0.30 Film Tv: «UN RAGAZZO DIFFICILE» con Arthur Kennedy, Teresa Wright, Tom Harper. Regia di John Newland (1971, commedia).

TELEQUATTRO (Collegata a Italia 1)

19.30 Telequattro sport. La domenica sportiva di Telequattro.
23.30 Telequattro sport (replica).

PORDENONE

14.00 «Cacciatore solitario», telefilm per ragazzi.
14.30 «Il selvaggio mondo degli animali», documentario.
15.00 «Cacciatore solitario», telefilm per ragazzi.
15.25 «DANGER SABOTATORI», film.
17.00 Telefilm.
17.30 «Il selvaggio mondo degli animali», documentario.
19.00 «Il selvaggio mondo degli animali», documentario.
19.30 Tpn cronache.
20.00 «I misteri dello spazio», documentario.
20.30 «ROBIN HOOD», film.
22.00 Tpn cronache.
22.30 «FIAMME A SAN FRANCISCO», film.
24.00 «ERICA UN SOFFIO DI PERVERSIONE», film per adulti.

CANALE 5

8.30 Telefilm: «Galactica».
9.30 Telefilm: «Flo».
10.00 Telefilm: «Phyllis».
10.30 Telefilm: «Mama Malone».
11.00 Film: «I PIRATI DI TORTUGA» con Ken Scott, Dave King. Regia di Robert D. Webb (1961, avventuroso).
13.00 Superclassifica show.
14.00 Film: «DESTINAZIONE PARIGI» con Gene Kelly, Barbara Laage. Regia di Gene Kelly (1957, commedia).
15.00 Film: «TUTTI I PAZZI IN COPERTA» con Pat Boone, Buddy Hackett. Regia di Norman Taurog (1961, commedia).
18.00 Telefilm: «Gavilan».
19.00 Telefilm: «Condo».
19.30 Telefilm: «Lottery».
20.30 Film per la Tv: «Il grigio e il blu» con John Hammond, Stacy Keach, Gregory Peck. Regia di Arthur W. McLaglan (3.a puntata).
22.30 Telefilm: «Mississippi».
23.30 Film: «I TRAFFICANTI DELLA NOTTE» con Richard Widmark, Gene Tierney. Regia di Jules Dassin (1950, drammatico).

RETEQUATTRO

10.15 Film: «LE SETTE CITTÀ D'ORO» con Richard Egan, Anthony Quinn.
15.30 Film: «DUELLO DI SPIE» con Cornel Wilde, Michael Wilding.
17.15 Film Tv: «LOTTA DI POTERE» con Murray Salem, Anthony Pullen. Regia di John Irvin (1980, commedia).
18.30 Telefilm: «Attenti a quei due».
19.30 Telefilm: «Bravo Dick».
20.00 Telefilm: «Con affetto Sidney».
20.30 Telefilm: «California».
21.30 Telefilm: «Mai dire sì».
22.30 Telefilm: «A cuore aperto».
23.30 Film: «L'UOMO DI MEZZANOTTE» con Burt Lancaster, Cameron Mitchell. Regia di Roland Kibbee e Burt Lancaster (1974, giallo).

R. D. F. – V. G.

17.00 Film: «IL RITORNO DI MANTON».
18.30 Telefilm: «La grande vallata».
19.30 Cartoni animati: Arrivano i superboys.
20.00 La domenica sportiva.
21.00 Film: «AMICI PER LA PELLE».
22.30 Telefilm: «Family tree».
23.30 Documentario.

ANTENNA-TMC

14.50 In Eurovisione e in diretta da Monza: Automobilismo, Gran premio di Formula 1 d'Italia.
16.50 Discoinverno '84. Galà italiano.
18.30 Telefilm: «Woobinda» (2.a p.).
19.00 Oroscopo di domani - Notizie flash - Bollettino meteo.
19.25 Sceneggiato: «Capitol».
20.10 Piccola storia della musica.
20.30 Varietà: Due come noi.
22.00 In diretta via satellite: Tennis, Torneo Open degli Stati Uniti da Flushing Meadows - Al termine: Bollettino meteo.

IBC TRIESTE

13.00 Pomeriggio insieme, film e telefilm.
18.00 Cartoons.
20.30 Film.
22.00 Videomusic.
23.00 Collegamento con il «Ctv Elefante».

TVM

18.20 Film: «FOLLIE SUL GHIACCIO».
19,45 Cartoni animati.
20.30 Film: «DOMANI SARÒ TUA».
21.50 Telefilm della serie Alle soglie dell'incredibile.
22.40 Film: «MASCHERA NERA».

TELEFRIULI

14.30 «La bella addormentata nel bosco», film a cartoni animati.
16.00 Cartoni animati.
17.30 «FATE LA RIVOLUZIONE SENZA DI NOI», film.
19.00 «L'ispettore Dante», telefilm.
20.00 Telefriuli sport estate.
20.30 «IL DIARIO DI ANNA FRANK», film.
22.30 «PAURA IN CITTÀ», film.

TELECAPODISTRIA

16.45 Sherlock Holmes: «L'ARTIGLIO SCARLATTO», film con Richard Green, Basil Rathbon.
18.15 Delta.
19.00 «LA CLASSE DIRIGENTE», film con Peter O'Toole, Alastair Sim. Regia di Peter Medak.
20.25 Formula 1: da Monza Gran premio d'Italia.
22.00 Trasmissione musicale.
23.00 «Le dame di Monsoreau», telefilm.
24.00 «I LUNGHI GIORNI DELL'ODIO», film western con Guy Madison.

TELEPADOVA

12.00 «Il ritorno del Santo», telefilm.
13.00 «L'incredibile Hulk», telefilm.
14.00 «Sam e Sally», telefilm.
15.00 Elezione di Lady Universo.
16.00 «Petrocelli», telefilm.
17.00 «Barnaby Jones», telefilm.
18.30 Film.
20,30 «LA SPOSA DEL MARE», film.
22.30 «Il ritorno del Santo», telefilm.
23.30 «Barnaby Jones», telefilm.
0.30 Telefilm.

VIDEOFRIULI

11.30 «L'AMORE PIU' GRANDE», film.
13.30 Banana splits, cartoni animati.
14.30 «NAGASAKI», film.
16.00 «LA RIVA DEI PECCATORI», film.
18.00 Speciale Mariana estate (telenovela).
19.30 Vetrina sport.
20.00 Speciale Mariana estate (telenovela).
20.25 «JOE E IL GAZEBO», film.
22.15 «ONORATA SOCIETA'», film 2.a parte.
23.15 «LA PISTA DEL BRIVIDO», film.

PROGRAMMI RADIO

RADIOUNO
Giornali radio: 8, 10, 13, 19, 23 – Onda verde viene trasmessa alle ore 6.57, 7.57, 10.10, 10.57, 12.57, 18, 18.57, 20, 21.30, 22.57 – Notiziario del Gr1 in collaborazione con il 4212 dell'Aci. – 6: Il guastafeste estate, regie di Elio di Vincenzo; 7.32: Culto evangelico; 8.30: Gr1 copertina, la notizia a tutta pagina di D. Guida; 9.10: Il mondo cattolico; 9.30: Santa messa; 10.16: Sotto il sole, sopra la luna; 11.49: È eccezionalmente estate; 13.56: Onda verde Europa; 14.30-18.02: L'estate di Carta bianca stereo; 16.52: Tutto il calcio minuto per minuto; 19.20: Ascolta si fa sera; 19.25: Sono sempre loro; 20.03: Stagione lirica di Radiouno: «Così fan tutte» di Mozart; 23: La telefonata di Dino Cimagalli.

STEREOUNO
14.30: L'estate di Carta bianca stereo; 16.57, 18.57, 22.57: Onda verde; 19: Gr1 sera; 19.20: Domenica hit; 20.30, 21.30: Gr1 in breve, Onda verde notizie; 20.42: Domenica hit; 21.32-23.59: Girostereouno; 23: Gr1 Ultima edizione.

RADIODUE
Giornali radio: 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 11.30, 12.30, 13.30, 15.30, 16.50, 18.45, 19.30, 22.30 – 6: Leggera ma bella, con Giustino Durano, regia di Corrado Russo; 6.05: I titoli del Gr2; 7: Bollettino del mare; 8.05: Radiodue presenta: sintesi quotidiana dei programmi; 8.15: Oggi è domenica, rubrica religiosa; 8.45: Il diavolo nel clavicembalo: Domenico Scarlatti, regia di Giuseppe Rocca; «L'usignolo del re»; 9.35: Tre quarti di quinta di A. Cordini, regia di A. Corsini; 11: Gigliola, di P. Tommassini, 12: Gr2 anteprima sport; 12.15: Mille e una canzone; 14.08, 16.55, 18.47: Domenica con noi; 16-18: Domenica sport; 20: Il pescatore di perle, di Franco Soprano; 21: L'antieroe della domenica: Rodolfo Doni tra memoria di musiche e musica di memoria, regia di D. Giannasi; 22.30: Bollettino del mare; 22.50: Buonanotte Europa: un attore e la sua terra: La «Roma capoccia» di Antonello Venditti.

STEREODUE
14.30: Stereosport; in diretta dai mari, dai monti, dai campi e dagli stadi con ospiti, giochi, musica e personaggi; 19.30: Gr2 Radiosera; 20-23.59: Fm in musica; 21: Gr2 appuntamento flash; 21.30: Disconovità.

RADIOTRE
Giornali radio: 7.25, 9.45, 11.45, 13.45, 13.45, 18.35, 20.45. – 6: Preludio; 6.55, 8.30, 10.30: Il concerto del mattino; 7.30: Prima pagina; 10: Uomini e profeti; 11.50: Speciale classico (11); 13.10: Viaggio di ritorno, guerra e vita quotidiana nell'Italia 1943-1945: la Repubblica del Nord, di G. De Luca (3); regia di B. Gambarotta; 14: Antologia di Radiotre, al termine: «L'anello del Nibelungo», un prologo e 3 giornate: Il crepuscolo degli dei, di R. Wagner, dirige Georg Solti; 18: Da Torino concerto sinfonico, dirige M. Rostropovich; 18.35: Giornale radio; 19.40: Pagine da «La foresta nella notte», di D. Barmes, lettura di G. Bertacchi; 20: Concerto barocco; 21: Rassegna delle riviste: Antropologia; 21.10: Anno europeo della musica: terzo centenario della nascita di J.S. Bach: le cantate sacre (48); 22.25: J. Brahms; 23: Il jazz.

STEREONOTTE
Musica e notizie per chi lavora di notte; 24: Il giornale della mezzanotte; 5.45: Il giornale dall'Italia e notturno italiano.

RADIO REGIONALE
8.40: Giornale radio; 8.50: Vita nei campi, trasmissione per gli agricoltori del Friuli - Venezia Giulia; 9.15: Santa Messa; 12: Gaetano Donizetti. Un genio tra arte e mestiere; 12.35: Giornale radio; 18.35: Giornale radio.
Programmi per gli italiani in Istria: 14: L'ora della Venezia Giulia; 14.30: Gaetano Donizetti. Un genio fra arte e mestiere (replica); 15: Nazioni vicine (replica).
Programmi in lingua slovena: 8: Segnale orario – Gr; 8.30: Immagini musicali; 9: S. Messa dalla chiesa dei SS. Ermacora e Fortunato di Roiano; 9.45: Matinée musicale; 10: I programmi della settimana; 10.30: Teatro dei ragazzi: «Il venticello e la pastorella», di Miroslava Leban. Compagnia di prosa Ribalta radiofonica; 11.45: La Chiesa e il nostro tempo; 12: Settimanale degli agricoltori; Raccordi con pot-pourri musicale; 13: Segnale orario – Gr; 13.20: Musica a richiesta; 14: Gr; 14.10: Contenitore pomeridiano della domenica: Magazzino musicale, negli intervalli: 15: In vacanza (replica); 16: Nel mondo del valzer; 16.45: Annotazioni; 17: Sport; 19: Segnale orario – Gr e i programmi di domani.

TEATRI E CINEMA

Cinema ARISTON
6° FESTIVAL DEI FESTIVAL
Il film che ha rappresentato l'Italia al Festival di Cannes.
MARCELLO MASTROIANNI
le due vite di mattia pascal
FLAVIO BUCCI - ALESSANDRO HABER - NESTOR GARAY
LAURA MORANTE - LAURA DEL SOL - CAROLINE BERG
MARIO MONICELLI

LUMIERE
«Top Secret»

ARISTON. 6.o «Festival dei Festival». Ore 17, 19.30, 22. Dal Festival di Cannes: «Le due vite di Mattia Pascal» di Mario Monicelli da Pirandello, con Marcello Mastroianni, Flavio Bucci, Laura Morante, Laura Del Sol, Senta Berger.
EDEN. 15.30 ult. 22.10: «Il profumo del peccato». Non crederete ai vostri occhi. Severam. v.m. 18.
EXCELSIOR MULTISALA. 17.30, 19, 20.30, 22.15: «La casa in Hell Street» il film-incubo di Michael Winner. Sta per accadere qualcosa di orrendo in questa casa e Christie lo sa! Ma nessuno le crede... V.m. 14 anni.
SALA AZZURRA. Prossima apertura.
FENICE. 17.30, 19, 20.30, 22.15: «Mondo cane oggi» l'orrore continua. Tutto quello che vedrete è vero. Purtroppo... V.m. 18 anni.
GRATTACIELO. 16, 18, 20, 22.15: in contemporanea con le più grandi città italiane «Il cavaliere pallido». Clint Eastwood con le sue grandi avventure conquista il nuovo West.
MIGNON. 15.30 ult. 22.15: «Il piacere». Una vicenda erotica che vi porterà al parossismo con Lilli Carati e Laura Gemser. V.m. 18 anni.

Xavier Cugat al sesto matrimonio

BARCELLONA — Il musicista catalano Xavier Cugat ha annunciato che intende sposarsi con la sua segretaria e infermiera messicana Yvonne Massanes. Si tratta del sesto matrimonio dell'ottantacinquenne musicista.

Il «re della rumba» degli anni Trenta ha detto che la cerimonia nuziale si svolgerà a Barcellona tra breve, senza però precisare la data.

Una delle sue precedenti mogli, si ricorda, è stata l'attrice e cantante americana Abbe Lane.

PASSEGGIATE MUSICALI
NEL PARCO DI MIRAMAR
DOMENICA 8 SETTEMBRE
con inizio ore 15.30
Laghetto dei cigni
INGRESSO LIBERO
Musiche di:
VIVALDI - MONTEVERDI
BRITTEN - MOZART
Passeggiata offerta dal
Comune di Trieste
In caso di maltempo la manifestazione si effettuerà nel Centro di Fisica di Miramare

NAZIONALE 1. 16, 18.30, 21.15. Sensazionale doppio programma: 1.o film «I desideri di una donna erotica», 2.o film: «Femmine scatenate». Severam. v.m. 18.
NAZIONALE 2. 16.30, 18.20, 20.15, 22.15: «Nightmare, dal profondo della notte» di Wes Craven. Il film a prova d'infarto che sta sconvolgendo l'America. Per le scene di hard terrore è categoricamente esclusa la visione ai minori e ai deboli di cuore.
NAZIONALE 3. 16, 17.30, 19, 20.30, 22.15: «Mondo cannibale» Tutto quello che vedrete è maledettamente vero! V.m. 14.

CAPITOL. 16: Per la rassegna «Ultimi giorni di vacanza con Walt Disney»: «Bianca e Bernie». Segue «La bottega di Babbo Natale».
MODERNO (adiacente nuovo Hotel S. Giusto). Chiuso per ristrutturazione.
VITTORIO VENETO. 16, 18, 20, 22: Ritorna l'spettore Callaghan in uno dei più sconvolgenti, violenti e appassionati «casi» della sua carriera «Coraggio... fatti ammazzare» con Clint Eastwood. V.m. 18.

ALCIONE (tel. 796162). 17, 18.40, 20.20, 22. Un bengala crepitante di gags e di ilarità senza soste: «L'ospedale più pazzo del mondo». Un divertimento continuo.
LUMIERE-FICE (tel. 820530). Ore 16.30, 18.20, 20.10, 22: Dagli stessi autori de «L'aereo più pazzo del mondo»: «Top secret». Il più divertente film dell'anno. Per tutti.
RADIO. 15.30, ult. 21.30. Oggi abbiamo con noi «Marina Pin Pon» in un super porno bon bon. Sev. viet. min. anni 18.

ESTIVI

GIARDINO PUBBLICO. 20.45: «Carmen», regia di Francesco Rosi con J.H. Johnson, Placido Domingo e Ruggero Raimondi.

GORIZIA

VERDI. Chiuso per ferie.
CORSO. 15.30, 17.30, 19.45, 22: «Il cavaliere pallido» con Clint Eastwood. Colori.
VITTORIA. 16, 22: «Dolce baby sexy erotica». V.m. 18 anni.

MONFALCONE

EXCELSIOR. 14: «2010 anno del contatto». Fantascienza.

RONCHI DEI LEGIONARI

RIO. 16: «Jojami». V.m. 18 anni.

PALMANOVA

GARIBALDI. 16: «Piaceri perversi e lascivi». V.m. 18 anni.
ITALIA. 16: «Il ragazzo di campagna» con Renato Pozzetto.

GRADO

CRISTALLO. 20.30: «Ghostbusters»-Acchiappafantasmi con B. Murray, D. Aykroyd.

RISTORANTI E RITROVI

TAVERNA AKROPOLIS
Mussakà, retzina, demestica, cucina greca, couscous, esotica. Via Toti 21, tel. 767470. Chiusura lunedì.

BOWLING PIZZERIA DUINO
Aperto tutti i giorni dalle 18.

DISCO CLUB PARADISO
Trieste, via Flavia. Pomeriggio dalle ore 15 alle 19, gli ultimi successi discografici, ingresso lire 4.000. Stasera dalle ore 20 alle 24 programma misto. Ingresso lire 5.000.

L'ANTICA TRATTORIA SUBAN
avvisa la spettabile clientela che dall'8 all'11 settembre il locale rimane chiuso per una manifestazione della cucina triestina presso l'Hotel Hilton di Vienna.

FESTA DEL VINO ALLA POSADA
Self-service prezzo fisso L. 12.000 compreso vino. Aperto dalle 12 alle 24. Erta S. Anna 124. 811226.

LE RAGAZZE BRASILIANE
saranno al Princeps di Grignano le animatrici della serata di oggi assieme al d.j. Paolo Liprandi.

FESTA POPOLARE «ARRIVEDERCI ESTATE»
SI COMUNICA CHE IL CONCERTO DEI
KIM & THE CADILLACS
AVRA' LUOGO IL GIORNO
10 SETTEMBRE ALLE ORE 21
presso la pista di pattinaggio Jolly
Via Giarizzole 38 - Trieste - Tel. 822265

CENTRO MUSICALE TRIESTINO
VIA RAPICIO 6 - TELEFONO 577020
Sono aperte le iscrizioni per i
CORSI DI MUSICA 85/86
per bambini, ragazzi ed adulti • Tutti gli strumenti e canto - • Riunioni preliminari in settembre • Inizio delle lezioni in ottobre
Informazioni:
anche presso Tecnomusic via Giulia 33

IL TEDESCO PER TUTTI
NUOVISSIMO CORSO AUDIOVISIVO A COLORI
A VOLUMI GIA' RILEGATI E A PREZZO BLOCCATO
A PICCOLE RATE MENSILI, SOLO A
TRIESTE VIA RONCHETO 71/1 TEL. 820712
GORIZIA VIA MORELLI 18 TEL. 87329

Astrid

OROSCOPO DI OGGI

ARIETE 21-3 • 20-4
Momenti di malumore, di stanchezza più psicologica che fisica potrebbero mettere alcuni di voi in qualche situazione fastidiosa, soprattutto nella tarda serata; abbiate più cura di voi stessi, non stancatevi troppo...non scambiate lucciole per lanterne.

TORO 21-4 • 20-5
A qualcuno oggi verrà a mancare un po' il senso della misura e ci sarà una discreta tendenza a cambiare in modo repentino una situazione che non soddisfa, a litigare con chi dà una minima noia. Prudenza più o meno in ogni campo...e ricordate che chi rompe paga.

GEMELLI 21-5 • 20-6
Alcuni possono sentirsi prigionieri di un rapporto o della vita familiare, avere la tentazione di mollare e cambiare tutto; troverete presto una via d'uscita a quanto vi opprime, per ora guardatevi dalle mosse sbagliate...e preparatevi il terreno per la prossima semina.

CANCRO 21-6 • 21-7
Il desiderio di affermazione o di qualcosa di diverso può spingervi verso direzioni insolite: adeguate le vostre aspirazioni alla realtà e impegnatevi di più nelle cose «serie», non trascurate ciò che vi sembra di scarsa importanza. Novità e rapporti interessanti.

LEONE 22-7 • 22-8
Giornata un po' disturbata dal punto di vista pratico, potreste esser tentati di risolvere con superficialità situazioni che invece richiedono pazienza e attenzione: siate un po' cauti, non sperate di esaudire i vostri desideri con un colpo di bacchetta magica (o di fortuna).

VERGINE 23-8 • 22-9
Voglia di evadere, di vivere un po' fuori degli schemi consueti; c'è una discreta compensazione tra le influenze positive e quelle dissonanti e con l'aiuto dell'intuito e dell'istinto dovreste essere in grado di tener testa a tutto e a tutti. In bocca al lupo!

BILANCIA 23-9 • 22-10
Siate molto precisi e razionali in tutto ciò che fate e non tentate di agire per vie traverse, probabilmente avreste delle delusioni o, peggio, andreste incontro a tutta una serie di seccature. Cercate di controllare le ambizioni — e le spese —, mettete ordine intorno a voi.

SCORPIONE 23-10 • 21-11
Molti di voi sentono l'esigenza di dare un nuovo impulso o un nuovo orientamento alla propria esistenza: avete la possibilità di apportare qualcosa di diverso nel modo di vivere, di «rinnovarvi», ma sarà utile agire con calma, tener conto anche dei fattori economici.

SAGITTARIO 22-11 • 21-12
Una presa di posizione troppo impulsiva potrebbe far nascere qualche incomprensione con una persona cara. Affrontate i problemi a «freddo» (o almento tentate), oggi un gesto poco meditato, vostro o altrui, rischia di costare piuttosto caro: attenti alla fretta, in tutto.

CAPRICORNO 22-12 • 20-1
Momenti complicati, con rischi di errori, di giudizio od ostinazioni sbagliate. Attenti a non mandare in fumo una faccenda che, per essere risolta bene, richiede molta pazienza ed obiettività: occupatevi con la solita saggezza delle vostre cose, evitate le «nebulosità».

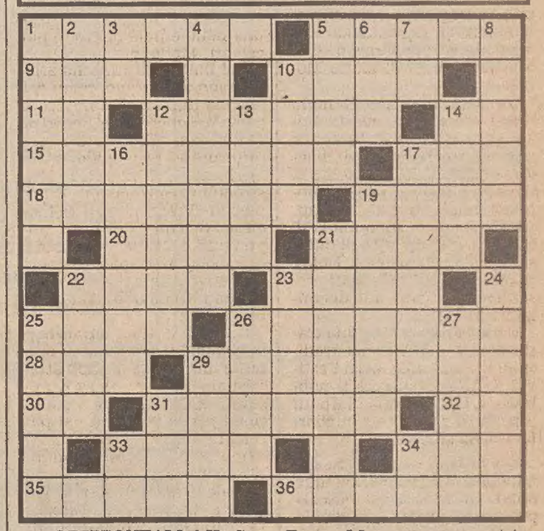
ACQUARIO 21-1 • 20-2
Occorrono pazienza, ordine, chiarezza di idee per districarsi da una certa situazione e aprirsi a nuove strade ed esperienze. Quando si è nervosi ed iperemotivi le cose vanno sempre storte: controllatevi, agite sempre con calma e prundenza (anche tra le pareti domestiche).

PESCI 21-2 • 20-3
I progetti personali potranno esser intralciati da problemi familiari o professionali che devono esser risolti con tempestività: abbiate pazienza e più che combattere cercate di affrontare le cose con calma e lucidità, state lontani dai battibecchi, curate un po' i nervi.

ELISABETTA MINIUSSI
Corsi diurni e serali di cartamodello e taglio-cucito.
Nuove iscrizioni dal 1° al 15 settembre.
Telefono 722422 dalle 13 alle 15.

CRUCIVERBA

IN COLLABORAZIONE CON «DOMENICA QUIZ»



ORIZZONTALI: 1 Un Sacro Testo - 5 Lo sono capomastri e muratori - 9 Associazione Nazionale Alpini - 10 Il nome di Vittorini - 11 Iniziali di Telesio - 12 Si infila al dito - 14 Parolina di assenso - 15 Vi nacque Gesù - 17 Copricapo per bersaglieri - 18 Straordinario coraggio - 19 Tre re del presepe - 20 Alle spalle del portiere di calcio - 21 Gioco con le pedine - 22 Sta correndo il 1985 - 23 Lo esprime l'elettore - 25 Più è fitto e meno si vede — 26 Quella per l'automobile è il garage - 28 Andato in breve - 29 Vi fu battezzato Gesù - 30 Il centro di Verona - 31 Si volta dopo averla letta - 32 Sigla di Ravenna - 33 Il Redentore - 34 Spetta al baronetto - 35 Correlativo di uno - 36 Pietro dell'atletica leggera.

VERTICALI: 1 Credulone, sciocco - 2 Squadra di calcio di serie A - 3 Sigla di Bari - 4 Trapianto vegetale - 5 La consonante in aula - 6 È Onnipresente - 7 Pronome personale - 8 I primi passi - 10 Copricapo bellico - 12 Essere d'altri mondi - 13 La grande di Milano - 14 La usa il falegname - 16 Una macchina utensile - 17 Conosciutissime - 19 - Provincia della Basilicata - 21 Si pongono chiedendo - 22 Per guidarla occorre la patente - 23 Si contrappongono alle virtù - 24 Il più grande deserto - 25 Bevanda spumeggiante - 26 Intingolo per la pastasciutta - 27 Scanalature di colonne - 29 Sta sulla bocca di tutti - 31 Segno per moltiplicare - 33 Iniziali di Tartini - 34 Sono senza pari.

Soluzione del cruciverba pubblicato ieri

ORIZZONTALI: 1 ostia; 5 Caifa; 10 per; 11 scannare; 14 insipidi; 16 rinvenimento; 18 aia; 19 Itaca; 20 Chicago; 22 do; 23 apr; 25 lanerie; 27 raid; 28 memoria; 30 tra; 31 Teresa; 32 ee; 33 canile; 34 SR; 35 terital; 37 due; 38 recite; 39 arabo.

VERTICALI: 1 opera d'arte; 2 se; 3 Trinacria; 4 asse; 5 capitaneria; 6 anima gemella; 7 indecorose; 8 faina; 9 AR; 12 cinicamente; 13 esodo; 15 nv; 17 II; 21 il; 22 dei; 24 parete; 26 ira; 29 aereo; 31 tait; 33 CRI; 34 sub; 36 ec; 37 da.

Da noi rinnovare gli accessori della vostra macchina costa meno!...
AUTOSTILE
VIA FOSCOLO 10 - TRIESTE - TEL. 796456
... e per ogni acquisto una simpatica sorpresa!!!

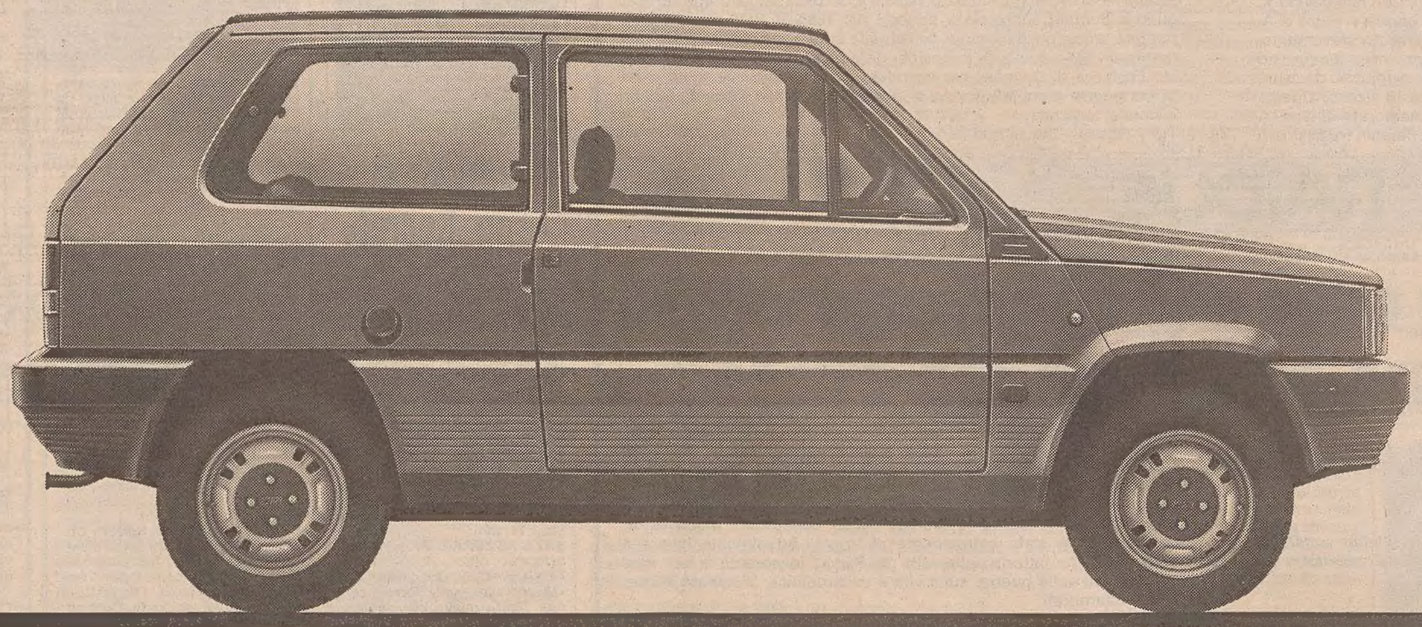
Continuaz. dalla 17.a pagina

RIVIERA 224426 vende Sistiana e Grignano ville su due piani recenti ampie superfici fondo. 4660/22
RIVIERA 224426: Grignano in villa appartamento due camere salone cucina servizi terrazzo riscaldamento. 4660/22
RIVIERA 224426: Roiano terzo piano 50 mq ristrutturato luminoso. 4660/22
RIVIERA 224426: zona Università appartamento 200 mq su due piani e sottotetto bella vista. 4660/22
ROSMINI vista mare: salone, tre stanze, cucina, servizi separati, balconata, ascensore, termoautonomo. 160.000.000. Domus 69210. 1/22
RUSTICO nuovissimo Ruda 2 piani parco alberato affarone Spaziocasa 64266. 6/22
RUSTICO vicinanze Sagrado vendesi cucina soggiorno due stanze stanzino bagno mansarda agibile. Orto terreno boscoso per totali 46.000 mq. Agenti immobiliari Tommasini Scheriani. Tel. 764664. 20/22
SCORCOLA primo ingresso signorile 140 mq con ampio giardino box, cantina, architettura interna, esigente vende impresa. Tel. mattino 040/422660. 050218/22
SISTIANA ottima posizione vendesi libero villino bifamiliare, giardino, garage. Tel. 299250 ore pasti, escluse agenzie. 350/22
SIT Studio Immobiliare Triestino S.r.l. passo Goldoni 2 vende Roiano stupendo appartamento con piccolo giardino proprio completamente arredato 60.000.000 729862 729863. 22/22
SIT RIVE uso ufficio ampia metratura trattative riservate 729863. 22/22
SIT BATTISTI inizio epoca signorile ampia metratura adatto ufficio 115.000.000. 729862. 22/22
SIT P.ZZA DELLA VALLE particolare cucina tre stanze bagno ripostiglio terrazzino soffitta da ristrutturare 20.000.000. 729863. 22/22
SIT GINNASTICA locale d'affari a tre fori primo ingresso passo carraio 58.000.000. 729862. 22/22
SIT PADRICIANO terreno non edificabile 7000 mq 25.000.000. 729863. 22/22
SIT MUGGIA stupenda villa panoramicissima ampio terreno 729862. 22/22
SIT villa CARSIA recente su due piani più taverna garage e vasto terreno trattative riservate 729863. 22/22
SIT BONOMEA prestigioso alloggio su due piani superlativa vista mare prezzo interessante 729862. 22/22
SIT CENTRALE intero stabile parzialmente ristrutturato con locali, d'affari occasione trattative riservate 729863. 22/22
SIT IPPODROMO minialloggio casa recente ogni conforts 42.000.000. 729862. 22/22
SIT OPICINA prestigiosa villa vendesi causa trasferimento visione planimetria previa telefonata 729863. 22/22
SIT PETRONIO cucina salone tre stanze doppi servizi cantina riscaldamento 729862. 22/22
SIT OPICINA signorile grande alloggio con mansarda panoramico 118.000.000. 729863. 22/22
SIT UDINE alloggio con mansarda soggiorno quattro stanze bagno balcone cantina 729862. 22/22
SIT V.LE D'ANNUNZIO angolo cottura soggiorno matrimoniale bagno 52.000.000. 729863. 22/22
SIT FRANCA adiacenze palazzo d'epoca ristrutturato cucina salone tre stanze bagno perfetto riscaldamento autonomo 67.000.000. 729862. 22/22
SIT PROSECCO terreno agricolo visione planimetrie nostri uffici 729863. 22/22
SIT VIALE MIRAMARE mansarda ampia metratura da ristrutturare 35.000.000. 729862. 22/22
SIT STUPARICH ristrutturato piano alto cucina soggiorno due stanze bagno autoriscaldamento 40.000.000. 729863. 22/22
SIT ROSSETTI recente cucinino tinello salone due matrimoniali stanzino bagno terrazzo giardino condominiale 89.500.00. 729862. 22/22
SIT adiacenze SEVERO alloggio panoramico cucina soggiorno due stanze bagno autoriscaldamento 74.000.000. 729863. 22/22
SIT SETTEFONTANE alloggio ristrutturato luminoso cucina soggiorno bistanze bagno autometano 68.000.000. 729862. 22/22
SIT SAN GIOVANNI recente cucinino tinello stanza bagno poggiolo 37.000.000. 729863. 22/22
SIT SANSOVINO ottimo appartamento cucina soggiorno matrimoniale bagno 35.000.000. 729862. 22/22
SPAZIOCASA 64266 INCANTEVOLE primingresso Scaglioni cucina tricamere biservizi taverna giardino. 6/22
SPAZIOCASA 60125 VILLA stupenda 2 piani rifinitissimi giardino alberato 200.000.000. 6/22
SPAZIOCASA 64266 ULTIMO Bergamino salone cucina tinello bistanze biservizi garage 120.000.000. 6/22
SPAZIOCASA 64266 GRETTA favolosa vista cucina saloncino bistanzs taverna giardino 145.000.000. 6/22
SPAZIOCASA 60125 S. VITO piano alto tinello cucina bistanze bagno 59.000.000 mutuabili. 6/22
SPAZIOCASA 64266 STUPENDO occupato cucinotto tinello bicamere bagno 33.500.000 altro occupato cucinotto bistanze 21.500.000. 6/22
SPAZIOCASA 60125 CASTAGNETTO perfettissimo cucina bistanze biservizi postoauto panoramicissimo. 6/22
SPLENDIDA vista golfo giardino vendesi pianterreno villa signorile. Telefonare da lunedì 411360 14. 61504/22
ST.IMM. ospedale adiacenze libero soggiorno camera cameretta cucina abitabile bagno cantina, lire 59.000.000. Tel. 61718. 27/22
ST.IMM. zona rive in splendido stabile d'epoca appartamento signorile di ampia metratura. Trattative riservate ns. uffici. Tel. 61718. 27/22
ST.IMM. CENTRALE libero in buone condizioni soggiorno due camere cucina abitabile bagno autometano, lire 59.000.000. Tel. 61718. 27/22
ST.IMM. Viale XX Settembre libero completamente ristrutturato soggiorno camera cameretta cucina abitabile bagno autometano, lire 67.000.000. Tel. 61718. 27/22
ST.IMM. zona università libero costruzione recente camera cucina abitabile bagno ripostiglio balcone giardino condominiale, lire 33.000.000. Tel. 61718. 27/22

Finite le vacanze comincia la festa

FINO AL 30 SETTEMBRE

550.000 LIRE IN MENO.



E QUALCOSA IN PIU'.

3.000.000 PAGABILI FRA SEI MESI SENZA INTERESSI

OPPURE IL 30% IN MENO SUGLI INTERESSI DELLE RATEAZIONI SAVA

L'offerta d'autunno di Panda è veramente da raccogliere in fretta. Pensate: fino al 30 settembre su tutti i modelli Panda disponibili presso le Concessionarie e Succursali Fiat avrete una riduzione sul prezzo di listino chiavi in mano di 550.000 lire (IVA compresa), equivalenti al costo della messa in strada di una Panda 30. Come se non bastasse, acquistando una Panda in questo periodo, potrete versare il saldo di tre milioni dopo sei mesi senza pagare interessi. In alternativa, chi acquista una Panda con ratezione Sava (anche fino a 48 mesi), oltre alle 550.000 lire della messa in strada, risparmia anche milioni con la riduzione del 30% sull'ammontare degli interessi (in presenza dei normali requisiti di solvibilità richiesti da Sava). Facciamo un esempio in base ai prezzi di listino ed ai tassi Sava in vigore al 1° settembre 1985. Acquistando una Panda 45 Super con la massima rateazione (47 rate da L.238.000 mensili) potrete risparmiare ben L. 1.525.000 sugli interessi, versando eccezionalmente come anticipo solamente l'importo dell'IVA. Panda mette in moto il vostro risparmio, voi mettete in moto una Panda nuova e partite tranquilli.

FIAT

OFFERTA NON CUMULABILE CON ALTRE IN CORSO

E' UN'INIZIATIVA DELLE CONCESSIONARIE E SUCCURSALI FIAT.

ST.IMM. centrale libero in decoroso stabile d'epoca soggiorno camera cameretta cucina abitabile bagno ripostiglio anche uso ufficio. Lire 91.000.000. 27/22
ST.IMM zona tranquilla libero completamente rimesso a nuovo autometano soggiorno camera cameretta cucina abitabile bagno ripostiglio. Trattative riservate ns. uffici, tel. 61718. 27/22
ST.IMM. Gambini libero in stabile recente signorile soggiorno camera cameretta cucina abitabile bagno balconi, lire 85.000.000. Tel. 61718. 27/22
STUDIO B. G. 272500 Bortolato-Gruber 272500 Muggia appartamento lussuoso in villetta tricamere salone doppi servizi cucina taverna giardino proprio. 4607/22
STUDIO B. G. 272500 S. Barbara terreno edificabile pianeggiante panoramico altri Chiampore. 4607/22
STUDIO B. G. 272500 Roma-Valdirivo primo piano 180 mq uso uffici vendesi-affittasi. 4607/22
STUDIO B. G. 272500 Ippodromo appartamenti recenti bicamere salone doppi servizi cucina poggioli cantina. 4607/22
STUDIO vende Gretta 100 mq pronto ingresso 86.000.000 casetta San Luigi 180 mq più giardino, Rotonda Boschetto 2 camere cucina bagno ripostiglio 55.000.000. San Giacomo magazzino h 2.60 130 mq 30.000.000. Tel. 946562. 4664/22
STUDIO 4 728334 Opicina appartamento palazzina ventennale salone 4 stanze servizi terrazzo giardino 160 mq. 4644/22
STUDIO 4 728334 S. GIOVANNI soggiorno matrimoniale singola ripostiglio perfetto. 4604/22
STUDIO 4 GORTAN soggiorno tre stanze terrazzi ripostiglio cantina soffitta posto auto.
STUDIO 4 BESENGHI villa padronale su tre piani ampio parco trattative riservate. 4604/22
STUDIO 4 728334 SCAGLIONI salone due stanze servizi taverna box giardino condominiale. 4604/22
STUDIO 4 ROSSETTI attico con mansarda salone cinque stanze servizi ampi terrazzi box. 4604/22
STUDIO 4 ZONA RIVE soggiorno, due stanze, terrazzo, ripostiglio, soffitta, VI piano, riscaldamento. 4604/22
TERRENO con progetto capannone zona industriale vendesi tel. ore negozio 793520. 4688/22
TERRENO Muggia vendo edificabile circa 100 mq servizi. Tel. 948249. 61573/22
TIGOR due stanze grandi stanzetta cucina bagno wc armadio a muro terrazzone termoautonomo. 75.000.000. Domus 61763. 1/22
TRANQUILLI soleggiati pronta consegna vende impresa Marcon Castaldi 3. 728012. 4550/22
ULTIMA palazzina Impresa CANARUTTO Faro della Vittoria vista golfo varie grandezze con mansarde giardini garage. Tel. 60251. 4656/22
UNIVERSITÀ casetta da ristrutturare 90 mq 55.000.000 vende Il Faro 729824. 17/22
VENDESI appartamento recente causa trasferimento zona Barriera L. 62.000.000 trattabili. Telefonare ore pasti 728609. 61240/22
VENDESI Bazzoni soggiorno 2 stanze cucina bagno gabinetto poggiolo 65.000.000 altro via Alberti soggiorno 3 stanze cucina bagno poggiolo 59.000.000 pomeriggio 65010 Ara. 4613/22
VENDESI centralissimo in ristrutturazione 5 stanze ascensore riscaldamento telefonare feriali 60794. 61502/22
VENDESI mansarda camera cucina doccia wc, P. Sansovino L. 20.000.000. Tel. 813189.
VENDESI stanza sottotetto luminosa indipendente lire 2.800.000 mattina. Tel. 725208. 61584/22
VENDO appartamento zona Ippodromo bicamere salone biservizi garage. Tel. 823578.
VENDO appartamentino zona Severo, 2 stanze soggiorno cottura. Tel. 631291. 61433122
VESTA vende nuovi prontingressi da 1-2-3 stanze cucina servizi con mansarda oppure con taverna riscaldamento autonomo a metano posto macchina zone Campanelle Servola piazza Perugino S. Luigi Commerciale Gretta telefonare 730344 Gallina 4. 4601/22
VESTA vende libero via Vigneti luminoso stanza stanzetta soggiorno cucinino bagno poggiolo riscaldamento centrale telefonare 730344. 4601/22
VESTA vende libero via Fabio Severo piano ammezzato casa d'epoca tre stanze cucina bagno da restaurare 40.000.000. Tel. 730344. 4601/22
VESTA vende libero Strada del Friuli piano primo casa d'epoca due stanze stanzetta cucina bagno giardino telefonare 730344. 4601/22
VESTA vende villa Sistiana di recente costruzione su due piani con 1000 mq di terreno telefonare 730344. 4601/22
VESTA vende liberi zona Barriera piano ammezzato stanza cucina wc 12.000.000, via Toti piano primo stanza stanzino cucina wc con doccia 25.000.000, via S. Vito piano terzo due stanze cucina wc 27.500.000, via Pietà piano terzo due stanze cucina bagno 32.000.000. Telefonare 730344 Gallina 4. 4601/22
VIA dei Giuliani vendesi magazzino circa 70 mq mattina tel. 725208. 61584/22
VIP 64112 libero SEMICENTRALE luminoso cucina camera cameretta servizio 17.500.000. 26/22
VIP 65834 libero SAN GIACOMO cucina camera camerino bagno 27.000.000. 26/22
VIP 64112 libero ROSSETTI da ristrutturare ampia cucina due camere ripostiglio servizio 26.000.000. 26/22
VIP 65834 libero PICCARDI adiacenze cucina camera cameretta servizio prezzo da concordare. 26/22
VIP 64112 libero ROIANO recente signorile soggiorno cucina matrimoniale bagno ripostigli poggiolo 70,000.000. 26/22
VIP 65834 libero Galilei recente signorile videocitofono soggiorno cucina matrimoniale bagno ripostiglio poggioli 60.000.000. 26/22
VIP 64112 liubero PINDEMONTE vista mare ottime condizioni ampia cucina camera cameretta bagno poggiolo prezzo da concordare. 26/22
VIP 65834 libero VIALE prestigioso panoramico salone cucina tre camere camerino doppi servizi ripostiglio autometano prezzo da concordare. 26/22
VIP 64112 libero PROSECCO villino recente monofamiliare 140 mq più taverna garage piscina giardino prezzo da concordare. 26/22
VISOGLIANO villetta vistamare terreno edificabile possibilità ampliamento. Grimaldi 0481/45283. 1000/22

23 Turismo e villeggiature

CORVARA Badia appartamentino 5 letti confort affittasi. Tel. 64130. 61595/23

24 Smarrimenti

SMARRITA sabato mattina cartella rosso bordò scuro zona via Locchi campo Marzio. Pregasi tel. al 732325 lunedì mattina dalle ore 9 ricompensa. 4670/24
SMARRITA catenina ciondolo oro filigrana mancia onesto rivenitore. Tel. 821650. 61589/24

25 Animali

CENTRO estetico del cane. Esegue bagni e tosature dispone di pensione per cani e gatti cuccioli barboncini-bassotti pastori tedeschi anche adulti addestrati e scuola addestramento. Tel. 040/946595-829128. 3271/25
VENDO bellissimi gattini persiani blu-blucrema visibili genitori. Tel. 274979. 61594/25
VENDO pastore tedesco maschio adulto addestrato obbedienza difesa. 0432/759323.

26 Matrimoniali

VEDOVA senza figli sola libera pensionata economicamente bene bella presenza giovanile allegra di carattere umano e buono amante la casa e famiglia sportiva cerca vedovo 65enne buono affettuoso alto 175 economicamente pari massima serietà. Scrivere a cassetta n. 39/C Publied 34100 Trieste. 61578/26
34ENNE comandante pilota compagnia aerea cerca ragazza anche madre/separata sposo. Matrimonio, assicuro massima serietà. Scrivere fermo posta Gorizia centrale tessera n. 3124903. 61501/26
40ENNE separato bella presenza serio ottima posizione casa propria cerca compagna leale scopo amicizia e matrimonio. Scrivere cassetta 2/B Publied 34100 Trieste. 60754/26
40ENNE separato aspetto giovanile cerca signora/ina eventualmente senza legami scopo matrimonio. Scrivere a cassetta n. 27/C Publied 34100 Trieste. 61516/26

27 Diversi

CHEIRO PARAPSICOLOGIA, astrologia, chiromanzia, risolverete dubbi incertezze. Tel. 775453. 61533/27

OGNI GIORNO
FINO A SABATO 14 SETTEMBRE
DIMOSTRAZIONI SIMAG
effettuate da una specialista della Casa
Nel reparto elettrodomestici dell'
UNIVERSALTECNICA corso Saba 18

ATI
RETE NAZIONALE

PARTENZE

da Ronchi per:	Partenze	Arrivi
Alghero	07.20	11.25
Bari	07.20	10.05
	11.45	15.35
	17.50	22.35
Brindisi	11.45	19.05
	17.50	22.55
Cagliari	07.20	11.55
	11.45	14.30
	17.50	20.40
Catania	07.20	14.30
	11.45	15.55
	17.50	21.20
Lametia Terme	07.20	12.05
	17.50	21.50
Lampedusa	07.20	11.40
Milano	07.05	07.55
	11.40	12.30
Napoli	07.20	10.00
	11.45	17.05
	17.50	21.55
Olbia	17.50	21.55
Palermo	07.20	10.20
	11.45	15.55
	17.50	22.25
Pantelleria	07.20	14.10
Reggio Calabria	07.20	10.45
	17.50	21.55
Roma	07.20	08.25
	11.45	12.50
	17.50	18.55
Trapani	07.20	13.50

ARRIVI

per Ronchi da:	Partenze	Arrivi
Alghero	07.05	10.50
Bari	07.25	10.50
	18.55	21.55
Brindisi	07.00	10.50
Cagliari	07.50	10.50
	12.40	17.10
	17.05	21.55
Catania	06.40	10.50
	12.30	17.10
	16.35	21.55
Lametia Terme	07.15	10.50
	13.05	17.10
Lampedusa	12.10	21.55
Milano	10.05	10.55
	21.20	22.10
Napoli	07.15	10.50
	18.05	21.55
Olbia	07.25	10.50
Palermo	06.50	10.50
	11.00	17.10
	16.20	21.55
Pantelleria	15.30	21.55
Reggio Calabria	07.10	10.50
	18.50	21.55
Roma	09.40	10.50
	16.00	17.10
	20.45	21.55
Trapani	16.35	21.55

Alitalia
RETE INTERNAZIONALE

PARTENZE

da Ronchi per:	Partenze	Arrivi
Amburgo	07.05	14.20
Amsterdam	07.05	10.40
	11.40	19.15
Atene	07.20	12.50
	11.45	21.25
Barcellona	07.20	12.10
Cairo	11.45	20.20
Colonia-Bonn	07.05	14.00
Copenaghen	07.05	12.50
Francoforte	07.05	10.00
Ginevra	11.40	19.00
Istanbul	07.20	13.15
Londra	07.05	10.15
	11.40	15.30
Madrid	07.05	11.10
	11.40	16.15
Malta	11.45	16.40
New York	07.20	14.55
Parigi	07.05	10.05
Stoccolma	11.40	22.55
Tripoli	07.20	12.15
Tunisi	11.45	17.05
Vienna	11.40	18.00
Zurigo	11.40	18.25

ARRIVI

per Ronchi da:	Partenze	Arrivi
Amburgo	15.00	22.10
Atene	13.45	17.10
Barcellona	13.00	17.10
Cairo	08.00	17.10
Colonia/Bonn	14.30	22.10
Copenaghen	13.40	22.10
Düsseldorf	17.15	22.10
Francoforte	17.10	22.10
Londra	16.30	22.10
Madrid	17.00	22.10
Malta	17.35	21.55
Monaco	18.05	22.10
New York	18.00*	18.50
Parigi	15.25	22.10
Vienna	18.50	22.10
Zurigo	19.15	22.10

* il giorno dopo

L'AVVISO ECONOMICO

può aiutarvi a risolvere qualsiasi vostro problema

Con una spesa limitata potete mettervi in contatto con le persone interessate

Chi cerca e chi offre tutti si incontrano nelle colonne degli avvisi economici de

IL PICCOLO